TARTU ÜLIKOOL · UNIVERSITAS TARTUENSIS 1632

Revalſcher
proteſtantiſcher
Kalender

für das Jahr

1912

welches ein Schaltjahr von 366 Tagen iſt

nebſt

Adreßbuch für Eſtland.

Reval.
Druck u. Verlag d. Buchdr. d. „Revalſchen Zeitung“.

Erklärung der Kalenderzeichen.

● Neumond.) Erſtes Viertel. 🌕 Vollmond.
(Letztes Viertel.

Abkürzungen.

V. Vormittag, d. h. zwiſchen Mitternacht und Mittag.
N. Nachmittag, d. h. zwiſchen Mittag und Mitternacht.
U. Uhr, M. Minuten (mittlerer Revaler Zeit).

Von den vier Jahreszeiten.

Frühlings-Anfang am 8. März, um 1 Uhr nachmittags. Nachtgleiche.

Sommers-Anfang am 8. Juni, um 9 Uhr abends. Längſter Tag.

Herbſt-Anfang am 10. September, um 12 Uhr morgens. Nachtgleiche.

Winters-Anfang am 9. Dezember, um 7 Uhr morgens. Kürzeſter Tag.

Die zwölf Himmelszeichen.

♈ ♈ Widder.
♉ ♉ Stier.
♊ ♊ Zwillinge.
♋ ♋ Krebs.
♌ ♌ Löwe.
♍ ♍ Jungfrau.
♎ ♎ Wage.
♏ ♏ Skorpion.
♐ ♐ Schütze.
♑ ♑ Steinbock.
♒ ♒ Waſſermann.
♓ ♓ Fiſche.

Alter St.

Januar.

1) Von der Beſchneidung Chriſti. Luk. 2, 21.

S.	1	**Neujahr**		♉	14	2. S. n. Ep.
M.	2	Abel, Seth		♊	15	Dietrich
D.	3	Enoch		♊	16	Gieſebrecht
M.	4	Methuſalem		♊	17	Anton
D.	5	Simeon		♋	18	Franziska
Fr.	6	**Heil. 3 Kön.**	●	♋	19	Sara
S.	7	Julianus		♌	20	Fabian, Seb.

2) Der 12jähr. Jeſus lehrt im Tempel. Luk. 2.

S.	8	**1. S. n. Ep.**		♌	21	3. S. n. Ep.
M.	9	Beatus		♍	22	Magdalena
D.	10	Paul d. Einſ.		♍	23	Charlotte
M.	11	Ephraim		♎	24	Timotheus
D.	12	Reinhold		♎	25	Pauli Bek.
Fr.	13	Hilarius		♏	26	Hans
S.	14	Robert	)	♏	27	Chryſoſtom.

3) Die Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1—11.

S.	15	**2. S. n. Ep.**		♐	28	4. S. n. Ep.
M.	16	Gieſebrecht		♐	29	Samuel
D.	17	Anton		♑	30	Adelgunde
M.	18	Franziska		♑	31	Virgilius
D.	19	Sara		♒	1	**Februar**
Fr.	20	Fabian, Seb.		♒	2	Mar. Lichtm.
S.	21	Agnes	○	♒	3	Hanna

4) Von d. Arbeitern im Weinb. Matth. 20, 1—16.

S.	22	**Septuageſimä**		♓	4	Septuageſ.
M.	23	Charlotte		♓	5	Agathe
D.	24	Timotheus		♓	6	Dorothea
M.	25	Pauli Bek.		♈	7	Richard
D.	26	Hans		♈	8	Salomon
Fr.	27	Chryſoſtomus		♉	9	Apollonia
S.	28	Karl	(	♉	10	Pauline

5) Vom viererlei Acker. Luk. 8, 4—15.

S.	29	**Sexageſimä**		♉	11	Sexageſimä
M.	30	Adelgunde		♊	12	Eulalia
D.	31	Virgilius		♊	13	Elwine

● Neumond am 6. um 12 Uhr 49 M. nachm.

) Erſtes Viertel am 14. um 10 Uhr 30 Min. vorm.

○ Vollmond am 21. um 1 Uhr 37 M. vorm.

(Letztes Viertel am 28. um 2 Uhr 29 Min. vorm.

Feſttage.

1. Neujahr.

6. Erſcheinung Chriſti.

Wäſche für Damen, Herren **Geſchw. Böckler,**
und **Kinder** fertig und nach Maß. Reval, Langſtr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Das beſte Schuhwerk empfiehlt in großer Auswahl zu den billigſten Preiſen das Warſchauer Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königſtr.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommierteſten in- und ausländiſchen Fabriken, Abteilung für Miet-Inſtrumente. **Carl Jürgenſon,** Königſtr.

Reiſekörbe, Tſchemodans,
Schulranzen, Schuhwaren, Linoleum, Gummi-Reifen empfiehlt
Carl Jürgenſon, Königſtraße.

Ballſtiefel und **Ballſchuhe** empfiehlt in großer Auswahl billigſt das Warſch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königſtr.

Kinder-Garderoben **Geſchw. Böckler,**
fertig und nach Maß. Reval, Langſtr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Februar.

M.	1	Brigitte		♋	14	Valentin
D.	2	**Mar. Lichtm.**		♋	15	Fauſtina
Fr.	3	Hanna } Butterwoche.		♌	16	Juliane
S.	4	Veronika } Butterwoche.		♌	17	Konſtanzia

6) Jeſus verk. ſein Leiden. Luk. 18, 31—43.

S.	5	**Eſtomihi**	●	♌	18	Eſtomihi
M.	6	Dorothea		♍	19	Simon Ap.
D.	7	**Faſtnacht**		♍	20	Faſtnacht
M.	8	**Aſchermitt.**		♎	21	Aſchermittw.
D.	9	Apollonia		♎	22	Petri Stuhlf.
Fr.	10	Pauline		♏	23	Wilhelmine
S.	11	Euphroſine		♏	24	Matth. Ap.

7) Chriſti Verſuchung. Matth. 4, 1—11.

S.	12	**1. Invokavit**	☽	♐	25	1. Invokavit
M.	13	Elwine		♐	26	Viktor
D.	14	Valentin		♑	27	Livia
M.	15	**Bußt.**, Quat.		♑	28	Quatember
D.	16	Juliane		♒	29	Juſtus
Fr.	17	Konſtanzia		♒	1	**März**
S.	18	Konkordia		♓	2	Medea

8) Vom Kanan. Weibe. Matth. 15, 21—28.

S.	19	**2. Remin.**	☼	♓	3	2. Reminiſz.
M.	20	Eucharius		♓	4	Adrian
D.	21	Eſaias		♈	5	Aurora
M.	22	Petri Stuhlf.		♈	6	Gottfried
D.	23	Wilhelmine		♉	7	Perpetua
Fr.	24	Matth. Ap.		♉	8	Cyprianus
S.	25	Alma		♉	9	Prudentius

9) Jeſus treibt d. Teufel aus. Luk. 11, 14—28.

S.	26	**3. Okuli**	☾	♊	10	3. Okuli
M.	27	Livia		♋	11	Konſtantin
D.	28	Leander		♋	12	Gregorius
M.	29	Juſtus		♌	13	Ernſt

● Neumond am 5. um 7 U. 23 M. vorm.

☽ Erſtes Viertel am 12. um 9 Uhr 5 Min. nachm.

☼ Vollmond am 19. um 12 U. 21 M. nachm.

☾ Letztes Viertel am 26. um 9 Uhr 34 Min. nachm.

Feſttage.

2. Mariä Lichtmeß.

Am 3. u. 4. Freitag u. Sonnabend in der Butterwoche.

Am 15. Buß- und Bettag.

Am 19. Gedächtnistag d. Aufhebung der Leibeigenſchaft in Rußland.

Alter St.

März.

D.	1 Albinus		♋	14 Zacharias
Fr.	2 Medea		♋	15 Mathilde
S.	3 Kunigunde		♌	16 Alexander

10) Speiſung der 5000 Mann. Joh. 6, 1—15.

S.	4 **4. Lätare**		♌	17 4. Lätare
M.	5 Aurora	●	♍	18 Gabriel
D.	6 Gottfried		♍	19 Joſeph
M.	7 Perpetua		♎	20 Olga
D.	8 Cyprianus		♎	21 Benedikt
Fr.	9 Prudentius		♏	22 Raphael
S.	10 Michäus		♏	23 Theodor

11) Von Chriſti Steinigung. Joh. 8, 46—59.

S.	11 **5. Judika**		♐	24 5. Judika
M.	12 Gregorius		♐	25 Maria Verk.
D.	13 Ernſt	☽	♑	26 Emanuel
M.	14 Zacharias		♑	27 Guſtav
D.	15 Mathilde		♒	28 Gideon
Fr.	16 Alexander		♒	29 Philippine
S.	17 Gertrud		♒	30 Adonis

12) Chriſti Einz. in Jeruſalem. Matth. 21, 1—9.

S.	18 **Palmſonntag**		♓	31 6. Palmſonnt
M.	19 Joſeph	○	♓	**1 April**
D.	20 Olga		♈	2 Pauline
M.	21 Benedikt		♈	3 Ferdinand
D.	22 **Gründonnerst.**		♈	4 Gründonn.
Fr.	23 **Karfreitag**		♉	5 Karfreitag
S.	24 Kaſimir		♉	6 Cöleſtin

13) Chriſti Auferſtehung. Mark. 16, 1—8.

S.	25 **Oſterſonntag** **Mariä Verk.**		♊	7 Oſterſonntag
M.	26 **Oſtermontag**		♊	8 Oſtermontag
D.	27 Guſtav	☾	♊	9 Bogislaus
M.	28 Gideon		♋	10 Ezechiel
D.	29 Philippine		♋	11 Leo
Fr.	30 Adonis		♌	12 Julius
S.	31 Detlaus		♌	13 Juſtinus

● Neumond am 5. um 11 U. 47 M. nachm.

☽ Erſtes Viertel am 13. um 4 Uhr 41 Min. vorm.

○ Vollmond am 19. um 11 U. 43 M. nachm.

☾ Letztes Viertel am 27. um 5 Uhr 2 Min. nachm.

Frühlings-Anfang

8. März.

Feſttage.

Am 18. Palmſonntag.

Am 22. Gründonnerstag.

Am 23. Karfreitag.

Am 25. Mariä Verkündigung.

Am 25. Oſterſonntag.

Am 26. Oſtermontag.

Tisch-, Bett-, Braut- **Geſchw. Böckler,**
und **Baby-Wäsche.** Reval, Langſtr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Feuer- und diebesſichere Geldſchränke
hält auf Lager und nimmt Aufträge an in jeder Größe
zu liefern **Carl Jürgenſon,** Königſtraße.

Salon- und Promenadenſtiefel in neueſten Façons empfiehlt
das Warſch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königſtr.

Reiſekoffer, Gummi-Galoſchen,
Waſſerſtiefel, amerikan. geſchn. Stiefel, Salonſchuhe, Linoleum,
Gummi-Reifen empfiehlt **Carl Jürgenſon,** Königſtr.

Sandalen u. Reformschuhe aus der St. Petersb. Mechaniſchen Schuhwarenfabrik
empfiehlt das Warſch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königſtr.

Geſchenke für
Neugeborene.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Geſchw. Böckler,
Reval, Langſtr. 37.

Alter St.

April.

14) Vom ungläubigen Thomas. Joh. 20, 19—31.

S.	1	**1. Quaſimod.**		♍	14	1. Quaſim.
M.	2	Pauline		♍	15	Olympia
D.	3	Ferdinand		♎	16	Kariſius
M.	4	Ambroſius	●	♎	17	Rudolph
D.	5	Maximus		♏	18	Valerian
Fr.	6	Cöleſtin		♏	19	Timon
S.	7	Aaron		♐	20	Jakobine

15) Chriſtus, der gute Hirt. Joh. 10, 11—16.

S.	8	**2. Miſer. Dom.**		♐	21	2. Miſer. D.
M.	9	Bogislaus		♑	22	Kajus
D	10	Ezechiel		♑	23	Georg
M.	11	Leo		♑	24	Albert
D.	12	Julius		♒	25	Ev. Markus
Fr.	13	Juſtinus		♒	26	Ezechias
S.	14	Tiburtius		♓	27	Anaſtaſius

16) Ueb. ein Kleines erfolg. Leiden. Joh. 16, 16—23.

S.	15	**3. Jubilate**		♓	28	3. Jubilate
M.	16	Kariſius		♈	29	Raimund
D.	17	Rudolph		♈	30	Eraſtus
M.	18	Valerian	☼	♈	1	**Mai**
D.	19	Timon		♉	2	Sigismund
Fr.	20	Jakobine		♉	3	†Erfindung
S.	21	Alexandra		♊	4	Florian

17) Von Chriſti Heimg. z. Vater. Joh. 16, 5—15.

S.	22	**4. Kantate**		♊	5	4. Kantate
M.	23	**Georg**		♋	6	Suſanne
D.	24	Albert		♊	7	Ulrike
M.	25	Ev. Markus		♋	8	Stanislaus
D.	26	Ezechias	(	♌	9	St. Nikolaus
Fr.	27	Anaſtaſius		♌	10	Gordian
S.	28	Vitalis		♌	11	Pankratius

18) Chr. lehrt in ſ. Namen beten. Joh. 16, 23—30.

S.	29	**5. Rogate**		♍	12	5. Rogate
M.	30	Eraſtus		♍	13	Servatius

● Neumond am 4. um 1 Uhr 19 M. nachm.

) Erſtes Viertel am 11. um 10 Uhr 26 Min. vorm.

☼ Vollmond am 18. um 11 U. 58 M. vorm.

(Letztes Viertel am 26. um 11 Uhr 35 Min. vorm.

Feſttage.

Am 23. Namensfeſt Ihrer Maj. der Kaiſerin Alexandra Feodorowna.

Mai.

D.	1 Ap. Phil. Jac.		♎	14 Chriſtian
M.	2 Sigismund		♎	15 Sophie
D.	3 **Chr. Himm.**	●	♋	16 Chr.Himmelf.
Fr.	4 Florian		♏	17 Fanny
S.	5 Gotthard		♐	18 Erich
19) Von d. Verh. d. h. Geiſtes. Joh. 15, 26—16, 4.				
S.	6 **6. Exaudi**		♐	19 6. Exaudi
M.	7 Ulrike		♑	20 Erneſtine
D.	8 Stanislaus		♑	21 Arthur
M.	9 **St. Nikolai**		♒	22 Emilie
D.	10 Gordian	)	♒	23 Deſiderius
Fr.	11 Pankratius		♓	24 Eſther
S.	12 Henriette		♓	25 Urbanus
20) Von d. Send. d. heil. Geiſtes. Joh. 14, 23—31.				
S.	13 **Pfingſtſonntag**		♓	26 Pfingſtfeſt
M.	14 **Pfingſtmontag**		♈	27 Pfingſtmont.
D.	15 Sophie		♉	28 Wilhelm
M.	16 Quatember		♉	29 Quatember
D.	17 Fanny		♉	30 Wigand
Fr.	18 Erich	🌝	♈	31 Petronella
S.	19 Philipp		♊	**1 Juni**
21) Chriſti Geſp. m. Nikodemus. Joh. 3, 1—15.				
S.	20 **Trinitatis**		♊	2 Trinitatis
M.	21 Arthur		♋	3 Erasmus
D.	22 Emilie		♋	4 Darius
M.	23 Deſiderius		♋	5 Bonifacius
D.	24 Eſter		♌	6 Artemius
Fr.	25 **Urbanus**		♌	7 Lukretia
S.	26 Eduard	(	♍	8 Medardus
22) Vom reichen Manne. Luk. 16, 19—31.				
S.	27 **1. S. n. Tr.**		♍	9 1. n. Trin.
M.	28 Wilhelm		♎	10 Flavius
D.	29 Maximilian		♎	11 Sigrid
M.	30 Wigand		♏	12 Baſilides
D.	31 Petronella		♏	13 Tobias

● Neumond am 3. um 11 U. 52 M. nachm.

) Erſtes Viertel am 10. um 3 Uhr 50 Min. nachm.

🌝 Vollmond am 18. um 1 Uhr 8 Min. vorm.

(Letztes Viertel am 26. um 4 Uhr 14 Min. vorm.

Feſttage.

Am 3. Chriſti Himmelfahrt.

Am 6. Geburtsfeſt Sr. Maj. d. Kaiſers Nikolai Alexandrowitſch.

Am 9. Feſt des heil. Wundert. Nikolaus.

Am 13. Pfingſtſonntag.

Am 14. Pfingſtmontag.

Am 14. Krönungsfeſt Ihrer Kaiſerlichen Majeſtäten.

Am 25. Geburtsfeſt Ihrer Maj. der Kaiſerin Alexandra Feodorowna.

Valenciennespitzen in- u. ausl., **Geſchw. Böckler,**
Wäſcheſtoffe, Beſätze, Stickereien. Reval, Langſtr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text. Seite VI.)

Sommerſtiefel in allen Farben empfiehlt das Warſch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königſtr.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommierteſten in- und ausländiſchen Fabriken, Abteilung für Miet-Inſtrumente. **Carl Jürgenſon,** Königſtr.

Tennisſchuhe, Promenadenſchuhe,
Tſchemodans, Schuhwaren auf Beſtellung empfiehlt
Carl Jürgenſon, Königſtraße.

Leinſtiefel und Leinſchuhe empfiehlt das Warſch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königſtr.

Mägde-Schürzen, **Geſchw. Böckler,**
Hauben und Kretonneſtoffe. Reval, Langſtr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Juni.

Fr.	1 Gottſchalk		♐	14 Jenny
S.	2 Marcellus	●	♐	15 Vitus

23) Vom großen Abendmahl. Luk. 14, 16—24.

S.	3 **2. S. n. Trin.**		♑	16 2. n. Trin.
M.	4 Darius		♑	17 Nikander
D.	5 Bonifacius		♒	18 Auguſte
M.	6 Artemius		♒	19 Viktor
D.	7 Lukretia		♒	20 Gervaſius
Fr.	8 Medardus	)	♓	21 Rahel
S.	9 Bertram		♓	22 Karoline

24) Vom verl. Schaf u. Groſchen. Luk. 15, 1—10.

S.	10 **3. S. n. Trin.**		♈	23 3. n. Trin.
M.	11 Sigrid		♈	24 Joh. d. T.
D.	12 Baſilides		♉	25 Febronia
M.	13 Tobias		♉	26 Jeremias
D.	14 Jenny		♉	27 7 Schläfer
Fr.	15 Vitus		♊	28 Joſua
S.	16 Juſtine	○	♊	29 Peter u. Paul

25) Vom Splitter im Auge. Luk. 6, 36—42.

S.	17 **4. S. n. Trin.**		♋	30 4. n. Trin.
M.	18 Auguſte		♋	**1 Juli**
D.	19 Viktor		♋	2 Mar. Heimſ.
M.	20 Gervaſius		♌	3 Kornelius
D.	21 Rahel		♌	4 Ulrich
Fr.	22 Karoline		♍	5 Anſelm
S.	23 Baſilius		♍	6 Hektor

26) Von Petri reichem Fiſchzuge. Luk. 5, 1—11.

S.	24 **5. S. n. Tr.** **Joh. d. Täufer**	)	♎	7 5. n. Trin.
M.	25 Febronia		♎	8 Kilian
D.	26 Jeremias		♎	9 Kyrillus
M.	27 7 Schläfer		♏	10 7 Brüder
D.	28 Joſua		♏	11 Eleonore
Fr.	29 **Ap. Petri u. P.**		♐	12 Heinrich
S.	30 Lucina		♐	13 Margarethe

● Neumond am 2. um 8 Uhr 2 M. vorm.

) Erſtes Viertel am 8. um 10 Uhr 18 Min. nachm.

○ Vollmond am 16. um 3 Uhr 12 M. nachm.

(Letztes Viertel am 24. um 6 Uhr 26 Min. nachm.

Sommer-Anfang
am 8. Juni.
Längſter Tag.

Feſttage.

Am 24. Feſt Johannis des Täufers.

Am 29. Feſt d. heil. Apoſtel Petrus und Paulus.

Alter St.

Juli.

27) Phariſäer-Selbſtgerecht. Matth. 5, 20—26.

S.	1	**6. n. Trin.**	●	♑	14 6. n. Trin.
M.	2	**Maria Heimſ.**		♑	15 Ap. Theil.
D.	3	Kornelius		♐	16 Auguſt
M.	4	Ulrich		♐	17 Alexius
D.	5	Anſelm		♓	18 Roſine
Fr.	6	Hektor		♓	19 Friederike
S.	7	Demetrius		♈	20 Elias

28) Jeſus ſpeiſt 4000 Mann. Mark. 8, 1—9.

S.	8	**7. n. Tr.**	☽	♈	21 7. n. Trin.
M.	9	Kyrillus		♈	22 Maria M.
D.	10	7 Brüder		♉	23 Oskar
M.	11	Eleonore		♉	24 Chriſtine
D.	12	Heinrich		♊	25 Ap. Jakobus
Fr.	13	Margarethe		♊	26 Anna
S.	14	Lydia		♊	27 Martha

29) Von d. falſch. Propheten. Matth. 7, 15—23.

S.	15	**8. n. Trin.**		♋	28 8. n. Trin.
M.	16	Auguſt	🌕	♋	29 Beatrix
D.	17	Alexius		♌	30 Germanus
M.	18	Roſine		♌	31 Chriſtfried
D.	19	Friederike		♍	**1 Auguſt**
Fr.	20	Elias		♍	2 Hannibal
S.	21	Daniel		♍	3 Eleaſar

30) Vom ungerechten Haushalter. Luk. 16, 1—9.

S.	22	**9. n. Trin.**		♎	4 9. n. Trin.
M.	23	Oskar		♎	5 Oswald
D.	24	Chriſtine	☾	♏	6 Verkl. Chriſti
M.	25	Ap. Jakobus		♏	7 Aline
D.	26	Anna		♐	8 Gerhard
Fr.	27	Martha		♐	9 Romanus
S.	28	Pantaleon		♑	10 Laurentius

31) Zerſtörung Jeruſalems. Luk. 19, 41—48.

S.	29	**10. n. Trin.**		♑	11 10. n. Trin.
M.	30	**Germanus**	●	♒	12 Klara
D.	31	Chriſtfried		♒	13 Hildebert

● Neumond am 1. um 5 U. 52 M. nachm.

☽ Erſtes Viertel am 8. um 6 Uhr 57 Min. vorm.

🌕 Vollmond am 16. um 6 Uhr 7 M. vorm.

☾ Letztes Viertel am 24. um 5 Uhr 56 Min. vorm.

● Neumond am 30. um 9 Uhr 36 Min. nachm.

Feſttage.

Am 22. Namensfeſt Ihrer Maj. der Kaiſerin-Mutter Maria Feodorowna.

Am 30. Geburtsfeſt Sr. Kaiſ. Hoh. des Herrn u. Großf. Thronfolgers Alexei Nikolajewitſch.

Socken, Strümpfe **Geſchw. Böckler,**
für Damen, Herren und Kinder. Reval, Langſtr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Promenadenſchuhe,
Reiſekoffer, Regenmäntel, Regenſchirme, Schulranzen empfiehlt
Carl Jürgenſon, Königſtraße.

Engl. Patent-Juchtentaſchen, Reiſe- und Proviantkörbe, Schuhcreme und -Lack in allen Farben empfiehlt das Warſch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königſtr.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommierteſten in- und ausländiſchen Fabriken, Abteilung für Miet-Inſtrumente. **Carl Jürgenſon,** Königſtr.

Knabengamaſchen, Ranzen, **Regenmäntel,** Regenſchirme empfiehlt **M. A. Dubas,** Königſtr.
für Schüler das Warſchauer Schuhwarenlager

Schul- u. Paradeſchürzen, **Geſchw. Böckler,**
ſchwarz und weiß. Reval, Langſtr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Auguſt.

M.	1	Petri Kettenfeſt	♓	14	Klementine
D.	2	Hannibal	♓	15	Mariä Him.
Fr.	3	Eleaſar	♓	16	Iſaak
S.	4	Dominikus	♈	17	Willibald

32) Vom Phariſäer u. Zöllner. Luk. 18, 9—14.

S.	5	**11. n. Trin.**	♉	18	11. n. Trin.
M.	6	**Verkl. Chr.** ☽	♈	19	Sebaldus
D.	7	Aline	♉	20	Bernhard
M.	8	Gerhard	♉	21	Ruth
D.	9	Romanus	♊	22	Philibert
Fr.	10	Laurentius	♊	23	Zachäus
S.	11	Hermann	♋	24	Bartholom.

33) Vom Taubſtummen. Mark. 7, 31—37.

S.	12	**12. n. Trin.**	♋	25	12. n. Trin.
M.	13	Hildebert	♋	26	Irenäus
D.	14	Klementine ☼	♌	27	Gebhard
M.	15	**Mariä Him.**	♌	28	Auguſtinus
D.	16	Iſaak	♍	29	Joh. Enth.
Fr.	17	Willibald	♍	30	Benjamin
S.	18	Helene	♎	31	Rebekka

34) Vom barmh. Samariter. Luk. 10, 23—37.

S.	19	**13. n. Trin.**	♎	**1**	**Septemb.**
M.	20	Bernhard	♏	2	Eliſe
D.	21	Ruth	♏	3	Berta
M.	22	Philibert ☾	♐	4	Theodoſia
D.	23	Zachäus	♐	5	Moſes
Fr.	24	Bartholomäus	♑	6	Magnus
S.	25	Ludwig	♑	7	Regina

35) Von den 10 Ausſätzigen. Luk. 17, 11—19.

S.	26	**14. n. Trin.**	♒	8	14. n. Trin.
M.	27	Gebhard	♒	9	Bruno
D.	28	Auguſtinus	♒	10	Albertine
M.	29	**Joh. Enth.** ●	♓	11	Ewald
D.	30	**Benjamin**	♓	12	Erna
Fr.	31	Rebekka	♈	13	Amatus

☽ Erſtes Viertel am 6. um 6 Uhr 35 Min. nachm.

☼ Vollmond am 14. um 9 U. 38 M. nachm.

☾ Letztes Viertel am 22. um 3 Uhr 2 Min. nachm.

● Neumond a. 29. um 5 Uhr 27 M. vormittags.

Feſttage.

Am 6. Verklärung Chriſti.

Am 15. Mariä Himmelfahrt.

Am 29. Johannis Enthauptung.

Am 30. Ritterfeſt des Ordens des heil. Alexander-Newski.

Alter St.

September.

S.	1 Aegidius		♉	14 † Erhöhung
36)	Vom Mammondienſt. Matth. 6, 24—34.			
S.	2 **15. n. Trin.**		♉	15 15. n. Trin.
M.	3 Berta		♉	16 Leontine
D.	4 Theodoſia		♉	17 Joſephine
M.	5 Quatember	)	♊	18 Quatember
D.	6 Magnus		♊	19 Werner
Fr.	7 Regina		♋	20 Emil
S.	8 **Mariä Geb.**		♋	21 Matthäus
37)	Der Jüngling zu Nain. Luk. 7, 11—17.			
S.	9 **16. n. Trin.**		♋	22 16. n. Trin.
M.	10 Albertine		♌	23 Elwire
D.	11 Ewald		♌	24 Joh. Empf.
M.	12 Erna		♍	25 Kleophas
D.	13 Amatus	🌕	♍	26 Joh. Theol.
Fr.	14 **† Erhöhung**		♎	27 Adolph
S.	15 Nikodemus		♎	28 Wenzeslaus
38)	Der Waſſerſüchtige. Luk. 14, 1—11.			
S.	16 **17. n. Trin.**		♏	29 17. n. Trin.
M.	17 Joſephine		♏	30 Hieronymus
D.	18 Gottlob		♐	**1 Oktober**
M.	19 Werner		♐	2 Woldemar
D.	20 Emil	(	♐	3 Jairus
Fr.	21 Matthäus		♑	4 Franz
S.	22 Moritz		♑	5 Friedebert
39)	Vom vorn. Gebote. Matth. 22, 34—46.			
S.	23 **18. n. Tr.**		♒	6 18. n. Trin.
M.	24 Joh. Empf.		♒	7 Amalie
D.	25 Kleophas		♓	8 Thomaſia
M.	26 **Joh. Theol.**		♓	9 Dionyſius
D.	27 Adolph	🌑	♈	10 Arved
Fr.	28 Wenzeslaus		♉	11 Burchard
S.	29 **St. Michael**		♉	12 Walfried
40)	Vom Gichtbrüchigen. Matth. 9, 1—8.			
S.	30 **19. n. Trin.**		♉	13 19. n. Trin.

) Erſtes Viertel am 5. um 9 Uhr 33 Min. vorm.

🌕 Vollmond am 13. um 1 U. 13 M. nachm.

(Letztes Viertel am 20. um 10 Uhr 27 Min. nachm.

🌑 Neumond am 27. um 3 Uhr 19 M. nachm.

Herbſt-Anfang

am 10. September.

Feſttage.

Am 8. Mariä Geburt.

Am 14. † Erhöhung.

Am 26. Feſt des Apoſtels und Evangeliſten Johannis Theologi.

Am 29. St. Michaelis.

Tauf-Kleider u. -Hemden, Geſchw. Böckler,
Hauben und Steckkiſſen. Reval, Langſtr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Feuer- und diebesſichere Geldſchränke
hält auf Lager und nimmt Aufträge an in jeder Größe zu liefern **Carl Jürgenſon,** Königſtraße.

Amerikaniſche Jagdſtiefel, Rbl. 18 das Paar,
empfiehlt das Warſch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königſtr.

Linoleum, Gummi-Galoſchen,
Schuhwaren, Tſchemodans empfiehlt
Carl Jürgenſon, Königſtraße.

Hohe Boots und niedrige Galoschen aus Tuch und Gummi empfiehlt das Warſch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königſtr.

Hoſen-Träger, **Geſchw. Böckler,**
Socken- und Strumpfhalter. Reval, Langſtr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Oktober.

M.	1	**Mar. Sch. u. F.**		♉	14	Kalixtus
D.	2	Woldemar		♊	15	Hedwig
M.	3	Jairus		♊	16	Gallus
D.	4	Franz		♊	17	Jda
Fr.	5	**Friedebert**	☽	♋	18	Ev. Lukas
S.	6	Louiſe		♋	19	Leonhard

41) Vom hochzeitlich. Kleide. Matth. 22, 1—14.

S.	7	**Erntefeſt**		♌	20	20. n. Trin.
M.	8	Thomaſia		♌	21	Urſula
D.	9	Dionyſius		♌	22	Kordula
M.	10	Arved		♍	23	Severin
D.	11	Burchard		♍	24	Salome
Fr.	12	Walfried		♎	25	Adelheid
S.	13	Thereſia	○	♎	26	Amandus

42) Vom Sohne des Königs. Joh. 4, 47—54.

S.	14	**21. n. Trin.**		♏	27	21. n. Trin.
M.	15	Hedwig		♏	28	Simon Juda
D.	16	Gallns		♐	29	Engelhard
M.	17	**Jda**		♐	30	Abſalon
D.	18	Ev. Lukas		♑	31	Wolfgang
Fr.	19	Leonhard		♑	**1**	**Novemb.**
S.	20	Felician	☾	♒	2	Aller Seelen

43) Vom Schalksknecht. Matth. 18, 23—35.

S.	21	**Reform.-Feſt**		♒	3	Reform.-Feſt
M.	22	**Kordula**		♓	4	Otto
D.	23	Severin		♓	5	Blandina
M.	24	Salome		♓	6	Kaspar
D.	25	Adelheid		♈	7	Balthaſar
Fr.	26	Amandus		♈	8	Klaudius
S.	27	Kapitolin	●	♈	9	Jobſt

44) Vom Zinsgroſchen. Matth. 22, 15—22.

S.	28	**23. n. Trin.**		♉	10	23. n. Trin.
M.	29	Engelhard		♉	11	Mart. Biſch.
D.	30	Abſalon		♊	12	Jonas
M.	31	Wolfgang		♊	13	Arkadius

☽ Erſtes Viertel am 5. um 3 Uhr 45 Min. vorm.

○ Vollmond am 13. um 4 Uhr 9 M. vorm.

☾ Letztes Viertel am 20. um 5 Uhr 16 Min. vorm.

● Neumond am 27. 3 U. 43 M. vorm.

Feſttage.

Am 1. Mariä Schutz und Fürbitte.

Am 5. Namensfeſt Sr. Kaiſ. Hoh. des Großfürſten Thronfolgers Alexei Nikolajewitſch.

Am 7. Erntefeſt.

Am 17. Gedächtnisfeſt zur Errettung der Erhaben. Kaiſerlichen Familie aus Lebensgefahr bei Borki.

Am 21. Feſt der Thronbeſteigung Sr. Majeſtät Kaiſer Nikolai II.

Am 21. Feier des Reformationsfeſtes in Eſtland.

Am 22. Feſt des Wunders am Bilde der heiligen Mutter Gottes zu Kaſan.

November.

D.	1 Aller Heiligen		♋	14 Friedrich
Fr.	2 Aller Seelen		♋	15 Leopold
S.	3 Gottlieb		♋	16 Edmund

45) Von Jairi Töchterlein. Matth. 9, 18—26.

S.	4 **24. n. Tr.**	☽	♌	17 24. n. Trin.
M.	5 Blandina		♌	18 Gelaſius
D.	6 Kaspar		♍	19 Eliſabeth
M.	7 Balthaſar		♍	20 Buß- u. Bett.
D.	8 Klaudius		♎	21 Mariä Opf.
Fr.	9 Jobſt		♎	22 Cäcilie
S.	10 Mart. Luth.		♏	23 Klemens

46) Vom Greuel d. Verwüſt. Matth. 24, 15—28.

S.	11 **25. n. Tr.**	🌕	♏	24 Totenfeſt
M.	12 Jonas		♐	25 Katharina
D.	13 Arkadius		♐	26 Konrad
M.	14 **Friedrich**		♑	27 Jeanette
D.	15 Leopold		♑	28 Günther
Fr.	16 Edmund		♒	29 Eberhard
S.	17 Hugo		♒	30 Ap. Andreas

47) Vom jüngſten Gericht. Matth. 25, 31—46.

S.	18 **26. n. Tr.**	☾	♓	**1 Dez.**
M.	19 Eliſabeth		♓	2 Kandidus
D.	20 Georgine		♓	3 Natalie
M.	21 **Mariä Opfer**		♈	4 Barbara
D.	22 Cäcilie		♈	5 Sabina
Fr.	23 Klemens		♉	6 St. Nikolaus
S.	24 Leberecht		♉	7 Antonie

48) Von den 10 Jungfrauen. Matth. 25, 1—13.

S.	25 **Totenf.** Kath.	●	♉	8 2. Advent
M.	26 Konrad		♊	9 Joachim
D.	27 Jeanette		♊	10 Judith
M.	28 Günther		♋	11 Pontus
D.	29 Eberhard		♋	12 Ottilie
Fr.	30 Ap. Andreas		♋	13 St. Lucia

☽ Erſtes Viertel am 4. um 0 Uhr 25 Min. vorm.

🌕 Vollmond am 11. um 5 Uhr 51 Min. uachm.

☾ Letztes Viertel am 18. um 0 Uhr 43 Min. nachm.

● Neumond am 25. um 6 Uhr 45 Min. nachm.

Feſttage.

Am 14. Geburtsfeſt Ihrer Majeſtät der Kaiſerin-Mutter Maria Feodorowna.

Am 21. Mariä Opfer.

Am 25. Totenfeſt.

Kissenschleier u. **Piqué-Decken.**

Geſchw. Böckler,
Reval, Langſtr. 37.

(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Kaukaſiſche u. gewöhnliche Filzſtiefel empfiehlt das Warſch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königſtr.

Hohe Tuch-Galoſchen,
kaukaſiſche Stiefel, Filzſtiefel, geſchnürte Stiefel empfiehlt
Carl Jürgenſon, Königſtraße.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommierteſten in- und ausländiſchen Fabriken, Abteilung
für Miet-Inſtrumente. **Carl Jürgenſon**, Königſtr.

Das beste Schuhwerk und Galoschen empfiehlt in großer Auswahl billigſt
das Warſchauer Schuhwarenlager **M. A. Dubas**, Königſtr.

Praktiſche Geſchenke **Geſchw. Böckler,**
für jung und alt. Reval, Langſtr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Dezember.

S.	1 Arnold		♌	14 Ingeborg
49) Chriſti Einz. in Jeruſalem. Matth. 21, 1—9.				
S.	2 **1. Advent**		♌	15 3. Advent
M.	3 Natalie	☽	♍	16 Eveline
D.	4 Barbara		♍	17 Ignatius
M.	5 Sabina		♍	18 Quatember
D.	6 **St. Nikolaus**		♎	19 Loth
Fr.	7 Antonie		♎	20 Abraham
S.	8 Mar. Empf.		♏	21 Ap. Thomas
50) Von d. Zeich. d. jüngſt. Tages. Luk. 21, 25—36.				
S.	9 **2. Advent**		♏	22 4. Advent
M.	10 Judith		♐	23 Dagobert
D.	11 Pontus	○	♐	24 Adam, Eva
M.	12 Ottilie		♑	25 Weihnachten
D.	13 St. Lucia		♑	26 St. Stephan
Fr.	14 Ingeborg		♒	27 Joh. Evang.
S.	15 Johanna		♒	28 U. Kindlein
51) Joh. Botſch. an Chriſtum. Matth. 11, 2—10.				
S.	16 **3. Advent**		♓	29 S. n. Weihn.
M.	17 Ignatius	☾	♓	30 David
D.	18 Chriſtoph		♈	31 Sylveſter
M.	19 Quatember		♈	1 **Jan. 1913**
D.	20 Abraham		♉	2 Abel, Seth
Fr.	21 Ap. Thomas		♉	3 Enoch
S.	22 Beate		♉	4 Methuſalem
52) Johannis Zeugnis. Joh. 1, 19—28.				
S.	23 **4. Advent**		♊	5 S. n. Neujahr
M.	24 Adam, Eva		♊	6 Heil. 3 Kön.
D.	25 **Weihnacht**	●	♊	7 Julianus
M.	26 St. Stephan		♋	8 Erhard
D.	27 Joh. Evang.		♋	9 Beatus
Fr.	28 Unſch. Kindl.		♌	10 Paul d. Einſ.
S.	29 Noah		♌	11 Ephraim
53) Von Simeon und Hanna. Luk. 2, 33—40.				
S.	30 **S. n. Weihn.**		♍	12 1. S. n. Ep.
M.	31 Sylveſter		♍	13 Hilarius

☽ Erſtes Viertel am 3. um 9 Uhr 45 Min. nachm.

○ Vollmond am 11. um 6 Uhr 9 M. vorm.

☾ Letztes Viertel am 17. um 9 Uhr 51 Min. nachm.

● Neumond am 25. um 5 Uhr 15 Min. vorm.

Winter-Anfang

am 9. Dez.

Kürzeſter Tag.

Feſttage.

Am 6. Namensfeſt Sr. Maj. d. Kaiſers Nikolai Alexandrowitſch. — Heil. Nikolaus der Wundertäter.

Am 25. Geb. Chriſti.

Die Planeten.

Vier innere: Merkur. Zeit einer Umdrehung um die Axe gleich der Zeit eines Umlaufs um die Sonne. — Venus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: **225** Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: **23** St. **21** Min. **22** Sek. — Erde: Zeit eines Umlaufs um die Sonne: **365** T. **5** St. **48** Min. **48** Sek. Zeit einer Umdrehung um die Axe: **23** St. **56** Min. **4** Sek. — Der Mond läuft um die Erde in **27** T. **8** St. — Mars. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: **1** Jahr **322** Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: **1** Tag **37** Minnten **20** Sek. — Ueber **600** mittlere kleine Planeten, genannt Aſteroiden. Die größten von ihnen heißen: Ceres, Pallas, Juno, Veſta.

Vier äußere: Jupiter. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: **11** J. **315** T. Zeit einer Umdrehung um die Axe: **9** St. **56** Min. **27** S. — Saturn. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: **29** J. **167** T. Zeit einer Umdrehung um die Axe: **10** St. **29** Min. **17** Sek. — Uranus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: **84** J. **6** T. — Neptun. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: **164** Jahre **225** Tage.

Von den Sonnen- und Mondfinſterniſſen im Jahre 1912.

Im Jahre 1912 werden zwei Sonnenfinnerniſſe und zwei Mondfinſterniſſe ſtattfinden.

Die erſte ringförmige Sonnenfinſternis am 3.—4. April iſt hier nur partiell ſichtbar. Die zweite totale Sonnenfinſternis am 26.—27. September iſt hier nicht ſichtbar.

Die erſte partielle Mondfinſternis am 19. Märj iſt hier ſichtbar. Die zweite partielle Mondfinſternis am 12.—13. September iſt hier nicht ſichtbar.

Sonnen-Auf- und Untergang in Reval im Jahre 1912

nach Revaler Zeit.

Monat.	Aufg.	Untrg.	Monat.	Aufg.	Untrg.	Monat.	Aufg.	Untrg.
Jan. 1.	8,47.	3,32.	Mai 1.	3,30.	8,24.	Spt. 1.	5,25.	6,25.
„ 11.	8,31.	3,54.	„ 11.	3,08.	8,46.	„ 11.	5,47.	5,55.
„ 21.	8,10.	4,19.	„ 21.	2,52.	9,04.	„ 21.	6,11.	5,26.
Fbr. 1.	7,43.	4,47.	Juni1.	2,43.	9,18.	Okt. 1.	6,34.	4,57.
„ 11.	7,16.	5,13.	„ 11.	2,42.	9,22.	„ 11.	6,59.	4,29.
„ 21.	6,47.	5,37.	„ 21.	2,50.	9,17.	„ 21.	7,24.	4,03.
Mrz. 1.	6,21.	5,59.	Juli 1.	3,05.	9,04.	Nov. 1.	7,51.	3,37.
„ 11.	5,51.	6,23.	„ 11.	3,25.	8,46.	„ 11.	8,15.	3,18.
„ 21.	5,22.	6,47.	„ 21.	3,47.	8,23.	„ 21.	8,35.	3,05.
Apr. 1.	4,49.	7,13.	Aug. 1.	4,13.	7,55.	Dez. 1.	8,51.	2,59.
„ 11.	4,21.	7,37.	„ 11.	4,36.	7,27.	„ 11.	8,58.	3,01.
„ 21.	3,54.	8,01.	„ 21.	4,59.	6,58.	„ 21.	8,57.	3,13.

Anmerkung. Zur Umrechn. nach St. Petersb. Zeit ſind **23** Min. hinzuzuzählen.

Das Ruſſiſche Kaiſerhaus.

Seine Kaiſerliche Majeſtät, Herr und Kaiſer **Nikolai Alexandrowitſch**, Selbſtherrſcher ganz Rußlands, geb. den 6. Mai 1868 (Namensfeſt am 6. Dezember).

Die Erhabene Mutter des Herrn und Kaiſers:

Ihre Kaiſerliche Majeſtät, Herrin und Kaiſerin **Maria Feodorowna,** geb. den 14. November 1847 (Namensfeſt 22. Juli); war vermählt mit dem Kaiſer Alexander III. (in Gott entſchlafen den 20. Oktober 1894).

Die Erhabene Gemahlin des Herrn und Kaiſers:

Ihre Kaiſerliche Majeſtät, Herrin und Kaiſerin **Alexandra Feodorowna,** geb. den 25. Mai 1872 (Namensfeſt 23. April); vermählt ſeit dem 14. November 1894. Tochter des Großherzogs von Heſſen Ludwig IV. und ſeiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiſerliche Hoheit, Thronfolger Cäſarewitſch und Großfürſt **Alexei Nikolajewitſch,** geb. den 30. Juli 1904 (Namensfeſt am 5. Oktober).

Die Erhabenen Töchter des Herrn und Kaiſers:

Ihre Kaiſerlichen Hoheiten, Großfürſtin Olga Nikolajewna, geb. den 3. November 1895 (Namensfeſt 11. Juli); Tatjana Nikolajewna, geb. den 29. Mai 1897 (Namensfeſt 12. Januar); Maria Nikolajewna, geb. den 14. Juni 1899 (Namensfeſt 22. Juli); Anaſtaſia Nikolajewna, geb. den 5. Juni 1901 (Namensfeſt 22. Dezember).

Der Erhabene Bruder des Herrn und Kaiſers:

Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Michail Alexandrowitſch, geb. den 22. November 1878 (Namensfeſt 22. November).

Die Erhabenen Schweſtern des Herrn und Kaiſers:

Ihre Kaiſerliche Hoheit, Großfürſtin Xenia Alexandrowna (ſiehe unten).

Ihre Kaiſerliche Hoheit, Großfürſtin Olga Alexandrowna, geb. den 1. Juni 1882 (Namensfeſt 11. Juli). Vermählt ſeit dem 27. Juli 1901 mit Seiner Hoheit dem Prinzen Peter Alexandrowitſch, Herzog von Oldenburg.

Die Erhabenen Onkel und Tanten des Herrn und Kaiſers:

Ihre Kaiſerliche Hoheit Großfürſtin Maria Pawlowna, geb. den 2. Mai 1854 (Namensfeſt 22. Juli), war vermählt mit Seiner Kaiſerlichen Hoheit dem Großfürſten Wladimir Alexandrowitſch († 4. Februar 1909). Ihre Kinder: Ihre Kaiſerlichen Hoheiten: Großfürſt Kyrill Wladimirowitſch, geb. den 30. September 1876 (Namensfeſt 11. Mai), vermählt mit Ihrer Kaiſerlichen Hoheit der Großfürſtin Viktoria Feodorowna, geb. 12. November 1876 (Namensfeſt 1. Juni); Ihre Kinder: Ihre Hoheit, Fürſtin Maria Kyrillowna, geb. den 20. Januar 1907 (Namensfeſt 22. Juli) und Ihre Hoheit, Fürſtin Kira Kyrillowna, geb. den 26. April 1909 (Namensfeſt 28. Februar); Großfürſt Boris Wladimirowitſch, geb. den 12. November 1877 (Namensfeſt 2. Mai); Großfürſt Andrei Wladimirowitſch, geb. den 2. Mai 1879 (Namensfeſt 30. November); Großfürſtin Helene Wladimirowna, geb. den 17. Januar 1882

(Namensfeſt 21. Mai). Vermählt ſeit dem 16. Auguſt 1902 mit Seiner Königlichen Hoheit dem Thronfolger von Griechenland Nikolai Georgiewitſch.

Ihre Kaiſerliche Hoheit, Großfürſtin Jeliſſaweta Feodorowna, geb. den 20. Oktober 1864 (Namensfeſt 5. September); war vermählt mit Seiner Kaiſerlichen Hoheit, dem Großfürſten Sergij Alexandrowitſch († 4. Februar 1905).

Seine Kaiſerliche Hoheit Großfürſt Paul Alexandrowitſch, geb. den 21. September 1860 (Namensfeſt 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiſerlichen Hoheit, der Großfürſtin Alexandra Georgijewna († 12. September 1891). Seine Kinder: Seine Kaiſerliche Hoheit Großfürſt Dmitri Pawlowitſch, geb. den 6. September 1891 (Namensfeſt 21. September); Ihre Kaiſerliche Hoheit, Großfürſtin Maria Pawlowna, geb. den 6. April 1890 (Namensfeſt 22. Juli), ſeit dem 20. April 1908 vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit, dem Prinzen Wilhelm von Schweden, Herzog von Södermanland.

Ihre Kaiſerliche Hoheit, Großfürſtin Maria Alexandrowna, geb. den 5. Oktober 1853 (Namensfeſt 22. Juli); war vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit, dem Prinzen Alfred Ernſt Albert von Groß-Britannien, Herzog von Sachſen-Coburg-Gotha.

Seine Kaiſerliche Hoheit Großfürſt Konſtantin Nikolajewitſch († 13. Januar 1892); war vermählt mit Ihrer Kaiſerlichen Hoheit der Großfürſtin Alexandra Joſifowna († 23. Juni 1911).

Ihre Kinder: Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Nikolai Konſtantinowitſch, geb. den 2. Februar 1850 (Namensfeſt 6. Dezember); Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Konſtantin Konſtantinowitſch, geb. den 10. Auguſt 1858 (Namensfeſt 21. Mai). Seine Gemahlin, Ihre Kaiſerliche Hoheit Großfürſtin Jeliſſaweta Mawrikejewna, geb. den 13. Januar 1865 (Namensfeſt 5. September). Deren Kinder: Ihre Hoheiten Fürſt Joann Konſtantinowitſch, geb. den 23. Juni 1886 (Namensfeſt 24. Juni); Seine Gemahlin: Ihre Königliche Hoheit Helene Petrowna, geb. den 23. Oktober 1884 (Namensfeſt 21. Mai); Fürſt Gawriil Konſtantinowitſch, geb. den 3. Juli 1887 (Namensfeſt 13. Juli); Fürſt Konſtantin Konſtantinowitſch, geb. den 20. Dezember 1890 (Namensfeſt 21. Mai); Fürſt Oleg Konſtantinowitſch, geb. den 15. November 1892 (Namensfeſt 20. September); Fürſt Igorj Konſtantinowitſch, geb. den 29. Mai 1894 (Namensfeſt 5. Juni); Fürſt Georg Konſtantinowitſch, geb. den 23. April 1903 (Namensfeſt 23. April) Fürſtin Tatjana Konſtantinowna, geb. den 11. Januar 1890 (Namensfeſt 12. Januar). Vermählt mit dem Fürſten Konſtantin Alexandrowitſch Bagration-Muchransky. Fürſtin Wera Konſtantinowna, geb. den 11. April 1906 (Namensfeſt 17. September).

Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Dimitri Konſtantinowitſch, geb. den 1. Juni 1860 (Namensfeſt 21. September).

Ihre Kaiſerliche Hoheit, Königin der Hellenen, Olga Konſtantinowna, geb. den 22. Auguſt 1851 (Namensfeſt 11. Juli); vermählt mit Seiner Majeſtät, dem König der Hellenen, Georg I.

Ihre Kaiſerl. Hoheit, Großfürſtin Wera Konſtantinowna, geb. den 4. Februar 1854 (Namensfeſt 17. September); war vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit dem Herzoge Wilhelm Eugen von Württemberg.

Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Nikolai Nikolajewitſch, geb. den 6. November 1856 (Namensfeſt 27. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiſerl. Hoheit Großfürſtin Anaſtaſia Nikolajewna, geb. 23. Dezember 1867 (Namensfeſt 22. Dezember).

Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Peter Nikolajewitſch, geb. den 10. Januar 1864 (Namensfeſt 29. Juni). Seine Gemahlin, Ihre Kaiſerliche Hoheit, Großfürſtin Miliza Nikolajewna, geb. den 14. Juli 1866 (Namensfeſt 19. Juli). Deren Kinder: Se. Hoheit, Fürſt Roman Petrowitſch, geb. den 5. Oktober 1896 (Namensfeſt 19. Juli); Ihre Hoheiten: Fürſtin Marina Petrowna, geb. den 28. Februar 1892 (Namensfeſt 28. Februar); Fürſtin Nadeſhda Petrowna, geboren den 3. März 1898 (Namensfeſt 17. September).

Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Michail Nikolajewitſch, geb. den 13. Oktober 1832 (Namensfeſt 8. November); war vermählt mit Ihrer Kaiſerlichen Hoheit, Großfürſtin Olga Feodorowna († 31. März 1891).

Seine Kinder: Seine Kaiſerliche Hoheit Großfürſt Nikolai Michailowitſch, geb. den 14. April 1859 (Namensfeſt 6. Dez.).

Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Michail Michailowitſch, geboren den 4. Oktober 1861 (Namensfeſt 8. November).

Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Georgij Michailowitſch, geb. den 11. Auguſt 1863 (Namensfeſt 26. November).

Seine Gemahlin, Ihre Kaiſerliche Hoheit, Großfürſtin Maria Georgiewna, geb. den 20. Febr. 1876 (Namensfeſt 22. Juli).

Deren Töchter: Ihre Hoheit Fürſtin Nina Georgiewna, geboren den 7. Juni 1901 (Namensfeſt 14. Januar); Ihre Hoheit, Fürſtin Xenia Georgiewna, geboren den 9. Auguſt 1903 (Namensfeſt 24. Januar).

Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Alexander Michailowitſch, geb. den 1. April 1866 (Namensfeſt 30. Auguſt). Seine Gemahlin, Ihre Kaiſerliche Hoheit, Großfürſtin Xenia Alexandrowna, geb. den 25. März 1875 (Namensfeſt 24. Januar). Deren Kinder: Se. Hoheit, Fürſt Andrei Alexandrowitſch, geb. 12. Januar 1897 (Namensfeſt 30. November); Seine Hoheit Fürſt Feodor Alexandrowitſch, geb. den 11. Dezember 1898 (Namensfeſt 16. Mai); Seine Hoheit, Fürſt Nikita Alexandrowitſch, geb. den 4. Januar 1900 (Namensfeſt 24. Juni); Seine Hoheit, Fürſt Dimitri Alexandrowitſch, geb. den 2. Auguſt 1901 (Namensfeſt 26. Oktober); Seine Hoheit, Fürſt Roſtiſlaw Alexandrowitſch, geb. den 11. November 1902 (Namensfeſt den 14. März); Seine Hoheit, Fürſt Waſſili Alexandrowitſch, geb. den 24. Juni 1907 (Namensfeſt den 2. Auguſt); Ihre Hoheit Fürſtin Irina Alexandrowna, geb. den 3. Juli 1895 (Namensfeſt 5. Mai).

Seine Kaiſerliche Hoheit, Großfürſt Sergij Michailowitſch, geb. den 25. September 1869 (Namensfeſt 25. Septemb.).

Ihre Kaiſerl. Hoheit, Großfürſtin Anaſtaſſia Michailowna, geb. den 16. Juli 1860 (Namensfeſt 22. Dezember); war vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit, dem Großherzog Friedrich Franz von Mecklenburg-Schwerin.

Poſtverbindungen Eſtlands.

Die Poſtbehörden ſind an folgenden Tagen vollſtändig **geſchloſſen**: am Neujahrstage (1. Januar), erſten Oſterfeiertage, Mariä Verkündigung (25. März), Namenstage S. K. M. des Kaiſers (6. Dezember) und am 1. Weihnachtsfeiertage.

A) Annahme und Ausgabe jeglicher Poſtkorreſpondenz im Revalſchen Poſt- und Telegraphen-Kontor findet ſtatt von **9—11** Uhr morgens an folgenden Tagen: Chriſti Erſcheinung (6. Jan.), Mariä Reinigung (2. Februar), St. Nikolaus der Wundertäter (9. Mai), Apoſtel Petrus und Paulus (29. Juni), Verklärung Chriſti (6. Auguſt), Mariä Himmelfahrt (15. Auguſt), Johannis Enthauptung (29. Auguſt), Mariä Geburt (8. September), Kreuzes Erhöhung (14. September), Johannes der Theologe (26. September), Mariä Schutz- und Fürbitte (1. Oktober), am Feſte des wundertätigen Bildes der heiligen Mutter Gottes von Kaſan (22. Okt.), Mariä Opfer (21. November), zweiten und dritten Weihnachtsfeiertage (26. und 27. Dezember), am Sonnabend in der Butterwoche, am Krönungsfeſte (14. Mai), am erſten Pfingſtfeiertage, Freitag und Sonnabend in der Charwoche, zweiten Oſterfeiertage, Chriſti Himmelfahrt, Pfingſtmontag, am Namenstage J. K. M. der Kaiſerin Alexandra Feodorowna (23. April), am Geburtstage S. K. Majeſtät des Kaiſers (6. Mai), am Geburtstage J. K. Majeſtät der Kaiſerin Alexandra Feodorowna (25. Mai), am Namenstage J. K. M. der Kaiſerin-Mutter Maria Feodorowna (22. Juli), am Geburtstage S. K. H. des Großfürſten Thronfolgers (30. Juli), am Namenstage S. K. H. des Großfürſten Thronfolgers (5. Okt.), am Feſte der Thronbeſteigung Sr. Kaiſerlichen Majeſtät (21. Okt.), am Geburtstage J. K. M. der Kaiſerin-Mutter Maria Feodorowna (14. November) und an allen Sonntagen.

An den übrigen Tagen findet die Annahme und Ausgabe ſtatt: von Geldbriefen, Wertpapieren, Transferten und Packen von 8—2 Uhr nachmittags. Rekommandierte Briefe von 8—2 und von 4—6 Uhr nachmittags. Ausgabe von pr. Telegraph angekommener Transferte von 8—2 und von 4—6 Uhr nachmittags. Marken-Verkauf von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends. Sparkaſſe geöffnet von 8—2 und 4—6 Uhr nachmittags.

Anmerkung 1. Während der Verpackung und Oeffnung der Poſten wird die Annahme und Ausgabe der Packen beanſtandet.

Anmerkung 2. Geldbriefe, Transferte und Packen, die 2 Stunden, rekommandierte Briefe, die $1^1/_2$, einfache Briefe, die $^1/_2$ Stunde vor Abgang der Poſten abgegeben worden, werden mit der erſten Poſt expediert.

Abgang der Poſten:

Nach St. Petersburg, ins Innere des Reichs, Oſtſeeprovinzen und ins Ausland: täglich mit dem Poſtzuge abends, Poſtwaggon № 40, mit jeglicher Korreſpondenz.

Nach Taps, Jurjew, Riga, Libau uſw., ins Innere des Reichs und ins Ausland: täglich mit dem Paſſagierzuge abends, mit einfacher Korreſpondenz.

Nur nach Weſenberg, Jewe, Narva, und St. Petersburg: täglich mit dem Paſſagierzuge morgens, mit einfacher Korreſpondenz.

Nach Haggers, Rappel, Fellin, Sack, Moiſeküll, Pernau: täglich mit dem Poſtwaggon № 239 abends, mit jeglicher Korreſpondenz.

Nach Kegel, Baltiſchport, Liwa, Merjama, Riſti, Leal, Arensburg, Hapſal, Kertel: täglich mit dem Poſtwaggon № 39 morgens, mit jeglicher Korreſpondenz.

Nach Kolk jeden Dienstag und Freitag um 8 Uhr morgens.

Ankunft der Poſten:

Aus ganz Rußland und aus dem Auslande: täglich mit dem Poſtwaggon № 39 morgens, mit jeglicher Korreſpondenz.

Aus St. Petersburg und aus dem Innern des Reichs: täglich mit dem Paſſagierzuge morgens, mit einfacher Korreſpondenz.

Aus St. Petersburg, aus dem Innern des Reichs und aus dem Auslande: täglich mit dem Paſſagierzuge abends, mit Zeitungen und einfacher Korreſpondenz.

Aus Haggers, Rappel, Fellin und Pernau: täglich mit dem Poſtwaggon № 240 morgens, mit jeglicher Korreſpondenz.

Aus Kegel, Baltiſchport, Liwa, Merjama und Hapſal: täglich mit dem Paſſagierzuge nachmittags, mit jeglicher Korreſpondenz.

Aus Arensburg und Leal: mit jeglicher Korreſpondenz am Sonntag, Dienstag und Donnerstag mit dem Poſtwaggon № 40 nachmittags.

Aus Leal: täglich mit einfacher Korreſpondenz mit dem Poſtwaggon № 40 nachmittags.

Aus Kolk: jeden Montag und Donnerstag 5 Uhr nachmittags.

Anmerkung. Auf dem Bahnhofe werden ſowohl einfache, als auch rekommandierte Briefe — letztere bis kurz vor Abgang der Züge — entgegengenommen.

B. Des Jeweſchen Poſt- und Telegraphen-Kontors.

1) Annahme von Geldſummen ꝛc. täglich von 8—2 Uhr, von ſimplen Briefen von 8—2 und 5—7 Uhr abends. 2) Die Ausgabe geſchieht: von 8—2 Uhr nachmittags, der einfachen Korreſpondenz von 8—2 und 5—7 Uhr abends. 3) Ankunft der Poſten: täglich mit dem Zuge.

C. Des Weſenbergſchen Poſt- und Telegraphen-Kontors.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz täglich von 8—2 Uhr. 2) Annahme der ſimplen Korreſpondenz von 8—2 und 5—7 Uhr abends. 3) Ausgabe jeglicher Korreſpondenz täglich von 8—2 und 5—7 Uhr. 4) Ankunft u. Abfertigung der Poſten: tägl. mit dem Zuge.

D. Des Weißenſteinſchen Poſt- und Telegraphen-Kontors.

1) Annahme von Geldbriefen. Wertpapieren, Paketen und rekommandierten Briefen täglich von 8—2, der einfachen Korreſpondenz von 8—2 und 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe von Wertpacken ꝛc. täglich von 8—2, der einfachen Korreſpondenz von 8—2 und von 5—7 Uhr abends. 3) Ankunft und Abfertigung der Poſten täglich mit dem Zuge.

E. Des Hapſalſchen Poſt- und Telegraphen-Kontors.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen Korreſpondenz von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe jeglicher Korreſpondenz von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5 bis 7 Uhr abends. 3) Ankunft und Abfertigung der Poſten täglich mit dem Zuge.

F. Des Tapsſchen Poſt-Kontors.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz täglich von 8—2 Uhr, die der ſimplen Korreſpondenz von 8—2 und 5—7 Uhr. 2) Ausgabe täglich von 8—2 Uhr nachmittags. 3) Ankunft und Abfertigung der Poſten täglich mit dem Zuge.

G. Des Baltiſchportſchen Poſt- und Telegraphen-Kontors.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz täglich von 8—2 Uhr, die der ſimplen Korreſpondenz von 8—2 und 5—7 Uhr. 2) Ausgabe täglich von 8—2 Uhr nachmittags. 3) Ankunft und Abfertigung der Poſten täglich mit dem Zuge.

Der Riſtiſchen und der Kegelſchen Poſt-Abteilungen, ebenſo wie bei der Baltiſchportſchen.

H. Der Werderſchen Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz von 8—2, die der einfachen noch von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe von 8—2 und 5—7 Uhr abends.

I. Der Merjamaſchen Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz von 8—2, die der einfachen von 8—2 und 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe jeglicher Korreſpondenz von 8—2 und 5—7 Uhr abends.

K. Der Lealſchen Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe von 9—2, der einfachen täglich von 9—2 Uhr mittags und 5—7 Uhr abends.

L. Der Aßſchen und Katharinenſchen Poſt- und Telegraphen-Abteilungen.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe jeglicher Art Korreſpondenz von 9 Uhr morgens bis 2 Uhr mittags, der ſimplen von 9 Uhr morgens bis 2 Uhr mittags und von 5—7 Uhr abends.

M. Der Rakkeſchen Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme und Ausgabe jeglicher Art Korreſpondenz von 8—2 Uhr mitt., der einfachen noch von 5—7. 2) Ankunft der Poſten mit der Eiſenbahn täglich. 3) Abfertigung mit der Bahn täglich.

N. Der Püchtizſchen Poſt-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr ab. 2) Ausgabe täglich von 8—2 und von 5—7 Uhr abends. 3) Abfertigung der Poſt über Jewe Montag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend abends. 4) Ankunft an denſelben Tagen morgens.

O. Der Rappelſchen Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr ab. 2) Ausgabe täglich von 8—2 und von 5—7 Uhr abends. 3) Ankunft und Abfertigung der Poſten täglich mit dem Zuge.

P. Der Haggerſchen Poſt- und Telegraphenabteilung.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe täglich von 8—2 und 5—7 Uhr abends. 3) Ankunft und Abfertigung der Poſten täglich mit dem Zuge.

Q. Der Liwaſchen Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz von 8—2 Uhr, die der einfachen von 8—2 und 5—7 Uhr ab. 2) Ausgabe jeglicher Korreſpondenz von 8—2 und 5—7 Uhr ab. 3) Ankunft und Abfertigung der Poſten täglich mit dem Zuge.

R. Der Sillamäggiſchen Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz von 8—2 Uhr, die der einfachen von 8—2 und 5—7 Uhr ab. 2) Ausgabe jeglicher Korreſpondenz von 8—2 und von 5—7 Uhr ab.

S. Der Ampelſchen Poſt-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz von 8—2 Uhr, die der einfachen von 8—2 und 5—7 Uhr ab. 2) Ausgabe jeglicher Korreſpondenz von 8—2 und von 5—7 Uhr ab.

T. Des Kertelſchen Poſt- und Telegraphen-Kontors und der Keinisſchen Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korreſpondenz von 8—2, die der einfachen noch von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe von 8—2 und 5—7 Uhr abends.

U. Der übrigen Poſtſtationen.

Annahme und Ausgabe ſimpler Korreſpondenz täglich von 8 Uhr morgens bis 8 Uhr abends.

Annahme und Ausgabe ſimpler Korreſpondenz auf den Stationen der Baltiſchen Eiſenbahn täglich.

Außerdem findet noch ſtatt: Verkauf von Marken, Annahme und Ausgabe einfacher und rekommandierter Korreſpondenz (in- und ausländiſcher) und Annahme und Ausgabe von inländiſchen Geldbriefen und Packen. Geldbriefe, jedoch nur bis 200 Rbl., an folgende Gemeindeverwaltungen: 1) Kolk, Ankunft der Poſten in Reval am Montag und am Donnerstag um 5 Uhr nachmittags und Abfertigung derſelben aus Reval am Dienstag und am Freitag um 9 Uhr morgens, 2) Iſaak, 3) Patzal, 4) Paſchlep, 5) Saulep, 6) Newe, 7) Weltz, 8) St. Martens, 9) Taibel, 10) Wichterpall, 11) Friedrichshof, 12) Kurküll, 13) Paſtfer.

Verzeichnis der ritterſchaftlichen Poſtſtationen und der Poſttrakte.

I. Trakte:

1) Von Riſti nach Werder und Arensburg.

Von Riſti bis Turpel	19 1/2	Werſt.
„ Turpel bis Leal	24 3/4	„
„ Leal bis Werder	21 1/2	„
„ Werder über den gr. Sund bis Kuiwaſt (Mohn)	7 1/4	„
„ Kuiwaſt bis Wachtna	19	„
„ Wachtna über den kl. Sund bis Orriſaar (Oeſel)	3	„
„ Orriſaar bis Neu-Lewel	29	„
„ Neu-Lewel bis Arensburg	26	„
	150	Werſt.

2) Von Werder nach Pernau:

Von Werder bis Leal	21 1/2	Werſt.
„ Leal bis Raja	28 3/4	„
„ Raja bis Pernau	26 3/4	„
	77	Werſt.

3) Von Liwa nach Pernau:

Von Liwa bis Merjama	30	Werſt.
„ Merjama bis Jeddefer	24 1/2	„
„ Jeddefer bis Hallik	17 3/4	„
„ Hallik bis Pernau	16 3/4	„
	89	Werſt.

4) Von Racke nach Weißenſtein:

Von Racke bis Marien-Magdalenen	16	Werſt.
„ Marien-Magdalenen bis Weißenſtein	31 1/4	„
	47 1/4	Werſt.

Auf den Poſttrakten wird an Progon 4 Kop. pro Pferd und Werſt und 10 Kop. pro Pferd Kronsgebühr erhoben.

II. Poſtſtationen:

Kegel	20	Pferde	bis	Reval	24	Werſt.
			„	Liwa	25 3/4	„
			„	Kappa	28	„
Liwa	16	„	„	Riſti	20 1/2	„
			„	Kappa	28	„
Riſti	20	„	„	Hapſal	33	„
Hapſal	12	„				
Turpel	22	„	„	Merjama	35	„
			„	Jeddefer	31	„
Helterma	6	„	„	Kertel	28	„
Kertel	4	„				
Leal	24	„				
Jeddefer	12	„				
Merjama	20	„	„	Rappel	28	„
Rappel	18	„	„	Kappa	20	„
Kappa	8	„	„	Reval	31 1/2	„
Raſik	18	„	„	Riſti-Neuenhof	27	„
Riſti-Neuenhof	10	„	„	Kappa	29	„
Taps	16	„	„	Arrawette	22	„
Arrawette	12	„	„	Weißenſtein	33	„
Weißenſtein	20	„				
Marien-Magdalenen	12	„				
Racke	20	„				
Weſenberg	30	„	„	Wöſo	34	„
Jewe	26	„				

Außerhalb der unter I genannten offiziellen Trakte wird an Progon 5 Kop. pro Pferd und Werſt bei Strecken bis 25 Werſt erhoben und für jede weitere Werſt 6 Kop. pro Pferd. Entfernungen unter 10 Werſt werden für volle 10 Werſt gerechnet. Für das Fuhrwerk iſt eine Gebühr von 30—50 Kop zu zahlen.

Land-Poſten.

Cournal und **Roſenhagen:** Große Strandpforte, Haus Koch 99.
St. Jürgens: Lehmpf.-Boulev., Haus 17, Handlung Rotermann.
Nehat und **Facht:** Neugaſſe Nr. 24, Bouſtedt.
Wiems: Langſtraße, Handlung Paul Meyer.
Groß-Sauß: Schmiedeſtraße, Haus 31, Kontor Hoeppener & Ko.
Wait und **Arowal:** Lehmpf-Boulev., H. 17, Handl. Rotermann.
Hark und **Kautel:** Lehmſtraße, Haus Demin 1, Handlung Demin.
Moik: Molkerei Moik, Ritterſtraße, Haus Raudith.

Poſtkaſten:

1) Hafenſtraße, Haus der Brandwache.
2) Neuer Hafen, beim Kontor des Gehilfen des Handelshafens.
3) Ecke der Narvſchen und Rieſenkampffſtraße, Haus Rieſenkampff.
4) Salonſtraße.
5) Beim „Ruſſalka"-Denkmal.
6) Ecke der Inſtitutſtraße.
7) Ecke der Inſtitut- und Sandſtraße.
8) Rieſenkampffſtraße, beim Schlachthauſe.
9) Ecke der Gelben und Wladimirſtraße, Haus Usmann.
10) Ecke der Narvſchen und Großen Epinatjewſtraße.
11) Narvſche Straße, gegenüber der Manegenſtraße.
12) Lehmſtraße, beim Feuerwehrhauſe.
13) Ecke der Neugaſſe und der Alten Lehmſtraße.
14) Gr. Jurjewſche Straße, gegenüber der Kl. Jurjewſchen Straße.
15) Große Jurjewſche Straße, bei der Kanzlei des 91. Dwinſkiſchen Infaterie-Regiments.
16) Joachimstal, beim Lazarett.
17) Ecke der Martens- und Großen Joachimstalerſtraße.
18) Ecke der Kaſanſchen- und Makerſtraße.
19) Ecke der Kentmann- und Breiten Sandſtraße.
20) Große Pernauſche Straße, Haus der Diakoniſſenanſtalt.
21) Große Pernauſche Straße, Fabrik Luther.
22) Gr. Pernauſche Str., Ecke d. Gr. Amerikaſtr. u. d. Antonisbergs.
23) Ecke der Tataren- und Kleinen Pernauſchen Straße.
24) Ecke der Kl. Jurjewſchen Straße und des Karripforten-Boulev.
25) Johannisſtraße, Haus des Bezirksgerichts.
26) Rathaus.
27) Ecke der Breit- und Pferdekopfſtraße, Haus Erbe.
28) Langſtraße, Haus Glehn.
29) Große Batterieſtraße, Haus Malachow, unweit der Gasanſtalt.
30) Batteriekaſerne, Haus der Brotbäckerei des 90. Onegaſchen Infanterie-Regiments.
31) Ecke der Neuen und Alten Fiſchermaiſtraße.
32) Lindenſtraße, Haus Bachmann.
33) Ecke der Koppel- uud Gußeiſenſtraße.

34) Ziegelſtraße, Haus Heiduck.
35) Baltiſchportſche Straße, vis-à-vis d. Falksparkſtr., H. Tilkmann.
36) Baltiſchportſche Straße, Haus Krull.
37) Ecke der Alimann- und Gr. Amerikaſtraße.
38) Bei der Karlskirche, Haus Baron Toll.
39) Gr. Roſenkranzſtraße, Haus Greiffenhagen.
40) Dom, Douglasſtraße, Haus Baron Toll.
41) Dom, Gerichtſtraße, Haus der Ritterſchaft.
42) Beim Gebäude des Poſt- und Telegraphen-Kontors.
43) Im Poſt- und Telegraphen-Gebäude.
44) Schmiedeſtraße, vis-à-vis der Alten Poſtſtraße.
45) Karripforten-Boulevard, bei der Reichsbank.

Auszug aus dem Poſtreglement.

Die mit der Poſt zu verſendende Korreſpondenz wird eingeteilt: in einfache und verſicherte.

Zur einfachen Korreſpondenz gehören 1) einfache und rekommandierte (mit der Aufſchrift „заказное“ verſehene) Briefe; 2) Poſtkarten (Korreſpondenzkarten); 3) bandrollierte (Kreuzband-) Sendungen; 4) Pakete ohne Wertangabe.

Zur verſicherten Korreſpondenz: 1) Pakete mit Wertangabe; 2) Geldſendungen; 3) Wertſendungen.

Einfache Briefe und Sendungen.

1. Portotaxe. 1) Stadt-Korreſpondenz: a) einfache geſchloſſene Briefe im Gewicht bis 4 Lot 3 Kop., von 4—8 Lot 4 Kop. und im Gewicht über 8 Lot, jede 4 Lot und deren Teile 2 Kop. teurer; b) Poſtkarten 3 Kop., mit Rückantwort 6 Kop.; c) Kreuzbandſendungen mit Druckſachen (Viſitenkarten ꝛc.) bis zu 1 Lot 1 Kop., für jede weitere 8 Lot je 2 Kop. 2) Inländiſche Korreſpondenz: a) einfache geſchloſſene Briefe für je 1 Lot 7 Kop.; b) Poſtkarten 3 Kop., mit Rückantwort 6 Kop.; c) Kreuzbandſendungen mit Druckſachen, für je 4 Lot 2 Kop., mit Warenproben, für 1—4 Lot 3 Kop., für jede weitere 4 Lot je 2 Kop., mit Geſchäftspapieren, für 1—12 Lot 7 Kop., für 12—16 Lot 8 Kop., für jede weitere 4 Lot je 2 Kop., wobei der Minimal-Portoſatz für Bandrollen mit Warenproben 3 Kop., mit Geſchäftspapieren 7 Kop. beträgt. 3) Ausländiſche Korreſpondenz: a) einfache geſchloſſene Briefe für je 15 Gramm ($1^{1}/_{6}$ Lot) 10 Kop.; b) Poſtkarten 4 Kop., mit Rückantwort 8 Kop.; c) Kreuzbandſendungen für je 50 Gramm (4 Lot) 2 Kop., wobei der Minimal-Portoſatz für Bandrollen mit Warenproben 4 Kop., mit Geſchäftspapieren 10 Kop. beträgt. 4) Für einen nicht vollſtändig bezahlten inländiſchen einfachen geſchloſſenen Brief, wie auch für einen unzureichend frankierten ausländiſchen einfachen Brief oder eine ſolche bandrollierte Sendung

iſt die Zahlung im doppelten Betrage der an der vollen Frankatur fehlenden Summe zu erheben. Für einen unfrankiert in Rußland erhaltenen ausländiſchen Brief (15 Gramm) ſind 20 Kop. zu zahlen. Briefe, die den Adreſſanten auf den Poſtanſtalten ausgegeben werden ſollen (poste restante), müſſen mit der Aufſchrift „до востребованія“ verſehen ſein. — Für die einfache Korreſpondenz werden in den Poſtkontoren geſtempelte Kuverte zu 7¹/₂ und 14¹/₂ Kop. für die geſchloſſenen inländiſchen Briefe und zu 10¹/₂ und 20¹/₂ Kop. für die internationalen Briefe verkauft, ferner offene Korreſpondenzkarten zu 3 Kop. und mit bezahlter Antwort zu 6 Kop. für die inländiſche, zu 4, reſp. 8 Kop. für die internationale Korreſpondenz, ſowie Poſtmarken zu 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10, 14, 15, 20, 25, 35, 50, 70 Kop., 1 Rbl., 3¹/₂ Rbl., 5 Rbl., 7 Rbl. und 10 Rbl. und außerdem Bandrollen zu 1¹/₄ und 2¹/₂ Kop. zu Kreuzbandſendungen. Die geſtempelten Kuverte können bei der Verſendung von Geldbriefen benutzt werden.

2. Das Maximalgewicht für bandrollierte Sendungen iſt: für Druckſachen u. Geſchäftspapiere 128 Lot (4 Pfd.) für inländiſche, 2000 Gramm (2 Kilogramm oder 4 Pfd. 28 Lot) für ausländiſche Korreſpondenz, wobei der Umfang der inländiſchen Sendungen nach jeder Seite hin, d. h. die Länge, Breite und Höhe nicht 10 Werſchok, der internationalen aber nicht 45 Zentimeter oder nicht volle 10¹/₈ Werſchok überſchreiten darf; für Warenproben 27 Lot für inländiſche und 350 Gramm (27 Lot) für ausländiſche Korreſpondenz, wobei der Umfang der Sendungen mit Warenproben nicht überſchreiten darf: 6 Werſchok Länge, 4 Werſchok Breite und 2 Werſchok Höhe bei inländiſchen, oder 30 Zentimeter Länge, 20 Zentimeter Breite und 10 Zentimeter Höhe bei ausländiſchen Sendungen. Bandrollierte Sendungen dürfen weder Briefe noch etwas Handſchriftliches enthalten, was den Charakter laufender und perſönlicher Korreſpondenz trägt, und müſſen ſo verpackt ſein, daß man die ganze Einlage bequem kontrollieren kann. Zugeklebte Kuverte, wenn auch ihre Ecken abgeſchnitten ſind, werden für bandrollierte Sendungen nicht geſtattet.

3. Den Korreſpondenten iſt es geſtattet, ihre Briefe nicht dem vollen Gewichte entſprechend zu frankieren. An Kronsbehörden adreſſierte Briefe müſſen jedoch vollſtändig ihrem ganzen Gewichte nach bezahlt ſein, widrigenfalls ſie nicht an die Adreſſe abgefertigt werden. Ein einfacher und ein rekommandierter Brief können bis 5 Pfund wiegen.

4. Als Geſchäftspapiere werden angeſehen: alle handſchriftlichen oder gezeichneten Dokumente und Gegenſtände, welche nicht den Charakter laufender und perſönlicher Korreſpondenz tragen, als gerichtliche Papiere aller Art, notarielle und andere derartige Akten, Frachtbriefe oder Konnoſſemente, Fakturen, verſchiedene Dokumente von Aſſekuranz-Kompagnien, Kopien oder Exzerpte von Pri-

vatakten, welche auf Stempel- oder gewöhnlichem Papiere geſchrieben ſind; handſchriftliche Notenblätter oder Partituren, beſonders verſandte Manuſkripte von Werken ꝛc. Geſchäftspapiere ſind unter Kreuzband oder in einem offenen Kuvert zu verſenden.

5. Als Druckſachen werden angeſehen: Zeitungen und andere periodiſche Schriften, broſchierte oder gebundene Bücher, Broſchüren, Muſiknoten, Viſitenkarten, Adreßkarten, Korrekturen von Druckſachen mit den auf dieſelben bezüglichen Manuſkripten oder ohne dieſelben, Gravüren, Photographien, auch Albums mit letzteren, Zeichnungen, Pläne, geographiſche Karten, Kataloge, Preis-Kurante und Ankündigungen aller Art, gedruckt, graviert, lithographiert oder autographiert, überhaupt allerlei typographiſche Abzüge und Vervielfältigungen auf Papier, Pergament oder Pappe, welche durch Lithographie oder ein anderes leicht kenntliches mechaniſches Verfahren hergeſtellt ſind, mit Ausnahme durch die Hand- oder Kopierpreſſe hergeſtellter Abdrücke. Auch die auf chromographiſchem, polygraphiſchem, hektographiſchem, velozigraphiſchem, papierographiſchem Wege u. ſ. w. hergeſtellten Druckſachen werden zum ermäßigten Portoſatze befördert, wenn dieſelben in den Poſtanſtalten ſelbſt in einer Anzahl von nicht weniger als 20 ſich völlig gleichen Exemplaren, wenn auch an verſchiedene Adreſſen, abgegeben werden. Zu Druckſachen werden auch gerechnet Papiere mit gewölbten Zeichen für die Blinden. Zum ermäßigten Portoſatz werden nicht befördert: Marken und Frankaturzeichen, ob für den Gebrauch geeignet oder nicht, und überhaupt alle gedruckten Reproduktionen, welche die Bedeutung von Wertzeichen haben. Als den Charakter laufender und perſönlicher Korreſpondenz tragend werden nicht angeſehen: a) Unterſchriften des Abſenders oder Angabe von Namen, Firma und Stand, wie auch der Zeit und des Ortes der Abſendung. Die Preiſe abgemerkt oder korrigiert auf Preiskuranten, Katalogen, Anzeigen und Benachrichtigungen jeglicher Art. Vorſchläge und Forderungen von Büchern, angegeben durch Ausſtreichen oder Unterſtreichen des gedruckten Textes. Druckſachen mit Korrekturen der Druckfehler. Frachtbriefe und Rechnungen, beigefügt den Druckſachen und dieſelben betreffend. b) Handſchriftliche Sendungen oder Dedikationen des Autors. c) Striche oder Zeichen, welche nur den Zweck haben, die Aufmerkſamkeit auf gewiſſe Stellen des Textes zu leiten. d) Preisnotierungen auf Börſenanzeigen oder Markt-Preiskuranten und e) Bemerkungen auf Korrekturen von Druck- und Muſik-Erzeugniſſen, welche ſich auf den Text oder die Ausſtattung des Erzeugniſſes beziehen.

6. Als Warenproben werden angeſehen: nur Gegenſtände, welche keinen Verkaufswert haben, und daher nur aus Abſchnitten oder Bruchſtücken von Gegenſtänden, aus einzelnen Teilen oder unvollſtändigen Gegenſtänden beſtehen, ſo daß ſie nur einen Begriff von der Sache, deren Teil ſie bilden, oder von dem Typus

der Ware geben, welche ſie repräſentieren, ohne ſelbſt als Verkaufsartikel dienen zu können, — endlich aus Geweben, Körnern, Samen, Mehl ꝛc., aber in ſo geringer Quantität, daß ſie nicht als Warenſendung angeſehen werden können. Die Warenproben dürfen nichts Handſchriftliches enthalten, mit Ausnahme des Namens und der Firma des Abſenders, der Adreſſe des Empfängers, des Fabrik- oder Handelszeichens, der Nummer und Preiſe, und müſſen in Säckchen, Kiſten, Schachteln oder beweglichen Hüllen geſchloſſen ſein.

Auf Warenproben dürfen Abmerkungen inbetreff des Gewichtes, der Größe und des Umfanges, desgleichen darf die Quantität. die der Abſender der Warenprobe beſitzt, aufgegeben ſein.

7. Es dürfen in einer Sendung Warenproben, Druckſachen und Geſchäftspapiere vereinigt werden, jedoch unter folgenden Bedingungen: a) jede Art der Sendung einzeln genommen, darf das in P. 2 für dieſelbe feſtgeſetzte Maximum an Gewicht nicht überſchreiten; b) das Geſamtgewicht der ganzen Sendung darf 4 Pfund in der inländiſchen und 2 Kilogramm in der internationalen Korreſpondenz nicht überſchreiten; c) der Minimalportoſatz muß nach 1 c. 7 Kop. betragen, wenn die Sendung Geſchäftspapiere enthält, und 3 Kop., wenn ſie Druckſachen und Warenproben enthält. Zu offenen Briefen Sendungen irgend welcher Art anzuheften oder anzubinden, iſt nicht geſtattet.

Erläuterung. Für bandrollierte Sendungen mit Geſchäftspapieren im Gewicht von 4, 8 und 12 Lot werden 7 Kop., — für 16 Lot werden 8 Kop. berechnet, d. h. zu 2 Kop. für je 4 Lot gleich der Berechnung, nach der die Zahlung für Bandrollen mit Druckſachen erhoben wird. Für eine Bandrolle mit Warenproben, wenn dieſelbe 4 Lot wiegt, werden 3 Kop. erhoben, für 8 Lot wird ſchon zu 2 Kop. für je 4 Lot berechnet, d. h. 4 Kop., aber nicht 6 Kop. ꝛc.

8. Bei Verſendungen der Korreſpondenz ins Ausland werden die Adreſſen in fraznöſiſcher Sprache geſchrieben; bei Verſendungen nach Deutſchland und Öſterreich können die Adreſſen auch in deutſcher Sprache abgefaßt ſein; damit jedoch die ruſſiſchen Poſtanſtalten in der Lage ſind, die Korreſpondenz richtig zu dirigieren, iſt das Land, der Beſtimmungsort und der Name des Adreſſanten in ruſſiſcher Sprache auf der Adreſſe zu bemerken.

9. Anſichtskarten mit einer aufgeklebten Marke zu 2 Kop. werden nur dann befördert, wenn die Wörter „Offener Brief“ („Открытое письмо“) durchſtrichen ſind, dürfen aber nicht mehr als fünf Wörter — Glückwunſch- reſp. Beleidsausdrücke — enthalten.

Rekommandierte (заказныя) Briefe.

1. Bei einem rekommandierten Briefe muß auf der Seite, auf welcher ſich die Adreſſe befindet, das Wort „Заказное“ bemerkt ſein. Als ſolche rekommandierte Briefe können ſowohl geſchloſſene, als auch offene Briefe und Kreuzbandſendungen verſandt werden. Auf der Adreſſe ſind Radierungen oder Korrekturen nicht geſtattet.

Auf rekommandierte und mit Wertangabe verſehene Briefe muß die Adreſſe direkt auf das Kuvert geſchrieben oder gedruckt, nicht aber draufgeklebt ſein.

2. Für einen rekommandierten Brief werden erhoben: für einen inländiſchen 7 Kap. Gewichtgeld fürs Lot und für einen internationalen 10 Kop. für je 15 Gramm und 7 Kop. für einen inländiſchen und 10 Kop. für einen internationalen für die Rekommandation und für die Quittung.

3. Rekommandierte Briefe werden den Adreſſaten ins Haus getragen.

4. Sollte ein rekommandierter Brief auf der Poſt verloren gehen, ſo hat der Abſender das Recht, unter Produzierung der Poſtquittung über den Empfang des Briefes, eine Entſchädigung von 10 Rbl. pro Brief zu beanſpruchen, bei internationaler Korreſpondenz 12 Rbl. 50 Kop.

5. Die Zahlung für einen rekommandierten Brief geſchieht durch das Aufkleben von Poſtmarken auf die Seite des Briefes, auf der die Adreſſe ſteht.

6. Rekommandierte Briefe, deren Adreſſe nicht auf das Kuvert, ſondern auf die Einlage geſchrieben iſt und nur durch das durchſichtige Kuvert oder eine beſondere Öffnung geleſen werden kann, werden nicht empfangen.

Poſtkarten (Korreſpondenzkarten).

Die Korreſpondenz in den offenen Briefen kann in jeder beliebigen Sprache, ſelbſt in Chiffern, mit Tinte oder mit der Bleifeder geſchrieben werden. Wenn der Inhalt eines ſolchen Briefes irgend welche beleidigende Ausdrücke oder überhaupt etwas gegen die Geſetze der Ordnung und des Anſtandes enthält, ſo wird derſelbe von der Poſt nicht an die Adreſſe expediert. Anſichtskarten, die mit zerſtoßenem Glimmer (Marienglas) verziert ſind, werden nicht befördert.

Paket-Sendungen mit und ohne Wertangabe.

1. Pakete zur Verſendung per Poſt müſſen entweder in Kiſten, Leder, Wachstuch oder Leinewand verpackt ſein. Pakete ohne Wertangabe, im Gewicht bis zu 1 Pud, können auch in Lederpappe (древесная масса) verpackt ſein. Packete bis 7 Pfund zur Verſendung zwiſchen Orten, die an der Eiſenbahn belegen ſind, können auch in ſtarkem Papier verpackt ſein, welches mit einer kreuzweiſe umwundenen Schnur verſehen iſt. Ein jeder Packen muß durchaus mit einer ſtarken, kreuzweiſe umwundenen Schnur verſehen ſein. Die Nähte müſſen mit gleichem Zwirn oder gleicher Schnur gemacht ſein. Auf jedem Packen muß der Name des Abſenders und deſſen Wohnort verzeichnet ſtehen. Das Gewicht eines Packens darf nicht 3 Pud überſteigen. Der Umfang eines Packens darf nicht überſchreiten: 28 Werſchok Länge, 9 Werſchok Breite und 7½ Werſchok Höhe, oder 22 Werſchok Länge, 12 Werſchok Breite

und 11 Werſchok Höhe, oder 13½ Werſchok Länge, 13½ Werſchok Breite und 13½ Werſchok Höhe.

2. Packen können auf die Poſt gegeben werden mit Angabe des Wertes oder ohne Angabe desſelben. Packen, in denen klingende Münze verſandt wird, müſſen unbedingt offen und mit Wertangabe abgegeben werden, und können dieſelben verpackt ſein in: a) Beutel aus Leder, Wachtuch oder Segellein, b) feſte Tönnchen mit eiſernen Reifen, oder in ſtarke gezapfte Kiſten. Packen ohne Wertangabe können auch rekommandiert verſandt werden und man hat außer der gewöhnlichen Gebühr noch 7 Kop. für die Verſicherung zu zahlen. Auf den rekommandierten Packen wie auch auf die Begleitadreſſe iſt der Vermerk „заказная“ zu machen. Sollte ein rekommandierter Packen auf der Poſt abhanden kommen, ſo erhält der Abſender für jeden Packen 10 Rbl. Schadenerſatz.

3. In allen Gouvernements- und Kreisſtädten, wie auch an allen anderen Orten, wo es Poſtkontore (nicht zu werwechſeln mit den Poſtabteilungen) gibt, können auf Wunſch des Abſenders wie auch des Empfängers Packen ohne Wertangabe wie auch im Werte bis 500 Rbl. und im Gewicht bis zu 1 Pud ins Haus getragen werden. Für die Zuſtellung ins Haus wird erhoben für jeden Packen im Gewicht bis zu 12 Pfund — 10 Kop. und im Gewicht über 12 Pfund bis zu 1 Pud — 20 Kop. Auf einem ſolchen Packen muß die Aufſchrift „Доставка оплачена“ ſtehen.

4. Laut Verfügung des Miniſters des Innern trat vom 1. Juli 1904 folgende bedeutend ermäßigte Poſttaxe für inländiſche Päckchenſendungen in Kraft. Der ſogenannte Zonentarif teilt das ganze ruſſiſche Reich in drei Zonen, u. z. gehört zur I. Zone: das europäiſche Rußland und Transkaukaſien; II. Zone: Weſt-Sibirien und Turkeſtan, das Transkaſpiſche und Turgai-Gebiet; III. Zone: Oſt-Sibirien, die Gouvernements Jeniſſei und Irkutſk, das Amurgebiet, Transbaikalien, das Gebiet Jakutſk, das Küſtengebiet (приморская область), Sachalin und die Mandſchurei.

Die Gewichtsgebühr beträgt: für Päckchen an Gewicht nicht über 2 Pfund innerhalb der I. Zone 25 Kop., aus der I. zur II. Zone 45 Kop., aus der I. zur III. Zone 65 Kop.; für Päckchen von 2—7 Pfund 45, 85, 125 Kop.; für Päckchen von 7—12 Pfund 65, 125, 185 Kop.; über 12 Pfund — für jedes weitere Pfund oder Teil eines Pfundes bis 500 Werſt 5 Kop., bis 1000 Werſt 10 Kop., bis 2000 Werſt 20 Kop., bis 3000 Werſt 25 Kop., bis 4000 Werſt 30 Kop. u. über 4000 Werſt 35 Kop. Die Entfernung wird gezählt von der Gouvernementsſtadt bis zur Gouvernementsſtadt.

Außer der Gewichtsgebühr wird für jedes inländiſche Päckchen mit deklariertem Wert die Verſicherungsgebühr erhoben, im ſelben Maße, wie ſolches für Geld- oder Wertpakete geſchieht (ſ. 5 I B). Seit dem 1. April 1904 ſind für Päckchenſendungen beſondere Karten (Begleitadreſſen) eingeführt, welche außer der Adreſſe des Empfängers und derjenigen des Abſenders auch briefliche Mitteilungen enthalten dürfen. Dieſe Begleit-Adreßkarten (сопроводительный адресъ) ſind für Päckchen mit Wert (weiß) und für Päckchen ohne Wert (roſa) in jeder Poſtanſtalt für 1/2 Kop. das Stück zu haben. Die Begleichung ſämtlicher Poſtgebühren hat mittelſt Poſtmarken zu geſchehen, mit welchen die Adreßkarte im vollen, den Gebühren entſprechenden Betrage zu bekleben iſt.

5. Die Packen werden bei der Abgabe nicht geöffnet; ausgenommen hiervon ſind nur die Packen, wenn begründeter Verdacht vorliegt, daß in denſelben überhaupt verbotene Gegenſtände ſich befinden. Wenn ſich beim Öffnen eines Packens, für welchen das feſtgeſetzte Porto bezahlt worden iſt, herausſtellt, daß ſich in demſelben ein geſchloſſener Brief, wenn auch bezahlt, oder Dokumente befinden, ſo wird für jedes Lot 1 Rbl. Strafe erhoben; 1/4 des in den Packen gefundenen Geldes wird konfiszziert.

6. Für das Verlorengehen von Packen ohne Wert, für welche keine Aſſekuranz erhoben worden, verantwortet die Poſt nicht. Für Wertpacken wird der angegebene Preis von ſeiten der Poſt dem Abſender wiedererſtattet bei Produzierung der Poſtquittung.

7. Auf einem Packen mit Wertangabe muß die Aufſchrift „цѣнная“ (mit Wert) gemacht und der Wert in ganzen Rubeln mit Buchſtaben bezeichnet ſein. Der Höchſtbetrag der Wertangabe für das einzelne Paket darf 45,000 Rbl. nicht überſteigen. Packen im Wert über 45,000 Rbl. werden auf der Poſt zur Verſendung nicht angenommen.

8. Für jeden von der Poſt nicht abgeholten Packen (in- und ausländiſchen) wird vom Adreſſaten (Empfänger) 5 Kop. von jeder Sendung pro Tag Liegegeld erhoben; der Tag der Ausgabe auch miteinbegriffen. Dieſe Zahlung tritt in Kraft ſieben Tage nach Einhändigung der zweiten Poſtanzeige (Повѣстка). In Ortſchaften (unter anderem auch Reval), wo die Zuſtellung der Packen ins Haus obligatoriſch iſt, wird dieſe Zahlung erhoben, im Falle der Adreſſat die Annahme des Packens zu Hauſe verweigert, vom Tage der Einhändigung der erſten Poſtanzeige. Für Packen mit Nachnahme jedoch vom fünfzehnten Tage der Ankunft auf der Poſt. — Für ausländiſche Packen, die im Zollamt den Adreſſaten eingehändigt werden, wird dieſe Zahlung nicht erhoben. — Dieſes Liegegeld wird beglichen mit Poſtmarken, die auf die Rückſeite des Begleitſchreibens (Сопроводительный адресъ) geklebt werden. — Im Falle ein dem Adreſſaten nicht eingehändigter Packen an den Abgangsort retourniert wird, ſo wird das Liegegeld des Beſtimmungsorts dem Abſender erlaſſen. Dieſe Gebühr wird aber wieder erhoben, wenn der Abſender eines retournierten inländiſchen Packens denſelben ſieben Tage nach Einhändigung der Poſtanzeige nicht abgeholt hat. Dieſe Gebühr wird vom Abſender retournierter ausländiſcher Packen nicht erhoben.

9. Wenn der Abſender eines Packens nicht haben will, daß, im Falle derſelbe dem Adreſſaten nicht eingehändigt werden kann, die Sendung an den Abgangsort retourniert wird, ſo hat man auf den Packen wie auch auf die Begleitadreſſe oberhalb der Aufſchrift: „Сопроводительный адресъ“ folgende Aufſchrift: „Возврату не подлежитъ“ zu machen. — Packen mit dem Vermerk „Возврату не подлежитъ“ werden nach der dazu feſtgeſetzten Friſt geöffnet und der Inhalt meiſtbietend verkauft. Die dadurch erzielte Summe wird, mit Abzug der Poſtſpeſen, dem Abſender, nach Vorweis der Poſtquittung, eingehändigt.

10. Von Poſtſendungen mit auferlegter Nachnahme wird eine Kommiſſionsgebühr von 2 Kop. vom Rubel des nachzunehmenden Betrages erhoben, wobei das Minimum dieſer Gebühr auf 10 Kop. feſtgeſetzt iſt. Beim Abſenden der Packen mit auferlegter Nachnahme bedient man ſich ſpezieller Begleitadreſſen gelber Farbe, die in jeder Poſtanſtalt für 1 Kop. das Stück zu haben ſind. Dieſelben beſtehen aus zwei Hälften — Begleitadreſſe und Abreißkupon. Auf der Vorderſeite dieſer Begleitadreſſe iſt zu ſchreiben: a) der Wert des Packens, bei Packen ohne Wertangabe ſtreicht man die Wörter „Цѣнная на . . . руб“ aus und fügt die Wörter „Безъ цѣны“ hinzu, b) die Summe der Nachnahme, c) der Name des Empfängers und d) die genaue Adreſſe des Empfängers. Auf die Vorderſeite des Abreißkupons ſchreibt man den Namen des Abſenders und ſeine genaue Adreſſe.

11. Die Annahme von Packen mit auferlegter Nachnahme nach Deutſchland, Luxemburg, Dänemark, Öſterreich und Ungarn mit Bosnien und Herzegowina iſt geſtattet. Die nachzunehmende Summe darf 400 Rbl. nicht überſteigen. Auf der Vorderſeite des Packens wie auch der Begleitadreſſe muß die Aufſchrift: „Remboursement“ und die zu erhebende Summe . . . Rubel und . . . Kop. angegeben ſein. Außer der Überſendungsgebühr wird noch für die Nahnahme für jede 10 Rbl. oder deren Teile 25 Kop. erhoben.

Geldſendungen.

1. Unter „Geld- und Wertſendungen“ (денежные и цѣнные пакеты) werden verſtanden: Briefe mit Einlagen von Kreditbilletten und klingender Münze (in geringer Quantität), Reichsſchuldſcheinen, Treſorſcheinen, Aktien, Obligationen, Kupons und Talons, unbeſchriebenem Stempel- und Wechſelpapier. Die zu verſendenden Geldſummen und Wertpapiere unterliegen der Zahlung der Aſſekuranz.

Anmerkung 1. Klingende Münze darf in Briefen verſandt werden: Kupfer bis zu 9¾ Kop., Silber bis zu 4 Rbl. 95 Kop. und Gold bis 30 Rbl.

Anmerkung 2. Bei Geldſendungen können offene Briefe und andere Papiere, die nicht der Aſſekuranzſteuer unterworfen ſind, beigelegt werden.

2. Geldbriefe müſſen offen auf die Poſt gegeben werden, zur Beprüfung der in denſelben enthaltenen Werte.

3. Bei Sendungen von Wertpapieren mit oder ohne Beilage von klingender Münze, muß vom Abſender ein Verzeichnis in ruſſiſcher Sprache mit ſeiner Unterſchrift, unter namentlicher Angabe der abzufertigenden Papiere, je nach deren beſonderen Bezeichnung ihres Wertes und der Summe des baren Geldes, beigefügt ſein. Der Totalwert der Sendung muß in Ziffern und mit Buchſtaben angegeben ſein. In dem Verzeichniſſe dürfen keine Radierungen oder Abänderungen vorkommen.

Anmerkung. Bei Überſendung von Barſummen allein iſt kein Verzeichnis notwendig.

4. Die Umhüllung eines Geldpakets muß dem Gewichte entſprechend, aus ſtarkem, dauerhaftem Papier, Wachstuch, oder Leinewand beſtehen. — Die Umhüllung eines Geldpakets im Gewichte bis zu 1 Pfd. kann von Papier ſein; im Gewichte bis zu 5 Pfd. von Papier, welches auf Lein geklebt iſt; im Gewichte über 5 Pfd. aber muß die Umhüllung durchaus aus Wachstuch oder Leinewand beſtehen. Auf der Adreßſeite muß die Angabe „Денежный“ (mit Geld) ſtehen, unter Angabe der Summe aller eingeſchloſſenen Werte mit Buchſtaben und Ziffern. Radierungen und Korrekturen ſind dabei nicht geſtattet.

5. Sämtliche Poſtgebühren für Geld- und Wertbriefe ſind durch Aufkleben von Poſtmarken in entſprechendem Betrage zu begleichen. Die Poſtmarken müſſen auf der oberen rechten Ecke der Adreßſeite des Geld- oder Wertbriefes aufgeklebt werden u. z. nicht ganz dicht nebeneinander, ſondern in kleinen Abſtänden, wobei der Rand des Kuverts nicht beklebt werden darf. Die bei Geld- und Wertbriefen in Betracht kommenden Poſtgebühren ſind folgende: 1. A) die inländiſche Gewichtsgebühr: 7 Kop. pro Lot; B) die Verſicherungsgebühr: für Barbeträge oder Werte bis zu 10 Rbl. inkl. = 10 Kop.; über 10 Rbl. bis zu 100 Rbl. = 25 Kop.; über 100 Rbl. bis zu 200 Rbl. = 40 Kop.; über 200 Rbl. bis zu 300 Rbl. = 55 Kop.; über 300 Rbl. bis zu 400 Rbl. = 70 Kop. u. ſ. w. für jede 100 Rbl. und deren Teile 15 Kop. teurer. 2. A) die Gewichtsgebühr für ausländiſche Geld- und Wertſendungen beträgt 10 Kop. pro Lot. B) die Aſſekuranz beträgt 4 Kop. pro 112 Rbl. 50 Kop. für Deutſchland, Öſterreich-Ungarn, Rumänien; 10 Kop. pro 112 Rbl. 50 Kop. für Schweden, Norwegen, Belgien, Bulgarien, Dänemark, Italien, Luxemburg, Gr.-Britannien, Niederlande, Frankreich, Portugal, Serbien, Spanien, die Schweiz, und 14 Kop. pro 112 Rbl. 50 Kop. für Türkei, Braſilien, Argentinien, China, Ägypten, Sudan, Br. Indien, St. Helena u. ſ. w.

6. Wenn einem Geldpakete klingende Münze in geringer Quantität beigefügt ſein ſollte, ſo muß dieſe derart in Papier ein-

geſchloſſen ſein, daß ſie ſich nicht bewegt, zur Verhütung einer Reibung oder Beſchädigung der Umhüllung.

7. Klingende Münze in größeren Quantitäten muß zuvor in ſtarke Leinewand und hierauf in Leder vermacht ſein. Die Adreſſe und der Wert wird auf einem aus demſelben Leder geſchnittenen Stück geſchrieben. — Für die Verſendung von klingender Münze wird erhoben: das Gewichtsgeld nach der Taxe für Packen, die Aſſekuranz nach der Taxe für Geldſummen.

8. Das Gewicht eines Geldpakets darf nicht 20 Pfund, und das eines Beutels nicht 60 Pfund überſteigen.

9. Bei Sendungen von Wertpapieren ſteht es dem Abſender frei, ſeinem Ermeſſen gemäß, den Wert derſelben zu beſtimmen; doch darf dieſer nicht unter dem Nominalwerte angegeben ſein oder das Doppelte des Nominalwertes überſteigen.

10. Für den Fall des Verlorengehens eines Geldpaketes leiſtet die Krone dem Abſender vollen Erſatz bei Produzierung der Empfangsquittung.

11. Der Empfang von inländiſchen Geldbriefen iſt einſtweilen eingeſtellt, wird aber zugelaſſen: a) in den Gemeindeverwaltungen, in welchen poſtaliſche Korreſpondenz jeder Art empfangen und herausgegeben wird; b) in denjenigen Poſtinſtitutionen Finnlands, in welchen Transferte nicht eingeführt ſind; c) in den Poſtinſtitutionen Oſtſibiriens.

Geldtransferte.

1. Außer dem obigen Modus der Geldbeförderung in Geldpaketen ſind auch Geldtransferte oder Poſtanweiſungen mittelſt der Anſtalten des Poſt- und Telegraphen-Reſſorts ſtatthaft. Auf einem Transfert kann man nur bis 5000 Rbl. ſchicken.

2. Es wird erhoben: für Überweiſungen von Beträgen bis 25 Rbl. = 15 Kop.; von 25 bis 100 Rbl. = 25 Kop.; von 100 bis 125 Rbl. = 40 Kop.; von 125 bis 200 Rbl. = 50 Kop.; von 200 bis 225 Rbl. = 65 Kop.; von 225 bis 300 Rbl. = 75 Kop.; von 300 bis 325 Rbl. = 90 Kop.; von 325 bis 400 Rbl. = 100 Kop.; von 400 bis 425 Rbl. = 115 Kop.; von 425 bis 500 Rbl. = 125 Kop. Mit einem Blankett können Überweiſungen nur bis zu 5000 Rbl. inkl. aufgegeben werden. Für höhere Überweiſungsbeträge iſt eine der Summe entſprechende Anzahl Blankette (für je 5000 Rbl. 1 Blankett) erforderlich. Ins Ausland ſind Geldtransferte in folgende Staaten zuläſſig; Öſterreich-Ungarn 762, Bosnien u. Herzegowina bis 254 Kr., Deutſchland bis 650 Mark, Italien, Luxemburg u. Ägypten bis 800 Fr., Niederland bis 385 Guld., England u. Irland 30 Pfd. Sterl., Schweden, Norwegen u. Dänemark bis 600 Kron., Frankreich, Serbien, Belgien u. in die Schweiz 800 Fr., nach Bulgarien 300 Rbl., in die Verein. Staaten Nordamerikas bis 194 Rbl. — Erhoben wird für ein Transfert in die Vereinigten Staaten u. Bulgarien für jede 20 Rbl. 20 Kop. u. in alle anderen

genannten Staaten für jede 10 Rbl. 10 Kop. Die Blankette für die ausländiſchen Geldtransferte bekommt man in jedem Poſtkontor gratis. Dieſelben werden vom Abſender ausgefüllt und zwar nach Deutſchland u. Öſterreich-Ungarn in deutſcher u. ruſſiſcher Sprache, in die anderen Staaten in franzöſiſcher und ruſſiſcher Sprache. In die Vereinigten Staaten Nordamerikas und Bulgarien aber in ruſſiſcher Sprache. Anweiſungen per Telegraph ins Ausland ſind nicht zuläſſig, ebenſo kann die Rückſeite des an dem Blankett haftenden Talons nicht mit einer brieflichen Nachricht ausgefüllt werden. Die Höhe der Geldbeträge für inländiſche Überweiſungen ſowohl per Poſt wie per Telegraph — iſt unbeſchränkt. Die Gebühr iſt in Poſtmarken zu begleichen u. z. durch Aufkleben derſelben auf die Blankette nach Maßgabe der auf jedem Blankett verzeichneten Summe, entſprechend der obigen Taxe. Bei telegraphiſchen Überweiſungen wird außer der vorbezeichneten Gebühr noch die Gebühr für ein Telegramm erhoben u. z. bei Überweiſungen von Beträgen bis zu 500 Rbl. inkl. — für ein 20 Worte zählendes Telegramm, bei Überweiſung von Beträgen über 500 Rbl. — für ein Telegramm beſtehend aus 25 Worten. Für Zuſtellung eines Transferts ins Haus ſind 10 Kop. in Briefmarken zu entrichten.

3. Die Poſt- und Telegraphen-Anſtalten nehmen von den Abſendern zur Transferierung nur Barſummen, begleitet von beſonderen Blanketten mit Talons entgegen. Dieſe Blankette werden vom Poſt- und Telegraphen-Reſſort in zweierlei Farben, blau und rot, angefertigt. Blankette mit blauer Aufſchrift können nur bei Überſendung „per Poſt“ und Blankette mit roter Aufſchrift nur bei Überſendung „per Telegraph“ benutzt werden. Die Blankette werden in den Poſt- und Telegraphen-Anſtalten zum Preiſe von 1 Kop. für 2 Exemplare verkauft. Die Poſtanweiſungsgebühr wird bei der Aufgabe der Anweiſung in gewöhnlichen Poſtmarken entrichtet, die auf der Vorderſeite des Blanketts von den Abſendern ſelbſt aufgeklebt werden. Außerdem iſt auch zur größeren Bequemlichkeit des Publikums die Verſendung von Geldtransferten auf Blanketten ohne Stempel privater Anfertigung unter Beobachtung folgender Regeln geſtattet: a) Die Transfert-Blankette privater Anfertigung müſſen der Größe, Farbe, der Feſtigkeit des Papiers und dem Textdrucke nach in allem dem vom Poſt- und Telegraphen-Reſſort angefertigten Blanketten entſprechen. b) Das Reichswappen wird auf den Blanketten privater Anfertigung nicht angebracht.

4. Bei der Ubermittelung per Telegraph wird das Telegramm, übereinſtimmend mit dem vorgewieſenen Blankett, von der Poſt- und Telegraphen-Anſtalt, welche das Transfert übernommen, angefertigt. Die Rückſeite des an dem Blankett haftenden Talons hat die Beſtimmung als Poſtkarte zu dienen, und es iſt daher dem Abſender eines Transferts per Poſt freigeſtellt, dieſe mit einer brieflichen Nachricht an den Adreſſaten auszufüllen. Bei einer

Anweiſung per Telegraph wird der Abreiß-Kupon dem Adreſſaten nicht eingehändigt, alſo die Beſchreibung der Rückſeite des Kupons ſeitens des Abſenders iſt in dieſem Falle zwecklos.

5. Über den Empfang von Geldſummen zum Transferieren wird dem Abſender koſtenfrei eine Quittung ausgeſtellt.

6. Falls die Anweiſung auf der Poſt abhanden kommt, erſtattet das Poſt- und Telegraphen-Reſſort dem Abſender die zur Verſendung empfangene Summe zurück, oder ſendet auf deſſen Wunſch ein Duplikat der Anweiſung ab, ohne dafür eine beſondere Zahlung zu erheben.

7. Die Summe des Geldes darf nicht mit Schreibmaſchinen, Mimeographen oder ähnlichen mechan. Apparaten geſchrieben werden.

8. An den Beſtimmungsort ſchon abgefertigte Geldtransferte, per Poſt wie auch per Telegraph, können, ſofern ſie den Adreſſaten noch nicht eingehändigt worden ſind, auf Verlangen des Abſenders auch auf telegraphiſchem Wege retourniert werden. Dafür hat der Abſender bei der Eingabe (Заявленіе о возвратѣ) außer der Zahlung für das Telegramm noch 1 Rbl. 15 Kop., wenn der Betrag des Geldtransferts 500 Rbl. nicht überſteigt, zu zahlen. Im letzteren Falle aber 1 Rbl. 40 Kop.

Wertſendungen.

1. Briefe mit Wertpapieren können entweder geſchloſſen oder offen auf die Poſt gegeben werden. Ein geſchloſſener Brief darf mit nicht weniger als 2 gleichen Siegeln vermacht ſein.

2. Auf der Adreſſe des Briefes muß notiert ſtehen „Цѣнный“ (mit Wert), der Wert ſelbſt aber in ganzen Rubeln mit Buchſtaben und Ziffern angegeben ſein. Auf geſchloſſenem Kuvert muß der Name des Abſenders und deſſen Wohnort verzeichnet ſtehen. Außerdem iſt der Abſender eines geſchloſſenen Briefes verpflichtet der Poſt auf einem beſonderen Papier einen Abdruck desſelben Lackſiegels zu hinterlaſſen, mit welchem der geſchloſſene Brief vermacht worden. Auf dieſem Papier muß der Name und Wohnort des Abſenders, wie die Adreſſe des Empfängers verzeichnet ſtehen. Die Aufſchrift auf dem geſchloſſenen Briefe muß mit dem der Poſt zu übergebenden Papiere mit dem Siegellack und Abdruck, von einer und derſelben Hand und mit derſelben Tinte geſchrieben ſein. In einem geſchloſſenen Briefe darf keine in Rußland kursfähige Münze verſandt werden. Wird in einem geſchloſſenen Briefe ſolche Münze entdeckt, ſo unterliegt ein Viertel des Betrages derſelben der Konfiskation.

3. Jedem offenen Wertbriefe iſt ein Verzeichnis der in demſelben befindlichen Wertpapiere, welche der Aſſekuranz unterliegen, beizufügen. Dieſes Verzeichnis muß in ruſſiſcher Sprache abgefaßt und mit der Unterſchrift des Abſenders verſehen ſein. Die Summe des Wertes der Papiere iſt in Rubeln anzuzeigen (ohne Kopeken) und zwar in Ziffern und mit Buchſtaben. In dem Verzeichniſſe dürfen weder Radierungen noch Verbeſſerungen oder Abänderungen vorkommen.

4. In einem geſchloſſenen Wertbriefe dürfen Wertpapiere bis zum Betrage von 45 000 Rbl., in einem offenen aber jede beliebige Summe verſandt werden. — Bei der Verſendung von Wertbriefen ſteht es dem Abſender frei, jedes beliebige Dokument, ſelbſt Bankbillette oder 100-rublige Prämienſcheine. ganz ſeinem Wunſche gemäß. über oder unter deren Wert zu verſichern.

5. Das Gewicht eines offenen Wertbriefes darf nicht 20 Pfund, das eines geſchloſſenen nicht 10 Pfund überſteigen.

6. Für die Verſendung eines Wertbriefes werden erhoben: 7 Kop. pro Lot Gewichtgeld für das Inland und 10 Kop. für das Ausland, die Aſſekuranz nach der Geldtaxe.

7. Für den Fall des Verlorengehens eines Wertbriefes oder einzelner Papiere aus demſelben, erſetzt die Krone den fehlenden Betrag. — Das Poſtreſſort verantwortet für die Unverſehrtheit der Siegel des ihm zur Verſendung übergebenen geſchloſſenen Wertbriefes. Dementſprechend iſt der Adreſſat berechtigt, die Annahme eines ihm etwa mit beſchädigten Siegeln übergebenen Kuverts zu verweigern.

Nachnahmeſendungen.

1. Mit Nachnahmezahlung können rekommandierte Briefe, Poſtkarten, Bandrolle-Sendungen, Wertpakete und ſonſtige Sendungen befördert werden. Nachnahmeſendungen ins Ausland ſind nur nach Deutſchland, Luxemburg, Dänemark u. Oeſterreich-Ungarn mit Bosnien u. Herzegowina — ſiehe Anm. Paketſendungen — zuläſſig.

2. Der Abſender von Nachnahmeſendungen iſt verpflichtet: a) auf der Adreſſenſeite oben die zur Nachnahme beſtimmte Summe mit Buchſtaben und Ziffern anzugeben in folgender Weiſe: „Mit Nachnahme von einer ſo und ſo großen Summe“ (Съ наложеннымъ платежемъ въ такую-то сумму) und b) ſeine volle Adreſſe in ruſſiſcher Sprache auf dem Briefe reſp. Packen anzugeben. Die zur Nachnahme beſtimmte Summe darf fünftauſend (5.000) Rbl. nicht überſteigen.

3. Für eine Korreſpondenz mit Nachnahme wird vom Abſender außer den allgemeinen Poſtgebühren eine beſondere Kommiſſionszahlung von 2 Kop. pro Rubel der Nachnahmeſendung erhoben, bei einem Minimum von 10 Kop. für den Auftrag.

4. Alle Nachnahmeſendungen werden in der Poſt- und Telegraphen-Anſtalt ſelbſt aufgegeben. Aus den Poſtkaſten herausgenommene Nachnahmeſendungen werden nicht weiter befördert.

5. Bei der Annahme von Korreſpondenzen mit Nachnahmeſendungen erhält der Abſender eine Talonquittung.

6. An Orten, wo es Poſtkontore gibt, werden die Nachnahmeſendungen bis 500 Rbl. ins Haus getragen und werden dieſelben vom Briefträger erſt dann ausgehändigt, nachdem der Empfänger die nachzunehmende Zahlung voll geleiſtet hat (Ratenzahlungen ſind nicht zuläſſig).

Anm. Bei Nachnahmezahlungen iſt Scheidemünze in folgenden Beträgen zuläſſig: Silber bis 1 Rbl., Kupfer bis 9$^3/_4$ Kop.

7. Die vom Adreſſaten eingezahlte Summe wird durch das dieſelbe in Empfang nehmende Poſt- und Telegraphenamt gratis dem Abſender per Geldtransfert angewieſen. Der Abſender der Nachnahmeſendung empfängt den auf ſeinen Namen adreſſierten Geldtransfert nach Vorſtelligmachung der Quittung über d. Empfang d. Nachnahmeſendung.

8. Das Poſt- und Telegraphenreſſort übernimmt keine Verantwortung dafür, daß die Nachnahmezahlung vom Adreſſaten bezahlt wird. Dasſelbe haftet für das Geld nur von dem Moment an, wo es in ſeinen Beſitz gelangt iſt. Die Nichtbezahlung der von dem Adreſſaten verlangten Summe gibt kein Recht auf den Anſpruch einer Rückzahlung der Kommiſſionsgebühr. Wenn der Adreſſat die Entgegennahme der Nachnahmeſendung verweigert, ſo wird dieſelbe ohne Verzögerung an den Ort, wo ſie aufgegeben war, zurückgeſandt behufs Rückgabe an den Abſender.

9. In allem übrigen haben auch bei Nachnahmeſendungen die allgemeinen Regeln Anwendung.

Allgemeine Regeln der Verſendung u. des Empfanges.

1. Brennbare, ätzende und leicht entzündbare Stoffe dürfen nicht durch die Poſt verſandt werden. Die Verſendung von unſchädlichen Flüſſigkeiten in größeren Quantitäten iſt nur in dem Falle geſtattet, wenn ſolche ſich in Flaſchen von dickem Glaſe befinden, die ſorgfältig verkorkt, in hermetiſch verſchloſſene Metallgefäße gelegt ſind, welche letztere in einen ſtarken hölzernen Kaſten vermacht werden. Gegenſtände, welche ganz, oder nur teilweiſe aus Zelluloid angefertigt ſind, müſſen in eine Holzkiſte verpackt und mit der Aufſchrift „Целлулоидъ“ verſehen ſein.

2 Von in den Packen vorgefundenen undeklarierten Geldſummen wird zum Beſten der Krone $^1/_4$ konfisziert.

3. Den Behörden und beamteten Perſonen iſt es geſtattet, ohne Zahlung des Gewichtgeldes zu verſenden: a) ſimple offizielle Briefe; b) Packen ohne Wertangabe; c) Geldpakete. Demgemäß unterliegen der Zahlung des Gewichtgeldes: a) offizielle rekommandierte Briefe; b) offene Schreiben; c) Wertpakete. Kronsbriefe ins Ausland müſſen vollſtändig frankiert ſein, und iſt es nicht geſtattet dieſelben auf Schuld zu verſenden, und ſolche Briefe ohne Poſtmarken oder nicht in Stempelkuverts werden als unfrankiert angeſehen.

4. Retourgeſandte rekommandierte Briefe, Geld- und Wertbriefe und Packen werden dem Abſender nur gegen Rücklieferung der Empfangsquittung ausgehändigt.

5. Wenn jemand die an ihn adreſſierte Korreſpondenz nicht perſönlich, ſondern durch andere zum Empfange bevollmächtigte Perſonen von der Poſt zu erhalten wünſcht, iſt er verpflichtet, ſchriftlich um die Ausfertigung eines Billetts bei derjenigen Poſtanſtalt einzu-

kommen, von wo er ſeine Korreſpondenzen abholen zu laſſen beabſichtigt. In dem Geſuche muß ſpeziell deſſen Erwähnung geſchehen, welche Art Korreſpondenzen dem Vorzeiger auszuliefern ſind, als: a) die ſimple Korreſpondenz, oder b) Poſtanzeigen; c) rekommandierte Briefe; d) Geldpakete; e) Wertpakete; f) Packen ohne Wert; g) Wertſendungen. Die Unterſchrift des Bittſtellers muß durch die örtliche Polizeibehörde atteſtiert ſein oder von Dienenden durch deren Obrigkeit. Das Billett wird dem Adreſſaten auf ein Jahr ausgeſtellt. Auf dem Billett muß der Adreſſat ſich unterſchreiben. Billette werden nur für das laufende Jahr erteilt. Der Preis eines Billetts in den Gouvernementsſtädten iſt auf 1 R. 50 K., in den Kreisſtädten auf 1 R. feſtgeſtellt.

6. Wenn der eine Poſtanzeige vorweiſende Adreſſat dem Poſtbeamten unbekannt iſt, ſo muß er ſeinen Paß oder eine dem Poſtbeamten bekannte Perſönlichkeit vorweiſen. Die Vollmachten auf den Poſtanzeigen müſſen ebenfalls beſcheinigt ſein. Atteſtationen über die Autentizität dienender Perſonen oder die Richtigkeit der Unterſchrift, können auch von deren Obrigkeit gegeben werden unter Beidrückung des Kronsſiegels oder durch Vorweiſen des Paſſes.

7. Teile von Loten oder Pfunden werden bei der Berechnung des Gewichtes für volle Lote oder volle Pfunde angenommen.

Bei der Berechnung der Aſſekuranz werden Teile von Kopeken, als volle Kopeken angerechnet.

8. Alle Eingaben um Retradierung oder Aufhalten der Korreſpondenz am Beſtimmungsorte, oder Veränderung der Adreſſe von Geldbriefen, Wertpacken oder rekommandierten Briefen müſſen mit 14 Kop. bezahlt werden.

9. Für retour oder weiter geſandte Packen wird das Gewichtsgeld von neuem erhoben.

10. Zu jeglicher Korreſpondenz, über deren Empfang die Poſtanſtalt eine Quittung gibt, kann der Abſender, wenn er über den Verbleib ſeiner Sendung benachrichtigt ſein will, eine beſondere Karte — увѣдомление о получени — hinzufügen, welche der Größe und Farbe nach ſehr ähnlich der gewöhnlichen Korreſpondenzkarte (открытое письмо) iſt Dieſe Karte wird ſtets auf die linke Vorderſeite der Sendung geklebt. Beim Abſenden der Packen jedoch auf die Begleitadreſſe. Dieſe Karten koſten $^1/_2$ Kop. das Stück. Außer dieſer Zahlung hat man noch eine Marke zu 3 Kop. für jede mit der Stadtpoſt beförderte Sendung, auf die auswärtige Korreſpondenz jedoch eine Marke zu 7 und ins Ausland eine Marke zu 10 Kop. aufzukleben. Auf der Rückſeite dieſer Karte muß der Name des Abſenders und ſeine genaue Adreſſe angegeben ſein.

11. In allen Gouvernements- und Kreisſtädten, wie auch an allen anderen Orten, wo es Poſtkontore gibt, können auf Wunſch des Empfängers reſp. Abſenders Geld- und Wertſendungen, Geldtransferte, in- und ausländiſche Packen (bis 1 Pud) und alle

Nachnahmeſendungen bis 500 Rbl. ins Haus getragen werden. Für jede Sendung hat man 10 K. (in den Reſidenzen 20 K.) zu entrichten. Für die Zuſtellung der Packen im Gewicht bis 12 Pfd. 10 Kop. und im Gewicht über 12 Pfd. bis 1 Pud 20 Kop.

Anm. Ausnahme bilden die Gouvernements und Gebiete: Baku, Jeliſſawetpol, Kutaiß, Eriwan, Irkutſk. Jeniſſeiſk, Tomſk, Batum. Suchumer Kreis, Semipalatinſk, Karſk, Amur- und Küſtengebiet mit der Inſel Sachalin, Ferghanſk, Samarkant, Syr-Darja und Transkaſpiſches Gebiet.

12. Nach dem Auslande adreſſierte einfache und rekommandierte Korreſpondenz (Briefe, Poſtkarten und Bandrolleſendungen mit Druckſachen, Warenmuſtern und Geſchäftspapieren) kann mit durchlöcherten Briefmarken frankiert werden; die Löcher müſſen mit einer Lochmaſchine geſchlagen werden und können Buchſtaben, Zahlen oder andere Zeichen darſtellen. — Die Perforierung darf den dritten Teil der Marke nicht überſteigen und darf die Ziffer, welche den Wert der Marke angibt, nicht verletzen. Auf dem Kuvert einer mit perforierten Marken frankierten Poſtſendung muß die Adreſſe des Abſenders vermerkt ſein. Im Falle der Nichtbeachtung dieſer Vorſchriften ſind die perforierten Marken ungültig. — Die Hauptverwaltung der Poſten und Telegraphen veröffentlicht ferner im „Reg.-Anz.“ eine, gewiſſe Abänderung der Regeln und Taxen für internationale Poſtkorreſpondenz betreffende Mitteilung. Das Verſenden von Münzen in Briefen iſt gänzlich unterſagt. Poſtkarten dürfen nur aus Karton und Papier hergeſtellt ſein; die Aufſchrift „Carte postale“ iſt nicht obligatoriſch; das Format muß innerhalb der Grenzen: mindeſtens 10 Zentimeter ($2^1/_3$ Werſch.) Länge und 7 Zentimeter ($1^1/_2$ Werſch.) Breite und höchſtens 14 Zentimeter ($3^1/_2$ Werſch.) Länge und 9 Zentimeter (2 Werſch.) Breite ſich bewegen. Die rechte Frontſeite iſt für die Adreſſe reſerviert, die linke Hälfte und die Rückſeite — für briefliche Mitteilungen, Bilder uſw. Auf Weihnachts- und Neujahrskarten zu ermäßigter Taxe können nicht mehr als fünf Gratulationsworte geſchrieben ſein. In „lettres de valeur déclarée“ dürfen nicht eingeſchloſſen ſein: zollpflichtige Sachen, Gold- und Silberſachen und überhaupt Juweliererzeugniſſe. „Colis postaux“ können von nun an auch aus dem Aſiatiſchen Rußland und aus der Mandſchurei ins Ausland aufgegeben werden. Das Format dieſer „Colis“ darf eine Arſchin $7^3/_4$ Werſch. (1 Meter 5 Zentim.) in der Länge und 9 Werſch. (40 Zentim.) im Umfang nicht überſteigen.

13. In einer durchſichtigen Schutz-Umhüllung (Enveloppe) befindliche geſchloſſene Briefe können nur mit der Poſt befördert werden, wenn die Adreſſe genügend durchſcheinend iſt. Bei bandrollierten (Kreuzband) Sendungen muß die Adreſſe auch auf der Schutz-Umhüllung angegeben ſein. Bei offenen Briefen (Korreſpondenz-Karten) ſind obige Schutz-Enveloppen garnicht zuläſſig.

Über die Verſendung periodiſcher Zeitſchriften.

Für die Verſendung in Rußland erſcheinender periodiſcher Zeitſchriften werden von dem von der Expedition inkl. der Verſendungskoſten feſtgeſetzten Abonnementspreiſe erhoben: a) für Zeitſchriften, die erſcheinen: nicht mehr als 6 mal jährlich 8% = 40 Kop. minimum; nicht mehr als einmal monatlich 10% (niedrigſte Zahlung 40 Kop. jährlich); b) nicht mehr als zweimal monatlich 12% (niedrigſte Zahlung 60 Kop.); c) nicht mehr als einmal wöchentlich 14% (niedrigſte Zahlung 80 Kop.): d) nicht mehr als zweimal wöchentlich 16% (niedrigſte Zahlung 1 Rbl.); e) nicht mehr als einmal täglich 18% (niedrigſte Zahlung 1 Rbl. 20 Kop. jährlich); nicht mehr als zweimal täglich 20% = 1 Rbl. 40 Kop. minimum.

Vom 1. Januar 1911 iſt der Empfang von Abonnements auf inländiſche Zeitſchriften bei den Poſt- und Telegrapheninſtitutionen eingeführt.

Redaktionen und Herausgeber, die ihre Zeitſchriften zum Abonnement in den Poſt- und Telegrapheninſtitutionen aufzugeben wünſchen, haben in die Hauptverwaltung eine ſchriftliche Eingabe zu machen, in welcher anzugeben ſind:

A) Die Benennung und der Ort des Erſcheinens der Zeitſchrift.
B) Die genaue Adreſſe, auf welche die Poſt die Benachrichtigungen und das Geld fürs Abonnement einzuſchicken hat.
C) Den Anfang des Abonnementsjahres.
D) Wie oft die Zeitſchrift erſcheint.
E) Auf welche Zeit (jährlich, halb- oder vierteljährlich) die Zeitſchrift abonniert werden kann.
F) Den Abonnementspreis. Punkt E.

Obengenannte Eingaben müſſen alljährlich ſpäteſtens bis zum 1. September eingereicht werden.

Auf Grund obiger Eingaben wird von der Hauptverwaltung allen Poſt- und Telegrapheninſtitutionen zum Anfang des Jahres eine alphabetiſch geordnete Liſte der zum Abonnement angemeldeten Zeitſchriften zugeſchickt.

Der Abonnementspreis bleibt der von den Redaktionen angegebene, ohne jeglichen Zuſchlag.

Für alle Operationen werden von eingegangenen Abonnementsgeldern 5 Prozent Kommiſſionsgebühr einbehalten. Das übrige Geld wird den Redaktionen mittelſt amtlichem Transfert zugeſtellt.

Sparkaſſe des Poſt- und Telegraphenreſſorts.

Einlagen werden täglich von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr mittags und von 4—6 Uhr nachmittags zu 25, 50, 75 Kop. und in ganzen Rubeln bis 1000 Rbl. entgegengenommen. Die Zinſen für Einlagen werden mit $3^{6}/_{10}$% jährlich berechnet.

Außerdem werden Sparmarken à 5 und 10 Kop. verabfolgt. die auf Sparkarten zu kleben ſind. Auf jede Karte können nur für 1 Rbl. Marken aufgeklebt und in jeder Sparkaſſe abgegeben werden.

Telegraphenweſen.

Auszug aus dem Telegraphenreglement.

Telegramme werden im Revalſchen Poſt- und Telegraphenkontor zu jeder Zeit des Tages und in der Nacht angenommen. Sie müſſen mit Tinte deutlich auf einer Seite des Blattes geſchrieben ſein und dürfen nicht in der Sprache ungebräuchliche Wortverbindungen und Abkürzungen enthalten. Das Telegramm beginnt mit der Adreſſe, dann folgt der Inhalt und die Unterſchrift, welche letztere auch weggelaſſen werden kann. Gemäß dem Art. XIII § 5 des internationalen Telegraphenreglements (§ 17, Pkt. 6 der Regeln für die Telegraphenkorreſpondenz) ſind die Telegrammadreſſen derart abzufaſſen, daß der Beſtimmungsort (Stadt, Dorf ꝛc.) am Schluß der Adreſſe ſteht, wobei nach ihm nur noch das betr. Land oder der betr. Landesteil angegeben werden darf; z. B.: „Durand, 127 rue Cambon, Paris“, „Smith, 20 Victoria street, Cowes Angleterre“, „Bernard, Grand Hôtel, Vienne France Isère.“ Gemäß dem Art. XIII, § 4 des internationalen Telegraphenreglements müſſen Telegramme, die an Perſonen adreſſiert ſind, welche bei anderen wohnen den Vermerk: „Chez“, „Aux soins de“, oder eine andere gleichbedeutende Angabe tragen. Die Folgen einer ungenauen oder unvollſtändigen Adreſſe hat der Aufgeber des Telegramms zu tragen.

Es werden alle Maßregeln zur möglichſt genauen und raſchen Telegrammbeförderung getroffen, jedoch verantwortet das Telegraphenreſſort nicht für die Folgen, welche ſich durch die etwaige ungenaue Übergabe der Telegramme ereignen könnten, und übernimmt nicht die Beſtellung von Telegrammen zu einem vorherbeſtimmten Termin. Tagestelegramme ſind zugelaſſen, welche dem Adreſſaten auf Wunſch des Abſenders zwiſchen 7 Uhr morgens und 10 Uhr abends zugeſtellt werden. Der Abſender hat vor die Adreſſe das Wort „Дневная“ zu ſchreiben.

Für die Bezeichnung „Eigenhändig abzugeben“ genügen die Vermerke für inländiſche Telegramme „СБР“ (съ доставкой въ собственные руки) für ausländiſche Telegramme M. P. (mains propres) die in beiden Fällen für ein Wort gerechnet werden.

Wenn der Aufgeber für Rückantwort zu bezahlen wünſcht, und zwar für 10 Worte, ſo ſchreibt er über der Adreſſe des inländiſchen Telegrammes Antwort 10, in ausländiſchen Telegrammen (RP 10), welches letztere als 1 Wort gezählt wird. Verlangt er größere Rückantwort, oder eine kleinere, ſo muß die Zahl der Worte genannt ſein z. B. Antwort 20, (RP 20), oder (RP 5). Die Zahlung für Rückantworten auf nach Privat=Eiſenbahnſtationen adreſſierte Telegramme darf den Preis eines Telegramms von 30 Worten nicht überſteigen.

Laut Verfügung des Miniſters des Innern vom 16. Dezember 1910 werden folgende Vermerke vor der Adreſſe im inländiſchen Telegraphenverkehr zugelaſſen und als ein Wort berechnet, wenn ſie folgendermaßen geſchrieben ſind:

Für dringende Telegramme:	„Срочная“
„ bezahlte Rückantwort:	„Отвѣтъ 5“ od. „Отвѣтъ 20“
„ mehrere Adreſſen:	„3 адреса“ od. „5 адресовъ“
„ Nachſendung:	„Вслѣдъ“
„ Zuſtellung per Poſt:	„Почтою“
„ Tagestelegramme:	„Дневная“
„ Offene Zuſtellung:	„Открытая“
„ Zuſtellung per Poſt rekommand.:	„Заказная“
„ Zuſtellung per Telephon:	„Телефономъ“
„ Zuſtellung per Boten:	„Нарочный 2 руб. 20 коп.“
„ Zuſtellung per Eſtafette:	„Эстафетой 2 руб. 50 коп.“

Auch werden folgende Abkürzungen zugelaſſen, und als ein Wort gezählt, wenn ſie wie folgt geſchrieben ſind:

„Срочн. 20“	(Впередъ оплачено срочный отвѣтъ) Dringende Rückantwort bezahlt.
„У. П.“	(Увѣдомленіе почтой) Benachrichtigung per Poſt.
„У. Т.“	(Увѣдомленіе телеграфомъ) „ per Telegraph.
„С. У. Т.“	(Срочное увѣдомленіе телеграфомъ) Dringende Benachrichtigung per Telegraph.
„С. Б. Р.“	(Съ доставкой въ собственныя руки) Eigenhändig zuzuſtellen.
„Т. В.“	(Телеграфъ востребованіе) Telegraphe reſtante.
„П. В.“	(Почта востребованіе) Poſte reſtante.
„П. О.“	(Провѣрка оплачена) Kollation bezahlt.
„С. В. А.“	(Сообщить всѣ адреса) Alle Adreſſen mitteilen.

Anmerkung. Alle obengenannten Vermerke müſſen in ruſſiſcher Sprache, reſp. ruſſiſchen Buchſtaben geſchrieben werden.

Dem Adreſſaten oder Empfänger des Telegrammes mit bezahlter Rückantwort wird von der Adreßſtation eine 6 Wochen gültige Quittung über die vom Aufgeber für die Antwort eingezahlte Summe ausgeliefert, welche Antwort alsdann auf einer beliebigen Kronstelegraphenſtation des Inlandes und an eine beliebige Telegraphenſtation des In= und Auslandes aufgegeben werden kann. Will der Empfänger eine Antwort geben, welche den auf der Quittung angegebenen Gebührenſatz überſteigt, ſo muß er das Fehlende zuzahlen, entgegengeſetztenfalls wird ein Reſt nicht zurückgezahlt.

Auf Eiſenbahnſtationen wird das von dem Aufgeber für die Antwort eingezahlte Geld dem Adreſſaten ausgezahlt.

Telegramme werden nach der Reihenfolge ihrer Einlieferungszeit übergeben; wünſcht der Aufgeber jedoch, daß ſein Telegramm vor allen anderen Privattelegrammen übergeben und beſtellt wird, ſo macht er über der Adreſſe den Vermerk „dringend“ „срочная“ und entrichtet das Dreifache des gewöhnl. Preiſes. Dergleichen Telegramme können nach allen Kronstelegraphenſtationen des ruſſiſchen Reiches adreſſiert ſein, außerdem nach Deutſchland, Rumänien, Frankreich, Belgien, Bulgarien, Niederlanden, Holland, Portugal, Serbien, Schweden, Norwegen, Luxemburg, Dänemark, Spanien, Italien, Öſterreich-Ungarn, Bosnien und Herzegowina, Türkei, Griechenland, Tunis, Japan und in die Schweiz.

Nach England werden „dringende“ Telegramme nicht zugelaſſen, können jedoch auf Wunſch des Abſenders mit dem Vermerk „Urgent Russie“ d. h. dringend durch Rußland empfangen werden und koſtet das Wort dann 35 Kop. Der Vermerk „Urgent Russie“ wird nicht mitberechnet. Nach Amerika ſind außer New-York dringende Telegramme nicht zugelaſſen. Telegramme „poste restante“ oder „telegraph restante“ mit aus Buchſtaben, oder Ziffern, oder Buchſtaben und Ziffern zuſammengeſetzten Adreſſen werden nicht zugelaſſen nach: Öſterreich, England, Belgien, Bosnien und Herzegowina und Niederland. Außerdem ſind nicht zuläſſig: Telegramme eigenhändig zuzuſtellen nach England, in einer vereinbarten Sprache („Code“) nach Bosnien und in die Herzegowina, mit Zuſtellung pr. Boten, Expreß, nach Bulgarien.

Um größere Sicherheit für die Richtigkeit der übergebenen Depeſche zu erzielen, kann der Aufgeber dieſelbe vollſtändig kollationieren laſſen, zu welchem Behuf er über der Adreſſe die Bemerkung „ПО“ „провѣрка оплачена“, in ausländiſchen Depeſchen „TC“ hinſchreibt. In ſolchem Falle erhöht ſich der Preis für die Depeſche um ein Viertel. Für die Benachrichtigung über die Zuſtellung eines Telegramms an den Adreſſaten mit den Vermerken: „УП“, „УТ“ und „СУТ“ iſt zu entrichten, pr. Poſt 7 Kop., rekommandiert 14, pr. Telegraph für ein Telegramm von 5 Worten.

Iſt ein Telegramm an mehrere in demſelben Ort wohnhafte Adreſſaten gerichtet, ſo muß vor die Adreſſe fürs Inland der Vermerk „2 адреса“, „6 адресовъ“, fürs Ausland „TM 2“, „TM 6“ geſchrieben ſein, welche Worte mit berechnet werden, und wird denſelben von der Adreßſtation je ein Exemplar des Telegrammes mit der betreffenden Adreſſe zugeſchickt, und hat der Aufgeber für jede zu fertigende Kopie bis 100 Wort 20 Kop. zu entrichten. Bei dringenden Dep. 40 Kop. pro 100 Worte. Stadttelegramme können auch mit mehreren Adreſſen abgeſandt werden.

Es können nur inländiſche Telegramme mit von der Telegraphenſtation beglaubigter Unterſchrift aufgegeben werden, wenn derſelben der Aufgeber bekannt iſt, andernfalls beglaubigt die Polizei oder eine andere Behörde.

Telegramme, welche nach Ortſchaften geſchickt werden ſollen, welche keine Telegraphenverbindung haben, werden an die nächſtliegende Telegraphenſtation adreſſiert und von da pr. Poſt, Eſtafette oder Boten weitergeſchickt. Für Weiterbeförderung von Depeſchen im Inlande pr. Poſt wird 7 Kop. und iſt der Vermerk „Почтою“ vor der Adreſſe hinzuzufügen. Für Eſtafette oder Boten aber laut auf den Telegraphenſtationen befindlichen Tabellen vom Aufgeber erhoben. Iſt der Station der Preis für derartige Weiterbeförderung aber nicht bekannt, ſo gibt der Abſender die Entfernung in Werſten an und deponiert eine Summe von 10 Kop. pro Werſt. Die Summe des eingezahlten Geldes muß in folgender Art vor der Adreſſe angegeben werden „Нарочный 2 руб. 50 коп.“ Welcher Vermerk nur als ein Wort mitberechnet wird. Das für eine Eſtafette zu viel eingezahlte Geld, kann dem Abſender retourniert werden, wenn er darüber eine ſchriftliche Eingabe macht. Erweiſt es ſich, daß der Aufgeber für Weiterbeförderung zu wenig Geld deponiert hat, ſo zahlt er nach, und wird an die Adreßſtation darüber telegraphiſch Mitteilung gemacht, im entgegengeſetzten Falle bleibt das Telegramm auf der letzten Station unbefördert liegen. Soll die Weiterbeförderung von Eiſenbahnſtationen erfolgen, ſo muß ſeitens des Abſenders mit dem Vorſteher der Eiſenbahnſtation darüber eine Übereinkunft getroffen ſein, oder die Gebühr wird vom Empfänger der Depeſche bezahlt. Die Weiterbeförderungsgebühr von Eiſenbahnſtationen iſt vom Aufgeber der Depeſchen auf Kronsſtationen nicht zu erheben und verantworten letztere nicht für die Weiterbeförderung ſeitens der Eiſenbahnſtationen.

Bei ausländiſchen Depeſchen wird die Weiterbeförderungsgebühr nicht vom Abſender, ſondern vom Empfänger erhoben.

Erweiſt es ſich, daß bei der Annahme der Telegramme zu wenig Gebühr erhoben iſt, ſo hat der Abſender nachzuzahlen. Irrtümlich zu viel erhobenes Geld wird zurückgezahlt.

Die Abſender von Telegrammen können behufs Zurückhaltung oder Vervollſtändigung derſelben an die Adreßſtation telegraphieren. Ebenſo können die Empfänger telegraphiſche Berichtigungen von ihnen erhaltener Depeſchen verlangen. Derartige Depeſchen werden zu den Privattelegrammen gerechnet, müſſen bei der Aufgabe bezahlt werden und wird das Geld für Berichtigungstelegramme nur dann zurückgezahlt, wenn das urſprüngliche mit bezahlter Kollation aufgegebene Telegramm durch ein Verſehen der Telegraphenſtationen verſtümmelt iſt.

Die Abſender von Privatdepeſchen können auf Wunſch bei gehöriger Legitimierung, z. B. Beilage der Depeſchenquittung, beglaubigte Kopien von ihren Depeſchen erhalten. Sie haben deshalb an die Station eine ſchriftliche Eingabe unter Beiſchluß von zwei Stempelmarken zu 75 Kop. zu machen. Für die Kopie wird 20 K. erhoben. Die Empfänger können von ihren Depeſchen keine Kopien erhalten.

Iſt der Adreſſat einer Depeſche nicht zu Hauſe und niemand im Quartier, dem gegen Quittung das Telegramm übergeben werden kann, ſo wird dem Adreſſaten eine Meldung hinterlaſſen, das Telegramm aber auf die Telegraphenſtation zurückgebracht, woſelbſt es dem Adreſſaten, ſobald er ſich meldet, ausgehändigt wird. Wenn ein unbeſtelltes Telegramm innerhalb 6 Wochen nicht abgeholt wird, ſo wird es vernichtet.

Iſt wegen Unauffindbarkeit des Adreſſaten ein Telegramm nicht beſtellbar, ſo wird der Abſender desſelben darüber amtlich benachrichtigt.

Alles, was vom Aufgeber hingeſchrieben und zur Übergabe beſtimmt iſt, einſchließlich alle Bemerkungen über bezahlte Antwort, Kollation, Beglaubigung, Art der Weiterbeförderung u. ſ. w. unterliegt der Taxe. Jeder getrennt ſtehende Buchſtabe oder jede getrennt ſtehende Ziffer und jeder durch Apoſtrophe getrennte Wortteil gilt als 1 Wort. Die Länge eines Wortes iſt auf 15 Buchſtaben feſtgeſetzt. Hat ein Wort mehr Buchſtaben, als die Maximallänge beträgt, ſo gilt es für 2 Worte; ebenſo wird jedes unterſtrichene oder in Klammern geſetzte Wort als 2 Worte gezählt. Je 5 Ziffern werden als 1 Wort gezählt. Ein Punkt, Komma oder Strich zwiſchen den Ziffern einer Zahl, ſowie der Bruchſtrich bei Brüchen zählt für eine Ziffer. Im Übrigen werden Interpunktionen, trotzdem ſie übergeben werden, im Inlande beim Tarifieren nicht in Anſchlag gebracht.

Es iſt dem Abſender eines Telegramms geſtattet eine ihm beliebige Sprache zu gebrauchen, jedoch muß dieſelbe mit ruſſiſchen oder lateiniſchen Buchſtaben geſchrieben ſein. Iſt ein Telegramm in einer dem Telegraphenkaſſierer unbekannten Sprache aufgeſetzt, ſo gilt jedes Wort als Kodewort und jedes mehr als 10 Buchſtaben enthaltende Wort wird als Doppelwort gerechnet. Kodewörter dürfen folgende Buchſtaben nicht enthalten: ä, á, å, é, ñ, ö, ü. Die Buchſtaben aa, ae, ao, ee, ue, ch in Kodewörtern werden als zwei Buchſtaben gezählt.

Der Empfang von Telegrammen in ruſſiſcher Sprache ins Ausland iſt geſtattet, doch müſſen dieſelben mit lateiniſchen Buchſtaben geſchrieben ſein. Nach Serbien und Bulgarien werden auch mit ruſſiſchen Buchſtaben geſchriebene Telegramme befördert.

Die Aufgabezeit im internationalen Telegraphenverkehr wird angegeben in Zahlen von 1—24, z. B.: 1 Uhr nachmittags wäre 13 Uhr, 5 Uhr = 17, 11 = 23 und 12 Uhr mitternachts = 24 Uhr.

Die Gebühren für Depeſchen inländiſcher Korreſpondenz beſtehen aus: a) einer Grundtaxe und b) einer Zahlung für jedes Wort.

Die Grundtaxe für das ganze ruſſiſche Reich beträgt 15 Kop.

Die Taxe pro Wort beträgt:

1) für Stadttelegramme	1 Kop.
2) für Telegramme nach dem europäiſchen Rußland inkl. Kaukaſus und Finnland	5 „
3) für Telegramme nach dem aſiatiſchen Rußland . . .	5 „
4) „ „ in die Mandſchurei	12 „

Wort-Tarif nach dem Auslande:

Bulgarien und Serbien 9 Kop., Rumänien 8, Deutſchland und Oeſterreich-Ungarn 11, Schweden 12, Belgien, Niederlande und Dänemark 14, Frankreich 13, Norwegen 15, Luxemburg und Schweiz 16, Spanien 20, Italien 17, Großbritannien 18, Portugal 21, Griechenland und Türkei 25, Algier, Tunis 17, Arabien 118—122, Birma 74, Ägypten 47—62, Oſt-Indien 74, China 75, Korea 122, Süd-Afrika 125—276, Perſien 24—36, Senegal 121, Siam 158, Singapur 121, Tonkin 159, Japan 131, Vereinigte Staaten Nordamerikas und Kanada 73—174, Weſt-Indien 105—278, Mexiko 98—124, Südamerika 167—354.

Das Revalſche Poſt- und Telegraphen-Kontor.

(Ecke der Rüſt- und Apothekerſtr. 9/11.)

Bezirkschef des Rigaer Poſt- und Telegraphen-Bezirks: Staatsrat und Ritter Ingenieur Nowitzky.

Chef des Revaler Poſt- und Telegraphenkontors: Staatsrat und Ritter R. J. Mühlwerk. (Poſt-Kontor von 11 Uhr ab.)

Gehilfe: Staatsrat und Ritter D. P. Bachowzew.

Poſt- u. Telegraphenbeamte 1. Kl.: Koll.-Rat und Ritter N. G. Kakoulin, Hofrat und Ritter A. A. Kellner.

Poſt- u. Telegraphenbeamte 2. Kl.: Hofrat und Ritter G. K. Heſſe, Koll.-Aſſ. G. L. Bublewitz, Tit.-Rat E. K. Kusmin.

Poſt- u. Telegraphenbeamte 3. Kl.: Koll.-Aſſ. F. M. Leiner, Tit.-Rat G. A. Reichenbach, Koll.-Sekr. G. G. Lauritz, Koll.-Sekr. M. N. Bytſchkow, Gouv.-Sekr. J. J. Beckmann, Gouv.-Sekr. A. M. Jegorow, Gouv.-Sekr. F. F. Laurberg, Gouv.-Sekr. E. J. Laban.

Poſt- u. Telegraphenbeamte 4. Kl.: Olga Bachowzew, Koll.-Aſſ. N. J. Bulgakow, T. Kulbitzky, J. Boiko, Gouv.-Sekr. K. Müllermann, Gouv.-Sekr. F. Tomſon, Gouv.-Sekr. J. Anto, Gouv.-Sekr. J. Ustalo, Gouv.-Sekr. T. Loik, Bertha Widutz, Gouv.-Sekr. J. Peters, Gouv.-Sekr. J. Dreksler, Gouv.-Sekr. Waſſiljew, Gerda Mühlwerk, Koll.-Sekr. H. Muiſchkungs.

Poſt- u. Telegraphenbeamte 5. Kl.: Sinaide Brehn, Gouv.-Sekr. K. Behrſin, Gouv.-Sekr. A. Uſen, Gouv.-Sekr. J. Kahlberg, Gouv.-Sekr. G. Otto, Gouv.-Sekr. A. Prantz, Gouv.-Sekr. E. Wita, Gouv.-Sekr. A. Kruſimägi, Koll.-Reg. J. Mits, Koll.-Reg. K. Staak, Koll.-Reg. A. Mankin, J. Aſſenenko, A. Schulz, Julie Kakoulin, K. Trofimow, Koll.-Reg. E. Jamul, K. Sauks, J. Grews.

Poſt- u. Telegraphenbeamte 6. Kl.: Gouv.-Sekr. O. Jakobi, Gouv.-Sekr. J. Tohwelmann, Gouv.-Sekr. J. Julla, Gouv.-Sekr. J. Lindermann, Koll.-Reg. A. Freudenſtein, Koll.-Reg. G. Kriſtall, Efronſina Iwanowa, Anna Bulatowa, Koll.-Reg. J. Ackmann, Koll.-Reg. F. Wilmann, Lariſſa Kalberg, Koll.-Reg. J. Streff,

J. Mou, A. Markewitz, Elena Florenſkaja, A. Allas, W. K. Woino-Oranſky, Koll.-Reg. A. Neer, Koll.-Reg. Schuklin, A. Gildemann, A. Nielſon, N. Andreew, R. Tambeck, A. Raudkep, P. Eilau.

Jüngere Telegraphenmechaniker: Koll.-Reg. A. Kapſi, Gouv.-Sekr. A. Miſcharin.

Leitungsaufſeher höh. Kat.: Koll.-Reg. D. Bulatow, Koll.-Reg. A. Lüle, niedr. Kat.: E. Seltmann.

Das Weſenbergſche Poſt- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Koll.-Rat und Ritter G. P. Mieländer.

Gehilfe: Tit.-Rat F. N. Polſky.

Poſt- u. Telegraphenbeamte 4. Kl.: Gouv.-Sekr. A. Mikk, Tit.-Rat G. M. Mitrofanow, Gouv.-Sekr. K. J. Martinſon.

Poſt- u. Telegraphenbeamte 5. Kl.: Gouv.-Sekr. Trewe, Koll.-Reg. Stein.

Poſt- u. Telegraphenbeamte 6. Kl.: Koll.-Reg. Kaſik, Pärn, Eliſabeth Smarſchkowa, A. Liiwak.

Leitungsaufſeher höh. Kat.: Koll.-Reg. Mitrofanow, niederer Kat.: F. N. Tſchmyhow.

Das Hapſalſche Poſt- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Tit.-Rat N. P. Andrejew.

Gehilfe: Gouv.-Sekr. M. Riimann.

Poſt- u. Telegraphenbeamter 4. Kl.: Gouv.-Sekr. J. Warblane.

Poſt- u. Telegraphenbeamter 5. Kl: Nina Konſtantinowa.

Poſt- u. Telegraphenbeamte 6. Kl.: M. Limberg, Erna Ellerberg, J. Schlopak.

Leitungsaufſeher höherer Kat.: P. Korwezky, niederer Kat.: J. Jwanow.

Das Weißenſteinſche Poſt- und Telegraphen-Kontor.

Chef: vakant.

Gehilfe: Tit.-Rat und Ritter J. Balk.

Poſt- u. Telegraphenbeamter 5. Kl: Gouv.-Sekr. Otſa.

Leitungsaufſeher: Scholtok, Mitkewitſch.

Das Kertelſche Poſt- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Tit.-Rat J. Poljakow.

Gehilfe: G. Norvit.

Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: K. Rataſepp.

Leitungsaufſeher: vakant.

Die Lealſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Gouv.-Sekr. Kuldſepp.

Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Silla.

Leitungsaufſeher: J. Dubrow.

Die Merjamaſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: M. Kerb.

Leitungsaufſeher: A. Erdmann.

Die Werderſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Gouv.-Sekr. J. Tiſon.

Die Dagerortſche Telephon-Station.

Leuchtturmaufſeher: vakant.

Die Port-Kundaſche Telegraphen-Abteilung.

Chef: Kol.-Reg. G. Albert.

Leitungsaufſeher: Gouv.-Sekretär Ehrmann.

Die Orriſaarſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg. A. Torn.

Leitungsaufſeher: A. Siidam.

Die Kolkſche Telegraphen-Station.

Vorſteherin: Bertha Mollin.
Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Gouv.-Sekr. Annus.
Leitungsaufſeher: Holland.

Das Baltiſchportſche Poſt- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Koll.-Reg. J. J. Schwalbe.
Gehilfe: vakant.
Poſt- u Telegraphenbeamter 5 Kl.: Michels.
Poſt- u. Telegraphenbeamte 6. Kl.: Leppik, Matwejew.

Das Jeweſche Poſt- und Telegraphen-Kontor.

Chef: vakant.
Poſt- u. Telegraphenbeamter 5. Kl.: J. Einberg
Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: G. Lepp.

Das Tapsſche Poſt- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Tit.-Rat J. Remberg.
Gehilfe (ſtellv.): Poſt- u. Telegraphenbeamter 5. Kl.: A Karklin.
Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Keppa.

Die Ampelſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Gouv.-Sekr. P. Opmann.

Die Aßſche Poſt und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg. Streltſchunas.
Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: R. Wöhlmann.

Die Rakkeſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef (ſtellv.): J. Serg.
Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Lechtmets.

Die Püchtitzſche Poſt-Abteilung.

Chef: T. Schnur.

Die Rappelſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg. F. Guſtel.
Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: A. Sakkeus.

Die Charlottenhofſche Poſt-Abteil.

Chef: Gouv.-Sekr. A. Oraw.

Die Haggersſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Gouv.-Sekr. P. Kantin.

Die Poſt-Abteil. Iſaak (bei Jewe).

Vorſteher: M. A. Selli.

Die Poſt-Abteil. (bei der Gemeindeverwaltung) Kolk (bei Raſik).

Vorſteher: Toppenberg.

Die Liiwaſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Gouv.-Sekr A. Laaſi.
Leitungsaufſeher: K. Below.

Die Katharinenſche Poſt-Abteilung.

Chef: Gouv.-Sekr. F. Andrekſon.

Die Riſtiſche Poſt-Abteilung.

Chef: Anderſon.
Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Liwak.

Das Hungerburgſche Poſt- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Koll.-Sekr. A. M. Makarow.
Gehilfe: Koll.-Reg. O. G. Neu.
Poſt- u. Telegraphenbeamte 5. Kl.: Gouv.-Sekr. J. Keiw, P. G. Karpow.
Poſt- u. Telegraphenbeamte 6. Kl.: Alexandra Gluhowa, G. P. Rahitin.

Die Kegelſche Poſt-Abteilung.

Chef (ſtellv.): K. Roſenſtein.
Leitungsaufſeher: Baharoff.

Die Sillamäggiſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg. Ots.

Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Adele Ots.

Die Kuiwaſtſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Sekr. Koſchewnikow.

Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: A. Niggol.

Die Poſt- und Telegraphen-Abteilung Dago-Keinis.

Vorſteher (ſtellv.): W. Silin.

Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Küßna.

Die Nargenſche Telephon-Station.

Leuchtturmaufſeher: P. Deniſow.

Telegraphen-Abteilung Hochland.

Chef: Koll.-Reg. A. Kokweli.

Leitungsaufſeher: Koll.-Regiſtrator Tamſes.

Telephon-Abteilung Nömme (Kordon) über Naſik.

Vorſteher: Rittm. Ponomarjew.

Telephon-Abteilung Worms.

Leuchtturmaufſeher: Koll.-Sekr. S. W. Kremnikow.

Telephon-Abteilung Odensholm.

Leuchtturmaufſeher: P. I. Iwanow.

Telephon-Abteilung Spithamn.

Vorſteher: Ritm. Krasnojarzew.

Telephon-Abteilung Kokſcher.

Vorſteher: Petrow.

Telephon-Abteilung Surrop.

Vorſteher: Kapitän I. Ranges a. D. Eſſenowſky.

Die Merreküllſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Gouv.-Sekr. Z. Halwidis.

Poſt- u. Telegraphenbeamter 5. Kl.: Koll.-Reg. E. R. Tiklat.

Nord-Weſt-Eiſenbahn.

(Verwaltung der Nord-Weſt-Krons-Eiſenbahnen in St. Petersburg).

Chef der Nord-Weſt-Bahn: Ingenieur d. Waſſer- u. Wege-Kommunikation Wirklicher Staatsrat Th. M. Walujew in St. Petersburg.

Ingenieur für beſond. Aufträge: Staatsrat A. S. Sholkewitſch, Petersburg.

Kanzleidirektor: Ismajlow, Petersburg.

Hauptbuchhalter: J. Berner, Petersburg.

Chef d. Kommerzabt.: Magaſing, Petersburg.

Chef der Material-Abteilung: G. M. Shohow, Petersburg.

Mediziniſche Abteilung: Dr. Pluſchkin und Dr. Gormulinſky.

Remonte-Dienſt. Chef: Ober-Ing. G. Schulmann.

Strecken-Ing.: Ing. Sſafronow. Sein Gehilfe S. F. Hübſchmann.

Betriebs-Dienſt. Chef: Wegebau-Ingen. Semkow-Sawoiſky, Petersburg. Betriebsrevident: Ingenieur Snamerowſky, Reval. Warenkontorchef in Reval: A. Krupp.

Maſchinendienſt. Chef und 1. Stellv. d. Chefs: Ingenieur-Techn. Staatsrat W. J. Großmann, Petersburg. Chef der Hauptwerkſtätte in Reval: Ing.-Techn. Stefanowſky. Abt.-Chef: Ingenieur-Techniker Anufrijew, Gehilfe: Andrejew.

Kontrolleur d. Kontrolle d. Nord-Weſt-Eiſenb.: Ljachno.

Telegraphendienſt. Chef: Ing. Jegorow, Petersburg.

Abteilungschef d. Betriebsdienſtes: J. J. Iwanow in Gatſchina.

Reviſor des Telegraphendienſtes: Waſſiljew, Jurjew.

Chef des Elevators in Reval: N. Kowalenko.

Stations-Vorſteher. Baltiſchport: J. Lehmann. Reval: J. J. Gorjajew; ält. Gehilfe: Elias. Weſenberg: E. E. Ogloblin. Waiwara: Makarow. Narva: Juchnewitſch. Hapſal: S. J. Kaskelaine. St. Petersburg: J. W. Gromow. Gatſchina: Sinizyn. Jurjew: Ehrenſtein.

Gendarmerie-Verwaltung Chef: Obriſt Solowjew, Petersburg. Abteilungs-Chef: vakant.

Eiſenbahn-Poſt-Abt. in Reval: Koll.-Aſſ. Labunſky.

Die Revaler Warenſtation.

Chef des Warenkontors: A. Krupp. Stellv. Schriftführer: A. Roſe. Kaſſierer: A. Krjukow.

Taxationsweſen: Abgang der Frachtgüter. Direkter und überſeeiſcher Verkehr: N. Dawidowſki, A. Lindemann. Lokalverkehr: G. Koſhewnikow. Ankunft der Frachtgüter. Direkter Verkehr über Toſna u. Petersburg: A. Bauer. Lokalverkehr u. direkter Verkehr über Riga, Pleskau u. Gatſchina: M. Landsberg. Umtauſch der Frachtbriefe nach Ankunft der Frachtgüter. Direkter Verkehr: L. Mjezkowſky. Lokalverkehr: N. Suny. Aufſeher des Güterannahme-Packhauſes: J. Weſſar. Aufſeher d. Güterausgabe-Packhauſes: K. Paiglit. Reklamationsabteilung: A. Nowgorodkin, J. Medamürk.

Eil- u Paſſagiergut. Abgang, Ankunft und Umtauſch der Frachtbriefe: A. Menni, G. Matwejew.

Die Annahme u. Ausgabe d. Waren auf d. Stationen St Petersburg, Oranienbaum, Warenſt. Gatſchina, Narva, Weſenberg, Reval, Walk, Riga, Pleskau, u. Jurjew iſt, wie folgt, feſtgeſetzt worden:

Bagage: 1. Die Ausgabe von Bagage erfolgt täglich von 8 Uhr morgens bis 6 Uhr abends. Die Annahme erfolgt bis 10 Min. vor Abgang der Paſſagierzüge.

Eil- u. Frachtgut: 2. Die Annahme und Ausgabe der Frachtgüter erfolgt: vom 1. April bis zum 1. Oktober v. 7—12 Uhr vorm. u. v. 1—6 Uhr nachm.: vom 1. Oktober bis zum 1. April von 8—12 Uhr vorm. u. v. 1—4 Uhr nachm. 3. Die Annahme u. Ausgabe von Frachtgut findet überhaupt nicht ſtatt zu Neujahr, Heilige drei Könige, Sonntag der Butterwoche, am Buß- und Bettage, Mariä Verkünd., am Charfreitag, an den erſten 2 Oſterfeiertagen, am Himmelfahrtstage, am Pfingſtſonntage, am Johannistage, am 15. Auguſt, am 8 September u. an den Tagen des Weihnachtsfeſtes. 4. Die Annahme und Ausgabe von Waren findet ſtatt v. 8—11 U. vorm.: a) an den Sonntagen, b) am 2. Febr., 9. Mai, 29. Juni, 6. u. 29. Auguſt, 14. u. 26. Sept., 1. u. 22. Okt., 21. Nov., 6. u. 27. Dez. c) an Geburts- und Namenstagen Sr. Kaiſ. Majeſtät, der Kaiſerin, des Thronfolgers; am Thronbeſteigungs- und Krönungstage; d) am

Freitag und Sonnabend der Butterwoche, am Gründonnerstage, in der Oſterwoche, mit Ausnahme der zwei erſten Tage, am Himmelfahrtstage und Pfingſten. 5. Von 7—12 Uhr vormittags findet die Annahme und Ausgabe von Waren ſtatt am Tage vor dem erſten Weihnachtsfeiertage und am Sonnabend vor Oſtern.

Auf den Stationen, welche oben nicht angeführt ſind, muß die Annahme und Ausgabe der Waren ſtattfinden täglich von 7 Uhr morgens bis 7 Uhr abends, mit Ausnahme der unter Pkt. 3 angeführten Feiertage, an welchen Tagen die Annahme und Ausgabe überhaupt nicht ſtattfindet.

Die Entfernung der Eiſenbahn-Stationen von einander beträgt auf der Linie von Reval nach:

St. Petersburg.				**Jurjew und Riga.**			
Werſt.	Station.	Werſt.	Station.	Werſt.	Station.	Werſt.	Station.
14	Laakt	12	Sſala	6	Dwigatel		Middendorff*
14	Raſik	10	Jamburg	14	Laakt	21	Bockenhof
9	Kedder		Tikopis*	14	Raſik		Kenen*
16	Charlottenhof		(Aſſik)	9	Kedder	21	Sagnitz
13	Lechts	12	Weymarn	16	Charlottenhof	13	Walk
7	Taps		Jaſtrebino*	13	Lechts		Saulek*
13	Katharinen	12	Moloſkowizi	7	Taps	26	Stackeln
12	Weſenberg	13	Wruda	14	Tamſal	19	Wolmar
	Wayküll*	10	Woloſſowo	9	Aß		Lode*
17	Kappel	9	Kikerino	12	Rakke	26	Wenden
10	Sonda	8	Jeliſawetino	9	Weggewa	18	Ramotzkoe
10	Iſenhof	11	Woiſkowizy		Pedja*	9	Ligat
9	Kochtel	9	Gatſchino		(Braſch)	10	Segewold
	Sompäh		Pudoſtj*	19	Laisholm	12	Hinzenberg
13	Jewe	12	Taitzy		Kerſel*		Rodenpois*
	Orro*	8	Kraſſnoe Sſelo	25	Tabbifer		Jegel*
17	Waiwara		Gorelowo*	21	Jurjew	34	Riga, Alexander Pforte.
8	Korff	11	Ligowo		Rüggen*		
15	Narva	13	St. Petersb.	24	Elwa	6	Riga, Stadt.

Baltiſchport.		**Hapſal.**	
Werſt.	Station.	Werſt.	Station.
7	Römme.	25	Kegel
10	Friedrichshof	23	Rieſenberg
8	Kegel	19	Riſti
11	Lodenſee	10	Pallifer*
8	Baltiſchport	12	Hapſal

---

* Plattform.

Fellin-Revaler Zufuhrbahn.

Betriebschef: Oberingenieur Kryſchanowski in Pernau. Geh.: Ing. Baſchkewitz in Weißenſtein.

Reval-Hafen (Paſſagier-Bahnhof) Stationsvorſteher: Peterſon.

Reval-Hauptſtation (Rangier-Bahnhof bei der Pernauſchen Straße). Stationsvorſteher: Ruil.

Stationen von Reval bis Fellin. (Moiſeküll).	Billett-Preis.		Kinder-Billett.	
	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.
Reval-Hafen	—	—	—	—
Reval-Hauptſtation	—19	—11	—10	—06
Sack	—54	—32	—27	—16
Kappa-Koil	1.02	—61	—51	—31
Haggud-Plattform	1.38	—82	—69	—41
Hermet-Büfett (Rappel, beim Gute Waldau)	1.66	—99	—83	—50
Kedenpäh	1.86	1.10	—93	—55
Lelle (Poſtabteil. mit Annahme und Ausgabe jeglicher Korreſpondenz, Pferdepoſtſtation)	2.18	1.29	1.09	—65
Lauri (Kerro) (Poſtkontor)	2.46	1.46	1.23	—73
Kollo-Plattform	—	—	—	—
Allenküll-Bufett (Turgel, Knotenpunkt für die Linie nach Weißenſtein) .	2.94	1.75	1.47	—88
Kerrefer-Plattform	—	—	—	—
Wöchma (Pferdepoſtſtation)	3.62	2.15	1.81	1.08
Olluſtfer (Poſt- und Telegraphenabt.)	3.90	2.32	1.95	1.16
Surgefer-Plattform	—	—	—	—
Fellin	4.54	2.70	2.27	1.35
Weißenſtein	3.33	1.98	1.67	—99
Pernau	7.49	4.45	3.75	2.23

Anmerkung. Für einen Platz im Schlafwaggon 2. Kl. iſt 1 Rbl. bis Haggud (inkl.), 1.25 Kop. bis Lelle (inkl.) und 1.50 Kop. für die ganze übrige Strecke bis Fellin, Pernau u. Walk zuzuzahlen.

Auf der Station Reval-Hafen findet die Warenannahme vom 1. Okt. bis 1. April von 8 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 1 bis 4 Uhr nachmittags ſtatt, an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 12 Uhr mittags; vom 1. April bis 1. Okt. von 7 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 1 bis 6 Uhr nachmittags, an Sonn- und Feiertagen von 7 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags.

Tarif für Paſſagierbillette.

Werſt.	Für Paſſagierbillette.			Werſt.	Für Paſſagierbillette.		
	I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.		I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.
1	0 23	0 14	0 9	35	1 33	0 80	0 53
2	0 23	0 14	0 9	37	1 35	0 81	0 54
3	0 23	0 14	0 9	36	1 40	0 84	0 56
4	0 23	0 14	0 9	38	1 43	0 86	0 57
5	0 23	0 14	0 9	39	1 48	0 89	0 59
6	0 23	0 14	0 9	40	1 50	0 90	0 60
7	0 28	0 17	0 11	41	1 55	0 93	0 62
8	0 30	0 18	0 12	42	1 58	0 95	0 63
9	0 35	0 21	0 14	43	1 63	0 98	0 65
10	0 38	0 23	0 15	44	1 65	0 99	0 66
11	0 43	0 26	0 17	45	1 70	1 02	0 68
12	0 45	0 27	0 18	46	1 73	1 04	0 69
13	0 50	0 30	0 20	47	1 78	1 07	0 71
14	0 53	0 32	0 21	48	1 80	1 08	0 72
15	0 58	0 35	0 23	49	1 85	1 11	0 74
16	0 60	0 36	0 24	50	1 88	1 13	0 75
17	0 65	0 39	0 26	51	1 93	1 16	0 77
18	0 68	0 41	0 27	52	1 95	1 17	0 78
19	0 73	0 44	0 29	53	2 00	1 20	0 80
20	0 75	0 45	0 30	54	2 03	1 22	0 81
21	0 80	0 48	0 32	55	2 08	1 25	0 83
22	0 83	0 50	0 33	56	2 10	1 26	0 84
23	0 88	0 53	0 35	57	2 15	1 29	0 86
24	0 90	0 54	0 36	58	2 18	1 31	0 87
25	0 95	0 57	0 38	59	2 23	1 34	0 89
26	0 98	0 59	0 39	60	2 25	1 35	0 90
27	1 03	0 62	0 41	61	2 30	1 38	0 92
28	1 05	0 63	0 42	62	2 33	1 40	0 93
29	1 10	0 66	0 44	63	2 38	1 43	0 95
30	1 13	0 68	0 45	64	2 40	1 44	0 96
31	1 18	0 71	0 47	65	2 45	1 47	0 98
32	1 20	0 72	0 48	66	2 48	1 49	0 99
33	1 25	0 75	0 50	67	2 53	1 52	1 01
34	1 28	0 77	0 51	68	2 55	1 53	1 02

Werſt.	Für Paſſagierbillette.			Werſt.	Für Paſſagierbillette.		
	I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.		I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.
	R. K.	R. K.	R. K.		R. K.	R. K.	R. K.
69	2 60	1 56	1 04	109	4 10	2 46	1 64
70	2 63	1 58	1 05	110	4 13	2 48	1 65
71	2 68	1 61	1 07	111	4 18	2 51	1 67
72	2 70	1 62	1 08	112	4 20	2 52	1 68
73	2 75	1 65	1 10	113	4 25	2 55	1 70
74	2 78	1 67	1 11	114	4 28	2 57	1 71
75	2 83	1 70	1 13	115	4 33	2 60	1 73
76	2 85	1 71	1 14	116	4 35	2 61	1 74
77	2 90	1 74	1 16	117	4 40	2 64	1 76
78	2 93	1 76	1 17	118	4 43	2 66	1 77
79	2 98	1 79	1 19	119	4 48	2 69	1 79
80	3 00	1 80	1 20	120	4 50	2 70	1 80
81	3 05	1 83	1 22	121	4 55	2 73	1 82
82	3 08	1 85	1 23	122	4 58	2 75	1 83
83	3 13	1 88	1 25	123	4 63	2 78	1 85
84	3 15	1 89	1 26	124	4 65	2 79	1 86
85	3 20	1 92	1 28	125	4 70	2 82	1 88
86	3 23	1 94	1 29	126	4 73	2 84	1 89
87	3 28	1 97	1 31	127	4 78	2 87	1 91
88	3 30	1 98	1 32	128	4 80	2 88	1 92
89	3 35	2 01	1 34	129	4 85	2 91	1 94
90	3 38	2 03	1 35	130	4 88	2 93	1 95
91	3 43	2 06	1 37	131	4 93	2 96	1 97
92	3 45	2 07	1 38	132	4 95	2 97	1 98
93	3 50	2 10	1 40	133	5 00	3 00	2 00
94	3 53	2 12	1 41	134	5 03	3 02	2 01
95	3 58	2 15	1 43	135	5 08	3 05	2 03
96	3 60	2 16	1 44	136	5 10	3 06	2 04
97	3 65	2 19	1 46	137	5 15	3 09	2 06
98	3 68	2 21	1 47	138	5 18	3 11	2 07
99	3 73	2 24	1 49	139	5 23	3 14	2 09
100	3 75	2 25	1 50	140	5 25	3 15	2 10
101	3 80	2 28	1 52	141	5 30	3 18	2 12
102	3 83	2 30	1 53	142	5 33	3 20	2 13
103	3 88	2 33	1 55	143	5 38	3 23	2 15
104	3 90	2 34	1 56	144	5 40	3 24	2 16
105	3 95	2 37	1 58	145	5 45	3 27	2 18
106	3 98	2 39	1 59	146	5 48	3 29	2 19
107	4 03	2 42	1 61	147	5 53	3 32	2 21
108	4 05	2 43	1 62	148	5 55	3 33	2 22

Werſt.	Für Paſſagierbillette.			Werſt.	Für Paſſagierbillette.		
	I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.		I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.
149	5 60	3 36	2 24	189	6 73	4 04	2 69
150	5 63	3 38	2 25	190	6 75	4 05	2 70
151	5 68	3 41	2 27	191	6 78	4 07	2 71
152	5 70	3 42	2 28	192	6 80	4 08	2 72
153	5 75	3 45	2 30	193	6 83	4 10	2 73
154	5 78	3 47	2 31	194	6 85	4 11	2 74
155	5 83	3 50	2 33	195	6 88	4 13	2 75
156	5 85	3 51	2 34	196	6 90	4 14	2 76
157	5 90	3 54	2 36	197	6 93	4 16	2 77
158	5 93	3 56	2 37	198	6 95	4 17	2 78
159	5 98	3 59	2 39	199	6 98	4 19	2 79
160	6 00	3 60	2 40	200	7 00	4 20	2 80
161	6 03	3 62	2 41	201	7 03	4 22	2 81
162	6 05	3 63	2 42	202	7 05	4 23	2 82
163	6 08	3 65	2 43	203	7 08	4 25	2 83
164	6 10	3 66	2 44	204	7 10	4 26	2 84
165	6 13	3 68	2 45	205	7 13	4 28	2 85
166	6 15	3 69	2 46	206	7 15	4 29	2 86
167	6 18	3 71	2 47	207	7 18	4 31	2 87
168	6 20	3 72	2 48	208	7 20	4 32	2 88
169	6 23	3 74	2 49	209	7 23	4 34	2 89
170	6 25	3 75	2 50	210	7 25	4 35	2 90
171	6 28	3 77	2 51	211	7 28	4 37	2 91
172	6 30	3 78	2 52	212	7 30	4 38	2 92
173	6 33	3 80	2 53	213	7 33	4 40	2 93
174	6 35	3 81	2 54	214	7 35	4 41	2 94
175	6 38	3 83	2 55	215	7 38	4 43	2 95
176	6 40	3 84	2 56	216	7 40	4 44	2 96
177	6 43	3 86	2 57	217	7 43	4 46	2 97
178	6 45	3 87	2 58	218	7 45	4 47	2 98
179	6 48	3 89	2 59	219	7 48	4 49	2 99
180	6 50	3 90	2 60	220	7 50	4 50	3 00
181	6 53	3 92	2 61	221	7 53	4 52	3 01
182	6 55	3 93	2 62	222	7 55	4 53	3 02
183	6 58	3 95	2 63	223	7 58	4 55	3 03
184	6 60	3 96	2 64	224	7 60	4 56	3 04
185	6 63	3 98	2 65	225	7 63	4 58	3 05
186	6 65	3 99	2 66	226	7 65	4 59	3 06
187	6 68	4 01	2 67	227	7 68	4 61	3 07
188	6 70	4 02	2 68	228	7 70	4 62	3 08

Werſt.	Für Paſſagierbillette.			Werſt.	Für Paſſagierbilletre.		
	I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.		I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.
	R. K.	R. K.	R. K.		R. K.	R. K.	R. K.
229	7 73	4 64	3 09	265	8 63	5 18	3 45
230	7 75	4 65	3 10	266	8 65	5 19	3 46
231	7 78	4 67	3 11	267	8 68	5 21	3 47
232	7 80	4 68	3 12	268	8 70	5 22	3 48
233	7 83	4 70	3 13	269	8 73	5 24	3 49
234	7 85	4 71	3 14	270	8 75	5 25	3 50
235	7 88	4 73	3 15	271	8 78	5 27	3 51
236	7 90	4 74	3 16	272	8 80	5 28	3 52
237	7 93	4 76	3 17	273	8 83	5 30	3 53
238	7 95	4 77	3 18	274	8 85	5 31	3 54
239	7 98	4 79	3 19	275	8 88	5 33	3 55
240	8 00	4 80	3 20	276	8 90	5 34	3 56
241	8 03	4 82	3 21	277	8 93	5 36	3 57
242	8 05	4 83	3 22	278	8 95	5 37	3 58
243	8 08	4 85	3 23	279	8 98	5 39	3 59
244	8 10	4 86	3 24	280	9 00	5 40	3 60
245	8 13	4 88	3 25	281	9 03	5 42	3 61
246	8 15	4 89	3 26	282	9 05	5 43	3 62
247	8 18	4 91	3 27	283	9 08	5 45	3 63
248	8 20	4 92	3 28	284	9 10	5 46	3 64
249	8 23	4 94	3 29	285	9 13	5 48	3 65
250	8 25	4 95	3 30	286	9 15	5 49	3 66
251	8 28	4 97	3 31	287	9 18	5 51	3 67
252	8 30	4 98	3 32	288	9 20	5 52	3 68
253	8 33	5 00	3 33	289	9 23	5 54	3 69
254	8 35	5 01	3 34	290	9 25	5 55	3 70
255	8 38	5 03	3 35	291	9 28	5 57	3 71
256	8 40	5 04	3 36	292	9 30	5 58	3 72
257	8 43	5 06	3 37	293	9 33	5 60	3 73
258	8 45	5 07	3 38	294	9 35	5 61	3 74
259	8 48	5 09	3 39	295	9 38	5 63	3 75
260	8 50	5 10	3 40	296	9 40	5 64	3 76
261	8 53	5 12	3 41	297	9 43	5 66	3 77
262	8 55	5 13	3 42	298	9 45	5 67	3 78
263	8 58	5 15	3 43	299	9 48	5 69	3 79
264	8 60	5 16	3 44	300	9 50	5 70	3 80

Werſt.	Für Paſſagierbillette.			Werſt.	Für Paſſagierbillette.		
	I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.		I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.
	R. K.	R. K.	R. K.		R. K.	R. K.	R. K.
301— 325	10 15	6 10	4 05	1111—1150	23 50	14 10	9 40
326— 350	10 75	6 45	4 30	1151 - 1190	24 00	14 40	9 60
351— 375	11 40	6 85	4 55	1191—1230	24 50	14 70	9 80
376— 400	12 00	7 20	4 80	1231—1270	25 00	15 00	10 00
401— 425	12 50	7 50	5 00	1271—1310	25 50	15 30	10 20
426— 450	13 00	7 80	5 20	1311—1350	26 00	15 60	10 40
451— 475	13 50	8 10	5 40	1351—1390	26 50	15 90	10 60
476— 500	14 00	8 40	5 60	1391—1430	27 00	16 20	10 80
501— 530	14 50	8 70	5 80	1431—1470	27 50	16 50	11 00
531— 560	15 00	9 00	6 00	1471—1510	28 00	16 80	11 20
561— 590	15 50	9 30	6 20	1511—1555	28 50	17 10	11 40
591— 620	16 00	9 60	6 40	1556—1600	29 00	17 40	11 60
621— 650	16 50	9 90	6 60	1601—1645	29 50	17 70	11 80
651— 680	17 00	10 20	6 80	1646—1690	30 00	18 00	12 00
681— 710	17 50	10 50	7 00	1691—1735	30 50	18 30	12 20
711— 745	18 00	10 80	7 20	1736—1780	31 00	18 60	12 40
746— 780	18 50	11 10	7 40	1781—1825	31 50	18 90	12 60
781— 815	19 00	11 40	7 60	1826—1870	32 00	19 20	12 80
816— 850	19 50	11 70	7 80	1871 – 1915	32 50	19 50	13 00
851— 885	20 00	12 00	8 00	1916—1960	33 00	19 80	13 20
886— 920	20 50	12 30	8 20	1961—2005	33 50	20 10	13 40
921— 955	21 00	12 60	8 40	2006—2050	34 00	20 40	13 60
956— 990	21 50	12 90	8 60	2051—2095	34 50	20 70	13 80
991—1030	22 00	13 20	8 80	2096—2140	35 00	21 00	14 00
1031—1070	22 50	13 50	9 00	2141—2185	35 50	21 30	14 20
1071—1110	23 00	13 80	9 20	2186—2230	36 00	21 60	14 40
2231—2275	36 50	21 90	14 60	3361—3430	50 50	30 30	20 20
2276—2320	37 00	22 20	14 80	3431—3500	51 50	30 90	20 60
2321—2365	37 50	22 50	15 00	3501—3571	52 50	31 50	21 00
2366—2410	38 00	22 80	15 20	3571—3640	53 50	32 10	21 40
2411—2455	38 50	23 10	15 40	3641—3710	54 50	32 70	21 80
2456—2500	39 00	23 40	15 60	3711—3780	55 50	33 30	22 20
2501—2545	39 50	23 70	15 80	3781—3850	56 50	33 90	22 60
2546—2590	40 00	24 00	16 00	3851 – 3920	57 50	34 50	23 00
2591—2635	40 50	24 30	16 20	3921—3990	58 50	35 10	23 40
2636—2680	41 00	24 60	16 40	3991—4060	59 50	35 70	23 80
2681—2725	41 50	24 90	16 60	4061—4130	60 50	36 30	24 20
2726—2770	42 00	25 20	16 80	4131—4200	61 50	36 90	24 60
2771—2815	42 50	25 50	17 00	4201—4270	62 50	37 50	25 00
2816—2860	43 00	25 80	17 20	4271—4340	63 50	38 10	25 40
2861—2910	43 50	26 10	17 40	4341 – 4410	64 50	38 70	25 80
2911—2960	44 00	26 40	17 60	4411—4480	65 50	39 30	26 20
2961—3010	44 50	26 70	17 80	4481—4550	66 50	39 90	26 60
3011—3080	45 50	27 30	18 20	4551—4620	67 50	40 50	27 00
3081—3150	46 50	27 90	18 60	4621—4690	68 50	41 10	27 40
3151—3220	47 50	28 50	19 00	4691 – 4760	69 50	41 70	27 80
3221—3290	48 50	29 10	19 40	4761—4830	70 50	42 30	28 20
3291—3360	49 50	29 70	19 80				

Die Münzen fremder Länder

verglichen mit ruſſiſcher und deutſcher Reichswährung.

Länder.	Münzeinheiten.	Kop.	Pfennig.
Ägypten . . .	1 Piaſter à 40 Para à 12 Gedid	9,61	20,75
Argentinien . .	1 Peſo à 100 Centavos . . .	187,49	405
Belgien . . .	1 Franc à 100 Centimos . .	37,50	81
Bolivia . . .	1 Boliviano (Peſo) à 100 Cent.	187,49	405
Braſilien . . .	1 Milreïs à 1000 Reïs . . .	106,17	229,34
Bulgarien . .	1 Lewa à 100 Stotinki . . .	37,50	81
Chile	1 Peſo à 100 Centavos . . .	101,85	220
Dänemark . .	1 Krone à 100 Oere	52,08	112,5
Deutſchland . .	1 Mark à 100 Pfennig . . .	46,29	100
Dominikan Rep.	1 Peſo à 100 Cents	177,27	382,93
Ecuador . . .	1 Sucre à 100 Centavos . .	177,27	382,93
Frankreich . .	1 Franc à 100 Centimes . . .	37,50	81
Griechenland .	1 Drachme à 100 Lepta . . .	37,50	81
Großbritannien.	1 Pfund Sterling à 20 Shilling à 12 Pence	945,76	2042,95
Haiti	1 Gourde à 100 Cents . . .	187,49	405
Japan	1 Yen à 100 Sen	96,87	209,25
Italien . . .	1 Lira à 100 Centeſimi . . .	37,50	81
Lichtenſtein . .	1 Krone à 100 Heller	39,38	85,06
Luxemburg . .	1 Franc à 100 Centimes . .	37,50	81
Mexiko . . .	1 Peſo à 100 Centavos . . .	191	413
Niederlande . .	1 Gulden à 100 Cents . . .	78,12	168,74
Norwegen . .	1 Krone à 100 Oere	52,08	112,5
Oeſterr.-Ungarn	1 Krone à 100 Heller	39,38	85,06
Oſtindien . .	1 Rupie à 16 Anas à 12 Pies	46,29	100
Paraguay . .	1 Peſo à 100 Centavos . . .	187,49	405
Perſien . . .	1 Toman à 10 Kran à 10 Senaar à 10 Biſti à 10 Dinar	311,17	672,17
Peru	1 Sol à 100 Centavos . . .	177,27	382,93
Portugal . . .	1 Milreïs à 1000 Reïs . . .	209,98	453,57
Rumänien . .	1 Len à 100 Bani	37,50	81
Rußland . . .	1 Rubel à 100 Kopeken . . .	100	216,01
Finnland . . .	1 Markka à 100 Penniä . . .	37,50	81
Schweden . .	1 Krone à 100 Oere	52,08	112,5
Schweiz . . .	1 Frank à 100 Rappen (Cent)	37,50	81
Serbien . . .	1 Dinar à 100 Para	37,50	81
Spanien . . .	1 Peſeta à 100 Centeſimos . .	37,50	81
Türkei	1 Piaſter à 40 Para à 3 Aſper	8,54	18,44
Uruguay . . .	1 Peſo à 100 Centeſimos . .	190,96	412,51
Venezuela . .	1 Bolivar à 100 Cents . . .	37,50	81
Verein. Staaten v. N.-Amerika .	1 Dollar à 100 Cents . . .	194,34	419,79

Zinsberechnung für ein Kapital von 100 Rbl.

	1 °/o.	2 °/o.	3 °/o.	4 °/o.	5 °/o.	6 °/o.	7 °/o.	8 °/o.	9 °/o.	10 °/o.
	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.
Für 1 Monat	$8^1/_3$	$16^2/_3$	— 25	— $33^1/_3$	$41^2/_3$	— 50	— $58^1/_3$	— $66^2/_3$	— 75	— $83^1/_3$
„ 2 „	$16^2/_3$	$33^1/_3$	— 50	— $66^2/_3$	$83^1/_3$	1 —	1 $16^2/_3$	1 $33^1/_3$	1 50	1 $66^2/_3$
„ 3 „	25	50	— 75	1 —	1 25	1 50	1 75	2 —	2 25	2 50
„ 4 „	$33^1/_3$	$66^2/_3$	1 —	1 $33^1/_3$	1 $66^2/_3$	2 —	2 $33^1/_3$	2 $66^2/_3$	3 —	3 $33^1/_3$
„ 5 „	$41^2/_3$	$83^1/_3$	1 25	1 $66^2/_3$	2 $08^1/_3$	2 50	2 $91^2/_3$	3 $33^1/_3$	3 75	4 $16^2/_3$
„ 6 „	50	1 —	1 50	2 —	2 50	3 —	3 50	4 —	4 50	5 —
„ 7 „	$58^1/_3$	1 $16^2/_3$	1 75	2 $33^1/_3$	2 $91^2/_3$	3 50	4 $08^1/_3$	4 $66^2/_3$	5 25	5 $83^1/_3$
„ 8 „	$66^2/_3$	1 $33^1/_3$	2 —	2 $66^2/_3$	3 $33^1/_3$	4 —	4 $66^2/_3$	5 $33^1/_3$	6 —	6 $66^2/_3$
„ 9 „	75	1 50	2 25	3 —	3 75	4 50	5 25	6 —	6 75	7 50
„ 10 „	$83^1/_3$	1 $66^2/_3$	2 50	3 $33^1/_3$	4 $16^2/_3$	5 —	5 $83^1/_3$	6 $66^2/_3$	7 50	8 $33^1/_3$
„ 11 „	$91^2/_3$	1 $83^1/_3$	2 75	3 $66^2/_3$	4 $58^1/_3$	5 50	6 $41^2/_3$	7 $33^1/_3$	8 25	9 $16^2/_3$
„ 12 „	1 —	2 —	3 —	4 —	5 —	6 —	7 —	8 —	9 —	10 —

Anm. Behufs Berechnung der Zinſen für eine beſtimmte Anzahl von Tagen multipliziere man das Kapital mit der Zahl der Tage und dividiere das erhaltene Produkt durch: bei 1°/o — 360, bei 2°/o — 180, bei 3°/o — 120, bei 4°/o — 90, bei 5°/o — 72, bei 6°/o — 60, bei 8°/o — 45, bei 9°/o — 40, bei 10°/o — 36, bei 12°/o — 30. Z. B. Wie viel betragen die Zinſen für 15 Tage von einem zu 4°/o verzinſten Kapital von 16,000 Rbl.? — $\frac{16{,}000 \times 15}{90} = 26$ Rbl. 67 Kop.; bei 7°/o iſt das Kapital mit der Zahl der Tage und der Höhe des Zinsfußes zu multiplizieren und das Produkt durch 360 zu dividieren. Z. B. Wie viel betragen die Zinſen für 15 Tage von einem zu 7°/o verzinſten Kapital von 16,000 Rbl.? — $\frac{16{,}000 \times 15 \times 7}{360} = 46$ Rbl. 67 Kop. oder man multipliziere das Kapital mit der Anzahl der Tage und dividiere (bei 7°/o) durch 5142. Um die Zinſen für die vollen Monate zu berechnen, multipliziere man das Kapital mit der Höhe des Zinsfußes und der Zahl der Monate, und dividiere das erhaltene Produkt durch 12.

Regelmäßige Dampfſchiff-Verbindung Revals.

Aus Reval: 1. Nach St. Petersburg: „Imperator Nikolai II“, „Konſtantin“ und „Newa“*) jeden Donnerstag u. Sonntag nachm. (nicht vor 8 Uhr), (außerdem nach St. Petersburg die Frachtdampfer: „Eros“, „Düna“, „Huricane“, Rjurik“, „Igor“, „Reval“ und „Riga“); 2. Nach Riga (Hapſal, Kuiwaſt-Reede u. Arensburg anlaufend): „Imperator Nikolai II“, „Konſtantin“ und „Riga“ jeden Mittwoch u. Sonnabend (nicht vor 9 Uhr morg.). Nach Libau, Windau ca. alle 14 Tage ein Dampfer; 3. Nach Helſingfors: „Wellamo“ jeden Freitag 10½ Uhr vorm. Ankunft in Helſingfors 2 Uhr nachm.; 4. Nach Stettin: „Wellamo“ jeden Sonnabend 7½ Uhr abends. Ankunft in Stettin Montag 1 Uhr nachm. (Anſchluß an den Berliner Schnellzug); retour aus Stettin Mittwoch 1 Uhr mittags. 5. Nach Stockholm via Hangö: „Wellamo“ während der Winterſaiſon wenigſtens alle 14 Tage am Donnerstag, bei Bedarf auch alle 8 Tage; „Taurus“ alle 14 Tage. 6. Nach Odeſſa: ca. 1 mal monatl. ein Dampfer. Anmeldungen nimmt entgegen für alle vorerwähnten Dampfer und nähere Auskunft erteilt K. F. Gahlnbäck. 7. Nach Lübeck: „Primula“ und „Linnea“ jeden Sonnabend um 3 Uhr nachmittags. 8. Nach Helſingfors jeden Montag nachmittags 6 Uhr und jeden Donnerstag morgens ½10 Uhr. Anmeldungen nehmen entgegen und erteilen nähere Auskunft Grünberg u. Ko.

Nach Reval: 1. Von Riga und Arensburg: „Imperator Nikolai II“, „Konſtantin“ und „Newa“ jeden Mittwoch und Sonnabend. 2. Von Hapſal: „Imperator Nikolai II“ u. „Konſtantin“ jeden Donnerstag und Sonntag morgen. 3. Von St. Petersburg: „Imperator Nikolai II“, „Konſtantin“ u. „Newa“ jeden Dienstag und Freitag 11 Uhr vormittags. 4. Von Helſingfors: „Wellamo“ jeden Sonnabend 1 Uhr nachmittags, Ankunft in Reval 5 Uhr abends. 5. Von Stettin: „Wellamo“ jeden Mittwoch 1 Uhr mittags, Ankunft in Reval Freitag 9 Uhr morgens. 6. Von Odeſſa ca. 1 mal monatlich ein Dampfer. 7. Von Stockholm u. Hangö, während d. Wintermonate „Wellamo“ alle 14 Tage; „Taurus“ alle 14 Tage. Nähere Auskünfte bei K. F. Gahlnbäck. 8. Von Lübeck: „Linnea“ und „Primula“ jeden Sonnabend um 2 Uhr nachmittags. 9. Von Helſingfors: „Linnea“ u. „Primula“ jeden Mittwoch u. Sonnabend um ½10 Uhr morgens. Nähere Auskünfte bei Grünberg u. Ko.

Nach Kertell: „Grenen“, Sonnabends 11 Uhr morgens, von Kertell: Freitags 6 Uhr morg. Nach Nargen: „Carlsborg“, jed. Sonntag, Dienstag u. Donnerstag um ½10 Uhr morg., retour 7 Uhr abends; Sonnabends um 5 Uhr nachm. retour gleich nach der Ankunft. Nach Zitter: Mittwochs und Freitags um $^1/_2$9 Uhr morgens, retour 3 Uhr mittags. Nach Mäntyluoto, Björneborg, Kriſtineſtad und Raumo: „Concordia“ nach Bedarf. Nähere Auskünfte bei K. F. Gahlnbäck.

---

*) Der Dampfer „Newa“ läuft Hapſal nicht an.

Außerdem werden expediert: Von St. Petersburg: 1) Nach Helſingfors*), Hangö und Stockholm: „Uleaborg“, „Nordküſten“, „von Döbeln“, „Torneo“, „Prinzeſſin Margarethe“ und „Oihonna“. Nähere Auskünfte bei K. F. Gahlnbäck.

Anmerkung. Bei der Landungsbrücke im Revalſchen Hafen ſtehen vereidigte mit Nummern verſehene Gepäckträger zu Dienſten der Reiſenden; nach der Taxe koſtet der Transport eines Koffers über die Landungsbrücke bis zum Schiffe 5 Kop.

Ueber die Stempelſteuer.

Der Stempelſteuer zum Beſten der Krone unterliegen, mit den im Allerhöchſt am 10. Juni 1900 beſtätigten Geſetze über dieſe Steuer (Sammlung der Geſetze und Anordnungen der Regierung № 80) angegebenen Ausnahmen: 1) Schriftſtücke, welche bei Regierungsinſtitutionen oder Amtsperſonen des Reiches eingereicht oder von dieſen Inſtitutionen und Perſonen ausgereicht werden; 2) Urkunden und Dokumente verſchiedener Art, welche im Reiche abgefaßt und ausgereicht werden; 3) zinstragende Papiere, welche im Reiche von landſchaftlichen, ſtädtiſchen und anderen kommunalen und ſtändiſchen Inſtitutionen, ſowie von Geſellſchaften und Genoſſenſchaften emittiert werden, und 4) außerhalb des Reiches abgefaßte und ausgereichte Urkunden und Dokumente, falls dieſelben im Reiche zur Erfüllung vorgewieſen, ſowie außerhalb des Reiches emittierte zinstragende Papiere, ſobald ſie im Reiche in Umlauf geſetzt werden.

Anmerkung. Das vom Finanzminiſterium am 9. Juli 1902 beſtätigte alphabetiſche Verzeichnis der Schriftſtücke, Urkunden und Dokumente, welche der Stempelſteuer unterliegen und welche von derſelben befreit ſind, iſt der Nr. 73 der Samml. der Geſ. u. Anord. d. Reg. v. J. 1902 beigelegt.

Die Stempelſteuer iſt entweder eine einfache oder eine nach der Summe des betreffenden Dokuments (eines Wechſels, einer Urkunde oder eines zinstragenden Papiers) zu berechnende, proportionale.

Die einfache Stempelſteuer wird im Betrage von 5 Rbl., 3 Rbl., 1 Rbl. 25 Kop., 1 Rbl., 75, 60, 50, 40, 20, 15, 10 oder 5 Kop. von jedem Bogen erhoben und unterliegen derſelben die in den Art. 12—21 des Geſetzes angegebenen Schriftſtücke und Dokumente. Die proportionale Steuer dagegen wird erhoben: 1) von den im Art. 48 des Geſetzes genannten Urkunden und Dokumenten — im Betrage von 15 Kop von je 100 Rbl. (Stempelſteuer cf. Tabelle 1); 2) von den in den Art. 51 und 57 des Geſetzes aufgezählten Urkunden u. Dokumenten, wobei ebenfalls nicht volle 100 reſp. 1000 Rbl. für voll gerechnet werden: a) von erſteren — im Betrage von 50 Kop. von je 100—1000 Rbl. und von 5 Rbl. von je 1000 Rbl., welche die Summe von 10000 Rbl. überſteigen, und b) von letzteren im Betrage von 5 Kop. von je 100—10000 Rbl. und von 50 Kop. von je 1000 Rbl., welche die Summe von 10000 Rbl. überſteigen (Urkunden-Stempelſteuer, cf. Tabelle II) und 3) von den im Art. 54 des Geſetzes bezeichneten zinstragenden Papieren — zu 1/2 Prozent von der Summe dieſer Papiere (cf. das Allerhöchſt am 30. Mai 1905 beſtätigte Geſetz über die Erhöhung der Stempelſteuer, Nr. 107 d. Samml. d. Geſ. und Anordn. der Reg. v. J. 1905).

---

*) Paſſagiere, aus Reval kommend, finden am ſelben Tage, ſpäteſtens am folgenden, in Helſingfors Anſchluß nach Stockholm.

Anmerkung. Die vom Finanzminiſterium beſtätigten Inſtruktionen, 1) über den Modus der Einrichtung der Stempelſteuer und 2) betreffend die Aufſicht über die Erfüllung der Beſtimmungen des Stempelſteuer-Geſetzes ſeitens der Anſtalten publiken Charakters — ſind veröffentlicht; die erſtere und die Ergänzungen zu derſelben — in den Nr. Nr 8, 36, 46, 79 und 102; die letzteren — in Nr. 108 der Samml. der Geſ. und Anordn. d. Reg. v. J. 1901.

Zur Entrichtung der Stempelſteuer ſind feſtgeſetzt außer den in nachſtehenden zwei Tabellen angegebenen Gattungen von Wechſel- und Urkunden-Stempelpapier: a) Stempelmarken — zu 5, 10, 15, 20, 40, 50, 60, 75 Kop., 1 Rbl., 1 Rbl. 25 Kop., 3 und 5 Rbl. und b) Stempelpapier — zu 75 Kop. und 1 Rbl. 25 Kop. der Bogen.

I. Wechſel-Stempelpapier.

	Summe:		Preis:			Summe:		Preis:	
bis	50	Rbl.	— 10	Kop.	bis	3,000	Rbl.	4 50	Kop.
„	100	„	— 15	„	„	4,000	„	6 —	„
„	200	„	— 30	„	„	5,000	„	7 50	„
„	300	„	— 45	„	„	6,000	„	9 —	„
„	400	„	— 60	„	„	7,000	„	10 50	„
„	500	„	— 75	„	„	8,000	„	12 —	„
„	600	„	— 90	„	„	9,000	„	13 50	„
„	700	„	1 05	„	„	10,000	„	15 —	„
„	800	„	1 20	„	„	20,000	„	30 —	„
„	900	„	1 35	„	„	30,000	„	45 —	„
„	1,000	„	1 50	„	„	40,000	„	60 —	„
„	1,500	„	2 25	„	„	50,000	„	75 —	„
„	2,000	„	3 —	„					

II. Urkunden-Stempelpapier.

Summe: n. d. höheren Satze: Rubel.	Summe: n. d. niederen Satze: Rubel.	Preis: Kop.
bis 100	bis 1,000	— 50
„ 200	„ 2,000	1 —
„ 300	„ 3,000	1 50
„ 400	„ 4,000	2 —
„ 500	„ 5,000	2 50
„ 600	„ 6,000	3 —
„ 700	„ 7,000	3 50
„ 800	„ 8,000	4 —
„ 900	„ 9,000	4 50
„ 1,000	„ 10,000	5 —
„ 2,000	„ 20,000	10 —
„ 3,000	„ 30,000	15 —
„ 4,000	„ 40,000	20 —
„ 5,000	„ 50,000	25 —
bis 6,000	bis 60,000	30 —
„ 7,000	„ 70,000	35 —
„ 8,000	„ 80,000	40 —
„ 9,000	„ 90,000	45 —
„ 10,000	„ 100,000	50 —
„ 20,000	„ 200,000	100 —
„ 30,000	„ 300,000	150 —
„ 40,000	„ 400,000	200 —
„ 50,000	„ 500,000	250 —
„ 100,000	„ 1.000,000	500 —
„ 200.000	„ 2.000,000	1000 —
„ 300,000	„ 3.000,000	1500 —
„ 400.000	„ 4.000,000	2000 —
„ 500,000	„ 5.000,000	2500 —

Anmerkung. Jeder Bogen dieſes Papiers kann zur Entrichtung der Urkunden-Stempelſteuer ſowohl des höheren, als auch des niederen Satzes derſelben benutzt werden (Art. 50 des Geſ.).

Steuer zum Beſten des Reſſorts der Anſtalten der Kaiſerin Maria.

Von allen öffentlichen Vergnügungen und Schauſtellungen, die gegen ein Entree veranſtaltet werden, wird zum Beſten genannter Anſtalten eine Steuer erhoben, und zwar: von Billetten bis zu 50 Kop. — 2 Kop., von 50 Kop. an bis 1 Rbl. — 5 Kop., von 1 Rbl. und teurer — 10 Kop.

Aus der Feuerlöſch-Ordnung.

1. Die Stadt Reval zerfällt in 6 Brandbezirke, die den Polizei-Stadtteilen entſprechen: I. Brandbezirk: vom Bahnhof längs dem Meeresufer (Hafen) bis zur Narvſchen-Str.; II. Brandbezirk: Narvſche-Str. (Katharinental) mit umliegender Vorſtadt gegen die Gr. Dörptſche-Str. hin, mit der linken Seite derſelben bis zum Schlachthauſe; III. Brandbezirk: die rechte Seite der Großen Dörptſchen-Straße mit umliegender Vorſtadt zur Gr. Pernauſchen-Straße hin; IV. Brandbezirk: Gr. Roſenkranz- u Pernauſche Str. mit umliegender Vorſtadt, Breite Sandſtraße (nebſt einmündenden Nebenſtraßen) bis zur Baltiſchportſchen-Straße; V. Brandbezirk: Dom nebſt Domvorſtadt und die Baltiſchportſche-Str.; VI. Brandbezirk: Innenſtadt. 2. Der hörbare Alarmmodus wird dergeſtalt geregelt, daß die Polizeiſoldaten mit ihren Huppen zunächſt durch 8—10 kurze Töne den Alarm im allgemeinen zu blaſen und dann nach einer kleinen Pauſe durch einen Ton reſp. durch zwei, drei,

vier, fünf bis ſechs Töne den Bezirk, in welchem ſich das Schadenfeuer befindet, zu annoncieren haben. Der ſichtbare Alarmmodus wird dadurch bewerkſtelligt, daß am Turme des Spritzenhauſes am Tage Körbe, in der Nacht rote Laternen in der Zahl aufgezogen werden, daß hieraus der bezügliche Brandbezirk erſichtlich wird.

Die Feuermeldeſtellen, an denen für Anzeige eines ausgebrochenen Schadenfeuers Belohnungen (1 Rbl.) ausgezahlt werden, ſind folgende:

1) beim Polizeimeiſter;
2) in der Polizeiverwaltung (Rüſtſtraße 23);
3) beim Chef d. Kommunal-Feuerwehr, A. Muscat (Spritzenhaus);
4) beim Hauptmann der Freiwilligen Feuerwehr, C. Siebert (Gr. Kompaßſtraße, eigenes Haus 5);
5) beim Gehilfen des Hauptmanns der Freiwilligen Feuerwehr, N. Koljo (Königstaler Straße, eigenes Haus 8);
6) beim Oberzeugmeiſter der Freiwilligen Feuerwehr J. M. Kruus (Ecke des Boulevards bei der Karlskirche, eigenes Haus 1);
7) beim Zugführer der Steiger-Kolonne, J. Freymuth (Sörenſenſtraße, Haus 5);
8) beim Zugführer der Waſſermannſchaft, J. Brett (Kaufmannſtr., eigenes Haus 20);
9) beim Zugführer der 1. Kolonne, W. Kononow (Kl. Pernauſche Straße, Haus 21);
10) beim Zugführer der 2. Kolonne, H. Krumetz (Ecke der Neuen Fiſchermai- und Kleinen Lagerſtraße, eigenes Haus 28/1);
11) beim Zugführer der 3. Kolonne, C. Büttner (Gr. Arefjewſtraße, eigenes Haus 32);
12) beim Zugführer der 4. Kolonne, Fr. Katzmann (Neugaſſe, eig. Haus 20);
13) beim Zugführer der 5. Kolonne, J. Leppiſto (Neue Fiſchermaiſtraße, Haus 5);
14) beim Zugführer der 6. Kolonne, C. Hanſon (Neugaſſe, Haus 7);
15) beim Zugführer der 7. Kolonne, O. Schott (Narvſche Straße, eigenes Haus 52);
16) beim Zugführer der 8. Kolonne, P. Michelſon (Kirchhofſtraße, Haus 6);
17) beim Zugführer der Schwarzenhäupter-Kolonne, O. Müller (Handlung, Mundtenſtraße und Wohnung Neugaſſe, Haus 2);
18) beim Zugführer der Dampfſpritzen-Kolonne.
19) beim Zugführer des Ordnungs- u. Bergungskorps, C. Schönberg) Große Roſenkranzſtraße, eigenes Haus 7);

bei den Adjutanten des Hauptmanns:

20) A. Bergmann (Kleine Dörptſche Straße, eigenes Haus 3, reſp. Kontor A. Brockhauſen, Narvſche Straße);
21) K. Freiberg (Medwedjewſtraße, eigenes Haus 5);
22) G. Kalla (Sumpfſtraße, eigenes Haus 1);

23) E. Pruwly (Ecke der Neuen Fiſchermai- u. Kleinen Lagerſtraße, Haus H. Krumetz 28/1);
24) A. Tamberg (Fuhrmannſtraße, eigenes Haus 5);
25) C. Stockmar (Kurzer Domberg 2 u. Große Pernauſche Straße, eigenes Haus);
26) R. Willig (Kaufmannſtraße, eigenes Haus 23);
27) beim Aufſeher der Freiwilligen Feuerwehr-Station II auf dem Dom, Haus Baron Toll 2;
28) Station der 5. Kolonne der Freiwilligen Feuerwehr (Ecke der Alten Fiſchermai- und Großen Lagerſtraße 31/2);
29) beim Gehilfen des Chefs der Kommunal-Feuerwehr, G. Oklon (Gonſiorſtraße, eigenes Haus 9);
30) beim Zugführer der Kommunal-Feuerwehr, W. Eichhorn (Brokusberg, eigenes Haus 6);
31) beim Gehilfen des Zugführers der Schwarzenhäupter-Kolonne, Th. Broſſe (Kaufmannſtraße, eigenes Haus 1, reſp. Kontor C. F. Gahlnbäck, Lehmſtraße).

Telephon-Feuermeldeſtellen.

1) Revaler Gasanſtalt.
2) Kontor B. Whiſhaw, Hafenſtraße.
3) Zollgebäude im Hafen.
4) Mayerſcher Speicher, Neu-Hollandſtraße.
5) Haus G. Stude, Sandſtraße 53, Katharinental.
6) Verwaltungsgebäude des Schlachthauſes, Rieſenkampfſtraße.
7) Haus E. Siebert, Große Kompaßſtraße 5.
8) Apotheke R. Scheibe, Kleine Dörptſche Straße.
9) Fabrik A. M. Luther, Große Pernauſche Straße.
10) Niederl. der Brauerei „Kuntzendorff", Antonisberg, H. Daugull.
11) Haus Krull, Baltiſchportſche Straße 19.
12) Bahnhof der Nord-Weſt-Eiſenbahn.
13) Haus J E. Kuhlmann, Kotzebueſtraße 13.
14) Haus Bewley, Ruſſ Transport-Kontor, Ecke der Neuen und Alten Fiſchermaiſtraße 24/28.
15) Telephon-Station, Rüſtſtraße, Poſtgebäude.

Revaler Freiwillige Feuerwehr.

Gegründet den 2. Auguſt 1862.

Beſtand am 1. Januar 1912: 504 Mann.

Ehrenmitglieder: Redakteur Chriſtoph von Mickwitz, Erblicher Ehrenbürger Leonhard Daugull, Lagerverwalter Fritz Hähnlein.

Verwaltungsrat: Präſes: Stadthaupt Ingeniur Woldemar Lender. Sekretär: Rechtsanwalt Eugen Kärik. Kaſſierer: Kaufmann Richard Rank. Glieder: Hofrat Theodor von Rehren, Oberlehrer Gregor Barchow, Apotheker Richard Scheibe, Schloſſer Jaan Kroß.

Hauptmann: Erblicher Ehrenbürger Ernſt Siebert. Gehilfe des Hauptmanns: Kaufmann Nicolai Koljo. Oberzeugmeiſter: Kaufmann, Erblicher Ehrenbürger Joh-s M. Kruus. Gehilfe des Oberzeugmeiſters: Stadtrat Guſtav Kalla. Zugführer des Steiger-Korps: Schloſſer Johann Freimuth. Zugführer der Waſſermannſchaft: Steindrucker Johann Brett. Zugführer der 1. Kolonne: Kaufmann Waſſilji Kononow. Zugführer der 2. Kolonne: Maler Hans Krumetz. Zugführer der 3. Kolonne: Kaufmann Carl Büttner. Zugführer der 4. Kolonne: Kaufmann Franz Katzmann. Zugführer der 5. Kolonne: Klempner Johannes Leppiſto. Zugführer der 6. Kolonne: Kaufmann Carl Hanſon. Zugführer der 7. Kolonne: Architekt Otto Schott. Zugführer der 8. Kolonne: Kaufmann Paul Michelſon. Zugführer der Schwarzenhäupter-Kolonne (gegründet im Jahre 1787): Kaufmann Oswald Müller. Zugführer der Dampf-Kolonne: vakant. Zugführer des Ordnungs-, Bergungs- und Sanitäts-Korps: Kaufmann Conſtantin Schönberg. Zugführer der Muſik-Kolonne: Lagerverwalter Julius Tobies.

Adjutanten: Kaufmann Alexander Bergmann, Hausbeſitzer Carl Freiberg, Stadrat Guſtav Kalla, Schloſſer Eugen Pruwly, Inſtallateur Carl Stockmar, Schloſſermeiſter und perſönlicher Ehrenbürger Arthur Tamberg, Kaufmann Richard Willig.

Im Kartellverhältnis mit der Revaler Freiwilligen Feuerwehr ſtehen nachfolgende Feuerwehre: 1) die Feuerwehr der Firma „Th. Clayhills & Son". Chef: William Girard. 2) die Fabrik-Feuerwehr der Akt. Geſell. „A. M. Luther". Chef: Guſtav Kemberg. 3) die Fabrik-Feuerwehr der Akt. Geſell. „Dwigatel". Chef: Andreas Lauffenberg. 4) die Fabrik-Feuerwehr der Akt. Geſell. der „Baltiſchen Baumwoll-Manufaktur".. Chef: Herbert Tyſon-Carr.

Die Revaler Kommunal-Feuerwehr. Chef: Erblicher Ehrenbürger Alexander Muscat. Gehilfe des Chefs: Schornſteinfegermeiſter und Erblicher Ehrenbürger Georg Oklon. Zugführer: Inſtallateur und perſönlicher Ehrenbürger Peter Eichhorn.

Taxe für die Revalſchen Droſchkenfuhrleute.

A. Zeitfahrten

bis zu 1/4 Stunde mit 2 Pferden 25 Kop., mit 1 Pf. 20 Kop; bis zu 1/2 St. 40 reſp. 30 Kop.; bis zu 3/4 St. 50 reſp. 40 Kop.; bis zu 1 St. 60 reſp. 50 Kop.; für jede folgende St. 50 reſp. 40 Kop.

B. Tourfahrten

	mit 2 Pferden	1 Pferd.
für jede Fahrt in der Innenſtadt	15 Kop.	10 Kop.
Von der Innenſtadt:		
zum Baltiſchen Bahnhof oder zurück	20 „	15 „
in die Breite Sandſtraße und ihre Umgegend	25 „	20 „

	mit 2 Pferden	1 Pferd.
bis zur Alimanſtraße und ihre Umgegend und bis zu den Überfahrten der Baltiſchportſchen und Großen Pernauſchen Straße und bis zur Wladimirſtraße und deren Umgegend	35 Kop.	25 Kop.
bis zum Anfang des Duntenſchen Weges, nach Katharinental und Umgegend	40 „	30 „
bis zur Glintſtr. in Katharinental u. Umgegend	45 „	30 „
bis zu den Fabriken Krull u. Volta, bis nach Fiſchermai, Seewald, zum Lazarett, Laksberg und zur Ziegelſtraße und deren Umgegend	50 „	40 „
bis zur Baumwollſpinnerei u. nach Strietberg	60 „	45 „
bis Schwarzenbeck, Löwenruh, zum Erbeſchen Höfchen, nach Dunten u. deren Umgegend	70 „	50 „
zur Fabrik „Dwigatel“ und nach Ziegelskoppel	70 „	60 „
bis zum Fiſchermai- und Karlskirchen-Kirchhof, bis zum ruſſiſchen und zum katholiſchen Kirchhof bei Beerdigungen und zurück	80 „	60 „
bis zum Ziegelskoppelſchen Strande, Moik und bis Rahumägi	90 „	70 „
nach Liberty, Brigitten, Koſch und Umgegend.	120 „	85 „
nach dem Moikſchen- und Ziegelskoppelſchen-Kirchhof bei Beerdigungen und zurück	120 „	100 „
nach dem Rahumägi-Kirchhof bei Beerdigungen und zurück	150 „	120 „
Längs der Narvſchen Straße bis zur Ecke der Rieſenkampffſtraße, bis zum Hafen, bis zur Batterie- u. Lagerſtr. und deren Umgegend	30 „	20 „
Für eine Fahrt vom Baltiſchen Bahnhof nach der Hauptſtation der Felliner Bahn	80 „	60 „

Für eine Fahrt von der Innenſtadt auf die Hauptſtation der Felliner Bahn beträgt die Zahlung: für d. Zweiſpänner 55 Kop. und für den Einſpänner 35 Kop.; für eine Fahrt von der Hauptſtation in die Stadt für den Zweiſpänner 70 Kop. und für den Einſpänner 50 Kop.; für eine Fahrt aus der Innenſtadt auf die Hafenſtation der Felliner Bahn oder zurück: für den Zweiſpänner 30 Kop. und für den Einſpänner 20 Kop.

Für eine Fahrt vom Baltiſchen Bahnhof durch die Stadt wird zur ſtädtiſchen Taxe hinzugefügt für Zweiſpänner 15 Kop. und für Einſpänner 10 Kop. Nach anderen Seiten wird nach der ſtädtiſchen Taxe bezahlt.

Für das Stehen in Erwartung des Paſſagiers iſt zu zahlen: dem Zweiſpänner 40 Kop. und dem Einſpänner 30 Kop. für jede Stunde.

Beim Nachbeſtellen eines Fuhrmanns iſt eine Zuzahlung von 25 % zur Taxe für die Hinfahrt des Fuhrmanns zu leiſten.

Für eine Fahrt auf den Dom und zurück wird zugezahlt für Zweiſpänner 10 Kop. und für Einſpänner 5 Kop. zur feſtgeſetzten Zahlung; für eine Fahrt vom Baltiſchen Bahnhof auf den Dom iſt zu zahlen für Zweiſpänner 35 Kop. und für Einſpänner 25 Kop.

Für Fahrten von 10 Uhr abends bis 6 Uhr morgens während des ganzen Jahres, ebenſo wie für das Warten des Fuhrmanns während dieſer Nachtſtunden, wird die Zahlung um die Hälfte erhöht.

Für eine Spazierfahrt, d. h. für eine Fahrt ohne Anhalten und ohne ein beſtimmtes Ziel, erhält der Zweiſpänner 1 Rbl. 25 K. und der Einſpänner 1 Rbl. für die erſte ganze Stunde; für jede der folgenden halben Stunden erhält der Zweiſpänner 70 Kop. und der Einſpänner 50 Kop., wobei eine angebrochene halbe Stunde für eine halbe Stunde gerechnet wird.

Wenn 3 oder 4 Perſonen eine Equipage benutzen, ſo wird die Zahlung um die Hälfte der Taxe erhöht, wobei Kinder nicht gerechnet werden; für Koffer und Mantelſäcke wird je 10 Kop. zugezahlt. Reiſeſäcke, Kartons, kleine Mantelſäcke und überhaupt leichte Handbagage wird nicht beſonders berechnet.

Der Fuhrmann iſt berechtigt, die Fahrt mit einer zu großen Zahl von Paſſagieren zu verweigern, ſowie auch die Aufnahme von ſchweren Koffern und von Gegenſtänden, welche die Equipage verunreinigen.

Für die Rückfahrt mit demſelben Fuhrmann aus Strietberg, von der Baumwollſpinnerei, aus Schwarzenbeck, Löwenruh, vom Erbeſchen Höfchen, aus Dunten, von Dwigatel, aus Ziegelskoppel, vom Ziegelskoppelſchen Strande, aus Moik, Rahumägi (Friedberg), Liberty, Brigitten, Koſch und deren Umgegend iſt die Hälfte der Zahlung zu entrichten, die für Fahrten nach den genannten Gegenden feſtgeſetzt iſt.

Für Einſpänner mit Verdeck eines vervollkommneten Typs nach dem Muſter von Wenk gilt die Taxe, die für Zweiſpänner feſtgeſetzt iſt. Dieſe Equipagen, die nicht mehr als zwei Perſonen benutzen können, müſſen mit Nummerzeichen beſonderer Form nach einem vom Stadtamt beſtätigten Muſter verſehen ſein, mit roten Ziffern auf weißem Felde, nach einer beſonderen mit 1 beginnenden Numeration.

Für Fuhrleute, die Equipagen mit Gummirädern haben, gilt dieſelbe Taxe, wie für Fuhrleute mit gewöhnlichen Equipagen.

Klagen gegen Fuhrleute werden bei der Polizei angebracht.

Jahrmärkte.

In Eſtland.

Januar: 7.—8. Roſenthal, Kirchſpiel Merjama, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt. 10.—11. Hapſal. 11. Jegelecht, Kirchſpiel Jegelecht. 17.—18. Jöggewa (Schloß Lohde), Kirchſpiel Goldenbeck. 20.—21. Rappel (Allo), beim Ladamjeſchen Kruge. 29.—30. Weſenberg.

Februar: 2.—3. Baltiſchport. 3.—4. Keblas, Kirchſpiel St. Michaelis. 3.—4. Groß-Lechtigal. 6.—7. Weißenſtein. 10. Emmaſt (Dago) beim Kruge Nömme. 17.—18. Jewe, Kirchſpiel Jewe. 20. Oiſo, Kirchſpiel Purgel. 20.—21. Fegefeuer, Kirchſpiel St. Johannis, Kram- u. Viehmarkt. 23.—24. Haggers. 23.—24. Iſaak, Kirchſpiel Jewe. 23.—24. Sutlep, Kirchſpiel Haggers, beim Haggerſchen Kruge. 24.—25. Kullina, Kirchſpiel St. Jakobi. 27.—28. Ampel.

März: 3.—4. Rokkamois, Kirchſpiel Ampel bei Ampel. 4. Püchtitz. 8.—9. Ladigfer, Kirchſpiel Simonis. 9—10. Wattel, Kirchſpiel Karuſen. Fällt der Markt auf die Karwoche, ſo wird derſelbe abgehalten am Freitag und Sonnabend vor Palmſonntag. 10. Wichtisby (Sirenetz). 15. Weißenſtein. 26.—27. Waiwara.

April: 5.—6. Sitz, Dorf Waſoküll. 5.—6. Wahhoküll. 9.—10. Weſenberg. 12.—13. Soinitz, Kirchſpiel Goldenbeck. 15.—16. Kolk. 18.—19. Niſſi. 20.—21. Annia, Kirchſpiel St. Johannis, beim Sodelſchen Kruge. 23.—24. Jerwakant, Kirchſpiel, Rappel. Am 1. Montag nach dem 23. Neuenhof, Kirchſpiel Koſch, beim Kuiwajöggiſchen Kruge.

Juni: 12.—13. Merjama, Kirchſp. Merjama, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt. 18.--19. Weſenberg. 20—22. Palms, Kirchſp. Katharinen, beim Wiknaſchen Kruge. 20.—21. Weißenſtein. 20.—3. Juli Reval.

September: 1.—2. Iſaak, Kirchſpiel Jewe. 1. Oiſo, Kirchſpiel Purgel, Krammarkt. 9.—10 Steinfickel. 10.—11. Jerwakant, Kirchſpiel Rappel. 10.—11. Weißenſtein, Kram- und Viehmarkt. 15.—16. Roſenthal, Kirchſpiel Merjama. 15. Wattel, Kirchſpiel Karuſen. 16.—18. Ampel. 18.—19. Kolk, am Platze der Monopolbude in Liiwa. 20. Emmaſt (Dago) beim Kruge Nömme, Vieh- u. Pferdemarkt. 21.—22. Baltiſchport, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt. 21.—22. Palms, Kirchſpiel Katharinen, beim Wiknaſchen Kruge. 24.—25. Haggers. 24.—25. Leal. 24.—25. Sutlep, Kirchſpiel Haggers, beim Haggerſchen Kruge. 26.—27. Reval, Viehmarkt. 29.—30. Illuck, Kirchſp. Jewe. 29.—30. Keblas, Kirchſpiel St. Michaelis. 29. Kegel, Kirchſp. Kegel.

Oktober: 2—4. Weſenberg. 4.—5. Schloß Lohde, Kirchſpiel Goldenbeck. 6. Jegelecht, Kirchſpiel Jegelecht. 7.—8. Sitz, Dorf Waſoküll. 7.—8. Wahhoküll. 8.—9. Hapſal. 8—9. Ladigfer, Kirchſpiel Simonis. 10.—11. Jöggewa (Schloß Lohde), Kirchſpiel Goldenbeck. 12.—13. Soinitz, Kirchſpiel Goldenbeck. 15.—16. Groß-Lechtigal. 19.—20. Kullina, Kirchſpiel St. Jakobi. 22.—23. Niſſi.

November: 1.—2. Kerro, Kirchſp Fennern. 4. Püchtitz. 10—11. Weißenſt., Flachsm. 15.—16. Fickel, Kirchſp. Fickel, Flachsm. 22—23. Rakkamois, Kirchſpiel Ampel, bei Ampel. 25. Kegel, Kirchſp. Kegel.

Dezember: 1. Wichtisby (Sirenetz). 3.—4. Weſenberg. 16.—17. Merjama, Kirchſpiel Merjama. 16. 17. Weißenſtein.

Am 1. Montag im März u. am 1. Freitag u. Sonnabend nach Michaelis. Rappel (Allo), Kirchſp. Rappel, beim Ladamjeſchen Kruge. — Am 1. Dienstag u. Mittwoch im Sept. Kram-, Vieh- u. Pferdem. Neuenhof, Kirchſpiel Koſch, bei Kuiwajöggiſchen Kruge. — Am 4. Montag nach dem 29. Sept. Jewe, Kirchſpiel Jewe. — Montag u. Dienstag in der 5. Faſtenwoche. Kegel, Kirchſpiel Kegel. — Montag u. Dienstag der 1. Faſtenwoche, eine Woche nach Oſtern. Leal. — Mittwoch nach Oſtern. Palms, Kirchſpiel Katharinen, beim Wiknaſchen Kruge.

In Livland.

Januar: 7.—28. Dorpat. 7. Walk. 7. Werro. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 18. Audern. 22.—23 Wenden. 25—27. Pernau. 30. Neu-Löwel auf Öſel. 30.—31. Wolmar. Pernau, am letzten Mittwoch und dem darauffolgenden Tage.

Februar: 3.—11. Fellin. 4. Dorpat. 4. Werro. 8.—9. Walk. 8. Großenhof. auf Mohn, beim Gemeindehauſe. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 15.—17. Fellin. 15. Allatzkiwi. 22.—28. Werro.

März: 1. Gothenſee. 1. Waimaſtfer, beim früh. Sihi-Krug. 5.—6. Krasnogor, Gem. Kockora, Kchſp. Allatzkiwi, Pferde- u. Krammarkt. 8. Uhlfeld, Dorf Weſiſer, beim Geſinde Aidok. 10. Werro. 10. Wolmar. 10. Pickjerw, beim Kitſe-Krug. 12. Tabbifer. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 15. Walguta. 20. Serriſt. 20. Alt-Anzen. 27. b. Uddernſchen Kruge, i. d. Nähe d. Eiſenbahnſt. Elwa. 30. Neu-Löwel auf Öſel. Fellin, Woche nach Gründonnerstag. Oberpahlen, am 3. Oſterfeiertage. Dorpat, jeden erſten Donnerstag nach Oſtern.

April: Fellin, am erſten Donnerstag nach Gründonnerstag. Dorpat, jed. erſten Donnerstag nach Oſtern. 1. Neu-Wrangelshof, b. früh Koorſer-Kruge, an d. Pölweſchen Landſtraße. 1. Saddoküll-Picknorm, Pferdemarkt. 10. Werro. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 15. Krüdnershof. 16.—17. Aya, beim Kärſa-Kruge. 16.—17. Walk. 19.—20. Wenden. 19. Törwa, Vieh- u. Pferdemarkt. 20. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt. 20. Kerſel, beim Pickjerw-Kruge. 20. Marienburg. 20.—21. Nuſtago. 21. Wolmar, Pferdemarkt. 21.—22.—23. Pernau. 25. Fierenhof. 28. Rewold, b. Hofskruge. 29. Kayaſer, b. Pattaſt-Kruge. 30. Neu-Löwel auf Öſel. Pernau, am Mittwoch u. Donnerstag vor Georgi. Oberpahlen, am dritten Oſterfeiertag.

Mai: 9. Wöbs. 12. Werro. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 30. Neu-Löwel auf Öſel.

Juni: 10. Tſchorna. 11.—18. Wenden. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 18. Walk. 20. Werro. 22.—23. Fellin. 23. Dorpat. 27. Muſtla im Tarwaſtſchen Kirchſpiel. 30. Neu-Löwel auf Öſel.

Juli: Pernau, am erſten Mittwoch u. Donnerstag im Juli. 2.—3. Karkus, Pferde- u. Krammarkt. 2.—4. Pernau. 5. Marienburg, Viehmarkt. 10.—22 Arensburg. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 20. Juli bis 10. Auguſt Pernau. 26. Wolmar. 30. Neu-Löwel auf Öſel.

Auguſt: 7. Moiſeküll, bei der Eiſenbahnſtation, Kirchſpiel Halliſt, Vieh- u. Pferdemarkt. 10.—22. Arensburg. 10. Walk. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 17. Marienburg, Viehm. 18.—19. Helmet. 24. Waſtemois. 26. Werro. 30. Neu-Löwel auf Öſel.

September: 1. Arensburg, Vieh- u. Pferdemarkt. 2. Tammiſt. 2.—3. Abia. 4.—5. Neu-Tennaſilm im Fell. Kirchſp. 4.—5. Rappin. 6. Kerſel, beim Pickjerw-Kruge. 8. Rauge, beim Küſterat. 10.—11. Surgefer. 10. Koik auf Öſel, beim Opi-Krug. 10. Dorpat. 12.—13. Alt-Anzen. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 15. Arensburg, Vieh-

u. Pferdemarkt. 15. Oberpahlen. 16.—17. Kirrumpäh. 17.—18. Audern. 20. Rewold, beim Mühlen-Krug. 20. Lannemets. 21. Wolmar, Viehmarkt. 22.—24. Pernau. 23. Kayafer, beim Pattaſt-Krug. 24. Werro. 24.—25. Fellin. 27. Pölwe. 28.—29. Walk. 29. Neuhauſen. 29.—30. Dorpat, Michaeli-Markt. 29. Alswig. 30. Neu-Löwel auf Öſel. Pernau, am Mittwoch und Donnerstag vor Michaeli.

Oktober: 3. Großenhof auf Mohn, b. Gemeindehauſe. 4.—5. Nuſtak. 5. Wöbs. 6. Muſtla, im Tarwaſtſchen Kirchſp. 8.—9. Wenden. 10. Moiſekatz. 11. Fölk. 12. Werro. 12. Zintenhof, im Torgelſchen Kirchſpiel. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 15. Saddoküll-Picknorm, Vieh- und Flachsmarkt. 15. Wagenküll. 16.—17. Aya, beim Kärſa-Krug. 18. Menzen, im Hargelſchen Kirchſp. 23. Alt-Anzen. 24. Rauge, beim Hofskrug. 24. Kaſſinorm. 25. Walk. 28.—30. Wolmar, Vieh- u. Krammarkt. 28. Laisholm, im Laisſchen Kirchſpiel. 30. Neu-Löwel auf Öſel.

November: Kerro im Fennernſchen Kirchſpiel. 2. Dorpat. 10. Werro. 10. Tſchorna. 13. Pickjerw, beim Kitſe-Krug. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 20.—21. Walk. 25. Wolmar. 25.—27. Fellin. 28. Werro. 30. Neu-Löwel auf Öſel.

Dezember: Pernau, am Mittwoch u. Donnerstag nach dem 3. Adventsſonntage. 1. Allatzkiwi. 6. Wöbs. 10. Krüdnershof. 13. Werro. 14. Neu-Löwel auf Öſel. 17.—18. Pernau. 18. Kauks im Pölweſchen Kirchſpiel. 27. Walk. 30. Neu-Löwel auf Öſel.

Anmerkung. Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem Sonntag, Sonnabend oder Feſttag abgehalten werden, ſondern wird auf den nächſtfolgenden Werktag verſchoben.

Auszug aus den Beſtimmungen betreffs der Handelsdauer in den Geſchäften.

Für ſämtliche Handlungen, mit Ausnahme derjenigen, die mit Eßwaren handeln, iſt der Handel vollſtändig verboten:

An allen Sonntagen, mit Ausnahme des letzten Sonntags vor Weihnachten v. 12—5, u. an folgenden Feiertagen: 1. Januar, 6. Januar, Buß- und Bettag, 25. März, Charfreitag, Oſtermontag, Himmelfahrt, Pfingſtmontag, 24. Juni, 6. und 26. Dezember.

Nur die Eßwarenhandlungen dürfen an den erwähnten Tagen von 7—9 Uhr morgens und von 12—2 Uhr mittags handeln.

Von 12—5 Uhr nachmittags iſt der Handel (die Eßwarenhandlungen ausgenommen) an folgenden Feiertagen geſtattet:

2. Februar, 6. u. 15. Auguſt, 8. u. 14. September, 21. November u. letzter Sonntag vor Weihnachten.

Die Eßwarenhandlungen dürfen an dieſen Tagen von 7—9 Uhr morgens und 12—3 Uhr nachmittags geöffnet ſein.

Sämtlichen Handlungen iſt der Handel bis 12 Uhr an folgenden Feiertagen verboten:

3. Oſterfeiertag, 23. April, 6., 9., 14. u. 25. Mai, 29. Juni, 22. und 30. Juli, 29. und 30. Auguſt, 26. September, 1., 5., 21. und 22. Oktober, 14. November, 6. Dez. u. 3. Weihnachtsfeiertag.

Sämtliche Handlungen müſſen den ganzen Tag geſchloſſen ſein: 1. Oſter-, 1. Pfingſt- und 1. Weihnachtsfeiertag.

Jegliche Vergnügungen ſind verboten an folgenden Vorabenden der großen orthodoxen Kirchenfeiertage:

5. Januar, 1. Februar, 24. März, Sonnabend vor Palmſonntag, Mittwoch vor Himmelfahrt, Sonnabend vor Pfingſten. 5, 14. und 28. Auguſt, 7. u. 13. September, 20. November, 24. Dez.

und an folgenden Tagen:

25. Dezember, Palmſonntag, Oſterſonntag, von Montag der erſten bis Montag (exkluſive) der zweiten Faſtenwoche, von Sonnabend der dritten bis Sonntag (exkluſive) der fünften Faſtenwoche, von Sonnabend der ſechſten Faſtenwoche bis Oſtermontag (exkluſ.), 29. Auguſt und 14. September.

Rangklaſſen.

	Zivil.	Militär.	Marine.
1.	Reichskanzler	Generalfeldmarſchall	General-Admiral
2.	Wirklicher Geheimer Rat	General	Admiral
		Titel: Hohe Excellenz.	
3.	Geheimer Rat	General-Leutnant	Vize-Admiral
4.	Wirklicher Staatsrat	General-Major	Konter-Admiral
		Titel: Excellenz.	
5.	Staatsrat	—	Kapitän I. Ranges Kapitän II. Ranges
		Titel: Hochgeboren.	
6.	Kollegienrat	Oberſt	—
7.	Hofrat	Oberſtleutnant	—
8.	Kollegienaſſeſſor	Kapitän (Infanterie) Rittmeiſter (Kavallerie)	Leutnant
		Titel: Hochwohlgeboren.	
9.	Titulärrat	Stabskapitän Stabsrittmeiſter	— Midſhipman
10.	Kollegienſekretär	Leutnant	—
11.	—	—	—
12.	Gouvernementsſekretär	Unter-Leutnant	—
13.	--	Kornett (Kav.) Fähnrich (Inf.)	—
14.	Kollegienregiſtrator	—	—
		Titel: Wohlgeboren.	

Gr.-orthod. Geiſtlichkeit.

1. Metropolit.
2. Erzbiſchof. Titel: Hohe Eminenz.
3. Biſchof. Titel: Eminenz.
4. Archimandrit.
5. Igumen } Titel: Hochehrwürden.
6. Protohierei
7. Hierei od. Geiſtlicher. Titel: Ehrwürden.
8. Protodiakon.
9. Diakon.

Ev.-luth. Geiſtlichkeit.

1. Biſchof.
2. Generalſuperintendent. } Hochwürden.
3. Profeſſor der Theologie.
4. Propſt. } Hochehrwürden.
5. Oberpaſtor.
6. Paſtor.
7. Paſtor-Diakonus. } Hochwohlehrwürden.
8. Paſtor-Adjunkt.

Adreßbuch für Eſtland.

Der Gouverneur mit den ihm zugeordneten Beamten.

Gouverneur: Seine Exzellenz General-Major der Garde Ismail Wladimirowitſch Koroſtowetz.

Beamte desſelben zu beſonderen Aufträgen:

Älterer: Tit.-Rat. Krasnogorſky.
Jüngerer: A. J. Kunzmann.

Außeretatmäßige Beamte zu beſonderen Aufträgen:

Älterer: Gouv.-Sekr. P. W. Naſarow.
Jüngerer: vakant.

Kanzlei desſelben (Schloß):

Dirigierender der Kanzlei: Koll.-Sekr. A. N. Tkatſchenko.
Älterer Gehilfe: J. S. Loſowſky.
Jüngere Gehilfen: Gouv.-Sekretär K. A. Glybin, S. J. Nelisny, ſtellv. B. F. Jeremin.
Kanzlei-Beamte: G. Israel, J Mühlberg, P. Auſin, H. Israel, H. Pawlowſky.
Regiſtrator: vakant.

Die Gouvernements-Regierung (Schloß):

Die allgemeine Seſſion.

Präſes: Der Gouverneur.
Glieder: Der Vize-Gouverneur Kammerjunker A. A. Jewreinow.
Älterer Reg.-Rat: Koll.-Rat und Ritter W. A. Pawlow.
Reg.-Rat: Koll.-Rat und Ritter A. E. Amoretti, Koll.-Rat A. G. Schilow.

Kanzlei derſelben.

Sekretär: Koll.-Aſſ. und Ritter J. W. Nifontow.
Beamter f. d. Exekutor- u. Rechnungsfach: Gouv.-Sekr. Chr. J. Tumbil.
Chef des Zeitungstiſches und Redakteur der Gouv.-Ztg. Koll.-Sekr. J. Kikaion.
Gehilfe desſelben: Tit.-Rat P. Wasmuth.
Regiſtrator: Koll.-Aſſ. J. N. Makarow.
Gehilfe desſelben: W. H. Trompet.
Archivar: Tit.-Rat A. A. Sidorow.
Gehilfe desſelben: Koll.-Reg. P. Shemtſchuſhin.
Inſpektor der Gouv.-Typographie: Gouv.-Sekr. M. S. Tſchiſtjakow. (Schloß 8—1 und 3—7).
Kanzleibeamte: K. Lachs, Koll.-Reg. H. Dunkelbach, Koll.-Reg. J. Reitz, Koll.-Reg. N. Glaſer, R. Tiik, N. Tſchudenok., A. Filatow, B. K. Willich, Koll.-Reg. Renz, Tit.-Rat P. Pogosſky, Koll.-Reg. N. Waſſiljew. M. Remma, Koll.-Reg. N. Kerge.

Erſte Abteilung:

Chef derſelben: Koll.-Rat A. G. Schilow.

Tiſch II.

Geſchäftsführer.: Gouv.-Sekr. W. M. Winter.

Gehilfe desſelben: Gouv.-Sekr. P. K. Staſchelis.

Tiſch III.

Ält. Geſchäftsführer: Hofrat und Ritter K. K. Przewlotzky.

Gehilfe desſelben: Gouv.-Sekr. H. J. Lio.

Tiſch VII.

Geſchäftsführer: Gouv.-Sekr. R. Karuks.

Gehilfe desſelben: Stellv. Koll.-Reg J. Jewdokimow.

Zweite Abteilung.

Chef derſelben: Koll.-Rat A. E. Amoretti.

Tiſch I.

Geſchäftsführer: Gouv.-Sekr. T. P. Roſſinewitſch.

Gehilfe desſelben: Gouv.-Sekr. O. Thomſon.

Tiſch V.

Geſchäftsführer: Tit.-Rat A. M. Dawydow.

Gehilfe desſelben: Koll.-Reg. J. Kallew.

Dritte Abteilung.

Chef derſ.: Hofrat W. A. Pawlow.

Tiſch IV.

Ält. Geſchäf.: Gouv.-Sekr. O. J. Lio

Gehilfe desſelben: Gouv.-Sekr. A. Martinſon.

Tiſch VI.

Älterer Geſchäftsführer: Tit.-Rat P. E. Shilowſky.

Gehilfe desſelben: Gouv.-Sekr. u. Ritter K. Lüdeke.

Medizinal-Abteilung.

Inſpektor: Wirkl.-Staatsrat Dr. med. N. W. Sawtſchenko.

Gehilfe desſelben: Koll.-Rat Dr. med. Haritonowſky.

Pharmaz.: Staatsr. Mag. R. Fick.

Geſchäftsführer: Hofrat u. Ritter E. F. Küßner.

Gehilfe desſelben: B. Kolibrin.

Kanzleibeamter: Gouv.-Sekretär Martſon.

Die Zenſur-Verwaltung.

Revalſcher Zenſor für die ausländiſche Zenſur und Inſpektor für Preßangelegenheiten Koll.-Aſſ. Heinrich Jannſen (Heiligengeiſt-Str. 7, Qu. 4). Geſchäftsführer Konſtantin Eran.

Praktizierende Ärzte in Reval.

Ackel, Koll.-Aſſ. Dr. Fr., Augenarzt, Schuhſtraße 1, 10—11 u. 3—4.

Armſen, Hofrat Dr. P., Lehmſtr. 18. 4—5. (Innere, ſpez. Magenkrankheiten). Ambulat. Klinik, Lehmpf. 23, 12—2)

Bätge, Dr. med. R., Rüſtſtraße 2, Haus Demin. Innere u. Nervenkrankheiten 11—12, 4—5.

Blacher, Dr. W., Gr. Arewjewſtr. 25, 4—5, ausgenommen Freitag (Innere Krankheit).

Dehn, Dr. O. v., (Innere, ſpez. Stoffwechſel u. Blutkrankheiten) Tatarenſtr 30, $3^{1}/_{2}$—$4^{1}/_{2}$. Laborator. u. Röntgenkabinett d. Rev. Privatklinik 11—1.

Elenbogen, Staatsrat Dr. K., Stabsarzt der Revaler Flotten-Kompagnie, Stiftſtr. 12, 4—6.

Fick, Dr. J., Ritterſtr. 4. 10—11.

Friedenthal, Dr. A., in der Irrenanſtalt Seewald, Baltiſchportſche Straße 52.

Greiffenhagen, Dr. W., (Chirurg. Naſen-, Kehlkopf- und Ohrenkrankheiten.) Karlskirchenpromenade $^{1}/_{4}5$—$^{1}/_{4}7$ (Ambulat. Klinik, Lehmpforte 23, Montag, Mittwoch, Freitag $^{1}/_{2}2$—$^{1}/_{2}3$), Telephon 485.

Goromulinſky, Dr. N., Arzt der Nord-Weſt-Bahn, Langſtraße 47, 1/210—1/211,4—6.(Frauenkrankh. und Geburtshilfe).

Haller, Dr A., Innere ſpez. Herz- u. Lungenkrankh. Schmiedeſtr. 31, 4—5. Teleph. 51.

Haritonowſky, Dr. med. Koll.-Rat N. N., Gehilfe des Medizinalinſpektors, Domprom. 7, 5—6

Harms, Koll.-Rat u. Ritter Dr. W., Lehmpf.-Boulev. 15, 4—6 werktägl. Teleph. 547. (Chirurg. u. Frauenkrankheiten).

Haudelin, Dr., Gr. Roſenkranzſtr. 12, 3—4.

Hirſch, Dr. H., Nervenarzt, Pferdekopfſtr. 3, 4—5. Im Sanatorium „Katharinental“ 10—11. (Ambulat. Klinik, Lehmpforte 23. 1—2).

Hoeppener, Koll.-R. Dr. O. (Innere- u. Frauenkrankh.), Neugaſſe 19, 2—3, 5—6.

Hoffmann, Dr. H. (Chirurgiſche, Naſen-, Ohren- und Kehlkopfkrankh.), Schmiedeſtr 45, 1/24—5.

Hoffmann, Dr. Th., Karlskirchenpromenade 9, 2—3.

Hunnius, Tit.-Rat. Dr. W. (Hautkrankheiten), Lehmſt. 18, 12—1. Montag, Donnerstag, Sonnabend 7—8.

Hunnius, L. (Innere- u. Kinderkrankh.). Neugaſſe 16. 10—12.

Iſatſchik, Dr. S., Kleine Dörptſche Straße, eigenes Haus, gegenüb. der Apotheke. 9—11, 4—6.

Iſraelſon, Hofrat Dr. J., Große Dörptſche Str. 4, 9—10, 1/23—5, 7—9 (Hautkrankheiten).

Keyſerlingk, Dr. R. Bar. (Frauenkrankh. u. Geburtshilfe), Gr. Baleasnoiſtr. 10, bei d. Klinik. 12—1.

Koonik, Dr. C., Gr. Karriſtr. 15. 3—4.

Koſchewnikow, Hofrat Dr., Kreisarzt (Innere-, Kinder- u. Hautkrankh.) Narvſche-Str. 24, Qu. 2. 5—7.

Knüpffer, Dr. A., Schmiedeſtr. 30, Qu. 3. 4—5. Spez. für Chir.- u. Frauenkrankh. Geburtshilfe.

Kurrikoff, Dr. A., Lehmſtraße 13. 10—11, 4—5 (Naſen- u. Ohrenkrankheiten).

Kuſick, Dr. med. J., Koll.-Rat u. Ritter, Rüſtſtr. 1, Teleph. 725. 9—11, 4—5. (Spez. f. innere u. Nervenkrankheiten).

Kuegelgen, Dr. E. v., Direktor d. Irrenanſtalt „Seewald“. Baltiſchportſche-Str. 52.

Labbé, Dr. A. (Kinder- u. Augenkrankh.), Schuhſtraße 3, 11—12, 4—5.

Leesment, Dr. H. (Frauenkrankh. u. Geburtshilfe), Gr. Karriſtr. Haus Luther 12. 10—12.

Luiga, Dr. J., Narvſche-Str, Haus Haaſe 9, 10—11, 4—5.

Lüüs, Dr. A. R. (Kinderkrankh.), Peterplatz 3. 10—11, 3—4.

Lüüs, Dr. K. J, Schmiedeſtr. 46 (Eing v. d. Ritterſtr.), 9—11, 4—5, 7—1/29 (Haut-, Harn- u. Geſchlechtskrankheiten).

Maſing, Dr. J. (Sanitätsarzt), Lehmpf.-Promenade 21, 10—12, 7—8.

Maydell, Dr. L. Baron, Breitſtr. 19, 3—4 (innere, ſpez. Magenkrankh.), Ambulatoriſche Klinik, Lehmpforte 23, 12—2.

Meder, Dr L. (Frauenarzt), Breitſtraße 11, 1—2.

Middendorff, Dr. M. v. (Augenkrankh.), Gr. Roſenkranzſtaße 2 (Eing. v. d. Karlskirchenprom.), werktägl. von 9—1/210, 4—1/26 Ambulat. Klinik, Lehmpforte 23, 12—2.

Mühlen, Dr. G. v. z. (Frauenkrankh. u. Geburtshilfe), Johannisſtr. 9. 5—6 (Ambul. Klinik, Lehmpf. 22, 1—2).

Nottbeck, Koll.-Rat, Dr. Ed. v. (Kinder- u. innere Krankh), Gr. Karriſtraße 16, 9—10 u. 4—5. Tel. 627.

Pallop, Stadtarzt, Dr., Schmiedeſtraße 34, (Augen-, Haut-, Geſchlechts- u. inn. Krankh.) 5—7.

Pezold, Dr. A. von, (Innere und Lungenkrankh.) Narvſche Straße 34, 11—12, 6—7. Tel. 655.

Pljuſchkin, R., älterer Arzt der Nord-Weſt-Bahn.

Plotnikow, Lydia, Ärztin d. Mädchen-Gymn., Ecke der Lang- u. Spuckſtr. 45/2. Qu. 1, 4—½6, Sonntags 11—1.

Rennenkampff, Dr. E. v., Schmiedepforte, Haus Teslon 45, Qu. 3, Montag, Mittwoch, Freitag 7—8, Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 3—5 (Ambul. Klinik, Lehmpforte 23, 12—2).

Roſenthal, Wirklicher Staatsrat u. Ritter, Dr. H., Gr. Karriſtr. 9, 11—12.

Radſiminſky, Dr., (Haut- und Geſchlechtskrankh). Breitſtraße 7, ½7—½9 außer Sonntags.

Roſſinewitſch, Dr. S. P., Oberarzt am Hoſpital des Kollegiums der allgemein. Fürſorge, 11—12. Arzt am Gymn. Kaiſer Nikolai I.

Rübenberg, Dr. E, Gr. Dörptſche Straße 15, 8—10, 2—4.

Samſon, Dr. E. v., Langſtr. 28, 2—3, ausgenomm. Sonnabend.

Sawtſchenko, Wirklicher Staatsrat Dr., Midizinalinſpektor.

Schröppe, Viktor Dr., (Frauenarzt) Breitſtraße 39, ½12—1, 5—6. Telephon 711.

Schröter, R., (Innere, Hals-, Naſen- u. Ohrenkrankh.) Lehmſtr. 15, 4—5. Telephon 523.

Schwetzow, Dr. J., Königſtr. 5, 6—8.

Seegrön, Dr. A., (Innere, Haut- u. Geſchlechtskranh.) Lehmſtr. 1, 11—12, ½7—½8. Teleph. 394.

Seegrön, Kollegienrat Dr. E., (Innere u. Frauenkrankh.) Schmiedeſtraße 21, 4—5. Teleph. 263.

Soonets, Dr. E. J., (Innere u. Kinderkrankh.) Große Karriſtraße 15, ½10—½12.

Spanbock Dr. A., Lehmſtraße 12, 1—3, 6—8.

Spindler, Dr. A., (Haut- u. Harnkranh.) Alte Poſtſtrr 6, 10—11, 6—8, Sonntags ½12—12.

Tannebaum, Kollegienrat Dr. P., (Innere, Naſen-, Ohren- und Kehlkopfkrankh.) Lehmſtraße 9, 10—12, 5—6.

Thomſon, Dr. E., (Innere Krankh.) Lehmpforten-Boulevard, Haus Korableff 23, ½4—5. Tel. 559.

Weiß, Dr. E., (Innere Krankheit. und Krankheiten des Nervenſyſtems) Neugaſſe 2, Montag, Mittwoch, Donnerstag, Sonnabend 4—5. Im Sanatorium „Katharinental“ 11—12.

Wiſtinghauſen, Hofrat Dr. R. v. (Chirurg. Krankh.), Ordinator am Hoſpital des Kollegiums d. allgem. Fürſorge, Große Roſenkranzſtraße 11, Qu. 1, 4—5 (Ambulat. Klinik, Lehmpforte 23, Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 1—2).

Midiziniſche Vereine.

Eſtländiſche ärztliche Geſellſchaft.

Präſes: Dr. Wiſtinghauſen, Reval, Große Roſenkranzſtraße 11.

Vizepräſes: Dr. Weiß, Reval, Neugaſſe 2.

Erſter Sekretär: Dr. Kupffer, Kuda über Merjama.
Zweiter Sekretär: Dr. Thomſon, Reval, Lehmpforten-Boulev. 23.
Kaſſaführer: Dr. Haller, Reval, Schmiedeſtraße 31.

Revaler Filiale des St. Petersburger ärztlichen Vereins zu gegenſeitiger Hülfeleiſtung (Arztlicher Rechtsſchutzverein).

Präſes: Dr. H. Hirſch.
Vizepräſes: Dr. E. Thomſon.
Kaſſaführer: Dr. M. v. Middendorff.
Sekretär: Dr. L. Baron Maydell.

Geſellſchaft praktizierender Ärzte zu Reval.

Präſes: Dr. Weiß.
Vizepräſes: Dr. Greiffenhagen.
Erſter Sekretär: Dr. v. zur Mühlen, Johannisſtraße 9.
Zweiter Sekretär: Dr. Friedenthal, Seewald.
Kaſſaführer: Dr. Kuſik, Rüſtſtr. 1.
Bibliothekar: Dr. Armſen, Lehmſtraße 18.
Bibl. Subſtitut: Dr. Hoffmann, Schmiedeſtr 45.

Pharmazeutiſcher Verein:

Präſ: Mag. O. Braſche, Weißenſtein.
Vizepräſes: E. Dettloff.
Kaſſierer: R. Lehbert.
Sekretär: Tuberg.
Komiteemitglieder: E. Roſenbaum, G. Nörmann.

Mediziniſche Inſtitute.

Die Eſtländiſche Abt. der Ruſſiſchen Geſellſchaft des „Roten Kreuzes“.

Präſident: Generalleutenant von Kruſenſtiern, Lodenſee.
Vizepräſident: Dr. R. Wiſtinghauſen.
Präſidentin des Damen-Komitees: Gräfin Stackelberg, Paggar.
Vizepräſidentin: Doktorin Haller.

Ambulanz der Kreuzeserhöhungs-Gemeinſchaft der Schweſtern des „Roten Kreuzes“.

1) Beim Konvikt der Schweſtern (Kleine Sandſtr. 22), Empfang täglich von 11—2.
2) Ecke der Hafen- u. Neuhollandſtraße 1/8, Empf. tägl. v. 11—2.

Hoſpital des Kollegiums der Allgem. Fürſorge.

Kleine Sandſtr. 18.
300 Betten.
Zahlung pro Tag 50 Kop.

Abteilung für: 1) Chir. Krankheiten, 2) Innere Krankheiten, 3) Geburtshilfliche Fälle, 4) Infektionskrankh., 5) Haut- und Geſchlechtskrankh
Oberarzt: Dr. S. P Roſſinewitſch.
Ordinatore: Dr. R. von Wiſtinghauſen (Chir. Abteil.), Dr. L. Gorunowitſch (innere u. Frauenabteilung und Geburtshilfe).
Volontärärzte: Dr. [illegible]. Armſen, (innere Männerabteilung u. Infektionsabteilung).
Aſſiſtent Dr. J. Israelſon.
Apotheke des Kollegiums der Allgem. Fürſorge: Proviſor Gerban.

Diakoniſſen-Anſtalt.

(Gr. Pernauſche Str., eig. Haus 50, 52, 47) 65 Betten.
Rektor: Paſtor Paul Walter.
Oberin: Diakoniſſe Kitti von Grünewaldt.
Oberarzt: Dr. Hugo Hoffmann.
Ophtalmologiſche Abteilung: Dr. M. von Middendorff.
Chirurgiſche Abteilung: Dr. Hugo Hoffmann.
Innere Abteilung: Dr. A. Haller.
Gynäkologiſche Abteilung: Dr. G. von zur Mühlen.
Aſſiſtent: Dr. Müller.

Das Hoſpital nimmt Männer, Frauen und Kinder jeder Konfeſſion und Nationalität auf. In der erſten Klaſſe (tägliche Zahlung $2^{1}/_{2}$ Rbl.) haben alle Ärzte das Recht der Behandlung von Kranken. In der zweiten Klaſſe (tägliche Zahlung $1^{1}/_{2}$ Rbl.), wie in der dritten Klaſſe (tägl. Zahlung für Männer und Frauen 70 Kop., für Kinder 50 Kop.) behandeln nur die oben genannten Ärzte.

Die Beſuchſtunden ſind für die 1. Klaſſe von 11—1 und 3 6; für d. 2. Klaſſe Montags, Mittwochs und Freitags von 2—4; für die 3. Klaſſe Sonntags und Mittwochs von 2—4.

Ambulanz, Gr. Pernauſche Straße 50, werktägl. von 11—12.

1. Für die erſte Viſite 50 Kop.
2. Für jede folgende Viſite 25 Kop.
3. Für andauernde ambulatoriſche Behandlung: Abonnementskarten à 1 Rbl. 50 Kop. für 15 Viſiten.
4. Operation u Verbandzeug wird beſonders gerechnet.
5. Privatpflege wird mit 1 Rbl. pro Tag berechnet.

Aſyl für Schwachſinnige und Gemütsleidende: Große Pernauſche Straße 52.

Kinderpflege und Kinderheim: Gr. Pernauſche Straße 47.

Revaler Privatklinik.

Große Roſenkranzſtraße 2 A.
53 Betten.

Abteilungen I., II. u. III Klaſſe für chirurgiſche u. innere Krankheiten (nicht aufgenommen werden akute Infektionskrankh.)

Direktor: Dr. W. Greiffenhagen.

Behandelnde Ärzte: Dr. W. Greiffenhagen (Chirurgiſche, Ohren-, Naſen- u. Kehlkopfkrankh.), Dr. R. von Wiſtinghauſen (chirurg. Krankh.), Dr. P. Armſen (innere Krankh.), Dr. E. v Rennenkampff (Krankh. des uropoet. Syſtems.)

Röntgenkabinett u Kliniſches Laboratorium: Dr. v. Dehn.

Aſſiſtenzarzt: Dr. G. Heſſe.

Ambulatoriſche Klinik.

Lehmpforte 23. Krankenempfang werktäglich von 12—2 Uhr.

Fürſorgeſtelle der Geſellſchaft zur Bekämpfung der Tuberkuloſe in Eſtland.

Unentgeltliche Unterſuchung und Beratung Lungenkranker.

Empfangsſtunden: jeden Dienstag, Mittwoch, Donnerstag u Freitag von 6—7.

Chir Krankheiten: Dr. Greiffenhagen (Montag, Mittwoch, Freitag von $^{1}/_{2}2$—$^{1}/_{2}3$) und D. v. Wiſtinghauſen (Dienstag, Donnerstag, Sonnabend).

Innere Krankheiten: Dr. Armſen u Dr. Bar. Maydell, täglich.

Frauenkrankheiten: Dr. von zur Mühlen, täglich.

Augenkrankh.: Dr. v. Middendorff, täglich.

Nervenkrankh.: Dr Hirſch, täglich.

Hals-, Naſen-, Ohrenkrankheiten: Dr. Tannebaum (Montag, Mittwoch u. Freitag v. 1—2), Dr. Hoffmann und Dr. Schroeter, Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend.

Haut- und Geſchlechtskrankheiten: Dr. v Rennenkampff, täglich.

Kinderkrankh.: Dr. von Rennenkampff

Zahnkrankh.: Kusmanoff (Montag und Donnerstag), Witas-Rhode (Dienstag u. Freitag). Finkbeiner (Mittwoch und Sonnabend).

Maſſage: Frl. Hoffmann, täglich.

Heilanſtalt d. Geſellſchaft zur Fürſorge für Nerven- u. Gemütskranke im Gouv. Eſtland „Seewald",

Baltiſchportſche Str. 52, Tel. 261.
300 Betten.
I. Klaſſe 80—125 Rbl. monatlich
II. „ 60 „ „
III. „ 30 „ „
Kranke d. Revaler Steuergemeinde und der eſtländiſchen Bauergemeinden zahlen 15 Rbl. monatl.
Direktor: Dr. Ernſt von Kügelgen
2. Arzt: Dr. Adolf Friedenthal.
3. Arzt: Dr. Leo v. Kügelgen.

Sanatorium „Katharinental" von Dr. Weiß und Dr. Hirſch.

Sandſtraße 15.
Für Nervenkranke, Erholungsbed., Stoffwechſelkranke u. Kranke mit Störung d. Zirkulationsorgane, (Die Anſtalt iſt das ganze Jahr geöffnet. Die Anlagen f. Hydro- und Elektro-Therapie, Kohlenſäurebäder, Maſſage u. Übungstherapie ſtehen auch auswärtigen Patienten zur Verfügung).
Sprechſtunden: Dr. Hirſch 10—11, Dr. Weiß 11—12.

Privat-Frauenklinik des weil. Dr. med. W. Knüpffer.

Große Baleasnoiſtraße 10 A.
Leiter derſelben: Dr. G. von zur Mühlen, Dr. R. Baron Keyſerlingk und Dr. Knüpffer.
Konſultant für innere Medizin: Dr. Erwin Thomſon.

Eſtländiſche Hebammen-Anſtalt.

Gr. Baleasnoiſtraße 10.
Direktor: Dr. R. Bar. Keyſerlingk.
Hebammen: Fr. Andruſchkewitſch Frl. Raudſep.

Ambulatoriſche Klinik für Orthopädie und phyſikaliſche Therapie von Dr. med. Freiherrn von Vietinghoff-Scheel.

Königsſtraße 6, Qu. 3.
Werktäglich: 9—1, 4-8.

Revaler Inhalatorium.

Zwiſchen Peterplatz und Karlskirche Haus v. Winkler 9.
Zur Behandlung von Naſen-, Rachen-, Kehlkopf- und Lungenkranken. Betriebsſtunden: 10—1 4—$^1/_2$9 (12—1 poliklin. Stunde). Angenommen werden nur Kranke, die im Beſitz einer ärztlichen Ordination ſind; die Patienten inhalieren nach den erteilten Vorſchriften u. bleiben unter der Kontr. ihres behandelnden Arztes.

Privat-Heilanſtalt eſtniſcher Ärzte für ambulante Kranke.

Alter Markt, Haus Lunin 3.
Krankenempfang werktäglich 12—2.
Augenkrankheiten: Dr. Ackel.
Hals-, Naſen- und Ohrenkrankheiten: Dr. Kurrikoff
Haut- und Geſchlechtskrankheiten: Dr. Lüüs.
Chirurgiſche und gynäkologiſche Krankheiten: Dr. Leesment.
Innere und Kinderkrankheiten: Dr. Soonets.
Chirurg Krankheiten: Dr. Koonik.
Nervenkrankheiten: Dr. Luiga.

Privatklinik der eſtniſchen Ärzte.

Kl. Sandſtraße Nr. 22
Behandelnde Ärzte: Dr. Ackel, Dr. Koonik, Dr. Kurrikoff, Dr. Leesment, Dr. Luiga, Dr. Lüüs, Dr. Soonets.

Anſtalt für ſchwediſche Heilgymn., Orthopädiſche Gymn., Maſſage und Gymnaſtik für Geſunde von Agnes Rieſenkampff Gymn. dir.

Langſtraße 30. 1 Treppe hoch.
Sprechſtunden täglich von $^1/_2$6 bis $^1/_2$7 Uhr nachmittags.
Arzt: Dr. R. von Wiſtinghauſen.

Hygieniſche Geſichtsmaſſage

mit Dampfbädern und Kaltwaſſerbehandlung. **Martha Kruberg.** Narvſche Str. 19, Qu. 1. Sprechſtunde von 2—3.

Chemiſch-Bakteriologiſches Unterſuchungs-Laboratorium.

Neues Boulevard 9.
(Zwiſch. Karlskirche u. Peterdenkm.)
Telegramm- u. Briefadr.: Laboratorium Winkler, Reval.
Sprechſtunden von 12—2, 5—7.
Telephon 432.
Verantwortlicher Leiter: Henry v. Winkler

Chemiſch-Bakteriologiſches Laboratorium von E. Dettloff.

Rüſtſtraße 7.

Marktlaboratorium in der ſtädtiſchen Markthalle.

Vormittags 10—11 am Montag, Mittwoch, Freitag, Sonnabend.
Stadt-Chemiker: Henry v. Winkler.

Städtiſche Desinfektions-Anſtalt.

Kirchhofſtraße, Haus der Revaler Sektionskammer.
Entgegennahme von Sachen zum Desinfizieren: Freitag von 6—8.

Eſtländiſches Landes-Leproſorium zu Kuda.

Dirig. Arzt: Dr. Kupffer.

Arztgehilfen:

Koll.-Aſſ. u. Ritter R. Feldhuhn, Gonſiorſtraße 20, eigenes Haus (Zu jeder Zeit erſte Hilfe bei Unglücksfällen).

Gouv.-Sekr. A. Krook, im Hoſpital des Kollegiums der Allgemeinen Fürſorge.

Feldſcher:

Lippant, jüng. Feldſcher im Hoſpital des Kollegiums der Allgemeinen Fürſorge.

Saputrajew, jüng. Feldſcher im Hoſpital des Kollegiums der Allgemeinen Fürſorge.

Kalisma, K., in der Apotheke des Kollegiums der Allgemeinen Fürſorge.

Zahnärzte:

Abramſon, G., Lehmſtr. 22. 9—12, 4—7.
Alexander, M., Langſtr. 48. ½12—1, 5—8.
Deſſjatnikowa, A., Alt. Markt, Haus Lunin 3. 10—1, 3—6.
Kagan, A., Schmiedeſtr. 44. 10—1, 4—7.
Lourie, Dr. A., Lehmſtr. 22. 9—12, 4—7.
Minikes, A., Narvſche Str. 25, Qu. 1. 10—1, 3—7.
Schilder, A., Lehmſtraße 1. 9—1, 3—7.
Tamberg, Königſtr. 2. 10—1, 3—6.

Dentiſten:

Fein, E., Baltiſchportſche Str. 10. 10—1, 3—7.
Finkbeiner, Apothekerſtr. 1. 10—1, 4—6.
Gutmann, D., Ecke d. Süſtern- u. Kl. Kloſterſtraße. 10—1, 3—7.
Kusmanow, F., Schmiedeſtr. 21, 10—1, 4—6.
Marchowſky, Schmiedeſtraße 26. 10—1, 3—8.
Rabinowitſch, M., Lehmſtraße 16, 10—1, 3—7.
Ritter, A., Lehmſtraße 5, 10—1, 3—6.
Wainer, J., Langſtraße 31, 10—1, 4—8.
Witas-Rhode, A., Mundtenſtr. 2, 10—1, 4—6.

Tierklinik des Revaler Tierſchutzvereins.

Rieſenkampffſtraße 33.
Stationäre u. ambulatoriſche Be-

handlung kranker Haustiere, Annahme von Tieren zur Penſion. Billige Preiſe. Empfang täglich 10—12 Uhr. Tierarzt J. Rabiſon.

Veterinäre:

Gouv.-Veterinär-Inſpekt.: Staatsrat J. D. Jürgenſon, Antonisberg 11.

Revaler Stadt-Veterinärärzt: S. Rabiſon, Kl. Dörptſche Str. 21. 1—3.

Revaler Kreis-Veterinararzt: K. Sarral, Kl. Dörptſche Str. 13. Telephon 12. 9—11, 3—4.

Direk. d. Schlachthauſes: Tit.-Rat M. Ljubarſky, Wladimirſtr. 69.

Sein Gehilfe: A. Olt, Schlachthaus.

Obſervations-Veterinärarzt auf d. Station Reval, B. Murſajew, Datſchenſtraße 25, auf der Station Kegel (Nord-Weſt-Bahn) Sesjunow, Kl. Fiſchermaiſtraße, Haus Luiga.

Veterinärarzt bei d. Grenzwache: Hofrat J. Th. Bulat, Wladimirſtraße 71 B, ½10—11 Uhr vorm. und von 3 Uhr nachm.

Veterinär-Feldſcher: Apfelbaum-Reili, Schlachthaus. J. Sergejew, Rieſenkampffſtraße 29. M. Lauritz, Gonſiorſtraße 7.

Apotheker und Apotheken:

Apotheke des Roten Kreuzes.

Dettloff, Edgar, Große Karriſtraße Haus Knüpffer 4.

Fick, Rich., Staatsrat, Nikolaiſtr., eigenes Haus 5.

Lehbert R., am Großen Markt, Haus Burchart 11.

Linde, Ecke der Großen Roſenkranz- u. Kleinen Pernauſchen Straße, Haus Malm 21.

Oppermanns Erben, H., Lehmpf. eigenes Haus 15.

Oppermanns Erben, H., Ecke der Narvſchen u. Rieſenkampffſtraße.

Schimkewitſch, vorm Scheibe, R., Ecke der Kleinen und Großen Jurjewſchen Straße, Haus Dettloff 28.

Stüwert, A., Baltiſchport. Str. 2.

Wolf, Proviſor, Alte Fiſchermaiſtraße, Haus Janitz.

In Harrien:

Ellrich, C., in Haggers.
Johannſon in Koſch.
Jucum, C., in Kuſal.
Kull in Baltiſchport.
Maddiſon in Niſſi.
Roßmann in Rafik.
Saat, H., in Jörden.
Saat, H., in Rappel.
Sarmo in Kegel.

Hebammen:

Fr. Andruſchkewitſch, L., Leitende Akkoucheuſe der Eſtländiſchen Hebammen-Anſtalt, Gr. Baleasnoiſtraße 10.

" Drosdowſky, geborene Wolga, Hühnergaſſe 6.

" Einehr, Kl. Pernauſche Str. 7, Qu. 8.

" Eisler, E., Königstalerſtr. 2.

" Fick, Gonſiorſtaße 23.

" Grigorjewa, O., Narvſche Str. 25.

" Jacobſon, Amalie, Techniſche Straße 13, Qu. 12.

" Kalle, J., Luiſentalſtr. 3, Qu. 6.

" Karell, Tatarenſtraße 38.

" Karpenko, O., Wittenhoffſtr. 23.

" Laaſi, Koppelſtraße 20 A.

" Lauſon, Kollegium der allgem. Fürſorge.

" Lintrop, Neugaſſe 3.

Frl. Muscat, Narvſche Straße 26.

Fr. Niemann, M., Alte Poſtſtr. 9.

" Padwa, M., Große Tatarenſtraße 19, Qu. 1.

" Paul, Nikolaiſtr. 1/3, Qu. 2.

Fr. Paulſon, Dom, Karlskirchenhaus 1.
„ Piepenberg, N., Nikolaiſtr. 8.
„ Prieſſner, A., Baltiſchportſche Straße 9.
„ Prietzel, Agathe, älter. Kreishebamme, Gr. Tatarenſtr. 23, Qu. 39.
„ Prommer, Große Jurjewſche Straße 43.
Frl. Raudſep in der Eſtländiſchen Hebammenanſtalt, Große Baleasnoiſtraße 12.
Fr. Rebane, Baleasnoiſtr. 8, Qu. 3.
„ Reinhold, B., Lehmpforte 21, neben der Klinik.
„ Roſenfeldt, M., Kl. Pernauſche Straße 21.
„ Saizew, Ecke der Narvſchen u. Rieſenkampffſtraße 1, Qu. 5.
„ Sorokina, Koppelſtr 16, 11—1.
„ Steinbach, Kl. Arewjewſtraße, eigenes Haus.
„ Tamjerw, A., Hafenſtr., Haus Krausp.
„ Temant, Girgenſonſtraße 14.
„ Thamberg, Kl. Arewjewſtraße, Olai-Kirchenhaus.
„ Treuhof, Kl. JurjewſcheStr.12.
„ Valiotti, Lindenſtraße 12.
„ Wiſchnerewſki, Girgenſonſtr., Haus Roſenkewitſch 10.
„ Wolt, Tatarenſtr. 16, Qu. 5.

Maſſeure:

Kroll, P., Große Karriſtraße, Haus Revaler Klub 20, Qu. 2
Nordfors, Björn, Gr. Roſenkranzſtraße 12, ſchwed. Heilgymnaſtik, Maſſage, Heißluftbehandlung u. Vibrationsmaſſage.
Schüldt, C. F., ſchwed. Heilgymnaſtik und Maſſage, Breitſtr. 38.

Maſſeuſen:

Beipmann, Fr. R., Luiſentalſtraße 6, Qu. 2.
Bruus, Fr. S., Gonſiorſtr. 12, Qu. 8. 11—12, 5—6.
Buſch, Königstalſtr. 18/4, 7.
Frey, Fr Th., Neue Fiſchermaiſtr., Haus Frey.
Fürſt, Lucie, Alte Poſtſtraße 6.
Hamann, Fr. A., Schmiedeſtr. 36.
Heinicke, Frau, Geſichtsmaſſage, allgemeine Maſſage und Manikure, Langſtraße 36, Qu. 16.
Hoffmann, Frieda, dipl. Gymnaſtin. Alte Poſtſtraße 8, Qu. 8, 3—4.
Kusmin, E., Maſſage und Heilgymnaſtik. Rüſtſtraße 9, Qu. 25, im Zweiten Hof.
Lettner, Kr., Königſtr. 6, orthopäd. Klinik von Dr. von Vietinghoff-Scheel.
Metzner, Fr. Anna, Kleine Arewjewſtraße 22, Qu. 7.
Philibert, H., Neugaſſe 23, Qu. 4, im Hof.
Rieſenkampff, Agnes, Langſtr. 30, 1 Tr. hoch, gymn.-orthapädiſche Anſtalt, Heilgymnaſtik-Turnen, ½6—½7.
Roſenbaum, Fr. A., Tatarenſtraße 9. Geſichtsmaſſage, Manikure (Nägelpflege).
Schmiedfeldt, Frl. Eliſe, Lehmſtr. 16, 2—3.
Schüldt, Fr. H., Breitſtraße 38.
Walioti, E., Medwedjewſtraße 39, Qu. 10.

Pflegerinnen:

Zu erfragen: Im Diakoniſſenhauſe, Große Pernauſche Straße 50. — Beim Roten Kreuz, Kl. Sandſtraße 22 (in der Nähe des Hoſpitals des Kollegiums der allg. Fürſorge). — Bei Frau Dr. Haller, Große Karriſtraße Haus Heil. — Im Dienſtmanns-Bureau wird zu jeder Zeit Auskunft erteilt über unbeſchäftigte private Pfleger u. Pflegerinnen.

Ärzte in:

Haggers: Dr. Kienaſt.
Rappel: Dr. G. Hammer.
Kuſal: Dr. Harald Hoffmann.
Kegel: Dr. E. Hanſchmidt.
Koſch: Hofr. Dr. G. v. Ullmann.

Landſchafts-Ärzte:

In Harrien:

I a.	Diſtrikt	vakant.
I b.	„	vakant.
II.	„	Dr. E. von Nottbeck. Karriſtraße 16. Reval.
III.	„	Dr. Hoffmann — Kuſal über Raſik.
IV.	„	Dr. von Ullmann — Koſch über Raſik.
V.	„	Dr. Kienaſt — Haggers.
VI.u.II.	„	Dr. G. Hammer — Rappel über Hermet.
VII a.	„	Dr. von Ullmann — Koſch über Raſik.
VII b.	„	(Jörden) Dr. Hammer — Rappel.
VIII.	„	Dr Victor Müller — Baltiſchport.

Bau-Abteilung:

Chef derſelben: Koll.-Aſſ. E. A. Sokolow (Nikolaiſtr. 14, Qu. 4).
Gouv.-Architekt: vakant.
Jüngerer Architekt: Koll.-Aſſ. A. Uljew, Alter Markt, H. Kinijew.
Jüng Ingenieur-Architekt: Koll.-Sekr. J. M. Roſenbaum (Breitſtraße 31).
Geſchäftsführer: Gouv.-Sekr. K. M Franzkewitſch.
Kanzliſt: Koll.-Reg. E. M. Engell.

Praktizierende Architekten und Ingenieure in Reval:

Berlinſky, M. J., Zivil-Ingenieur, Datſchen-Str. 6 A, H. Riemer.
Bernhard, E. R., Ingen.-Architekt (Langſtraße eigenes Haus 62, 10—11, im Sommer 12—1).
Betaki, M. W., Zivil-Ingenieur, Narvſche Straße, Haus Keyſerlingk 10, 10—11.
Bouſtedt, E., Bau-Ingenieur, Gr. Roſenkranzſtr., Haus Bouſtedt, 11—12, 4—5.
Freymann, W., Bau-Ingenieur, Neugaſſe 2.
Hoyningen-Huene, Baron A B., Zivil-Ingenieur, Antonisberg, Haus von Weymarn.
Lender, W., Ingenieur-Technolog, Großer Markt.
Roſenbaum, J., Ingen.-Architekt, Breitſtraße 31, 9—5. Tel. 437.
Schmidt, H., Architekt, Narvſche Str. 11, Qu. 3, 10—11, 5—6.
Uljew, R., Alter Markt, Haus Kinijew, 10—11.

Bau-Techniker:

Schott, O. K., Narvſche Straße, eigenes Haus 52, ½10—½11.

Vereidigte Landmeſſer in Eſtland.

In Reval: Aun, Langſtraße, Haus von Glehn; F. Falkenberg, Mauerſtr. 30; F. Krauſe, Kaufmannſtraße, Haus Krauſe, zugleich Boniteur des Eſtländiſchen Adligen Güter-Kredit-Vereins; L. Buſchmann, Poſtſtr., eigenes Haus.

Abteilung für Wegebau bei der beſonderen Seſſion der Gouvernements-Regierung.

Präſes: Der Gouverneur.
Älterer Ingenieur: Zivil-Ingenieur Hofrat M. W. Betaki.
Geſchäftsführer: Koll.-Reg. J. A. Shukowſki.

Bauer-Kommiſſare für das Gouvernement Eſtland.

Bezirk Reval (Sitz in Reval).

Hofrat und Ritter Schilow, Dom-Schloß.

Bezirk Rappel (Sitz in Reval)

Hofrat A. N. Raſchkow. Narvſche Straße 53.

Verzeichnis der Grenzen der Diſtrikte für die Bauer-Kommiſſare.

1. Revalſcher Diſtrikt.

Kirchſpiele: Matthias-Kreuz, Kegel, Jürgens, Jegelecht, Johannis und Kuſal.

2. Rappelſcher Diſtrikt.

Kirchſpiele: Niſſi, Haggers, Rappel, Jörden und Kolk.

Revalſche Kreispolizei.

Große Dörptſche Straße, Haus Tamm (Geſchäftszeit v. 10—3).

Kreischef: Staatsrat und Ritter K. M. Anikejew.

Ält. Gehilfe desſelben: Koll.-Aſſ. u. Ritter L. Poljanſky.

Jüngere Gehilfen:

1. Diſtrikt: Tit.-Rat und Ritter W. N. Smirnow in Kegel.
2. Diſtrikt: Hofrat und Ritter E. Walden in Reval.
3. Diſtrikt: Koll.-Sekr. R. Saar in Rappel.

Sekr.: Koll.-Aſſ. Rajewſky.

Tiſchvorſteher: J. Meſchkowſky u. Gouv.-Sekr. A. Trompet.

Regiſtrator: A. Jegorow.

Kanzleibeamter: E. Heinrichſon.

Revalſche Stadtpolizei-Verwaltung.

(Rüſtſtraße, Stadthaus 23).

Polizeimeiſter: Oberſtleutnant der Armee-Infanterie Lew Grigorjewitſch Zizeroſchin, in d. Polizeiverwaltung von 3—5.

Gehilfe desſelben: Tit.-Rat J. P. Genſior.

Sekretär: Koll.-Reg. E. Führer.

Tiſchvorſteher: Stell. A. P. Wilde.

Regiſtrator: Koll.-Sekretär H. H. Sallun.

Priſtaw des I. Stadtteils: Koll.-Sekretär R. G. Allas, Kleine Fiſchermaiſtraße 6.

Deſſen Geh.: Gouv.-Sekr. Skerſtin.

Priſtaw des II. Stadtteils: Koll.-Sekr. E. Mühlberg, Gr. Kompaßſtraße, Haus Wilken 38.

Deſſen Gehilfe: Koll.-Regiſtrator E. Johannſon.

Priſtaw d. III. Stadtteils: Koll.-Sekr. J. J Eewa, Gr. Jurjewſche Str. 43.

Deſſen Gehilfe: Gouv.-Sekr. A. J. Freibach.

Priſtaw d. IV. Stadtteils: Koll.-Sekr. Kochanowſky, Breite Sandſtraße, H. Schmilewſky 40.

Deſſen Geh.: Koll.-Reg. Jacobſon.

Priſtaw des V Stadtteils: Gouv.-Sekr. J. F. Anuſhis, Baltiſchportſche Straße 8.

Deſſen Geh.: Gouv.-Sekr. Markus.

Priſtaw des VI. Stadtteils: Tit.-Rat P. A. Igruſchkin, Kanzlei: Mauerſtraße 22.

Deſſen Gehilfe: Koll.-Regiſtrator J. J. Jenin.

Chef der Polizei-Reſerve: Galuſchin, Bahnhofſtraße 20.

Deſſen Gehilfe: J. Führer.

Priſtaw d. Hafenabteilung: Gouv. Sekr K. N. Wikotin.

Polizeiaufſeher der Waggonfabrik „Dwigatel": Kollegien-Sekretär Waſſiljew.

Polizeiaufſeher der Balt. Baumwollſpinnerei: Gouv.-Sekretär Repetſchko.

Polizeiaufſeher der Fabrik A. M. Luther: Koll.-Reg. Friede.

Polizeiaufſ. d. Fabrik Ernſt Oſſe u. Ko.: Koll.-Reg. J. M. Tenniſon.
Zur Verfügung des Polizeimeiſters: Wjaden, Roſtock.

Die Detektivabteilung.

Langſtraße 61.

Chef: ſtellv. M. N. Mülder.
Polizeiaufſeher: J. M. Mardi, J. J. Turgan, A. Zeiſig.
Dolmetſcher: Koll.-Regiſtrator G. J. Kikajon.

Revaler Adreßtiſch.

Rüſtſtraße, Gebäude der Polizeiverwaltung.

Geöffnet werktags von 10—4, an Sonn- u. Feiertagen v. 11—1. Preis für eine Auskunft 5 Kop.
Chef: J. J. Treufeldt.

Stadt-Waiſengericht.

(Rathaus, jeden Mittwoch 12—3.)

Präſident: Stadthaupt W. Lender.
Glieder: T. Saarmann, A. Trepp, E. Kärik, J. P. Winogradow, J. von Hueck, C. Allmann.
Sekretär: Gouv.-Sekr. Ad. Köhler.
Gehilfe desſelben: H. Sardes.

Die Steuer-Verwaltung.

Langſtraße 41.

Präſes: L. Tenſon.
Glieder: K. Stockmar, B. Tieberg.
Buchhalter: Tit.-Rat E Matthieſen.
Gehilfe desſelben: J. M. Orras.
Paß-Expeditor: E. P. Kingſep.
Schriftführer: vakant.
Kanzliſt: R. Remmer.
Einkaſſierer: M. Strantberg.

Das Schwarzhäupter-Korps.

(Langſtraße, eigenes Haus 26.)

Erkorene Älteſte: Hugo Goenſen, E. Sporleder, G. von Franken, A. Freybuſch.

Die Große Gilde.

(Langſtraße, eigenes Haus 12.)

Ältermann am Wort: Ed. Bätge. Chr. Luther.

Die St. Kanuti-Gilde.

(Langſtraße, eigenes Haus 20.)

Ältermann am Wort: Ernſt Siebert, Theodor Grünwaldt, Georg Aps.

Die Dom-Gilde.

(Dom, Schulgaſſe, eig. Haus 9.)

Ältermann: R. Ladon.
Beiſitzer: C. Koiw, R. Feldt.

Die Gouvernements-Seſſion in Städteangelegenheiten.

(Schloß.)

Präſes: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterſchaftshauptmann, der Vizegouverneur, der Dirigierende des Kameralhofs, der Prokureur des Bezirksgerichts, das Stadthaupt, Stadtverordneter N. Groſchewoi.
Ständ. Glied: Koll.-Rat Belouſow.
Sekretär: Koll.-Rat und Ritter A. P. Kolibrin.

Reval.

Die Stadtverordnetenverſammlung.

J. Tammeweski, G. Beljagin, J. Umblia, N. Groſchewoi, G. Luiga, A. Johannſon, L. Tenſon, A. Kremann, P. Sorgus, J. Winogradow, F. Karlſon, J. Chanin, J. Sonike, J. Pulliſar, G. Oklon, M. Gorſchkow, W. Lender, W. Grigorjew, A. Trepp, J Wachtrik, A. Nelſas, J. Jürgens, E. Kärik, E. Dolf, G. Steinberg, J. Schliſti, A. Uibopu, J. Prants, J. Reintam, T. Eichen, A. Schilting, Chr. Luther, C. Mend, G. Bauer, C. Allmann, T. Saarmann, A. Koba,

A. Habermann, J. Brachmann, J. von Hueck, E. Hoeppener, E. Dehio, Chr. Mickwitz, N. Rieſenkampff, G. Scheel, G. Stude jun., E Bätge, E. Thomſon, R. Grünberg, J. Blinow, C. Uusmann, H Tenſon, H. Pärdu, O Beneke, E Bodisko, K. Ewer, J. Aam, A. Jürgens.

Kandidaten des I. Wahlbezirks: W. Kesker, P. Malachow, A. Puldas, A. Breiberg, H. Jtal.

Des II. Wahlbezirks: J. Welmann.

Des III. Wahlbezirks: G. Kalla, F. Haas, J. Rotberg, H. Rabba, A. Gahowitſch, G. Nigur, A. Pabel.

Des IV. Wahlbezirks: J. Allik, J. Orras.

Des V. Wahlbezirks: E. Lilienthal.

Des VI. Wahlbezirks: P. von Mühlendal, F. Tietz, H. Stolzmann, E. Winter, C. Stempel,

Das Stadthaupt.

Ingenieur-Technolog W. Lender.

Präſidierender in den im Art. 120 der Städteordn. vorg. Fällen.

Stadtv, N. Groſchewoi.

Das Stadtamt.

(Rathaus, Sitzungen Montags u. Donnerstags von 1 Uhr an.)

Präſes: Stadthaupt W. Lender. Gr. Karriſtraße 6.

Mitglieder: Stellv. des Stadth. G Beljagin, J. Umblia, J. Jürgens, G. Kalla.

Stadt-Sekr.: E. Dolf.

Kanzlei des Stadtamts und der Stadtverordneten-Verſammlung.

(Rathaus.)

Geſchäftsführer: W. Wentzer.

Gehilfe desſelben: vakant.

Kanzliſten: K. Meri, Hanſen, E. Eltz, H. Salm.

Die Exekutiv-Kommiſſionen.

Ökonomie-Amt.

Präſes: Stadtrat G. Beljagin.

Mitglieder: Stadtverordnete: Th. Eichen, J. Schliſti, E Mend, G. Steinberg. Simon, J. von Hueck, A. Schilting, A. Kremann. W Grigorjew.

Geſchäftsführer: G. Kurwitz, B. Hanſon.

Jnſpektor d. Stadtgüter: Allmann.

Stadtförſter: Tabbur.

Bau- und Wegekommiſſion.

Präſes: Stadtrat J. Umblia.

Mitglieder: Stadtverordnete: Th. Eichen, Tiik, Tammeweski. Simon, Kremann, Reintam. Winogradow, Wachtrik, Mend, Nelſas, Uusmann. Stadtingenieur: Jacoby.

Oberaufſeher, zugl. Zahlmeiſter: C. Liphart. (Marktpl. 15).

Deſſen Gehilfe: Altok.

Wegeaufſeher: J. Allmann.

Schriftführer: W Tietz.

Gehife desſelben: W. Anderſon.

Hausverwalter: J. Jhermann.

Quartier-Kommiſſion.

(Großer Markt, altes Waghaus.)

Präſes: Stadtrat J. Jürgens.

Mitglieder: Stadtverordnete: Johannſon, Tenſon, J. Winogradow, Pulliſar. Kärik, Oklon, Sonike.

Geſchäftsführer: J. Toffelman.

Gehilfe: Pulliſar.

Gas- und Waſſer-Kommiſſion.

Präſes: Gtadtrat G. Kalla.

Mitglieder: Stadtverordnete: Grigorjew, T. Eichen, J. Schliſti. Uusman, A. Koba, Nelſas, Steinberg, Tenſon, Kremann, Simon, Stadtingenieur Jacoby.

Betriebsdirektor: Jng. K. Mauritz,

Seeboulevard, Gas- u. Waſſeranſtalt 27. (10—3, 5—7).
Buchhalter: W. Klement.
Deſſen Gehilfe: J. Martenſon.
Einkaſſierer: G. Linden, J. Sandberg, J. Teige.
Maſchinenmeiſter: D. Reisberg.

Promenaden-Kommiſſion.

Präſes: Stadtrat G. Kalla
Mitglieder: Stadtverordnete: J. v. Hueck, E. Bätge, Prants, Blinow, A. Koba, Tenſon, Allmann.
Stadtgärtner: H. Lepp.

Siechen-Kommiſſion.

Präſes: Stadtrat J. Umblia.
Mitglieder: Stadtverordn.: Stude, Chanin, Allmann, Luiga, Bauer, Prants, Tiik, Nelſas.
Aufſeher der Johannis-Siechen-Anſtalt: Burmeiſter.

Feuerlöſch-Kommiſſion.

Präſes: Stadtrat G. Kalla.
Mitglieder: Stadtverordnete: Chr. Mickwitz, J. Winogradow, G. Oklon, Johannſon, Tenſon.
Aufſeher d. Spritzenhauſes (gleichz. d. Markthalle) u. Chef der Kommunal-Feuerwehr: A. Muscat.
Spritzenmeiſter: J. Tomſon.

Zentr.-Abſchätzungskommiſſion.

Präſes: Stadtrat G. Kalla.
Mitglieder: Stadtv.: E. Bätge, N. Rieſenkampff, J. Schliſti, T. Saarmann, Gorſchkow, Simon.

Bezirks-Abſchätzungskommiſſionen.

I. Bezirk: H. Krumetz, Seermann, H. Umann, J. Malter, N. Ortlik, M. Kollmann.
II. Bezirk: J. Marlandt, W. Lindemann, H. Tenſon, S. Kriſtjuhan, W. Kerwer, J. Linkwiſt.
III. Bezirk: A. Trepp, O. Riesmer, J. Hansmann, A. Nelſas, P. Warre, K. Paulner.
IV. Bezirk: S. Weiſerik, K. Brommig, J. Reintam, H. Warpu, M. Koppelmann, K. Ewer.
V. Bezirk: H. Liwental, H. Norberg, J. Kraut, A. Roſenberg, Habermann, J. Aben.
VI. Bezirk: J. Kruus, Jackheim, Tietz, Steinmann, P. Eichhorn, K. Stockmar.

Sanitäts-Kommiſſion.

Präſes: Stadtrat J. Jürgens.
Mitglieder: Dr. Thomſon, Sonike, Wachtrik, Habermann, Reintam, Eichen.
Sanitätsarzt: Dr. Maſing.
Schularzt: Dr. Haller.
Armenarzt: Dr. Leesment.

Bezirks-Sanitäts-Kuratoren.

1. Stadtteil: Pedermann, Kjabu, Ortlik, Kesker, Ital, Pajus, Walter, Wellberg, Pulſas, Roſi, Anier, Breiberg, Wetur, Treiberg, Grenfeldt, Korbmann, Langebrunn, Bürger, Seermann, Klein.
2. Stadtteil: Pöhjakas, Linquiſt, Sandrak, Keldremägi, Treiberg, Heltz, Wardetzki, Esmann, Moormann, J. Simſiwart, Hans Tenſon, Beil, Betlem, Bochmann, Bauert, Witismann, J. Gengelbach, Kalbus, Kerwer, Kingiſep.
3. Stadtteil: Warre, Wachtrik, Kersmann, Koppel, Martens, Moiſar, Padrik, Patzner, Rotberg, Nogur, Tresberg, Nelſas, Paulner, Riesmer, Kuſenina, Raba, Billing, Wehlmann, Kondram, Ottoſon, Eichwald.
4. Stadtteil: Kerde, Schilting, Ewer, Allik, Aam, Kaſik, Mettik, Wachtrik, Kuſik, Lellep, Kuiberg, Prants, J. Reintam, Eichen, Uferbach,

Aſſafeld, Wachtrik, Reismann, Schilting, Schliſti, O. Reintam.

5. Stadtteil: Mäberg, Roſenberg, Simon, Aben, Habermann, Vogt, Tombak, Hanſen, Kraut, Linzbach, Janz, Selter, Moosberg, Pärdu, Kippar, Metſis, Waldek, Uſen, Maltz, Plimann, Stockberg.

6. Stadtteil: M. Schiffer, K. Jürgenſon, Auſter, E. Hoeppener, J. Kruus. P. Eichhorn, F. Treublut, Jackheim, Stolzmann, Widau, A. Jürgens.

Preis-Bureau.

Präſes: Stadthaupt W. Lender.

Mitglieder: Chr. Luther, Winogradow, Chaniu, Gorſchkow, E. Dehio, P. Sorgus, E. Eichen.

Markt-Kommiſſion.

Präſes: Stadtrat Beljagin.

Mitglieder: Stadtverord. E. Mend, Saarmann, Wachtrik, Trepp, Uusmann, Brachmann.

Handels-Deputation.

Kaufl.: Lindebaum, Korſchunow, E. Grové, W. Gorſchkow, P. Sorgus, Eichen.

Kand.: Linzbach, J. Schmidt, J. Korton, Kaarmann.

Budget- und Reviſions-Kommiſſion.

Präſes: Pulliſar.

Mitglieder: Chr. Mickwitz, E. Hoeppener, Dehio, Tenſon, Mend, Uibopu, Sonike, Groſchewoi, Simon, Kärik, Saarmann, Bätge, Stude, Krämann.

Revidenten des Gas- u. Waſſerwerks: Uibopu, Sonike, Almann.

Revidenten d. ſtädtiſchen Schlachthauſes: Hoeppener, Uibopu, Pulliſar.

Kommiſſion zur Erhaltung alter Baudenkmäler.

Präſes: Stadtrat J. Umblia.

Mitglieder: J. von Hueck, Rieſenkampff, Luiga, Bauer, Karlſon, Saarmann u. Stadt-Ingenieur C. Jacoby.

Schlachthaus-Kommiſſion.

Präſes: Stadtrat G. Beljagin.

Glieder: Chanin, Brachmann, Oklon, Seeberg, Uusmann, T. Saarmann, G. Steinberg und Stadt-Ingenieur C. Jacoby.

Kommiſſion der ſtädtiſchen Armenpflege.

Zentral-Kommiſſion:

Präſes: Stadtrat Jürgens.

Mitglieder: Stadtverordnete: Allmann, Bauer, Thomſon, Stude, Grünberg, Tammeweſki, Tiik, Simon, Uusmann, L. Tönſon, Trepp, Reintam.

Bezirks-Subkommiſſionen:

I. Stadtteil: Pajus, Ortlik, Kollmann, Nogi, Pulſas, Malachow, Breiberg, A. Luther, Bürger, Langebraun, Käba, Welberg, Anderſon, Watſel.

II. Stadtteil: Sonder, Kriſtjuhan, Witismann, Bauert, Eßmann, Mormann, Kalbus, Simſiwart, Gengelbach, Beil, Kingiſep, Kerwer, Sandrak, Wardezki, Treiberg, Linkwiſt, Betlem, Keldremägi, Helz, Pohjakas, Bochmann.

III. Stadtteil: Warre, Welli, Kersmann, Kondram, Koppel, Liwmann, Moiſar, Nömberg, Ottenſon, Paulner, Raba, Semiſkar, Simſiwart, Tomi, Trepp, Eichwald, Wohlmann, Kuſenina, Nogur, Rotberg.

IV. Stadtteil: Prants, Kertſing, Ewer, Reismann, Reintam, Allik, Pallas, Schilting, Weiſerik, Aam, Kuſik, Kerde, Lellep, Uferbach, F. Wachtrik, Kaſik, Aſſafeldt, Mättikas,

V. Stadtteil: Jänts, Pärdu, Selter, Tru, Metſis, Mäberg, Aben. Fogt, Roſenberg, Waldeck, Adamſon, Kraut, Linzbach, Maltz, Uſen, Hanſen, Tombach, Plimann, Stockberg.

VI. Stadtteil: Th. Karmann, Stockmar, Stolzmann, A. Mathieſen, P. Eichhorn, Mandel, M. Schiffer. Widau, A. Jürgens, Treublut.

Städtiſches Schlachthaus.
(Rieſenkampffſtr. 37).

Direktor: M. Ljubarſki.
Deſſen Gehilfe: Olt.
Buchhalter u. Kaſſierer: A. Sardes.
Deſſen Gehilfe: Tſchupilin.
Aufſeher und vereidigter Wäger: G. Apfelbaum.
Maſchiniſt: Ch. Horſtmann.
Mikroſkop. Kabinett: Frl. Treuer, Frl. Lenebach, Frl. Petroff.

Verſchiedene ſtädtiſche Beamte.

Stadtarchivar: Greiffenhagen.
Deſſen Gehilfe: G. v. Törne.
Armenarzt: Dr. Leesment.
Städt. Sanitätsarzt: Dr. J. Maſing. Schularzt: Dr. A. Haller.
Städt. Veterinärarzt: J. Rabbiſon.
Stadtchemiker: Henry v. Winkler.
Stadt-Chirurg: Koll.-Aſſ. R. Feldhuhn.
Buchhalter d. Stadtamts: Hofrat P. Borck.
Kaſſierer: Koll.-Aſſ. O. Nieberg.
Geh. d Buchhalters u. Kaſſierers W. Kirſchmann.
Stadt-Gärtner: H. Lepp.
Marktinſpektor: J. Awik.
Stadtauktionator: P. J. Sorgus, Lindenſtr., eig. Haus.
Kontrolleur z. Erheb. d. Steuern f. Pferde, Velozipede uſw. Uferbach.

Techniſches Bureau.
(Rathaus.)

Stadt-Ingenieur: C. Jacoby (täglich v. 1—3 Uhr im Stadtamt. Privatadr.: Johannisſtr. vor d. Karripforte, Haus Jacoby).
Deſſen Gehilfe: Ingenieur W. Freymann.
Stadt-Reviſ.: Päts, Tulz, Kotſar.

Vorſteher des Mititär-Roßkantons in Reval.

I. Roßkanton. Vorſteher: Ernſt v. Sievers. Gehilfen: Andreas Matthieſen, C Uusmann.
II. Roßkanton. Vorſteher: V. Auſter. Gehilfen: J. Runge, N. Koljo.
III. Roßkanton. Vorſteher: P. Sorgus. Gehilfen: E. Kärik, W. Kesker.
IV. Roßkanton. Vorſteher: A. Nüchtern. Gehilfen: Fr. Langeberg und Th. Eichen.

Städtiſcher Delegierter in d. Koll. der Allgemeinen Fürſorge.

Stadtverordneter: Allmann.

Das Kollegium Allgemeiner Fürſorge.

(Kirchhofſtr. bei d. Br.-Sandſtr. 25.)

Seſſion.

Präſes: Der Gouverneur.
Glied: Der Eſtländ. Ritterſchaftshauptmann.
Delegierter der Stadtverwaltung: Stadtverordneter Allmann.

Kanzlei:

Geſchäftsf.: Gouv.-Sekr. Schmidt.
Buchh. und Kontrol.: (ſtellv.) Koll.-Reg. R Kergema.
Kanzleibeamter: Wellmann.

Beamte bei den Anſtalten des Kollegiums Allgemeiner Fürſorge.

Oberarzt: Koll.-Rat, Arzt S. P. Roſſinewitſch.

Ordinator der chirurgiſchen Abteilung: Hofrat Dr. R. Wiſtinghauſen.
Aſſiſtenten: Dr. J. Jsraelſon, Dr. P. Armſen.
Ordinator an der Abteilung für innere Krankh. und Geburtsh.: Dr. L. Gorunowitſch
Apotheker: Proviſor Hofrat K. M. Gerban.
Aufſeher des Hoſpitals: Koll.-Aſſ. F. J. Mikow.
Deſſen Gehilfe: Dmitrijew.
Schriftf des Hoſpit.-Kontors und d. Verwaltungsrats: Koll.-Reg R. Linnamäggi.
Feldſcher i. d. Apotheke: C. Kalisma.
Jüngerer Feldſcher: Arzt-Gehilfe Gouv.-Sekr. G. S. Krook, Sapudrjaew, Lippant.

Dem Kollegium Allgemeiner Fürſorge unterſtellt:

Der Verwaltungsrat der Gouvernements-Krankenanſtalten.

Präſ.: Der Ritterſchaftshauptmann.
Glieder: Der Revalſche Kreis-Militär-Chef.
Das permanente Mitglied des Kollegiums Allgem. Fürſorge.
Der eſtländ. Midizinal-Jnſpektor.
Der Oberarzt der Anſtalten des Kollegiums.
Das Stadthaupt.

Das eſtländiſche evangeliſch-lutheriſche Konſiſtorium.

(Dom, Schulgaſſe 9.)

Präſes: Landrat Alfred Baron Roſen-Wichterpal.
Vize-Präſes: Der General-Superintendent Ober-Paſtor D. Lemm.
Weltlicher Beiſitzer: Ernſt von Samſon-Himmelſtierna.
Geiſtl. Beiſitzer: Propſt J. Rinne, Paſtor Konrad von z. Mühlen.
Sekretär: Cand. jur. R. v. Hueck.
Notar: Roman von Bodisco.
Schriftführer: E. Peſchel.

Die unter das eſtländiſche Konſiſtorium reſſortierenden Prediger:

Die Ritter- und Dom-Kirche.

Oberpaſtor: Gen.-Sup. D. Lemm. (Dom, Kirchenplatz 3.) Propſt: Rud. v. Winkler (Domkirchenh., hinter der Domkirche 8, 11—12).

Die eſtl. Dom-Karls-Kirche.

Paſtor Rudolph Hurt (Haus des Gartenbauvereins in der Wismarſtraße).
Paſtor Alexander Kapp (Dom, Karlskirchenhaus 10—12.)

Die Stadt-Prediger.

An der St. Olai-Kirche.

Paſtor: T. Hahn (Breitſtr., Olaikirchenhaus 37, 11—12).
Paſtor: Paul Hörſchelmann (Neugaſſe 2, 11—12).
Paſtor: W. Sielmann (Breitſtr., Olaikirchenhaus 37, 11—12).

An der St. Nikolai-Kirche.

Paſtor: Konrad von zur Mühlen (Nikolai-Kirchenplatz hinter der Nikolai-Kirche 12—1). O. Undritz (Ritterſtr., Nikolaikirchenh. 12—1).

An der Johannis-Kirche.

Paſtor: A. Aßmuth (Kaufmannſtraße 3, 10—1). William Grohmann (Neues Boulevard 2, 12—½2).

An der Schwed. St. Michaelis-Kirche.

Paſtor: John Guſtafsſon (Kurzer Domberg, H. Wiegert 6. 5—6).

An der Heiligen Geiſt-Kirche.

Paſtor: Fr. Wiekmann (Gr. Roſenkranzſtr., 12, 12—½2).
Paſtor-Adjunkt: R. Mendelſon (Roſenkranzſtr. 12, 12—½2).

Am Diakoniſſenhauſe.

Paſtor: Paul Walter (Gr. Pernauſche-Str. 52, 4–5.

St. Paulus-Gemeinde.

Paſtor: Mohrfeldt (Kl. Dörptſche Straße 12, 11–1).

Propſtei Weſtharrien.

Propſt: Konſt. Thomſon (Paſtorat Haggers).

Das Kirchſpiel Kegel.

Paſtor: Jacob Kukk.

Das Kirchſpiel Niſſi.

Paſtor: Emil Bruhns.

Das Kirchſpiel St. Matthias.

Paſtor: Joh. Braſche.

Das Kirchſpiel Kreuz.

Paſtor: vakant.
Derſelbe beſorgt auch die Filiale Newe.

Das Kirchſpiel Haggers.

Paſtor: Konſt. Thomſon, Propſt in Weſtharrien.

Das Kirchſpiel Rappel.

Paſtor: Joſeph Liw.

Propſtei Oſtharrien.

Propſt: R. von Winkler.

Das Kirchſpiel Jegelecht mit den Filialen Randfer und Wrangelsholm.

Paſtor: Oscar Tomberg.

Das Kirchſpiel Kuſal mit den Filialen Loxa und Jumida.

Paſtor: Karl Ney.

Das Kirchſpiel St. Johannis in Harrien.

Paſtor: G. Steinfeld.

Das Kirchſpiel Jörden.

Paſtor: Chr. Braſche.

Das Kirchſpiel Koſch.

Paſtor: Harald Pöld.

Das Kirchſpiel St. Jürgens.

Paſtor: Johannes Keerig.

Die Geiſtlichkeit der Rechtgläubigen Kirche.

Zum Rigaſchen Eparchial-Reſſort gehörig:

Archierei der Eparchie: Der Biſchof von Riga und Mitau, Se. Eminenz Joann (in Riga).

In Reval.

Alexander-Newſki-Kathedrale.

Obergeiſtlicher: Protohierei A. P. Ariſtow.
Geiſtliche; Protohierei Karp Tiſik, A. Smirnow.
Diakon: K Beljaew.
Pſalmenſänger: Pawlowitſch, A. Leismann, J. Kolberg.
Kirchenälteſter: Kaufm. J. Chanin.

Armenſchule für Kinder beiderlei Geſchlechts und Waiſen-Abteilung für Knaben bei dieſer Kathedrale.

(Gartenſtr. eig. Haus 8).
Aufſeher W. Smirnow.
Religionslehrer: A. Leismann.
Verwaltungs-Konſeil der Schule:
Präſes: vakant.
Glieder: Kaufmann P. Liſſarew, Kaufm. J. Chanin, Kaufmann Winogradow u. Wirkl. Staatsrat Bilbaſſow.

Preobraſhenſki-Kirche.

Für die Eſten:
Geiſtlicher: A. Ramul, J. Teis.
Diakon: Mölder.
Pſalmenſänger: J. Altaſaar, J. Koch.

Pfarrkirche zu St. Nikolai.

Vorſteher: Protoh. Agronomow.
Geiſtlicher: Protoh. Bieſhanitzky.
Diakon: Babkin.
Kirchenälteſter: Kaufmann erblich. Ehrenbürger Nik. Gorſchkow.

Schule bei der Kirche St. Nikolai.

(Gr. Arewjewſtr., eig. Haus 6.)
Vorſteher: Protohier. Agronomow.
Lehrer: T. Kuſik. P. Raſumowſki.
Religionslehrer: Agronomow.
Glieder: W. Gawrilow.

Die Kirche des hl. Alexander-Newſki auf dem Gottesacker.

Geiſtlicher: vakant.
Kirchenälteſter: Kaufm. A. Korſchunow.
Pſalmenſänger: A. Tedder.

Im Militär-Reſſort in Reval.

Brigade-Kirche (b. d. Weſtbatterie).
Geiſtlicher: Pilajew.

Die Port-Kirche d. hl. Simeon.

Geiſtlicher: A. Pokrowſky.
Diakon: J. Smirnow.
Kirchenälteſter: W. Dmitrijew.

Kirche der Mutter Gottes zu Kaſan.

Geiſtlicher: W. M. Juſtizky.
Kirchenälteſter: Kaufmann G. F. Beljagin.

Eſtländiſche Abteilung der Baltiſchen Rechtgläubigen Bratſtwo.

Vorſitzender d. Komitees: Präſes Protohierei K. Tiſik.
Glieder: G. Truusmann, Kalugin.

Im Revalſchen Kreiſe.

Auf dem Gute Arroküll.

Kirche der H. Dreieinigkeit.

Geiſtlicher: P. Kolon.
Kirchenälteſter: W. Gorbatſchew.

Kirchenſchule.

Geiſtlicher: P. Kolon.
Kirchenälteſter: A. Kar.

Joerden:

Geiſtlicher: P. Panow.
Lehrer: F. Eſik.

Angern:

Geiſtlicher: K. Oberpahl.

Die Geiſtlichkeit der katholiſchen Petri-Pauls-Kirche.

Pfarrer: F. Traſſun (Rüſtſtraße, Haus d. katholiſchen Kirche 18).
Vikar: J. Paltzewſky.

Die Gouvernements-Wehrpflicht-Kommiſſion.

(Schloß.)
Präſes: Der Gouverneur.
Glieder: Der Eſtl. Ritterſchaftshauptmann, der Vizegouverneur, das ſtändige Glied der Eſtländiſchen Gouv.-Seſſion f. Bauerangelegenheiten, Kommandeur des 90. Onega-Regiments, der Prokureur des Bezirksgerichts, ſtändiges Mitglied Koll.-Rat u. Ritter A. F. Kupfer.
Sekretär (ſtellv.): Koll.-Sekr. und Ritter W. Ottenſon.

Die Revalſche Kreis-Wehrpflichts-Seſſion.

Präſes: Rev. Kreischef Staatsrat K. M. Anikejew.
Glieder: Der Kreismilitärchef Oberſt L. A. Litwinow, Bauer-Kommiſſär Raſchkow, Glied des Stadtamtes und ein Gemeindeälteſter.
Geſchäftsführer: Gouv.-Sekr. F. Semaſchko.

Das Gouv.-Gefängnis-Komitee.

(Schloß.)
Präſes: Der Juſtizminiſter.
Vize-Präſes: Der Gouverneur.
Direktoren:
Der Ritterſchaftshauptmann.
Der Vize-Gouverneur.
Der Dirigierende d. Kameralhofs.
Der Prokureur d. Bezirksgerichts.
Der Medizinal-Inſpektor.
Der Gouvern.-Ingenieur.
Der Blagotſchinny der rechtgl. Kirche in Eſtland.

Das Stadthaupt.
Der Polizeimeiſter.
Wahldirektoren: Baron E. N. Dellingshauſen, N. P. Bilbaſow, W. A. Lender, E. R. Bernhardt, L. G. Zizeroſchin, Koll.-Aſſ. R. Feldhuhn, F. Tietz, W. Gorbatſchew, G. Jegorow, M. Gorſchkow, G. Galaktjenow, J. W. Korablew, B. A. Pawlow, L. J. Daugull
Sekretär: Hofrat und Ritter C. K. Przewlotzky.
Buchhalter u. Kontrolleur: vakant.

Eſtländ. Damen-Abteilung des Gefängnis-Kuratoriums,

Präſidentin: vakant. Direktricen: Frl. Marie v Schultz.
Mitglieder d. Hapſalſch. Abteilung: Direktoren: Kreisarzt Staatsrat G. Hoffmann, Stadthaupt Dr. G. v. Kruſenſtiern, F. F. v. Lueder, Kaufm. 2. Gilde G. M. Matwey. Wirkl.-Staatsrat A. L Wekſchin, Proviſor G. K. Nörmann, Dr. med. M. Hörſchelmann, Kaufm. H. L. Holmberg, Kaufm. M. F. Makarow, S. J. Keskeleine, A. C. Offenberg, F. W. Ottenberg, P. J. Schumakow, O. M. Bar. Stackelberg.
Gefängnisarzt: Dr. med. Koll.-Rat Charitonowſky.
Gefängnis-Feldſcher: Sonntag, u. Jankowſky.
Chef ſtellv. d. Gouvernements-Gefängniſſes (Schloß) Koll.-Reg. Pugawko.
Gehilfen desſelben: Gouv.-Sekr. Wilgat, Bergmann, Kianowſky
Chef des Strafgefängniſſes (Große Jurjewſche Str., auf dem Laksberge): Leutnant Aſtafjew.
Gehilfe desſelben: Gouv.-Sekretär Smirnow.
Chef d. Unterſuchungsgefängniſſes (Rüſtſtraße 25): Koll.-Rat J. M. Sokolow.
Gehilfe desſelben. Gouv.-Sekr. A. L. Holmberg.

Gefängnis-Geiſtliche

des Gouv.-Gef.: orthodoxer Prieſter: K. A. Tiſik, evang.-luth. Paſtor Mendelsiohn.
des Straf-Gef.: orthodoxer Prieſter: Udalzow, evangeliſch-luth. Paſtor Mähle
des Unterſuchungs-Gef.: orthodoxer Prieſter: A. Smirnow, evang.-luth. Paſtor-Adj. Mendelſohn.

Das Gouvernements-Schutzblattern-Impfungs-Komitee.

(Dom, Schloß).

Präſes: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterſchaftshauptmann.
Der Vize-Gouverneur.
Der Präſident des Kameralhofs.
Das Stadthaupt.
Der Medizinal-Inſpektor.
Der Generalſuperintendent.
Der Blagotſchinny der rechtgl. Kirche in Eſtland.
Geſchäftsf.: Hofrat K. Küßner.

Eſtländiſches Gouvernements-Sanitäts-Komitee.

(Dom, Schloß).

Präſes: Der Gouverneur.
Glieder;
Der Ritterſchaftshauptmann.
Der Vize-Gouverneur.
Ein Kreisdeputierter.
Der Eſtl. Gouv.-Mediz.-Inſpekt.
Gouv.-Vet. Staatsrat J. D. Jürgenſon.
Der Revalſche Polizeimeiſter.
Das Stadthaupt.
Geſchäftsf.: Hofrat K. Küßner.

Die Eſtländiſche Gouv.-Seſſion für Bauerangelegenheiten.

(Dom, Schloß).

Präſident: Der Gouverneur.

Glieder:

Der Ritterſchaftshauptmann.

Der Vize-Gouverneur.

Der Kameralhofchef.

Der Forſtrevident als Beamter des Domänen-Miniſteriums.

Der Prokureur des Bezirksgerichts reſp. deſſen Gehilfe.

Der Präſes des Friedensrichterplenums

Ständiges Glied: Staatsrat M. P. Paul

Sekr.: Koll.-Sekr E. Franz.

Kanzleibeamte: A. Lem, A. Teniſow.

Translateur: K Tender.

Die Gouv.-Volks-Verpflegungs-Kommiſſion.

Präſes: Der Gouverneur.

Glieder:

Der Ritterſchaftshauptmann.

Der Dirigierende des Kameralhofes.

Kreisdeputierter A. Bar. Girard de Soucanton.

Geſchäftsführer: Staatsrat und Ritter Armſen.

Das Eſtl. Gouv.-Volks-Nüchternheits-Kuratorium.

Präſes: Der Gouverneur

Glieder: Der Ritterſchaftshauptmann, der Vize-Gouverneur, der Präſident d. Bezirksgerichts, der Prokureur des Bezirksgerichts, der Dirigierende der Akziſe-Verwaltung, der Dirigierende des Kameralhofs, der Chef der Kontroll-Palate, der Direktor der Volksſchulen, der Direktor des Revalſchen Nikolai-Gymnaſiums, der Chef der Gendarmerie-Verwaltung, d. Stadthaupt, Deputierter des Eſtländ. orthodoxen geiſtlichen Reſſorts Protohierei K. Tiſik, E. Hörſchelmann, R. von Naſakin, E. von Samſon-Himmelſtierna, d. Kommandeur d. 89. Bjelomorſkiſchen Regiments, der Chef der Bauern-Agrarbank, der Eſtl. Gouvernements-Medizinal-Inſpektor

Geſchäftsführer: Koll.-Rat A. Kolibrin.

Vorſitzende der Kreis-Mäßigkeits-Kuratorien.

Für den Kreis Harrien: Baron A. Girard de Soucanton.

Für den Wierlandſchen Kreis: A. von Grünewaldt.

Für den Jerwenſchen Kreis: Bar. T. Rauſch v. Traubenberg.

Für die Wiek: J. von Wetter-Roſenthal.

Das Eſtl. Statiſtiſche Komitee.

(Dom, Schloß.)

Präſes: Der Eſtländ. Gouverneur General-Major Koroſtowez.

Vizepräſes: Der Ritterſchaftshauptmann Hofmeiſter Ed. Baron Dellingshauſen.

Ehrenmitglieder: Der Biſchof von Riga und Mitau Joan, Hofmeiſter Alexei Nikolajewitſch Charuſin.

Aktive Mitglieder in Eſtland

Kammerjunker Ed. Baron Stackelberg

Nathanael Baron Stackelberg.

Ed. von Bodisko.

Protohierei Agronomow

Prieſter W. Wjerlok.

Prieſter P. Kamenew.

Paſtor Joh. Luther-Katharinen.

Ingenieur E. A. Sokolow.

Ingenieur M. W. Betaki.
A. A. Tkatſchenko.
L. J. Rekun.

Ständige Mitglieder.

Präſes: Der Gouverneur.
Vizepräſes: Der Ritterſchaftshauptmann.
Der Vize-Gouverneur.
Der Dirigierende des eſtl. Kameralhofs.
Der Vertreter des Miniſteriums der Waſſer- und Wege-Kommunikationen.
Der Vertreter der griechiſch-orth. Geiſtlichkeit.
Der Vertreter der römiſch-katholiſchen Geiſtlichkeit.
Der Dirigierende der eſtl. Gouv. Akziſe-Verwaltung.
Der eſtländiſche Gouv.-Medizinal-Inſpektor.
Der Blagotſchinny der gr.-orth. Kirche.
Der eſtl. Generalſuperintendent.
Der Gouvernements-Ingenieur.
Der Dirigierende des eſtl. Kontrollhofs.
Das Stadthaupt d. Stadt Reval.
Der Sekretär.

Ritterſchaftliche Inſtitutionen.

Der Ritterſchaftshauptmann.

Hofmeiſter en fontion Ed. Bar. Dellingshauſen-Kattentack.

Die Ritterſchaftskanzlei.

(Dom, Ritterhaus 1, 11—3)

Älterer Sekr.: Benjamin Baron Stackelberg.
Jüngerer Sekr.: Nathanael Bar. Stackelberg.
Oekon.-Sekretär: Kand. Erich von Samſon.
Genealog der Ritterſchaft: Tit.-Rat G. Baron Wrangell.
Archivar: P. Baron v. d. Oſten-Sacken.
Aktuar: Gouv.-S. Paul Wender.
Expeditor: Oskar Reinwald.
Geh. deſſ.: Ferdinand Moikow, A. Kein.

Das Landrats-Kollegium.

Landrat G. Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Landrat C. Baron Roſen-Mehntack.
Landrat W. von Straelborn-Friedrichshof.
Landrat W. von Gruenewaldt-Orriſaar.
Landrat G. Baron Rauſch von Traubenberg-Tecknal.
Landrat A. Baron Roſen-Wichterpall.
Landrat H. v. Löwis of Menar-Wrangelſtein.
Landrat F. Baron Wrangell-Ruil.
Landrat Th. Baron Pilar von Pilchau-Walk.
Landrat G. Baron Stackelberg-Kaltenbrunn.
Landrat F. v. Hagemeiſter-Paunküll.
Landrat O. Baron Huene-Wahakant.
Landrat H. v. Mohrenſchildt-Soinitz.

Der Ritterſchaftliche Ausſchuß.

Präſ.: der Ritterſchaftshauptmann.
Glieder: a) Sämtliche Landräte.
b) die Kreisdeputierten:

Für Harrien
O. von Lilienfeld-Saage.
Al. Bar. Girard-Waldau.
K. von Brevern-Jaggowal.

Für Wierland:
H. Bar. Stackelberg-Mohrenhof.
A. Baron Maydell-Paſtfer.
A. von Grünewald-Ottenküll.

Für Jerwen:
Th. Baron Rauſch v. Traubenberg-Hukas.
H. Baron Schilling-Seydel.
E. Baron Stackelberg-Kui.

Für die Wieck:

Kammerjunker G. Baron Taube-Rickholtz.

A. Baron Ferſen-Kloſterhof.

J von Wetter-Roſenthal-Pennijöggi.

Die Ritterſchaftliche Matrikel-Kommiſſion.

Präſes: Der Ritterſchaftshauptmann.

Vize-Präſes: Landr. Bar. Engelhardt-Weinjerwen.

Glieder: R. Baron Staal-Haehl, O. Bar. Stackelberg-Kiwidepäh.

Genealog der Ritterſchaft: Tit-Rat G. Baron Wrangell.

Sekretär: Nathanael Bar. Stackelberg.

Das Eſtländ. adelige Waiſengericht.

Präſident: Der Ritterſchaftshauptmann Ed Baron Dellingshauſen Kattentack.

Ständiges Glied: Cand. jur. J. v. Mühlendahl.

Glieder: Landrat Alfred Baron Roſen-Wichterpall, E v. Ramm-Padis, E. Baron Ungern-Sternberg-Jeß, C. Baron Dellingshauſen-Tois, W. Baron Schilling-Serrefer. K. von Bremen-Woſel, Kammerherr G. Baron Taube-Rickholtz.

Sekretär: Cand. jur. Ernſt von Samſon.

Die Budget-Kommiſſion.

Präſes: Der Ritterſchaftshauptmann.

Glieder: Landr. Alfr. Bar. Roſen-Wichterpall.

Landr J. v. Hagemeiſter-Paunküll.

Kreisdep. O. v. Lilienfeld-Saage.

Subſtitut: Landrat Baron Huene-Wahhakant.

Die Landes-Steuer-Kommiſſion.

Präſes: Der Ritterſchaftshauptmann.

Vizepräſes: Landrat Julius von Hagemeiſter-Paunküll.

Glied: R. von Naſſakin-Waiſt.

Subſtituten: F. v. Mohrenſchildt-Unniküll. R. von Wetter Roſenthal-Herküll.

Sekr.: Cand. Eduard v. Bodisko.

Die Landes-Wege-Kommiſſion.

Präſes: Der Ritterſchaftshauptmann.

Vize-Präſes: Landrat G. Baron Rauſch v. Traubenberg-Teknal.

Glieder: Oberbrückenbauherr für Harrien, Kreisdep. O. v. Lilienfeld-Saage.

Oberbrückenbauherr für Wierland, Kreisdeput. A. Baron Maydell-Paſtfer.

Oberbrückenbauherr für Jerwen, Kreisdeput. E. Baron Stackelberg-Kui.

Oberbrückenbauherr für d. Wiek, Kreisd. G. Bar. Taube-Rickholtz.

Ständiges Glied: A. von Weiß-Wardes.

Sekretär: Cand. jur. J. v. Mühlendahl.

Die Eſtl. Landes-Telephon-Verwaltung.

Das Eſtl. Landes-Telephonamt.

Präſes: Der Ritterſchaftshauptmann E. Baron Dellingshauſen-Kattentack.

Vize-Präſes: Herr Ernſt von Lilienfeld.

Glieder: Die Bezirks-Vorſteher.

Geſchäftsführendes Glied: Cand. jur. Ernſt von Samſon.

Bezirksvorſteher.

1. Weſt-Harrien — Bremen-Ruil.
2. Oſt-Harrien — Baron Stackelberg-Fegfeuer.
3. Süd-Harrien — Baron-Taube-Pachel.
4. Land-Wierland — von Rennenkampff-Schloß Borkholm.

5. Strand-Wierland — Baron Stackelberg-Kurküll.
6. Allentacken — H. von Dehn-Kieckel.
7. Turgel, Weißenſtein und St. Annen — R. Baron Stackelberg-Eyefer.
8. St. Petri, Mar.-Magdalenen und St. Johannis — Baron Roſen-Kardina.
9. Ampel und Mathäi — Baron Dellingshauſen-Tois.
10. Merjama, Goldenbeck, Fickel u. St. Martens — Baron Ungern-Sternberg-Parmel.
11. Röthel, Pönal, Nuckoe und d. Stadt Hapſal — Baron Taube-Rickholtz.
12. Michaelis, Kirrefer, Leal, Karuſen, Hanehl u. Werpel — von Wetter-Roſenthal-Pennijöggi.

Rayonvertreter u. deren Subſtituten.

1. Kegel — Baron Ferſen-Kegel — Baron Girard de Soucanton-Lehola.
2. Friedrichshof mit Nömme — v. z. Mühlen-Forby — Graf Stackelberg-Rahhola.
3. Waſſalem — Baron Stackelberg-Kreuzhof — von Ramm-Padis.
4. Rieſenberg — Baron Maydell-Nurms — Baron Stackelberg-Rieſenberg.
5. Schwarzen — Baron Pilar v. Pilchau-Schwarzen — v. Hanſen-Waldeck.
6. Hallinap — welches mit dem Rayon Koſch-Brigitten in einen Rayon zu vereinen iſt — von Dehn-Koſtifer — v. Wahl-Annia.
7. Kolk — W. Nerling-Kyda — von Wahl-Annia.
8. Penningby — Baron Ungern-Sternberg-Pergel — Baron Pahlen-Allafer.
9. Koſch — Baron Hoyningen-Huene-Alt-Harm — von Hagemeiſter jun.-Paunküll.
10. Kappa — Liiwa von Lueder-Jerlep — Baron L. Ferſen-Toal.
11. Haggers — von der Decken-Rabbifer — v. Ramm-Addila.
12. Jörden — A. von Barlöwen-Attel — O. v. Lueder-Jerlep.
13. Rappel — von Lilienfeldt-Allo — von Harpe-Jerwakant.
14. Simonis mit Rakke u. Ladigfer — Bar. Stackelberg-Laſſinorm — von Grünewaldt-Wennefer.
15. Klein-Marien — von Harpe-Engdes — v. Harpe-Pöddrang.
16. Maholm mit Kappel — Baron Maydell-Malla — E. v. Dehn-Wardes.
17. Weſenberg und Jacoby, welche in einen Rayon vereint ſind — K. v. Dehn-Raggafer — Kirſchten-Kullina, für die Stadt Weſenberg — Lehbert-Weſenberg.
18. Haljall — von Nottbeck-Carrol — Bar. Dellingshauſen-Undel.
19. Katharinen — Baron Dellingshauſen-Undel — von Nottbeck-Carrol,
20. Luggenhuſen — O. Walther-Iſenhof — Oberförſter Harten-Wrangelſtein.
21. Jewe mit Neu-Mehntack — von Dehn-Kieckel — M. Baron Girard de Soucanton-Jewe.
22. Waiwara — von Baer-Repnick — N. Luchſinger-Waiwara.
23. Turgel — Baron Taube-Laupa — Baron Schilling-Kollo.
24. Weißenſtein — Ignatius-Merhof — Dr. Grohmann-Weißenſt.
25. Wirro — von Brevern-Keis — von Gruenewald-Koik.
26. Marien-Magdalenen — Baron Wrede-Erwita — von Baranoff-Kappo.

27. Johannis — von Zoege Manteuffel-Wechmuth — Baron Schilling-Jürgensberg.
28. Arrawette — von Staal-Kurriſal — v. Benckendorf-Jendel.
29. Ampel — O. Nerling-Karkus — Bar. Ungern-Sternberg-Koik.
30. Merjama — Baron Stackelberg-Kaſty — P. von Straelborn-Heimar.
31. Goldenbeck-Putkas — Baron Ungern-Sternberg-Parmel — von Hanſen-Parjenthal.
32. Pönal — Baron Knorring-Udenküll — Glanſtröm-Groß-Lechtigal.
33. Hapſal-Pargel — von Hunnius-Weißenfeld — Nörmann-Hapſal.
34. Leal — Baron Ferſen-Kloſterhof — von Baggo-Wannamois.
35. Patzal-Werpel — von Cube-Alt-Werpel — Baron Maydell-Wattel.

Eſtl. Landiſche Sanitäts-Kommiſſion.

Präſes: Der Ritterſchaftshauptmann.
Vize-Präſes: Landrat Baron Hoyningen-Heune-Wahhakant.
Kreisglieder:
Für Harrien: Kreisdep. A. Baron Girard de Soucanton-Waldau.
Subſtitut: A. von Hunnius-Kai.
Für Wierland: Kreisdep. H. Baron Stackelberg-Mohrenhof.
Subſtitut: O. von Grünewaldt-Haakhof.
Für Jerwen: Kreisdep. Th. Baron Rauſch von Traubenberg-Hukas.
Subſtitut.: P. von Grünewaldt-Sarkfer — E. Baron Roſen-Kadrina.
Für die Wieck: Kreisdep. Joh. v. Wetter-Roſenthal-Pennijöggi.
Subſtitut: Kreisdep: A. Baron Ferſen-Kloſterhof.
Ständiges Glied: Dr. med. R. v. Wiſtinghauſen.
Geſchäftsführer: Georg v. Sievers.

Präſidenten der Diſtrikts-Sanitäts-Kuratorien.

Im Sanitäts-Diſtrikt:
1a. K. Baron Ferſen-Kegel.
1b. Th. Bouſtedt in Nehhat.
2a. A. von Dehn-Koſtifer.
2b. Oebius-Kurnal (für das Kirchſpiel St. Jürgens).
3. O. von Wahl-Annia.
4. G. Baron v. d. Pahlen-Allaſer.
5. U. von Bremen-Ruil.
6. H. von Lilienfeld-Kechtel.
7. A. von Barlöwen-Machters.
8. H. Baron Stackelberg-Kreuzhof.

Die Verwaltung des Land-Volks-Schulweſens.

Die Ober-Schul-Kommiſſion.
Präſes: Der Ritterſchaftshauptmann.
Glieder:
Die Ober-Kirchenvorſteher:
Landrat J. v. Hagemeiſter-Paunküll.
Landrat G. Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Landrat Th. Baron Pilar von Pilchau-Walk.
Landrat H. von Löwis of Menar.
Gen.-Superint.: Paſtor D. Lemm.
Direktor d. Volksſchulen: Staatsrat Rogoſinnikow.
Delegierter des Miniſteriums der Volksaufklärung: Inſpektor der Volksſchulen des 2. Revaler Rayons M. Ganſer.

Die 4 weltl. Beiſitzer der Oberkirchenvorſteherämter:
C. v. Barlöwen-Attel für Harrien.
G. Zoege von Manteuffel-Meiris für Wierland.
Kreisdep. Baron Schilling-Seidel für Jerwen.

Kreisdep. A. Baron Ferſen-Kloſterhof für die Wieck.
Geſchäftsführer: G. Zoege von Manteuffel-Meiris.

Die Kreisſchulkommiſſionen.

Sie beſtehen aus den Kreisſchulrevidenten (für Harrien: Cl. von Ramm-Kloſter Padis, für Wierland: N. Baron Korff-Waiwara, für Jerwen: H. von Brevern-Keis, für die Wieck: von Wetter-Roſenthal-Pennijöggi), einem geiſtlichen Schulrevidenten (für Harrien: Paſtor Bruhns zu Niſſi, für Wierland: Paſtor Willingen zu Halljal, für Jerwen: Paſtor Rall zu Weißenſtein, für die Wieck: Paſtor Michelſon zu Pönal), zwei der örtlichen Kirchenvorſteher, dem Volksſchulinſpektor und einem zweiten Vertreter des Miniſteriums der Volksaufklärung.

Die Kirchſpiels-Schulkommiſſionen.

Sie beſtehen für jedes Kirchſpiel aus einem Revidenten aus dem Adel, einem örtl. Kirchenvorſteher, dem Paſtor loci und einem Gemeindeälteſten.

Die Kommiſſion zur Verbeſſerung der inländiſchen Pferdezucht.

Präſes: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterſchaftshauptmann u. Bar. Stackelberg-Faehna.

Die Kreis-, Wege- und Brückenbau-Kommiſſionen.

Harrien:

Präſes: Kreisdeputierter von Lilienfeld-Saage.
Subſtitut: Kreisdeputierter K. v. Brevern-Jaggowal.
Glieder:
Oſt-Harrien: C. Baron Stackelberg-Fegfeuer.
Süd-Harrien: Ewald Baron Hoyningen-Huene-Alt-Harms.
Weſt-Harrien: K. v. Ramm-Kloſter-Padis.

Wierland:

Präſes: Kreisdeputierter Baron Maydell-Paſtfer.
Subſtitut: A. von Grünewaldt-Ottenküll.
Glieder:
Allentacken: Baron Korff-Waiwara.
Strand-Wierland: von Rennenkampff-Weſenberg.
Land-Wierland: G. Baron Stackelberg-Kurküll.

Jerwen:

Präſes: Kreisdeputierter Baron Stackelberg-Kui.
Subſtitut: Baron Rauſch von Traubenberg-Hukas.
Glieder:
Oſt-Jerwen: Baron Wrede-Sitz.
Süd-Jerwen: Baron Taube-Laupa.

Wieck:

Präſes: Kreisdeputierter Baron Taube-Rickholtz.
Subſtitut: Kreisdeputierter A. Baron Ferſen-Kloſterhof.
Glieder:
Land-Wieck: P. von Straelborn-Heimar.
Strand-Wieck: C. von Rennenkampff-Tuttomäggi.
Inſular-Wieck: Baron Knorring-Udenküll.
Dagden: Baron Hoyningen-Huene-Emmaſt.

Die Oberkirchenvorſteher-Ämter.

Das Harrienſche (Revalſche) Oberkirchenvorſteher-Amt.

Oberkirchenvorſteher: Landrat J. von Hagemeiſter-Paunküll.
Beiſitzer: von Barlöwen-Attel u. Propſt K. Thomſon.
Notar: N. Baron Stackelberg.

Das Wierländiſche (Weſenbergſche) Oberkirchenvorſteher-Amt.

Oberkirchenvorſteher: Landrat H. von Löwis of Menar.
Beiſitzer: Zoege von Manteuffel-Meiris und Propſt Walter.
Notar: G. Baron Wrangell.

Das Jerwenſche (Weißenſteinſche) Oberkirchenvorſteher-Amt.

Oberkirchenvorſteher: Landrat Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Beiſitzer: Kreisdeputierter Baron Schilling-Seidel u. Propſt Rall.
Notar: G. Baron Wrangell.

Das Wieckſche (Hapſalſche) Oberkirchenvorſteher-Amt.

Oberkirchenvorſteher: Landrat Th. Pilar von Pilchau-Walk.
Beiſitzer: Kreisdeputierter A. Bar. Ferſen-Kloſterhof u. Propſt Rinne.
Notar: R. Baron Stackelberg.

Der Konvent und die Beamten der Ritter- und Dom-Kirche.

Der Konvent.

Glieder: Landrat G. Baron Engelhardt und Landrat A. Baron Roſen-Wichterpal.
Der Gen.-Sup.: Paſtor D. Lemm.
Oeconomus templi: R. von Hueck.

Beamte.

Organiſt: Karl Hoyer.
Kantor u. Kirchner: Eugen Peſchel.

Die Eſtländiſche Poſt-Kavaliere.

Weſenberg: Baron Vietinghoff-Sommerhuſen.
Weißenſtein: Baron Stackelberg-Röal.
Marien-Magdalenen: Bar. Wrede-Erwita.
Merjama: Landrat Th. Baron Pilar von Pilchau-Walk.
Jeddefer: B. Stein-Kaſadi.
Riſti: W. v. Mohrenſchildt-Pierſal.
Liiwa: C. O. Baron Stackelberg-Rieſenberg.
Hapſal: Baron Taube-Rickholtz.
Turpel: C. Baron Ungern-Sternberg-Parmel.
Leal: Dr. C. von Rennenkampff-Groß Ruhde.
Werder: Baron Maydell-Patzal.
Kappa: R. Baron Taube-Pachel.
Rakke: A. von Baranoff-Kappo.
Taps: O. Nerling-Taps.
Arrawett: Landr. Baron Stackelberg-Kaltenbrunn.
Riſti-Neuenhof: Baron Th. Ungern-Sternberg-Pergel.
Rappel: H. von Lilienfeld-Kechtel.
Heltermaa: G. Baron Pahlen-Waimel.
Raſik: von Dehn-Koſtifer.
Kegel: Baron Meyendorff-Ocht.
Jewe: A. Baron Maydell-Eichenhain.

Eſtländiſcher Adeliger Güter-Kredit-Verein.

(Karripſ.-Boulevard, 1–2). 10–3.

Der Aufſichtsrat.

Präſes: G. Zoege von Manteuffel-Meiris.
Glieder: Landrat G. Baron Rauſch von Traubenberg-Tecknal, H. Baron Stackelberg-Mohrenhof, Landrat A. Baron Roſen-Wichterpal, J. von Wetter-Roſenthal-Pennijöggi.
Sekretär: G. von Sivers.
Revidenten: Erich v. Kruſenſtiern, Rurik von Wetter-Roſenthal.

Die Kaſſenverwaltung.

Präſes: Landrat J. von Hagemeiſter-Paunküll.
Glieder: A. Baron Girard de Soucanton-Waldau, Kammerherr H. Baron Maydell-Kl. Ruhde, Kreisdeputierter T. Baron Rauſch v. Traubenberg-Hukas, Landrat H. von Löwis of Menar-Wrangelſtein.

Sekretär: F. von Mohrenſchildt-Unniküll.
Sekretärsgehilfe: R. von Naſſakin-Waiſt.
Oberbuchhalter: P. Zoege von Manteuffel.
I Buchhaltersgehilfe u. Buchhalter der Vorſchußkaſſe: A. Reder.
Kuponsbuchhalter: H. Hradetzky.
II Buchhaltersgeh.: R. Steinberg.
Buchhaltereibeamte: Frl. M. Tau, Frl. S. Brunberg, Staatsrat A. Glöckner.
Kaſſierer: W. von Schnell.
Kaſſabuchführer: O. von Gernet.
Verwalter der Depots: R. von Wetter-Roſenthal-Herküll.
Gehilfe deſſ.: A. von Grünewaldt.
Archivar: B. Armſen.
Taxator: Eduard von Kruſenſtiern.
Boniteur: F. Krauſe.
Kanzleibeamter: K. Nidas.
Wachtmeiſter: P. Weros.

Revaler gegenſ. ſtädt. Feuer-Verſicherungs-Geſellſchaft.

(Brokusberg, Kontor Clayhills u. Son, 14.)

Präſes: H. Witte.
Direktoren: R. Weiß, G. Stude, H. Stolzmann.
Buchhalter: Carl H. Koch.
Sekretär: Rechtsanwalt R. Rieſenkampff.
Architekt: E. Bernhard.

Gegenſeitige Verſicherungs-Geſellſchaft gegen Feuerſchäden in den Vorſtädten Revals.

(Große Karriſtraße 9.)

Präſes: G. Kalla.
Direktoren: Ingenieur W. Lender, A. Marquardt, L. Tönnſon, L. Daugull.
Geſchäftsführer: K. Rütmann.
Architekt: K. Jürgenſon.

Eſtländiſcher gegenſeitiger Verſicherungs-Verein.

Die Verwaltung.

Präſident: E. von Lilienfeld.
Glieder: Ernſt Baron Stackelberg, H. von zur Mühlen.
Aktuar: vakant.

Der Aufſichtsrat.

Präſid.: G. von Zoege Manteuffel-Meiris.
Glieder: J. v. Hagemeiſter-Paunküll, F. v. Mohrenſchildt-Unniküll, O. Bar. Huene-Wahhakant, Graf R. Stackelberg-Paggar.

Verſicherungs-Geſellſchaft „Salamandra" gegr. 1846.

General-Agent P. Scheel, Alter Markt, Haus Revaler Bank-Kontor G. Scheel u. Ko.

Ruſſiſche Feuer-Verſicherungs-Geſellſchaft.

Agenten: Carl F. Gahlnbäck, Lehmſtraße, Viktor Auſter, Große Kloſterſtraße 18.

Verſicherungs-Geſellſchaft „Roſſija" gegründet 1881.

General-Agent: E. Bätge, Langſtraße 37.

St. Petersburger Geſellſchaft zur Verſicherung gegen Feuer und von Lebensrenten und Kapitalien.

General-Agent: Paul Broſſe, Tatarenſtraße 6-a.
Agent der Geſellſchaft: Architekt Otto Schott, Narvſche Straße, eigenes Haus.

Erſte Ruſſiſche Verſicherungs-Geſellſchaft, gegründet 1827.

General-Agent: Hoeppener u. Ko., Schmiedeſtraße 31.

Nordiſche Verſicherungs-Geſellſchaft.

Agent: Mayer u. Ko., Rüſtſtr. 11.

Zweite Ruſſiſche Aſſekuranz-Kompagnie „1835".

Agenten: E. Rotermann, Lehmpforten-Boulevard, eig. Haus, Baron Arved Roſen, Manegenſtraße, eigenes Haus 9.

Agentur der Moskauer Feuer-Aſſekuranz-Kompagnie.

Agent: Erhard Dehio, Rüſtſtr. 20.

Verſicherungs-Geſellſchaft „Jakor" in Moskau.

Agent für Reval und Umgegend N. Chriſtianſen u. Ko., Langſtr.

Die Moskauer Aſſekuranz-Kompagnie „Wolga", gegründet im Jahre 1871.

Repräſentant der Geſellſchaft für Reval und Eſtland: Hermann Schmidt, Narvſche Straße 11, Qu. 4. Telephon 193.

Warſchauer Feuer-Verſicherungs-Geſellſchaft.

Agent: Kurt Schmidt, Breitſtr. 43.

Ruſſiſche Transport- und Verſicherungs-Geſellſchaft „1844".

Repräſentant der Geſellſchaft: Artur Pachel, Neugaſſe 16.

Lebensverſicherungs-Geſellſchaft „L'Urbaine".

Agent: Johs. M. Kruus, Große Karriſtraße, Haus Kruus.

Lebensverſicherungs-Geſellſchaft „New-York".

Inkaſſo: Rev. Spritfabrik, Agentur: Dompromenade 7, Qu. 2.

Ruſſiſche Verſicherungs-Geſellſchaft „Pomoſchtſch".

Vertreter für Reval und Eſtland: Baron Karl Roſen, Manegenſtraße 7 und Wilhelm Borchert, Rüſtſtraße 8.

Ruſſiſcher Lloyd. See-, Fluß- u. Landtransport-Verſicherung.

Generalagentur: Richard Grünberg, Langſtr., Grünberg u. Ko.

Agent: A. von Hübbenet, Große Roſenkranzſtraße 8.

Die Eſtländ. Gouvernements-Seſſion für Fabriksangelegenheiten.

Präſes: Der Gouverneur.

Glieder: Der Vize-Gouverneur, Prokureur des Reval. Bezirks-Gerichts. Chef der Gouv.-Gendarmerie, der älter. Fabriks-Inſpektor, Chr. Rotermann jun. Dr. der Chemie Leſch (in Aſſerien). Erbl. Ehrenb. Ch. Luther.

Geſchäftsführer: Gouv.-Sekr. J. Pernamä.

Eſtländiſche Gouvernements-Fabriks-Inſpektion.

Aelterer Fabriks-Inſpektor Ing.-Technol. Staatsrat N. K. Metelſky, Kl. Pernauſche Straße 7, Qu. 3. Fabriks-Inſpektor des 2. Diſtr. Koll.-Aſſ. A. A. Guljajew, Louiſental-Straße 6. Des 3. Diſtr. Koll.-Sekr. J. J. Maslow, Eiſenſtr. 6, Qu. 4. Des 4. Diſtr. E. S. Sesnowſky (Narva).

Geſchäftsführer: Gouv.-Sekr. J. Pernamä.

Der Kameralhof und deſſen Reſſort.

(Dom, Schloß; von 11—3).
(Telephon 694).

Der Kameralhof.

Dirig.: Wirklicher Staatsrat und Ritter Nikolai Petrowitſch Bilbaſſow.

Sekretär: Koll.-Rat und Ritter W. P. Jrodow.

Beamte für beſondere Aufträge: Hofrat M. M. Tomkewitſch.

Archivar: Koll.-Aſſ. und Ritter K. K. Kroſing.

Journaliſt: Gouv.-Sekr. u. Ritter K. J. Juchnewitſch.

Kanzleibeamter: Koll.-Regiſtr. W. W. Jakimowitſch.

Kanzliſt: J. F. Kuſchnir.

Außeretatmäßige Beamte für beſondere Aufträge: A. A. Kitnowſky.

Arzt: vakant.

I. Abteilung.

Abteilungschef: Staatsrat u. Ritter A. N. Kawersnew.

Tiſchvorſteher: Hofrat K. M. Winogradow, Gouv.-Sekr. M. A. Bulgakow.

Buchhalter: Gouv.-Sekr. J. P. Alk.

Tiſchvorſtehergehilfen: Koll.-Sekr. J. H. Lutz, Gouv.-Sekr. J. P. Turk.

Buchhaltersgehilfe: Gouv.-Sekr. F. H. Maßmann.

Rechnungsbeamter: ſtellv. N. P. Jegorow.

Kanzleibeamter: Gouv.-Sekr. K. A. Martinſon.

Kanzliſten: A. A. Marzinjack und mietweiſe beſetzt G. P. Wittip.

II. Abteilung.

Abteilungschef: Koll.-Rat und Ritter W. J. Jelenew.

Tiſchvorſteher: Gouv.-Sekr. A. J. Simon und vakant.

Buchhalter (tempor. ſtellv.): Gouv.-Sekr. H. M. Teslon.

Buchhaltergehilfen: Gouv.-Sekr. A. A. Sokow, Gouv.-Sekr. Th. M. Ushihſoo, Koll.-Regiſtr. W. W. Snitko.

Rechnungsbeamte: vakant.

Kanzleibeamter: Koll.-Reg. R. M. Selge.

Kanzliſten: R. J. Grünthal, G. W. Florenſky, J. M. Madjuwi und Sukles.

III. Abteilung.

Abteilungschef: Koll.-Aſſ. L. E. Purre.

Ält. Buchhalter: Koll.-Rat und Ritter P. H. Brockner.

Buchhalter: A. S. Pello, ſtellv. Gouv.-Sekr. S. P. Leſchnewſky.

Buchhaltergehilfen: Tit.-Rat R. P. Studemeiſter, Koll.-Sekr. A. A. Pranſtibel, Gouv.-Sekr. F. S. Ende, Gouv.-Sekr. F. J. Matismus.

Rechnungsbeamte: Koll.-Reg. A. K. Chanin, W. W. Welsberg.

Kanzleibeamte: Gouv.-Sekr. F. W. Goleniſchtſchew, Gouv.-Sekr. H. M. Loberg.

Kanzliſten: L. W. Feodorowſky, E. J. Fried, N. Ch. Bötcher.

Die Steuerinſpektion.

Für die Stadt Reval: Hofrat W. W. Klee (Dom, Schloßplatz, Ecke der Schulſtr. 3/2, außer Sonn- u. Feiertagen von 11—1.

Deſſ. Geh.: vakant.

Für d. Revalſchen Kreis u. Baltiſchport: Staatsrat u. Ritter B. O. Bahr (Ritterſtraße Haus Schröter 4).

Von der Regierung ernannte ſtänd. Mitglieder in der Gouv.-Seſſ. für Krons-Immobilien-Steuer

Koll.-Rat und Ritter W. J. Jelenew, Hofrat M. M. Tomkewitſch.

Die Revalſche Gouvernements-Rentei.

(Dom, Schloß. Telephon 66).

Geſchäftszeit v. 10—2 außer Sonn- und Feiertagen.

Rentmeiſter: Staatsrat u. Ritter N. Ch. Offenberg.

Ält. Buchhalter ſtellv.: Gouv.-Sekr. A. K. Alexejew.

Buchhalter I. Kat.: Hofrat und Ritter W. K. Bendt, Tit.-Rat J. K. Tamm.

Buchhalter II. Kat,: Tit.-Rat P. G. Schemtſchuſhin, Gouv.-Sekr. N. Boroſchkin.

Kaſſierer I. Kat.: Gouv.-Sekr. A. H. Arro.

Kaſſierer II. Kat.: Gouv.-Sekr. J. Brantmann.

Schriftführer: Gouv.-Sekr. N. S. Babanow.

Rechnungsbeamter: ſtellv. K. J. Birkendorff.

Kanzleibeamte: Gouv.-Sekr. J. H. Wurmann, Gouv.-Sekr. N. J. Frolow, Gouv.-Sekr. E. A. Mathieſen, Koll.-Reg. A. P. Arbuſow.

Kanzliſten: A. G. Seppam, S. W. Podolſky.

Das Zollreſſort.

Die Oberverwaltung.

Bezirkschef: Wirklicher Staatsrat Anaſkowitſch-Jazino, reſidiert in St. Petersburg.

Das Revalſche Haupt-Zollamt mit ſeiner Baltiſchportſchen Abteilung.

(Hafen, Zollhaus. 10—3).

Die Seſſion.

Zolldirektor: Wirklicher Staatsrat u. Ritter Ponoſchin.

Geh. deſſ.: Staatsrat u. Ritter L. A. Horſt.

Mitglieder: Hofrat Taraſewitſch, Hofrat Stengel, Kuchta, Koll.-R. A. M. Jwanow, Koll.-Rat A. J. Kowenew, Koll.-Rat F. V. Hallin, Koll.-Rat Kaſchewſky.

Sekretär: Koll.-Aſſ. J. G. Sujew.

Die Kanzlei.

Sekr.-Gehilfe: Koll.-Sekr. A. J. Kreſſel.

Kanzlei-Beamte: A. G. Wolkow, Ruſſin, Jſrael, Kubanzew, Budaſchin, Kalwiſch, Sachris.

Die Buchhalterei.

Buchhalter: Hofrat J. J. Danilow.

Gehilfen deſſ.: W. Waſiljew, Wnukowſky.

Berechner: N. E. Prigoſhy.

Gehilfe deſſ.: A. Rodſewitſch.

Kanzlei-Beamte: Koll.-Reg. E. A. Mennart, Koll.-Reg. J. D. Sſawinow, Koll.-Reg. H. J. Zaſtrow, Ramul, Tenzuda, Fekliſtow, Hanemann, Teniſow.

Die Kaſſe.

Rentmeiſter: Hofrat u. Ritter J. L. Jaſzczolt.

Gehilfe: Koll.-Aſſ. O. J. Murſin.

Kanzlei-Beamt.: N. A. Dowgalenko.

Das Packhaus-Kontor.

Packhaus-Jnſp.: Hofrat R. Seidenberg.

Gehilfen: Koll.-Aſſ. A. J. Knaut, Tit.-Rat Willmann, Koll.-Aſſ. J. F. Nikolſky, Koll.-Aſſ. A. L. Karolwſky.

Bezirks-Expert für Maſchinen: Koll.-Rat L. St. Grizewitſch.

Expert für Farben und Apothekerwaren: Koll.-Aſſ. W. E. Keſtner (Proviſor).

Kanzlei-Beamte: Jgnatjew, Marinin, Koll.-Reg. Petrow, Koloſchinſky, Gieß, Kiſelew, Matſon.

Das Hafen-Kontor.

Hafenmeiſter: Hofrat Tokarew.

Gehilfen: Koll.-Aſſ. K. K. Stankun, Koll.-Aſſ. A. F. Sinelſchtſchikow, Hofrat K. Schikker, Koll.-Aſſ. P. Nadporoſhsky, Koll.-Aſſ. G. Kirikow, Tit.-Rat M. J. Woitkewitſch, Koll.-Aſſ. P. P. Nikolſky, Koll.-Aſſ. Belkin, Koll.-Aſſ. Panatjaſchenko.

Translateure: Hofrat W. H. Martinſen, Koll.-Reg. Haſenkampf.

Kanzlei-Beamter: Koll.-Reg. Uljaſchewitſch.

Die Revalſche Brigade der Grenzwache.

(Stab der Grenzwache, Narvſche Straße, Haus Korſchunow 20.)

Kommandeur der Brigade: General-Major A. P. Kraſnow.

Kommandeur der I. Abteilung: Obriſt-Leutnant M. G. Golembatowſky.

Kommandeur der II. Abteilung: Obriſt-Leutnant M. P. Oſadſchi (Hapſal).

Offiziere in Reval:

Adjut.: Rittm. S. T. Prjaniſchnikow.

Offizier für beſondere Aufträge: Rittm. J. Stronſky.

Verwalter des Kronseigentums: Rittm. Lamſaki.

Kommandeur der Jacht Koptſchik: Kapitän I. Ranges Jaworſky.

Komm. des Grenzkreuz.: „Berkut" Kapitän I. Ranges E. Schultz.

Komm. des Kreuzers: „Straſh" Kapitän I. Ranges Sawoſtjanow.

Abteilungs-Offiziere:
in Baltiſchport: Rittmeiſt. Tſcheglokow.
„ Harra: Rittm. Enquiſt.
„ Kertel: Obr.-Leutn. Popow.
„ Joeſſu: Rittm. Ponomarew.
„ Lagena: Rittmeiſter Berg.
in Puis: Rittm. Nikolſky.
„ Hapſal: Ritm. Potechin.
„ Reval: Rittm. Jewlew.
„ Spitham: Rittmeiſter Kraſnojarzew.
„ Purz: Rittmeiſter Lukinſky.
„ Surrop: Rittm. Purgold.
„ Tolsburg: Rittm. L. Wachtin.
„ Werder: Rittmeiſter Wrubel.
„ Kasperwieck: Leutn. Muffel.

Arzt: Koll.-R. Dr. Schendrikowſky.

Jüngerer Arzt: Hofrat Genz.

Veterinär-Arzt: Koll.-Rat J. Th. Bulat, Wladimirſtraße 71-B.

Die Gouvernements-Akziſe-Verwaltung.

(Lehmpforten-Boulevard 18.)

Dirigierender: Wirkl. Staatsr. u. Ritter Anatoli Wladimirowitſch Rimſki-Korſakow.

Ält. Techn.: Staatsrat u. Ritter Cajander.

Ältere Revidenten: St.-Rat u. Ritter N. A. Sharinow, Staatsr. A. W. Telegin, Staatsrat u. Ritter A. E. Richter.

Sekr.: Koll.-Aſſ. D. D. Klenſki u. Gouv.-Sekr. T. A. Wolinzew.

Sekr.-Gehilfen: Koll.-Sekr. W. J. Beljawſky, Koll.-Sekr. A. N. Kraſnogorſky.

Buchhalter: Hofr. u. Ritter A. F. Wolkow und Koll.-Sekretär W. Maliſchewitſch.

Buchhalter-Gehilfen: Koll.-Aſſ. L. G. Beljajew, Koll.-Aſſ. M. M. Padwa, Koll.-Aſſ. A. P. Wereſſow.

Beamte der Hauptverwaltung der indirekten Steuern und des Kronsbranntweinverkaufs zur Beaufſichtigung der einer Akziſe unterliegenden Ausfuhrartikel am Revalſchen und Dagoſchen Zollamt: Koll.-Reg. J. Schütz, Koll.-Rat. E. A. Soborny.

II. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Reval).

(Kaufmannſtraße Nr. 6).

Bezirks-Inſpektor: Koll.-Rat. und Ritter J. K. Nieländer in Reval.

Ältere Gehilfen desſelben: Hofr. A. Th. Bar. Buxhöwden, Hofr. u. Ritter K. H. Medwedjew u. Hofr. u. Ritter E. Th. Kirſchbaum in Reval, Hofr. E. Winogradow.

Jüngerer Gehilfe: Hofrat J. M. Ikonnikow.

Ältere Kontrolleure: N. Gurin, Koll.-Sekr. E. Treumann, Koll.-Sekr. W. Lentzki, Koll.-Aſſ. E. Iwanow.

Jüng. Kontrolleure: Gouv.-Sekr. L. Freſe, A. Chr. Müller.

Außeretatmäß: R. Sommer, Koll.-Aſſ. Feodorow, Tit.-Rat. L. A. Epinatjew, J. S. Ewing, Tuttelberg.

Geſchäftsf.: Koll.-Sekr. J. Tſchegotow, Tit.-Rat. B. A. Kenewitz.

Lokalaufſeher: Iwanow, Koch, Wogas.

VI. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Reval).

(Gr. Jurjewſche Str. Nr. 51).

Bezirks-Inſpektor: Koll.-Rat. und Ritter G. A. Andrejew in Reval.

Ältere Geh. deſſ.: Hofrat A. Antjukow, Hofrat Th. v. Rehren, Hofrat und Ritter H. Sokolowſki in Reval.

Jüng. Geh.: Tit.-Rat A. A. Winogradow, Tit.-Rat G. G. Prſhoſowſky, Koll.-Rat E. A. Sobolew.

Ältere Kontroll.: Koll.-Sekr. Th. E. v. Nottbeck, Koll.-Sekr. E. A. Wanzewitſch, Koll.-Sekr A. Trellin, Koll-Reg. J. Heiſeler.

Jüngere Kontroll.: Koll.-Reg. Gedroitz, Koll.-Sekr. W. A. Wolkow.

Außeretatm.: H. T. Uwarow.

Schriftführer: Koll.-Aſſ. W. K. v. Kurſell, W. J. Markowſki.

Lokalaufſeher: J. Tanneberg, G. Lätte, Uwarow.

Die Revaler Abteilung der Reichsbank.

(Karripfort.-Boulevard, eig. Haus).

Dirigierender: Staatsrat u. Ritter A. K. Jerſchow in der Reichsbank von 10—3.

Kontrolleur: Gouv.-Sekr. Alexander Iwanowitſch Schtſcherbakow.

Kaſſierer: Hofrat P. P. Sorokin.

Buchhalter: Koll.-Sekretär N. R. Paſſewjew.

Sekretär: Gouv.-Sekr. N. J. Tſchuplin.

Gehilfen des Kontrolleurs: Koll.-Sekr. P. J. Bjakow, Koll.-Sekr. A. P. Aliſow, N. P. Feodorow, E. S. Babanow.

Gehilfen des Kaſſierers: Hofrat E. Titow, Gouv.-Sekr. A. Uſchakow, Koll.-Reg. W. J. Korablew, Gouv.-Sekr. J. Filonow.

Inſpektor für Kleinkredit: Gouv.-Sekr. A. J. Drewerk.

Gehilfen des Buchhalters: J. A. Chotunzow, Koll.-Sekr. W. Gawrilow, Gouv.-Sekr. J. Kalwitſch, Gouv.-Sekr. A. Waldmann, Gouv.-Sekr. A. Oſipow, Koll.-Reg. S. E. Agafonow, M. W. Uſhakow, Koll.-Reg. S. A. Pawlowſky, A. K. Golubow.

Kanzleibeamte: Gouv.-Sekr. R. Salmann, B. D. Kotſchurow, W. F. Waſſiljew, M. A. Korſchunow.

Mitglieder des Diskonto-Komitees.

Erbl. Ehrenb. und Ritter Konſul N. A. Koch.

Erbl. Ehrenb. u. R. Konſul Kommerzienrat Chr. Rotermann.

Kaufmann I. Gilde: Rich. Grünberg.

Erblicher Edelmann Erhard Dehio.

Kaufmann II. Gilde: Erbl. Ehrenbürger J. P. Winogradow.

Kaufm. II. Gilde: G. J. Beljagin.

Perſönlicher Ehrenbürger M. N. Gorſchkow.

Perſönlicher Ehrenbürger W. J. Gorbatſchew.

Die Sparkaſſe der Reichsbank-Abteilung iſt geöffnet: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag u. Sonnabend v. 10—2, im Winter außerdem Sonnabends v. 6—8 und Sonntags von 12—2.

Das Gouvernements-Komitee für Kleinkredit.

Vorſitzender: Der Gouverneur.

Glieder: Der Ritterſchaftshauptmann, der Vizegouverneur, der Dirigierende der Reichsbank, der Vertreter des Reſſorts der Landwirtſchaft und des Ackerbaus, Ständiges Glied der eſtländiſchen Gouvernementsſeſſion für Bauerangelegenheiten, J. N. v. Hagemeiſter, A. K. von Weymarn und der Inſpektor für Kleinkredit.

Die Revaler Abteilung der Bauer-Agrarbank.

(Wismar-Straße, Haus Baron Ungern-Sternberg).

Chef: Hofrat Kazem-Beck.

Ständige Glieder: Gouv.-Sekr. A. A. Neu, Koll.-Rat J. N. Utkin, Koll.-Sekr. A. E. Schmemann, Tit.-Rat G. N. Balz, Koll.-Reg. N. A. Lomats.

Von der Ritterſchaft gewählte Glieder: Baron Huene, Carl von Brevern-Jaggowal.

Vom Gouverneur ernanntes Glied: Staatsrat M. P. Paul.

Landmeſſer: Tit.-Rat S. M. Baſow.

Geſchäftsführer: I. vakant, II. A. A. Swernow.

Ihre Gehilfen: Koll.-Sekr. J. A. Wiira, Koll.-Sekr. J. B. Taniel, A. E. Raskaſow, Koll.-Reg. W. J. Feldt, J. S. Jurkſchaitis, Koll.-Reg. Romaſchko.

Ält. Buchhalter: A. A. Klimenko.

Jüng. Buchhalter: S. M. Alexandrow, Gouv.-Sekr. P. A. Marzinjak.

Buchhalter-Gehilfen 1. Kat.: Koll.-Reg. A. A. Kelner, W. W. Erikſon, Koll.-Reg. J. J. Wenck. II Kat.: Gouv.-Sekr. A. M. Saar, W. J. Fisnar.

Kanzleibeamte: Gouv.-Sekr. G. G. Baumann, Koll.-Reg. P. M. Mühlberg, Koll.-Reg. Laßmann.

Kanzliſten: P. J. Ljebednin, E. A. Krauſp, W. M. Radionow.

Revaler Börſen-Komitee.

(Breitſtraße, Haus d. gr. Gilde 14, 11—2.)

Präſes: Erhard Dehio.

Vize-Präſes: Edgar Hoeppener.

Glieder: G. Scheel, Oskar Koch, Chr. Luther.

Subſtit.: C. Katley, R. Grünberg, J. Kattler.

Sekret.: Cand. jur. R. Hoeppener.

Sekretär der handelsſtatiſtiſchen Abteilung: Cand. jur. C. Siegel.

Juriskonſult.: J. Stillmark.

Kanzleibeamte: E. Graf, M. Grandy.

Börſen-Makler: M. Schmidt (Rüſtſtraße, Haus Girard), W. von Woit (Große Karriſtraße, Haus Pfaff 5), H. Gönſen, (Langſtr. 64).

Kreditverein der Immobilienbeſitzer in Reval.

(Langſtraße 33, Haus Berting, 10—3.)

Präſes der Direktion: Konſul Chriſtian Luther.

Direktoren: John Hoeppener, A. Ströhm.

Stellvertretende Direktoren: Rich. Grünberg, Carl Stempel, J. von Hueck.

Sekretär: Koll.-Sekr. O. Benecke.

Erſter Buchhalter: Staatsrat Rich. Karp.

Zweiter Buchhalter: Staatsrat A. Armſen.

Architekt: Staatsrat E. Bernhard.

Bureaubeamte: Koll.-Reg. J. F. Kriſtell, Th. Gutmann, E. von Landeſen.

Kontroll-Kommiſſion.

Präſes: Ältermann Eduard Bätge.

Glieder: Kommerzienrat Chr. Rotermann, Konſul G. Scheel, Jwan Winogradow, Joſeph Kopf, Georg Stude sen.

Taxations-Kommiſſion.

D. Differt, K. Kreß, W. Palmberg.

Revaler Vorſchuß- und Spar-Kaſſe.

(Langſtraße, im Hauſe der St. Kanuti-Gilde 20.)

Sitzung jeden Dienstag und Freitag nachm. von 5—7 Uhr.

Präſes d. Direktion: Chr. Mickwitz.

Direktoren: Ph. Martenſon, H. Stolzmann.

Stellv. Direktoren: J. M. Kruus, E. Hörſchelmann und Georg Stude jun.

Revidenten: John Hoeppener, Rich. Grünberg.

Buchhalter: Koll.-Aſſ. J. J. Luchſinger.

Gehilfe deſſ.: R. E. Fohlmeiſter.

Eſtländiſche Leih- und Spargenoſſenſchaft.

(Breitſtraße 11. Geöffnet täglich von 9—3 Uhr.)

Aufſichtsrat: Präſes Erich von Samſon-Himmelſtierna.

Vizepräſes: Bruno v. Mechmershauſen.

Glieder: Dr. von Rennenkampff, Richard Hoffmann, Dr. v. Middendorff, J. von Mühlendahl.

Direktion: Präſes E. v. Bodisco.

Glieder: E. von Haecks.

Buchhalterin: M. Waſſermann.

Revaler Eſtniſche Spar- und Vorſchußgenoſſenſchaft.

(Große Karriſtraße 9.)

Präſes des Verwaltungsrates: J. Bergmann.

Präſes d. Direktoriums: G. Kalla.

Direktoren: J. Sitzka, G. Treiberg.

Privat-Banken.

Revaler Bank-Kontor G. Scheel u. Ko.

(Am Alten Markt, eig. Haus.)

Inhaber: Georg Scheel.

Hoeppener u. Ko.

(Schmiedeſtr., H. Hoeppener 31.)

Inhaber: Edgar Hoeppener, Egon Koch.

Union-Bank.

(Langſtraße 11).

Direktor: W. Woroſheikin.

Vize-Direktor: P. Hirſchfeldt.

Prokuriſten: E. Aleis, R. Lange.

Rigaer Kommerz-Bank, Revaler Filiale.

(Rüſtſtraße, Haus Koch 6).

Deputierte: Ed. Bätge, Rich. Grünberg, Chr. Luther.

Geſchäftsführer: Carl Gräbner.

Eſtländiſche Geſellſchaft gegenſeitigen Kredits.

(Reval, Breitſtraße, Haus Weiße Nr. 11. Telephon Nr. 198).

Präſident: A. v. Weimarn-Morras.

Direktoren: Edg. Hoeppener und P. v. Mühlendahl.

Revaler gegenſeitiger Kredit-Verein.

(Reval, Große Karriſtraße, Haus Dr. Köhler 3. Tel. 409).
Präſes d. Direktoriums: C. Mend.
Direktoren: Leop. Tönſon, A. Uibopuu.
Techniſcher Leiter: G. Westel, J. Linnamäggi.

Don-Agrarbank.

Vertreter für Eſtland: A. v. Hübbenet, Gr. Roſenkranz-Straße 8.

Reſſort des Juſtizminiſteriums.

Das Revaler Bezirksgericht.

(Karripforte, eigenes Haus 7/22).
Präſident: Wirkl. Staatsrat Muromzew.
Vize-Präſident: St.-Rat u. Ritter G. M. Spiro.
Glieder: Wirkl. St.-Rat L. K. Sberſhchowſky, Wirkl. St.-Rat A. A. Gerfert, Staatsrat W. F. Lerche, Koll.-Rat N. N. Barſow, Staatsrat N. E. Groſchewoi.
Sekretär d. Kriminal-Abt.: Tit.-Rat F. W. Jwanow.
Deſſen Gehilfe: Koll.-Sekr. M. Proklow.
Sekretär d. Zivil-Abt.: Koll.-Sekr. N. G. Ramm.
Deſſen Gehilfe: ſtellv. Gouv.-Sekr. W. Jankowſky.
Archivar: Koll.-Sekr. E. G. Schnell.
Prokureur: Koll.-Rat Ruban.
Deſſen Gehilfen: Tit.-Rat Lubi, Tit.-Rat Pantſchenko, Koll.-Aſſ. Suslow, S. N. Feodorowſky, W. F. Grödinger.
Sekr. bei d. Prokureur: Gouv.-Sekr. K. Tomingas.
Vereidigter Translateur: D. A. Epinatjew (Narvſche-Str. 44).
Dolmetſcher: N. J. Promiſen.
Juſtizamtskandidaten: Ältere: S. K. Rubinſky, E. N. Sokolow, W. N. Moſhanſky, L. P. Obraszow. Jüngere: W. P. Jewnewitſch, W. A. Karſow.
Kanzleibeamte: Gouv.-Sekr. E. J. Hirſch, R. G. Kaſk, J. A. Palmbak, Koll.-Regiſtratore: G. A. Swetſchin, J. N. Koſchewerow, G. G. Kaſk, A. J. Hanshof, J. J. Abram, A. M. Kuuſkmann und J. J. Plaßmann, P. N. Nilow, E. G. Sachris, G. J. Liiker, J. G. Siiwaldt, A. A. Wahl, A. A. Laß, N. A. Waſhiljew.

Stellv. Unterſuchungsrichter des Revaler Bezirksgerichts.

Hofrat W. M. Proſorkewitſch, Hofrat W. A. Grigorjew, Hofrat M. Stillmark, Hofrat W. M. Kalnetis.

Gerichtsvollzieher (Sudebnije Priſtawa)

Koll.-Sekr. S. G. Sepp, Bezirksgerichtsgebäude, Koll.-Aſſ. J. J. Anſon (Alte Poſtſtraße Nr. 7), E. M. Kippel (Reval).
Gerichtsboten: J. Pajuſohn, A. Baronas.

Benennung und Beſtand der Unterſuchungs-Diſtrikte des Revaler Bezirksgerichts.

Die Kammer des Unterſuchungsrichters für wichtige Sachen in der Stadt Reval im Lokale des Bezirksgerichts.
Unterſ.-R.: Koll.-Aſſ. J. N. Silitſch.

Revalſcher Kreis.

Diſtrikte:

I. umfaßt den 5. und 6. Polizei-Stadtteil Revals und den 1. Polizei-Diſtrikt des Revalſchen Kreiſes.

Kirchſpiele: Kegel, Kreutz, Mathias und Riſſi.

Die Kammer des Unterſuchungsrichters in Reval im Lokale des Revaler Bezirksgerichts.

Unterſ.-R.: Hofr. M. K. Stillmark.

II. umfaßt den 1. u. 3. Polizei-Stadtteil Revals und die Kirchſpiele: Hark, Friedrichshof, Kurnal, Nehhat.

Die Kammer des Unterſuchungsrichters in Reval im Lokole des Bezirksgerichts.

Unterſ.-R.: Hofr. W. M. Kalnetis.

III. umfaßt den 1. u. 2. Polizei-Stadtteil Revals u. den 2. Polizei-Diſtrikt des Revalſchen Kreiſes. Kirchſpiele: St. Jürgens, Jegelecht, St. Johannis und Kuſal.

Die Kammer des Unterſuchungsrichters in Reval im Lokale des Bezirksgerichts.

Unterſ.-R.: Hofrat W. A. Grigorjew.

IV. umfaßt d. 4. Polizei-Stadtteil und den Hafen, Kirchſpiele: Rappel, Haggers, Jörden u. Koſch.

Unterſ.-R.: Hofrat W. M. Proſorkewitſch.

Vereidigte Rechtsanwälte

des St. Petersburger Palaten-Bezirks, die zur Betreibung von Advokatengeſchäften an den baltiſchen Gerichtsbehörden zugelaſſen und in Reval anſäſſig ſind:

Adelheim, W., Alte Poſtſtraße, eig. Haus 3. 10—12, 5—6.
Bodisco, A. v., Pferdekopfſtraße, Haus Baron Dellingshauſen 3. 9—11.
Bodisco, R. v., Langſtr. Nr. 58, 10—12, 6—7 nachm.
Daugull, Joh., Breitſtr., Haus Differt 32, 9—11, 5—6.
Elerz, J., Lehmſtr. 14, 9—11, 6—7. Teleph. 820.
Gabler, A., Brokusberg, H. Witt, $9^{1}/_{2}$—11, 6—7.
Hirſch, M. J., Langſtraße 33, Haus Berting, 10—12, 7—8.
Johanſon, Victor, Langſtraße 33, Haus Berting, 10—12, 7–8.
Jürine, T., Alter Markt 1. 9—10, 6—8.
Karlſon, J., Schmiedeſtraße 35.
Koch. E., Rüſtſtr., eig. Haus 6, 10—12.
Limberg, B., Ritterſtraße 15 (Ecke der Schmiedeſtr.) Eingang von der Ritterſtraße.
Maydell, Koll.-Sekr., B., Baron, Lehmſtr. 21, 10—11, 4--6.
Oldekop, W., Gr. Karriſtr. 2. 9—10, 7—8.
Poska, J. J., Alter Markt. 6—8.
Poska, G. J., Langſtraße, Haus Poska 49. 10—11.
Reichmann, J., Lehmpforten Boulevard 11. 9—11, 6–8.
Rieſenkampff, Rich., Gr. Karriſtraße 6, Haus Kruus. 10—12, $^{1}/_{2}7$—$^{1}/_{2}8$. Teleph. 624.
Scheel, J., Große Karriſtr., Haus Auſter 15. 9—11, 6—7. Tel. 216.
Siegel, E., Rüſtſtr., Haus Cordes. $^{1}/_{2}10$—$^{1}/_{2}11$, 6—$^{1}/_{2}8$.
Sivers, Guſtav von, Breitſtr. 12. $^{1}/_{2}7$—8.
Sivers, H. von, Breitſtr., Haus v. Samſon 12. Montags u. Donnerstags 7—8, an übrigen Tagen von 10—12.
Stillmark, Kloſterſtr., Haus v. Barlöwen. $9^{1}/_{2}$—11, 6—7.
Sternberg, W. W., Langſtr. 57, Qu. 2. 9—10, 7—8.
Strandmann, Langſtraße Nr, 43. 9—11, 6—7
Ungern-Sternberg, Baron, Dom Gerichtsſtr. 8. 10—12, 6—7.
Waſſiljew, N. M., Narvſche Str. 50. 10--$^{1}/_{2}12$, 6—$^{1}/_{2}8$.
Zoege v. Manteuffel, G., Breitſtr., Haus v. Samſon 12. 10—12.

Rechtsanwaltsgehilfen.

Koch, H., Breitſtraße 11, Qu. 1. Teleph. 630. 10—11, 6—7.

Kärik, E., Ecke der Schmiede- und Königſtr.

Meder, Leopold, Schmiedeſtr. 31. 10—1, 4—6. Teleph. 47.

Peet, A., Langſtr. 43. 9—11, 6—7.

Pezold, Walter von, Gr. Karriſtr. 15. Teleph. 216. 9—12, 6—7. Privat Adr. Domboulevard 4. Teleph. 564.

Ueſſon, M., Gr. Karriſtraße 10. 10—12.

Wilms, J., Lehmſtr. 16. 9—11, 5—7.

Privatanwälte.

Jaanſon, J., Gr. Roſenkranzſtr. 8. ½7—8.

Idell, Gr. Karriſtr. 10. 9—10, 5—7.

Eldring, A., Hapſal.

Koppelmann, G., Nikolaiſtraße 6, Qu. 5. 9-11, 6—8.

Malſch, W. v., Schmiedeſtr. 34, 10—11, 6—½8.

Notare beim Revaler Bezirksgericht.

Für Reval: Koll.-Sekr. N. Rieſenkampff (Langſtr. Haus Seedorff 39. 9—3). Tit.-Rat W. Turmann (Karriſtraße, Haus Wieckmann 2. 9—3, 6—8). Staatsr. B. A. Mechmershauſen (Breitſtr., H. v. Samſon). Koll.-Reg. J. D. Linnamägi (Gr. Karriſtraße 19).

Die Friedensrichterlichen Inſtitutionen.

Das Reval-Hapſalſche Friedensrichter-Plenum.

(Dom, Haus des Friedensgerichts 3).

Präſident: Staatsrat Kornienko.

Sekr.: ſtellv. P. V. Kirk.

Gehilfen deſſ.: A. Kimmel, R. Kuuſkmann.

Krepoſtabteilung.

(Empfang von 1-3).

Chef: Präſident des Friedensrichter-Plenums.

Sekretär: Hofrat C. von Bremen.

Gehilfe deſſ.: Koll.-Sekr. S. A. Ybersland t.

Kanzleibeamte: A. J. Waſſiljew, Koll.-Reg. O. Pochlakas, W. Pritſchin, W. Waſſiljew, O. Mutſo, C. Sagris.

Gerichtspriſtaws: Des 3. Diſtrikts (2. u. 5. Stadtt.) ſtellv.: Gouv.-Sekr. A. K. Tiik (Kl. Amerikaſtraße 14). Des 4. u. 6. Diſtrikts (4. u. 6. Stadtt.) ſtellv.: K. J. Tiitſo (Gr. Arewjewſtraße 10). Des 5. u. 6. Diſtrikts (1., 4. u. Hafenſtadtt.): Gouv.-Sekr. A. K. Koſlowſky (Gonſiorſtraße 13) Des 7. u. 8. Diſtriks (3. Stadtt. u. Revaler Kreis) Tit.-Rat P. D. Vorre (Kl. Arewjewſtraße 18). Des 1., 2. u. 3. Diſtrikts (Hapſaler und Revaler Kreis) J. P. Sulmenew (Wohnort in Hapſal).

Ehrenfriedensrichter: Der Eſtländ. Gouverneur General-Major J. W. Koroſtowetz, Vize-Gouverneur Kammerjunker A. A. Jewreinow, Wirklicher Staatsrat A. W. Muromzew, Fürſt G. P. Wolkonſky, Staatsrat G. M. Spiro, dim. Gen.-Lieut. A. F. von Kruſenſtern, dim. Gen.-Major K. A. v. Baranoff, Kammerherr Wirklicher Staatsrat Baron A. B. Maydell, Koll.-Aſſ. Baron C. C. Stackelberg, Staatsrat J. D. Jürgenſon, Tit.-Rat K. J. von Brevern, dim. Rittmeiſter Baron C. F. Taube, dim. St.-Kap. A. K. v. Wehmarn, Kammerjunker Baron G. W. Taube, Koll.-Aſſ. Baron F. A. Pilar von Pilchau, Koll.-Rat W. A. Pawlow, Koll.-

Aſſ. P. W. von Straelborn, J. K. von Hueck, Gouv.-Sekr. G. G. Baron Knorring, J. A. von Wetter-Roſenthal, Erblicher Ehrenbürger C. A. Luther, E. F. J. Schottländer, Baron E. N. Dellingshauſen.

Diſtrikts-Friedensrichter des Revalſchen Bezirks.

1. Diſtrikts: Koll.-Rat Sobolewſki in Hapſal.
2. Diſtrikts: vakant.
3. Diſtrikts: Hofrat von Deeſen.
4. Diſtrikts: A. F. Ambroſowſky.
5. Diſtr.: Staatsr. J. J. Schreier.
6. Diſtrikts: Hofrat J. J. Demkin.
7. Diſtrikts: Tit.-Rat Erdmann.
8. Diſtr.: Tit.-Rat N. A. Bernadſky.
9. Diſtr.: Tit.-Rat L. K. Alferaki.

Ergänzungs-Friedensrichter: Koll.-Sekr. Junowidow.

Verzeichnis der Friedensrichter-Diſtrikte in Eſtland.

Der Reval-Hapſalſche Friedensrichter-Bezirk.

Friedensrichter Diſtrikte.

III.

Sitz der Kammer in Reval 2. u. 5. Stadtteil.

Revalſcher Kreis.

IV.

Sitz der Kammer in Reval (Dom, Friedensgerichtsſtraße 3).

Stadt Reval, 6. Stadtteil ohne Markt.

V.

Sitz der Kammer in Reval (Dom, Friedensgerichtsſtraße 3).

Stadt Reval, 1. Stadtteil.

VI.

Sitz der Kammer in Reval (Dom, Friedensgerichtsſtraße 3).

Stadt Reval, 4. Stadtteil, Hafen und die Neuhollandſtraße.

VII.

Sitz der Kammer in Reval (Wladimirſtraße 71.)

Stadt Baltiſchport und die Inſeln Groß- und Klein-Rogoe.

Kirchſpiele: Matthias, Kreutz, Kegel, Jegelecht, Johannis, Kuſal, Koſch (mit Ausnahme der Güter Meeks und Pallifer).

VIII.

Sitz der Kammer in Rappel.

Kirchſpiele: Rappel, Jörden, Meeks u. Pallifer des Koſchſchen Kirchſpiels, Haggers und Niſſi.

IX.

Sitz der Kammer in Reval (Dom Friedensgerichtsſtr. 3).

Stadt Reval, 3. Stadtteil. Neuer Markt.

Kirchſpiele: Jürgens: Inſeln: Nargön, Groß- und Klein-Wrangelsholm, Wulff und andere Inſeln bei Reval.

Präſidenten der Ober-Bauergerichte in Eſtland.

Des Revalſchen:

Koll.-Sekr. G. Lanekorb.

Des Rappelſchen:

Tit.-Rat F. F. Renning.

Verzeichnis der Grenzen der Bezirke der Ober-Bauergerichte.

Revalſcher Kreis:

Revalſcher Bezirk:

Kirchſpiele: Matthias-Kreutz, Kegel, Jürgens, Jegelecht, Johannis und Kuſal.

Rappelſcher Bezirk:

Kirchſpiele: Niſſi, Haggers, Rappel, Jörden und Koſch.

Die eſtländ. Gouvernements-Zeichenkammer.

(Narvſche Straße, Haus Thamm 48, Qu. 3. 10—2).

Kreis-Landmeſſer des Gouv. Eſtland: Koll.-Rat A. Kaminſki.

Geſchäftsführer (ſtellv.): G. M. Shewago.

Reſſort der Kaiſerlichen Apanagen.

Die Verwaltung des Schloſſes zu Katharinental.

Verw. des Palais: Hofr. Kobenko (Katharinental, Kronsgebäude an der grünen Wieſe).

Reſſort der Domänen-Verwaltung.

Eſtländiſches Waldſchutz-Komitee.

Lindeſtraße 10. 10—1.

Präſident: Der Gouverneur.

Techniſcher Leiter: Älter. Forſtrevident u. -Inſtruktor: Staatsrat: N. G. Ponomarow.

Gehilfe: vakant.

Glieder: Der Vize-Gouverneur. Der Ritterſchaftshauptmann. Der Präſident des Bezirks-Gerichts. Das ſtändige Glied der Eſtländiſchen Gouvernements-Bauer-Seſſion.

Vertreter d. S. der Waldbeſitzer: Graf A. Rehbinder-Kotzum, W. von Harpe-Engdes, C. v. Ramm-Paddis.

Das Reſſort des Marine-Miniſteriums.

(Rüſtſtraße, Kronshaus 5).

1. Verwaltung d. Revalſchen Ports.

(Rüſtſtraße 5).

Direktor der balt. Leuchttürme u. Kommandeur der Rev. Ports: Konteradmiral Giers (Kleine Pernauſche Str., Kronshaus 3).

Älter. Gehilf. des Direktors der Leuchttürme: Kapt. I. R. W. E. Lachtin.

Jüng. Geh.: Obr.-Leutnant Tichonow.

Ingenieur für Marine-Bau-Angelegenheiten: S. W. Oſtroumow.

Jüng. Geh.: 1) Militär-Jngen. Obr.-Leut. A. J. Jaron. 2) Kapt. A. P. Ignatjew.

Techniker der Direktion, der Balt. Leuchttürme N. A. Schapoſchnikow.

Jng.-Mech. d. Ports: Obriſt W. A. Obnorsky.

Schiffs-Jng. Leutnant Oboljaninow.

Sein Geh.: Unterleutnant Jankow.

Ält. Aufſeher d. Krons-Gebäude: Techniker H. C. Piotrowſki.

Jüng. Aufſeher d. Krons-Gebäude: Jüng. Techniker N. A. Schapoſchnikow, J. Skernowitſch.

Geſchäftsf.: 1) Koll.-Rat Kononow, 2) Koll.-Rat W. J. Kliſchko-Olljak, Tit.-Rat Solowjew, Koll.-Aſſ. Matwejew.

Konſervator d. Krons-Eigentums: Koll.-Sekr. N. Michailow.

Gehilfen: A. Strutzkin, M. Styrow.

Buchhalter: Tit.-Rat Nidas.

Geh. deſſ.: E. Sulimow.

Aufſeher d. Leuchttürme in Katharinental: Koll.-Aſſ. K. M. Matukaitis.

Älterer Arzt der Balt. Leuchttürme: Hofr. Dr. J. Radſiminſky.

2. Revalſche Flotten-Kompagnie.

(Haus der Brandwache im Hafen).

Kommandeur der Flotten-Kompagnie: Kapt. 1. Ranges J. N. Magarinſky.

Kommandeur der Signalſtation: Kapt.-Leutnant Kowalſky.

Stabsarzt: Staatsr. Dr. Elenbogen.

Jüng. Arzt: Koll.-Rat Dr. Harms.
Schriftführer u. Kaſſierer: Koll.-Aſſ. u. Ritter L. A. Korenew.
Verwalter des Steinkohlenlagers: vakant.
Kommandeur d. Schrauben-Transportſchiffs „Artelſchtſchik“: Obriſt W. W. Politajew.
Kommandeur d. Schrauben-Schoners „Kompaß“: A. M. Konga.
Kommandeur der Hafen-Dampfbarkaſſe „Brigittowka“: Bogomolow.
Kommandeur der Hafen-Dampfbarkaſſe „Mogutſchi“: Kapt. 1. Ranges G. Polotebnow.
Komm. des Schrauben-Dampfers „Sſamojed“: Obriſt Salow.
Kommand. d. Hafen-Dampfbarkaſſe „Lot“: Obriſt-Leut. Georgiadi.
Komm. des Schrauben-Schoners „Sextant“: Obriſt-Leut. Panin.
Verwalter der Zentral-Telephonſtation des Ports: Stellv. Tit.-Rat Gorſky.
Kommandeur des ſchwimmenden Docks: verabſchiedeter Oberſt-Leutnant G. E. Parigin.
Kommandeur des Leuchtſchiffes „Libau“: J. A. Jagerwik.
Kommandeur des Leuchtſchiffes „Saryzew“ bei Filſand (Oeſel) Kapt. K. Kurras, Gehilf. Roſen.
Kommandeur des Leuchtſchiffes „Neckmansgrund“ bei Dago: Kapt. W. Dampf, Geh. Allemow.
Kommandeur des Leuchtſchiffes „Revelſtein“: Kapt. Jegorow, Gehilfe Teere.

Kommandeur des Leuchtſchiffes „Kalbodengrund“ an der finniſchen Küſte: Kapt. H. Dampf, Gehilfe J. Mardik.

Kommandeur des Leuchtſchiffes „Lyſerort“ bei Windau Kapt. K. M. Konga, Gehilfe Siimo.
Außerdem ſtationieren noch 3 kleinere Leuchtſchiffe für die Petersburger Navigation.

Reſſort des Kriegs-Miniſteriums.

23. Diviſion.

(Gr. Jurjewſche Straße 61).
Diviſionschef: General-Leutnant S. A. Woronin.
Chef d. Stabes: Obriſt Waſſiljew.
Ält. Adjutant: Kapt. E. G. v. Wahl, Leutnant N. A. Starodubow, Leutnant Hirſchfeldt.
Div.-Arzt: Staatsr. Tjaſholow.
Chef d. 1. Brig.: General-Major A. A. Menzukow, Poſtſtraße Nr. 6
Chef d. 2. Brig: General-Major E. R. v. Freimann, Wladimir-Straße 42.

Das 89. Bjelom. Inf.-Reg. (Stab b. d. Karripforte, H. Hartmuth 18).
Kommand.: Obriſt Teplow, Batterieſtraße Nr. 10.
Oberarzt: Koll.-Rat Benard.
Jüngerer Arzt: vakant.

Das 90. Onegaſche Inf.-Reg. (Stab b. d. Schmiedepforte, Haus Ernſt 48).
Kommandeur: Bolchowitinow.
Oberarzt: Koll.-Rat A. S. Spanbok.

Das 91. Dwinſkiſche Inf.-Regiment. (Stab an der Gr. Jurjewſchen (Dörptſchen) Str., Haus Schmeling 64).
Kommandeur: Obriſt Riemann.
Oberarzt Koll.-Rat Dr. J. M. Schwezow (Königſtr. H. Jürgenſon. 6—9).

Militär-Hoſpital in Joachimstal. 250 Betten (6 Offiziersbetten).
Chefarzt: Staatsrat u. Ritter P. P. Bulytſcheff.

Älterer Ordinator: Koll.-Rat und Ritter W. K. Blacher.

Jüngere Ordinatoren: Hofrat Dm. L. Petrowſky, Hofrat A. S. Sawaitow, von Lieven.

Geſchäftsführer: Kapitän D. P. Shondezky.

Das Revalſche Konvoi-Kommando.

Chef: Kapitän Gutjar.

Die Revalſche Kreis-Militär-Verwaltung

(Gr. Jurjewſche (Dörptſche) Str., Stadth. 59).

Kr.-Militärchef: Obriſt S. A. Litwinow.

Platz-Adjutant: Stabs-Kap. Waſiljew.

Geſchäftsführer: Stabs-Kapitän Shdanow.

Revalſche Ingenieur-Diſtanz.

(Neugaſſe, Kronshaus 10).

Chef: Ingenieur-Obriſt W. Mereſchkowſky. (Neugaſſe, Kronshaus 10).

Militär-Ingenieur: vakant.

Ingen.-Beamter: Hofrat P. S. Alexejew.

Aufſeher des Revalſchen Proviant-Magazins: Koll.-Aſſ. Strojew.

Gouvernements-Gendarmerie-Verwaltung.

(Narvſche Straße Nr. 50.)

Chef d. Gendarmerie-Verwaltung: Obriſt K. P. Nemirowitſch-Dantſchenko.

Gehilfen deſſ.: im Weſenbergſchen und Weißenſteinſchen Kreiſe: Obriſt-Leutn. E. G. Belinſky, auf den Grenzpunkten Reval und Baltiſchport: Rittmeiſter M. D. Popow.

Adjutant: Ritter N. P. Bakſchejew.

Reſſort der Hauptverwaltung f. Handelsſchiffahrt u. Häfen.

Die Verwaltung des Revalſchen Kommerz-Hafens.

(Narvſche Straße, Haus Alexandrow Nr. 63).

Chef: Oberſt Baron A. Vietinghof-Scheel.

Gehilfe deſſ.: Kapitän 1. Klaſſe J. Woronin.

Techniker: vakant.

Glieder: Der Zolldirektor. Der Chef d. Arbeiten am Revalſchen Port u. der Unterſuchungen d. Häfen d. Balt. Küſte. Das ſtändige Glied der Gouvern. Regierung. Der Prokureur. Der Gehilfe des Direkt. der balt. Leuchttürme u. d. Rev. Ports. Das Stadthaupt. Der Chef der 22. Ingenieur-Diſtanz der Nordweſt Bahnen. Der Präſes d. Börſen-Komitees. Vertreter d. Kaufmannſchaft.

Geſchäftsführer: Koll.-Rat P. P. Pawlow.

Hafenaufſeher: Carl Epik.

Kanzlei-Beamter: J. Kallas.

Verwaltung der Arbeiten am Revalſchen Port und der Unterſuchungen der Häfen der Baltiſchen Küſte.

(Narvſche Str., H. Alexandrow 63).

Chef: Ingen. d. Waſſer- u. Wege-Kommunikation Wirkl. Staatsrat W. J. Rummel. Sitz in Riga.

Ält. Gehilfe deſſ.: Ingen. d. Wege-Kommunikation Hofrat A. W. Sſilitſch Breitſtr. 21, Jüngerer Gehilfe: Ingen. Koll.-Aſſ. M. J. Arronet, Königstalerſtr. Nr. 12.

Ält. Techniker: Koll.-Sekr. N. F. Sokolow. Techniker: Gouv.-Sekr. A. E. Matwejew, K. K.

Krasting, Gouv.-Sekr. E. D. Iwanow.

Verwalter der elektriſchen Station: A. Schett.

Zeichner: Michailow.

Kommand. des Tourendampfers „Iſabella": Kap. M. P. Kokla.

Schriftf.: Gouv.-Sekr. A. M. Jeletzky.

Reſſort des Miniſteriums der Volksaufklärung.

Schulkollegium für die ſtädtiſchen Elementarſchulen und die große Stadttöchterſchule.

Präſes: vakant.

Glieder: Stadtv. C. Mend, Paſtor Hurt, F. Karlſon.

Schulkollegium für die Petri-Realſchule.

Präſes: Stadthaupt W. Lender.

Glieder: Direktor Mag. W. Peterſen, Stadtv. C. Mend, Bauer, Direktor J. K. Waſſilkow.

Mittlere Lehranſtalten.

Das Revalſche Gymnaſium Kaiſer Nikolai I.

Gegründet 1631. (Gr. Kloſterſtraße 16/2).

Direktor: Wirkl. Staatsr. u. Ritter Hollan, (Sprſt. im Gymnaſium 12—1).

Inſpektor d. Gymnaſiums: Koll.-Aſſ. E. S. Nikolſky.

Lehrer: d. Religion griech.-orth. Konf.: Prieſter C. Klirikow u. A. Griwzow.

der Religion luth. Konf.: Paſtor W. Sielmann, Paſtor R. Hurt, Fr. Raup.

der Religion kathol. Konf.: vakant.

der ruſſ. Sprache: Staatsrat P. J. Tjulenew und S. A. Malewitſch.

der alten Sprachen: Staatsrat J. O. Chimulja, E. K. Lauge.

der Mathematik und Phyſik: S. F. Dolginzew, A. Laſurin.

der Geſchichte und Geographie: P. Martinſon.

der deutſchen Sprache: Koll.-Aſſ. Feldmann, Koll.-Aſſ. F. Berg.

der franzöſiſchen Sprache: V. L. Chevalier, Frl. A. Iverſen.

der Geſetzkunde: Koll.-Aſſ. J. J. Demkin.

der Hygienie: J. J. Schendrikowſky.

des Turnens: Hofrat und Ritter H. R. Jahnentz.

des Zeichnens: A. Kiwi.

der Kalligraphie: A. E. Küppar und J. J. Wosneſenſky.

des Geſanges: A. Topmann.

Lehrer der Vorbereitungs-Klaſſe: Koll.-Aſſ. u. Ritt. W. W. Bryzgalow. Muſiklehrer: F. Strobel.

Gymnaſialarzt: Koll.-Rat u. Ritter S. P. Roſſinewitſch.

Buchhalter u. Schriftführer: Gouv.-Sekr. H. M. Minnem.

Das Alexander-Gymnaſium.

(Ruſſiſcher Markt, eigen. Haus 1.)

Direktor: Staatsrat J. K. Waſilkow (im Hauſe des Alexander-Gymnaſiums).

Inſpektor: Staatsrat W. J. Chwalenſky.

Lehrer: d. Religion griech.-orth. Konf.: Prieſter W. F. Kortſchak-Tſchepurkowſky.

der Religion luth. Konf.: Paſtor A. Mohrfeldt u. R. Mendelſohn.

der ruſſiſch. Sprache: Koll.-Aſſ. G. N. Poljanſky, P. J. Trusmann.

der alten Sprachen: J. S. Stoleikow, Koll.-Rat J. J. Rabinowitſch.

der Geographie: J. J. Rabinowitſch.

der Mathematik u. Phyſik: Staatsrat J. J. Roſhdeſtwenſky, A. W. Ignatjew.

der Geſchichte: J. K. Perſeke.

der deutſch. Sprache: Staatsrat A. K. Jucum.
der franzöſiſchen Sprache: M. M. Sinizyn.
der Geſetzeskunde: Staatsrat H. M. Spiro.
der Naturgeſchichte: Koll.-Aſſ. N. P. Walch.
des Zeichnens u. der Kalligraphie: A. H. Korn.
der Hygienie: Dr. W. Blacher.
der Gymnaſtik: St. Kapitän P. P. Schabunin.
an der Vorbereitungsklaſſe: Koll.-Aſſ. J. J. Beſſrebrennikow.
des Geſanges: N. D. Pawlowitſch.
der Muſik: A. J. Topmann.
Lehrerinnen: der franz. Sprache: Frl. A. Iverſen.
der deutſch. Sprache: Frl. M. Broſſe.
Klaſſenaufſeher-Gehilfen: Hofrat N. A. Protaſow, Hofrat W. A. Sokolow.
Schriftführer: J. F. Iſakow.
Gymnaſialarzt: Dr. W. Blacher.

Die Ritter- und Domſchule.

Gegründet 1319.
(Dom, Schulſtraße 11.)

Das Schulkuratorium.

Präſes: Landrat Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Vizepräſes: Ritterſchaftsſekretär E. von Bodisco.
Glieder: Ritterſchaftshauptmann Bar. Dellingshauſen-Kattentack, Ritterſchaftsſekr. Baron Stackelberg-Sutlem, Landrat Baron Rauſch von Traubenberg-Tecknal, Landrat von Löwis of Menar-Wrangelſtein.

Das Lehrerkollegium.

Direktor: Dr. J. Lezius (Sprechſt. 12—1 täglich in der Schule).
Inſpektor: Dr. P. Blosfeld.
Oberlehrer: der Religion ev.-luth. Konf.: Paſtor F. Kentmann u. Paſtor H. Heſſe.
der Religion griech.-orth. Konf.: Protohierei A. Agronomow.
der deutſchen Sprache u. Literatur: Mag. A. Eggers, H. Lehbert.
der ruſſiſchen Sprache u. Literatur: J. W. Kiſſelnikow, W. J. Potapow, A. S. Peſchkow, N. K. Skorodumow.
der alten Sprachen: Dr. J. Lezius, K. Seywang, J. W. Kiſſelnikow, Paſtor F. Kentmann.
der franzöſiſch. Sprache: A. Vautier.
der Mathematik: Dr. P. Blosfeld, H. Koch, N. A. Agronomow.
der Naturkunde und Phyſik: H. Koch, Dr. E. Peterſen.
der Geſchichte und Geographie: G. Schnering, H. Lehbert, J. W. Kiſſelnikow, A. S. Peſchkow, N. K. Skorodumow.
des Zeichnens: Frl. M. Luther.
des Turnens: O. Zſcherpe.
des Geſangs: K. Hoyer.
Schularzt: Dr. Erwin Thomſon.

Die Petri-Realſchule.

(Gr. Karripf.-Boulev., Haus 2/24.)
Direktor: Staatsrat und Ritter Mag. W. Peterſen (Realſchul-Gebäude, 2—3 an den 5 erſten Wochentagen im Direktorium.)
Inſpektor: Staatsrat und Ritter G. Barchow.
Lehrer: der Religion evang.-luth. Konf.: Paſtor F. Wieckmann.
der Religion grich.-orthod. Konf. Prieſter C. Klirikow.
der deutſchen Sprache: Staatsrat u. Ritter R. Knüpffer, Staatsrat und Ritter G. Lehbert.
der ruſſiſchen Sprache: Staatsrat und Ritter W. Shemtſchuſhin, S. A. Zwetkow.
der franzöſiſchen Sprache: Staatsrat und Ritter H. Siéger.

der engliſchen Sprache: Frl. O. Witte.
der eſtniſch. Sprache: A. Mohrfeldt.
der Mathem. u. Phyſik: Staatsrat und Ritter W. Bange, Staatsrat und Ritter E. von Wahl.
der Naturkunde: Mag. W. Peterſen.
des Zeichnens: W. Päts.
der Handelskunde: Chr. Mähle.
der Geſchichte und Geographie: Staatsrat u. Ritter A. Spreckelſen.
der Kalligraphie: Staatsrat G. Lehbert.
des Singens: Chr. Mähle.
des Turnens: Hofrat Heinr. Jahnentz.
Lehrer der Vorbereitungsklaſſe: Koll.-Reg. G. Ollik.
Schularzt: Dr. Albert Haller.
Schriftführer: Koll.-Sekr. J. Tamm.

Das Mädchen-Gymnaſium.

(Gr. Jurjewſche Str., eig. Haus 11.)
Präſes des pädagogiſchen Konſeils: Staatsrat J. K. Waſilkow.
Direktrice: Frl. E. J. Petropawlowſkaja.
Lehrer: der Religion griech.-orth. Konf. Prieſter J. P. Pylajew, W. J. Kortſchak-Tſchepurowſky.
der Religion evang.-luth. Konf.: Paſtor A. Beater.
der Religion katholiſcher Konf.: vakant.
der ruſſiſchen Sprache: Staatsrat Juſchko, O. Petrowa, K. Ariſtowa, J. G. Kallin.
der Mathematik, Geographie und Naturgeſchichte: Koll.-Aſſ. N. P. Walch, Koll.-Aſſ. S. J. Dolginzew.
der Geſchichte und der Geographie: S. K. Perſeke.
der Mathematik und Phyſik: S. J. Alexandrowa.
der Methodik des Elementarunterrichts in d. Arithm.: Koll.-Aſſ. N. P. Walch.
der deutſchen Sprache: Frl. Broſſe und Frl. Tſchernowa.
der franzöſiſchen Sprache: Frl. L. Lujenbul und Frl. M. Stupina.
der Hygiene: Dr. Lydia Plotnikowa.
des Zeichnens und der Kalligraphie: H. Korn.
des Geſanges: die Direktrice.
der Handarbeiten: O. Koſhewnikowa.
der Gymnaſtik: A. M. Skwarzowa.
Klaſſendamen: Marie Obrutſchewa, Helene Kulikowſkaja, Anna Hildebrand, Xenia Samailowa A. Dekanowa, N. M. Blaſchkewitſch, O. Petrowa.
Geſchäftsführer: J. Jſakow.
Schularzt: Dr. J. Kuſik.
Ärztin: Dr. Lydia Plotnikowa.

Die Revaler ſtädtiſche weibliche Kommerzſchule.

(Zeitweilig Lehmſtraße 6).

Das Schulkuratorium.

Präſes: Stadtrat J. Jürgens.
Glieder: St. V. W. Grigorjew, Oberl. H. Koch, St. V. C. Mend, Bankdirektor A. Uibopuu, Kaufmann R. Weiß.

Das Lehrerkollegium.

Direktor: Koll.-Rat u. Ritter H. Bauer, (Sprechſt. täglich 1—2 in der Schule. Adr. Gr. Amerikaſtr. 2.)
Inſpektrice: (ſtellv.) Frau A. Jürgens.
Lehrer: der Religion griech.-orth. Konf. Oberprieſter K. Tiſik, Prieſter A. Griwzow.
der evang.-lut. Konf. Cand. Theol. J. Stockholm, Frl. A. Thomſon.
der röm.-kath. Pfarrer J. Traſſun.
Lehrer und Lehrerinnen: der ruſſiſchen Sprache: Frl. W. Feodorowa, Frl. S. Synopalowa.

der deutſchen Sprache: der Direktor, Frl. A. Spreckelſen.
der franzöſiſchen Sprache: Frau A. Jürgens.
der eſtniſchen Sprache: Frl. H. Pöld.
der Arithmetik: Frau W. Sokolowa, Frau J. Päts.
der Geſchichte: Der Direktor.
der Geographie u. Naturgeſchichte: Frl. J. v. Albrecht.
des Zeichnens: A. Kiwi.
der Kalligraphie: Hofrat J. Kornienko.
der Handarbeit und des Modellierens: Frl. J. Trube.
des Geſanges: A. Topmann.
des Tanzens: Frl. M. Kieſel.
Klaſſendamen: J. v. Albrecht, A. Thomſon, S. Synopalowa, M. Tetjewa.
Etatmäßiger Arzt: Dr. J. Akel.
Ärztin: Dr. Lydia Plotnikowa.
Zahnärztin: Frl. H. Tamberg.
Schriftführer: Gouv.-Sekretär H. Minnem.

Privat-Mädchengymnaſium der Frau Stadthaupt E. Lender.

(Große Karriſtraße 13.)

Präſes des pädagogiſchen Konſeils: vakant.
Direktrice: Frau E. Lender.
Lehrer: der Religion griech.-orthod. Konf.: Prieſter Griwzow.
der Religion evang.-luth. Konf.: Kandidat Fr. Stockholm, Frl. A. Lahmann, Frl. K. Teige.
der deutſchen Sprache: L. L. Doerwaldt, A. H. Lahmann.
der ruſſiſchen Sprache: Frau E. Demkina, K. A. Bataſchkowa, S. K. Pſchelozkaja, E. Monakowa.
der franzöſiſchen Sprache: Frl. S. Chevalier, Frl. H. Hunnius.
der eſtniſchen Sprache (nicht obligatoriſch): E. Peterſon, Kaſk.
der Geſchichte: Rabinowitſch, S. K. Perſeke, Zwetkow.
des Rechnens: Koſhuro, Frau E. Werner, Frau M. W. Barchow.
der Geographie: Frau N. Rabinowitſch.
der Mathematik, Phyſik und Kosmographie: Frl. L. Stepanowa.
der Kalligraphie: Kornienko.
der Naturgeſchichte: R. A. Allmann, L. N. Plotnikowa.
des Geſanges: Topmann.
der Gymnaſtik: Frl. Sawitzky.
des Zeichnens: W. Päts, J. Kiwi.
der Handarbeit: Frl. E. Aue.
des Tanzes: Frl. Kieſel.
Klaſſendamen: Frl. E. Aue, Frl. K. Teige, Frl. A. Lahmann.
Schularzt: Dr. Lydia Plotnikowa.

Privat-Mädchengymnaſium der Frau L. Beljajew.

(Lehmſtraße 6.)

Präſes des pädagogiſchen Konſeils: Staatsrat Rogoſinnikow.
Direktrice: Frau L. Beljajewa.
Lehrer der Religion: Prieſter Beſhanitzky, Paſtor A. Kapp, cand. F. Stockholm, Frl. O. Buſch, Frl. M. Gebauer.
der deutſchen Sprache: Frl. M. Gebauer, Frl. L. Stude, Frl. E. Napoli, Frl. B. Fleiſchhut.
der ruſſiſchen Sprache: A. Paſchkow, Matwejew, W. Straſchewſkaja, G. Poljanſky, P. Trusmann, M. Adamiſchin und die Direktrice.
der franzöſiſchen Sprache: Frl. L. Stude, Frl. M. Schneider, Frl. J. Dourin, Nemirowitſch-Dantſchenko.
der engliſchen Sprache: Frl. G. Loppenove, B. Lemm.
der Geſchichte: W. Matwejew, M. Adamiſchin, Frl. Geraſimowa.
der Mathematik: W. Brſchiſitzky.

des Rechnens: Frl. M. Bouſtedt, O. Amoretti, E. Werner.
der Naturgeſchichte: Die Direktrice, O. Gawrilowa.
der Geographie: E. Geraſimowa.
der Pädagogik und Logik: K. Juſchko.
des Zeichnens: E. Koch.
des Geſanges: O. Thomſon.
der Handarbeit: A. Podolſkaja.
der Hygiene: Dr. W. Koſhewnikow.
Klaſſendamen: Frl. E. Napoli, Frl. L. Stude, Frl. R. Syrnjewa.
Lehrerin des Tanzens: Frl. M. Kieſel.
der Gymnaſtik: E. Pumpitzkaja.
Schularzt: Dr. W. Koſchewnikow.

Privat-Progymnaſium für Mädchen des Fräulein J. Rahwing.

(Makerſtraße 28.)

Direktrice: Frl. J. Rahwing.

Lehranſtalten I. Kategorie:

Fräulein E. Jannau

vormals P. Eberhard.
(Karlskirchenplatz Nr. 2/3.)

Baroneſſe von der Howen.

(Rüſtſtraße 15.)

Die Henriettenſchule des Deutſchen Vereins in Eſtland.

(ehemals Frl. Fölſch).
(Dom, Douglasſtraße, H. Toll.)

Vorſteherin: Frl. E. Fritz.

Die große Stadt-Töchterſchule.

(Breitſtraße, eig. Haus 25.)

Präſes des Pädagogiſchen Konſ.: Koll.-Aſſ.: E. J. Nikoljſky.
Vorſteherin der Schule u. Religionslehr.: Frl. Wilhelmine Stamm.

Lehrperſonal.

Religionslehrer: Prieſter Alexander Griwzow, Paſtor Oskar Undritz, Paſtor Alexander Kapp. Kandidat Fr. Stockholm.
Geographie: Inſpektor Iwan Iwanow, Herr G. Martinſon.
Geſchichte u. ruſſ. Sprache: Herr Michail Adamiſchin, Herr Waſſili Nikolaew, Herr Guſtav Ollik.
ruſſ. Spr. u. Pädagogik: Frau Eliſabeth Demkin, Frl. Valentine Feodorow.
Mathematik u. Phyſik: Frau Lydia Bobrik.
Naturgeſchichte u. Hygiene: Frl. Lydia Plotnikowa (Arzt).
franz. Sprache: Frl. Johanna Mickwitz, Frl. Marie Stupin, Frl. Sophie Chevalier.
deutſche Sprache: Herr Theodor Kirchhofer, Frl. Magda Broſſe, Frl. Ljubow Tſchernow.
deutſche Sprache, Arithmetik u. Geographie: Frl. Margarethe Kieſel.
Arithmetik: Frau Valentine Sokolow.
eſtniſche Sprache: Fr. Helene Möru.
Aquarellmalerei: Frl. Helene Perlmann.
Zeichnen: Herr Alfred Kiwi, Herr Oswald Jungberg.
Geſang: Herr Konſtantin Türnpu.
Gymnaſtik: Frl. Emma Sawitzky.
Handarbeit u. Zeichnen: Frl. Ida Truvé.

Privat-Lehranſtalten für Knaben in Reval.

4-klaſſige Hanſaſchule

mit Vorbereitungsklaſſe des Deutſchen Vereins in Eſtland
(eröffnet am 16. Auguſt 1906).
Rüſtſtraße 31.

Kuratorium.

Präſes: Kaufmann Erhard Dehio.
Mitglieder: Kaufmann Johs. M. Kruus, Mag. W. Peterſen, Oberlehrer C. Seywang, Schulleiter

Paſtor W. Grohmann. Kaſſaführer A. Ströhm.

Lehrer: Religion: W. Grohmann.

Geſchichte: W. Grohmann und G. Lehbert.

Ruſſiſch: Brynſow, Martenſon.

Ruſſiſche Geſchichte: Peſchkow, J. Feodorowa.

Geographie Rußlands: G. Martinſon.

Deutſch: A. Behrſing u. G. Lehbert

Allgem. Geographie: Th. Rechn.

Geometrie: A. Behrſing.

Algebra: A. Behrſing.

Arithmetik: Th. Rechn u. Rauchardt.

Phyſik: Th. Rechn.

Zeichnen: A. Behrſing.

Naturkunde: Th. Rechn.

Kalligraphie: Chr. Mähle.

Kaufmänniſches Rechnen: Chr. Mähle.

Geſang: Chr. Mähle.

Gymnaſtik: G. Lange.

Franzöſiſch: Frl J. Mickwitz.

Englich: Frl. Witte.

Nikolai-Kirchenſchule.

(2-klaſſige Elementarſchule für Knaben und Mädchen.)

Karlskirchenplatz 2/3, Qu. 2.

Vorſteherin: Frl. M. Florell.

Lehrerinnen: Frl. B. Fleiſchhut, Frl. L. Greiffenhagen, Frl. M. Andrejeff, Frl. M. Scheremetjewſkaja, Frl. N. Hahn, Frl. F. Hoffmann, Frl. M. Hoeppener, Frl. R. Hoerſchelmann, Frl. M. Prick, Frl. E. v. Wrangel, Frl. H. Wacker.

Olai-Kirchenſchule

(2-klaſſige Elementarſchule für Knaben und Mädchen).

Kentmannſtraße 6.

Vorſteherin und Lehrerin: Frl. L. Thomſon.

Lehrerinnen: Paſtor Hahn, Frl. M. Cederhilm, Frau Mankowitz, Frl. Sch. Hörſchelmann, Frl. M. Hörſchelmann, Frl. Hoffmann, Frl. E. Silm, Frl. Rogenhagen, Frl. Weiß, Frl. Rieſenkampff, Frl. E. Koch.

3-klaſſige Schule von Fr. Pangratz.

Karlskirchenplatz 2/3, Qu. 3.

Leiter. u. Lehrerin: Fr. M. Pangratz.

Lehrerinnen: Frl. Scheremetjewſkaja, Frl. A. Anderſon, Frl. A. Schröppe, Frl. E. Schröppe.

der Handarbeit: Frl. S. Leyſt.

der Gymnaſtik: Frl. F. Hoffmann.

der Kalligraphie: Frl. E Koch.

des Zeichnens: Frl. E. Weiß.

des Geſanges: Frl. A. Spreckelſen.

der Naturgeſchichte: Frl. L. Greiffenhagen.

Revaler Stadt-Handelsſchule.

Kleine Pernauſche Str. 19-a.

Das Schulkollegium.

Präſes: Stadtrat J. Jürgens.

Glieder: Koll.-Rat H. Bauer, Bankdirektor Hoeppener, Bankdirektor Uibopuu

Das Lehrerkollegium.

Inſpektor: Koll.-Rat und Ritter N. S. Kann.

Lehrer: der Mathematik, Phyſik u. Warenkunde: E. F. Lajus.

der Buchführung und des Kaufmänniſch. Rechnens: J. Sichwert.

des Rechnens: F. Antonow.

der Religion griech.-orth. Konf.: Prieſter J. Teis.

der Religion luth. Konf.: H. Poehl.

der Naturgeſchichte: R. Almann.

der engliſchen Sprache: H. Poehl. Frau M. Sihwer.

der franzöſiſchen Sprache: Frl. A. Friſk.

der deutſchen Sprache: N. S. Kann, Frl. A. Friſk.

der ruſſiſchen Sprache: F. Antonow, Frau A. Glotowa.

der Geſchichte: N. S. Kann, A. A. Birk.
der Geographie: P. Kärk.
der eſtniſchen Sprache: H. Kaſk, O. J. Kilgas.
des Zeichnens: A. Korn, O. Jungberg.
des Geſanges: A. Topmann.
des Turnens: Leutn. J. Makowkin.

Lehranſtalten II. Kategorie.

Frl. N. Pläſterer (Raderſtr. 14), Paſtor F. Kentmann (Tatarenſtr. 13), J. Weſtholm (Wittenhofſtr. 29), J. Kirſipuu (Tatarenſtr. 15).

Volksſchulen-Direktor

für das Gouvernement Eſtland: Staatsrat Rogoſinnikow, Neugaſſe 24, Qu. 4, 1—3.
Geſchäftsführer: A. Matwejew.
Volksſchulen-Inſpektoren: Für den I. Revalſchen Rayon: Staatsrat Schumakow, Gr. Arefjewſtr. 36, Qu. 2, 4—5. Für den II. Revalſchen Rayon: Staatsrat M. Hanſer, Gonſiorſtr. 16, 5—6.

Krons-Stadtſchulen.

Die vierklaſſige Stadtſchule (frühere Kreisſchule) in Reval.

(Rüſtſtraße, Kronshaus 22.)

Ehren-Inſpektor: Erblicher Ehrenbürger C. Rotermann.
Inſpektor: Hofrat Juſchko.
Lehrer: der Religion griech.-orth. Konf.: Prieſter A. Beſhanitzky.
der Religion luth. Konf.: Hacker.
Lehrer: A. Tarkpea, J. Brynſow, A. Kanarinſky, G. Martinſon.
des Zeichnens: K. Karlſon, G. Rogoſchkin.
des Geſanges: N. Laſkejew.
der Gymnaſtik: M. Greſchnikow.
Schularzt: Dr. H. Lesment.

Die Revalſche Stadtſchule der Kaiſerin Katharina II.

(Langſtraße, Kronshaus 69.)

Ehren-Inſpektor: A. Korſchunow.
Inſpektor u. wiſſenſchaftl. Lehrer: Hofrat u. Ritter J. A. Iwanow.
Lehrer: der Religion griech.-orth. Konf.: Prieſter A. P. Smirnow.
der Religion luther. Konf. Otto Reinok, M. Kippert.
Lehrer: W. Nikolajew, P. Kärk, J. Teis, W. Prignitz, S. Kaſanzew, M. Adamiſchin.
Gehilfe des Lehrers: Siedler.
Lehrer: des Zeichnens: Fr. E. Kärk.
des Geſanges: A. Kippar.
Schularzt: Dr. Kurikow.

Die Techniſche Eiſenbahnſchule.

Vorſteher: Staatsrat P. S. Startſchenko.
Inſpektor: Staatsrat P. N. Karabanow.

Lehranſtalten III. Kategorie:

D. Thomſon (Breitſtr. 44). E. Niklaſen (Zollſtr. 4, Q. 9). N. Prochorow (Narvſche Str. 18). P. Leiſt (Tatarenſtr. 18/20). K. Niklaſen (Syſternſtr. 2). L. Trummer (Gr. Pernauſche Straße 6). E. Podzerkow (Narvſche Str. 42). J. Weſterberg (Kl. Jurjewſche Str. 11). A. Führberg (Große Dörptſche Str. 9). V. Niklaſen (Langſtr. 36). K. Hindreus (Königſtr. 2). N. Nikitina (Ecke d. Baltiſchportſchen u. Nikitinſtr. 13). C. Wagner (Breitſtr. 38). V. Linden (Neue Fiſchermaiſtr. 8). E. Kukuk (Kaſanſcher Platz). Schule der Baltiſchen Baumwollſpinnerei. L. Gutmann (Manegenſtr. 4, Qu. 11).

Krons-Elementarſchulen.

Erſte Elementarſchule für Knaben.

(Girgenſohnſtr., H. Umblia 6).

Leiter: G. Strachow.
Lehrer: Frl. M. Drogat, Waga.

Zweite Elementarſchule für Knaben und Mädchen.
(Katharinenthal, Ecke d. Sand- u. Rieſenkampffſtr., H.Gribanow 6/29).
Lehrer: Wilh. Johanſon, W. Peet.
Lehrerin: Frl. Ludmilla Wolkowa, Frl. A. Grigorjewa.

Dritte Elementarſchule für Knaben.
(Dom-Boulevard, H. Baron Traubenberg 4).
Lehrer: M. Jefimow.
Lehrerin: G. Holm.

Erſte Elementarſchule für Mädchen.
(Kompaßſtraße, H. v. Glehn 23.)
Lehrerinnen: Fr. W. K. Rytowa, Frl. Winberg.

Städtiſche Elementarſchulen.

Erſte und zweite Stadt-Elementarſchule für Knaben.
(Schulſtr., bei d. Nikolai-Gymnaſium, Stadthaus 2).
Lehrer: Gouv.-Sekr. A. Stimm, J. Kips, J. Plauktin, A. Kärik u. J. Suſi.
Lehrer d. Religion griech.-orthod. Konfeſſion: Prieſter Teis.

Dritte und vierte Stadt-Elementarſchule für Knaben.
(Neugaſſe 15, Stadthaus).
Lehrer: M. Kippert, T Kuſik, J. Solowjew, E. Peterſon, A. Uibokant.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Prieſter Teis.

Fünfte Stadt-Elementarſchule für Knaben und Stadt-Elementarſchule auf den Namen des Kaiſers Nikolai II.
(Gr. Jurjewſche Str. 31.)
Lehrer: Gouv.-Sekr. S. J. Moroſow, Lukin, Reinok, A. Matwejew, P. Koit und J. Unt.

Erſte und Dritte Stadt-Elementarſchule für Mädchen.
(Heiligengeiſtſtr., Stadthaus 6).
Lehrerinnen: Frl. F. Green, Frl. O. Andrejewa, Frl. S. Ustal, Frl. Waſſiljewa, E. Pühmann.

Zweite Stadt-Elementarſchule für Mädchen.
(Baltiſchportſche Str. 23).
Lehrerinnen: Frl. E. Selmer, Frau A. Waſſiljewa, Ollik.

Vierte und fünfte Stadt-Elementarſchule für Mädchen.
(Kaſanſche Straße 3.)
Lehrerinnen: Frl. H. Salem, Frl. E. Andrejewa, Frl. A. Mähle, Frau M. Konſtantinowa, Frl. Schmidt.

Sechſte Stadt-Elementarſchule für Mädchen.
(Girgenſohnſtr., Haus Umblia 6.)
Lehrerinnen: Frl. E. Chudjakowa, Frau E. Muikmann, Frl. A. Mölder.

Sechſte Stadt-Elementarſchule für Knaben und ſiebente für Mädchen.
(Gr. Pernauſche Str., Stadthaus.)
Lehrer: H. Brüller, Arn. Puuſep.
Lehrerin: Eugenie Serebrjakowa.

Elementarſchule für Mädchen auf d. Namen der Kaiſerin Alexandra Feodorowna.
(Große Jurjewſche Straße, 44.)
Lehrerinnen: Frl. E. Willamowa, Frl. Ida Rütel, Frl. Maurer, Frl. Smirnowa, Frl. Aunapuu, Frl. L. Michailowa.

Beſtand der Seſſion für Vereinsangelegenheiten:

Vorſitzender: Der Gouverneur.
Mitglieder: der Ritterſchaftshauptmann, der Chef des Kameralhofes, der Prokureur, das Stadthaupt, Stadtverordneter J. J.

Poska, ſtänd. Glied d. Gouvern.-Seſſion in Städteangelegenheiten N. J. Fere, älterer Fabriksinſpektor A. N. Opatzky.

Geſchäftsführer: Regierungsrat A. E. Amoretti.

Vereine und Klubs.

Deutſcher Verein in Eſtland.

Vorſtand:

1. Vorſitzender: Baron Eduard Stackelberg-Sutlem.
2. Vorſitzender: Konſul Edgar Hoeppener.

Kaſſaführer: Arthur Ströhm.

Schriftführer: Rechtsanwalt Hermann Koch.

Glieder: Erhard Dehio, E. Sporleder, Paſtor Hahn, Prof. Lezius, Bankdirektor Paul v. Mühlendahl, Carl Stempel, Hermann Stolzmann, Oscar Koch.

Schulräte: Mag. Alexander Eggers, Oberlehrer Carl Seywang.

Geſchäftsführer: Hermann Koch.

Vom Frauenverbande gewählt:

1. Vorſitzende: Frau Adi Ströhm.
2. Vorſitzende: Frau Dr. v. Wiſtinghauſen.

1. Schriftführerin: Baronin Elſe Stackelberg-Sutlem.
2. Schriftführerin: vakant.

Glieder: Schulvorſteherin Frau Dir. Peterſen, Frl. M. Hoeppener, Baronin Girard de Soucanton-Waldau, Baronin Louiſe Mahdell.

Ausſchuß:

Vorſtände der Ortsgruppen:

Weſenberg: Carl v. Rennenkampff-Schloß-Weſenberg, Dr. R. Wirèn, Ludwig Frederking, Baronin Gabriele Drachenfels.

Weißenſtein: Baron Walter Schilling-Serrefer, Propſt Carl Rall, Not. Publ. Oskar Hofmann, Auguſt Stamm.

Hapſal: Rudolf von Gernet, Baronin Marie Ungern-Sternberg, Frl. Martha Hirſch, Paſtor Ralf von zur Mühlen.

Leal: Kammerherr Baron Harry Mahdell-Klein-Ruhde, Propſt Wilhelm von Pezold, Apotheker Eduard Fabricius.

Ampel: O. Nerling, Fr. R. Rauchard, Baronin H. Dellinghauſen-Tois, Conſt. v. Benkendorff.

Vorſtände der Sektionen

A. Anwerbung: Baron E. Ungern-Sternberg-Jeß, Alexander Eggers.

B. Schulen: Mag. A. Eggers, W. v. Samſon-Thula.

C. Kindergärten: Gen.-Superint. D. Lemm, Frau Dr. von Wiſtinghauſen, Frl. L. Paulſen, Frl. Fr. Ploſchkus, Fr. A. Scheibe, Fr. Dr. L. Kusmanoff.

D. Bibliothek: R. Weiß, Frl. M. Broſſe, Konſul Edgar Hoeppener, Baronin S. Girard de Soucanton-Waldau.

Ständige Kommiſſionen.

a) Kommiſſion für geſellige Veranſtaltungen: Alexander Eggers, Oberlehrer Arthur Behrſing, Archivar Paul von Oſten-Sacken, Frl. Anna Fehſt, Fr. Dr. E. von Pezold, Fr. Luiſe Roſenbaum, Frl. Alice Blumberg, Fr. Mary Stempel.

b) Kommiſſion für geſellige Abende für Frauen und junge Mädchen: Frau Dir. Berta Peterſen.

Reviſionskommiſſion: Ernſt von Samſon, Jakob v. Mühlendahl, Mag. Richard Fick.

Budgetkommiſſion: Nikolai Rieſenkampff, Oberlehrer Harry Koch, Ingenieur F. Holm, Direktor Peterſen, Georg Stude jun., Dr. Meder.

Eſtländiſcher Adelsverband.

Präſident: Ed. Baron Dellingshauſen-Kattentack.
Vizepräſident: A. Baron Maydell-Paſtfer.
Schatzmeiſter: F. von Mohrenſchildt-Unniküll.
Geſchäftsführer: Al. von Grünewald (Kreditkaſſe).
Sekretär: Hans Baron Schilling Seydell.

Eſtländ. Gutsbeſitzerverband.

Vorſitzender der Verwaltung: Ed. Baron Stackelberg-Sutlem.
Geſchäftsführer: Caeſar Baron Schilling.
Kaſſaführer: F. v. Mohrenſchildt-Unniküll.

Schwediſcher Bildungsverein in Eſtland.

Ehrenpräſes: Direktor G. von Francken.
Vorſitzender: Paſt. J. W. Guſtafsſon.

Eſtländiſche Literäriſche Geſellſchaft.

(gegründet 1842).
(Dom Gerichtsſtr. 6).

Präſident: Mag. zool. Dir. W. Peterſen.
Vize-Präſident: Oberlehrer G. Schnering.
Sekretär: E. von Somſon.
Konſervator des Muſeums: Oberlehrer Staatsrat A. Spreckelſen.
Bibliothekar: Oberlehrer Staatsrat Dr. Th. Kirchhofer.
Schatzmeiſter: Konſul Edgar Hoeppener.
Vorſteher des Leſezimmers: Oberlehrer Staatsrat A. Jucum.

Sektionen.

1) Sektion für Geſchichte u. Vaterlandskunde: Direktor: Dr. P. Baron von der Oſten-Sacken.
2) Sektion für Pädagogik und Sprachkunde: Direktor: Oberlehrer C. Seywang.
3) Sektion für Literatur u. Kunſt: Direktor: Mag. A. Eggers.
4) Sektion für Natur- u. Heilkunde: Direktor: Mag. W. Peterſen.
5) Sektion für Rechtswiſſenſchaft: Direktor: Rechtsanwalt F. Stillmark.
6) Sektion für provinzielle Naturkunde: Direktor: A. Baron v. der Pahlen.
7) Sektion für angewandte Mathematik u. Technik (gegr. 1880): Direktor: Ingenieur Holm. Vize-Direktor: Ingenieur Kentmann. Sekretär: Ingenieur Weidenbaum. Schatzmeiſter: Ingenieur Staszewitſch. Bibliothekar: Ingenieur Bouſtedt.
8) Sektion zur Erhaltung einheimiſcher Altertümer (gegr. 1896): Direktor: A. Baron Staël von Holſtein-Samm. Vize-Direktor: Oberlehrer G. Schnering. Sekretär: Notar N. Rieſenkampff. Archivar und Bibliothekar: H. Hradetzky (Bibliothekſtunden Sonnabends von $5^{1}/_{2}$—$7^{1}/_{2}$). Schatzmeiſter: Konſul A. Koch. Kooptierte Mitglieder: Oberlehrer A. Spreckelſen, Dr. P. Baron von der Oſten-Sacken.
9) Sektion der Muſeumsabteilung für Kunſt (gegr. 1899). Direktor: Rechtsanwalt G. Zoege von Manteuffel-Meiris.
10) Sektion für evangeliſch. Theologie (gegr. 1908). Direktor: Paſtor A. Baron Stromberg. Vize-Direktor: Propſt R. Winkler. Sekretär und Statzmeiſter: A. Baron Staël von Holſtein.

Eſtl. Provinzial-Muſeum.

(Dom Gerichts-Str. 6.)
Geöffnet täglich von 12—2.
(Entrée für Nichtmitglieder 15 Kop.)

Eſtl. Öffentliche Bibliothek.

(Dom Gerichts-Str. 6.)

Bibliothekſtunden: Montags und Freitags von 1—3. Dienstags und Donnerstags von 1½—3.

Leſezimmer der Eſtl. Literär. Geſellſchaft

(nur für Mitglieder).
(Dom Gerichts-Str. 6.)

Geöffnet von 10 Uhr morgens bis 9 Uhr abends.

Dramatiſcher Verein.

Präſes: Konſul E. Hoeppener.

Aktien-Klub.

(Breitſtraße Nr. 1—3).

Präſes: Ernſt v. Lilienfeld.

Glieder: A. Baron Girard-Waldau, O. Baron Hoyningen-Huene-Wahhakant, R. Graf Stackelberg-Paggar.

Glieder der Reviſionskommiſſion: A. Baron Roſen Wichterpall, F. v. Mohrenſchildt-Unniküll.

Revaler-Klub.

(Karripforte Nr. 20.)

Präſes: Dr. Thomſon.

Vorſtandsglieder: H. v. zur Mühlen, E. Winter, R. Weiß, Dr. P. Armſen, Ing. Th. Jermann.

Schwarzenhäupter-Klub.

(Langſtraße.)

Präſes: Th. Broſſe.

Vorſtandsglieder: E. Dettloff, K. Stude, A. Jürgens, B. Armſen, W. Gönſen.

Kaſſaadminiſtrator: O. Berger.

St. Kanutigilde-Klub.

(Langſtraße.)

Präſes: Andreas Mathieſen.

Vorſtandsglieder: Edm. Grové, Alex. Eldring, Joh. Steinfels, Guſt. Kemberg, Carl Hanſon.

Eſtländiſcher See-Yachtklub.

(Klublokal im Hafen.)

Kommodor: R. v. Gernet-Hapſal.

Vizekommodor: Konſul E. Gahlnbäck in Reval.

Sekretär: Schröter.

Kaſſierer: Forsmann.

Eſtländiſcher Kaufmänniſcher Verein „Hilfe“.

Präſes: O. Ingman.

Eſtländiſcher Verein für Ruder- und Segelſport.

(Hafenſtraße 3.)

Präſes: Carl Hanſon.

Revaler Velozipediſten-Klub.

Präſes: Richard Scheibe.

Radfahrervereinigung „Union“

(Klublokal, Hotel Petersburg.)

Präſes: E. Grové.

Deutſcher Gewerbeverein.

(Falksparkſtraße 1.)

Präſes: Rechtsanw. V. Johannſon.

Stellenvermittelungs-Bureau

von Fräulein Helene Paulſen.

(Reval, Nikolaiſtraße 7, Telephon 580, geöffnet täglich v. 1—3 Uhr.)

Übernimmt die Stellenvermittelung für alle männlichen und weiblichen Berufsarten.

Weiſt möbliert. Zimmer und Penſionen für Erwachſene und Kinder nach.

Ruſſiſche geſellſchaftliche Vereinigung.

(Eigen. Haus, Karripfortenprom.)

Präſes: J. A. Ponoſhin.

Vorſtandsmitglieder: L. K. Alferaki, M. W. Betaki, G. W.

Barchow, J. K. Waſſiljew, J. J. Woronin, N. K. Wolynzew, A. N. Gubanow, J. J. Demkin, J. M. Laskejew, W. J. Olljak, W. A. Pawlow, J. K. Radſiminſky, A. W. Silitſch, J. J. Schreier.

Ruſſiſcher-Klub.

(Schuhgaſſe 1.)

Präſes: vakant.

Vorſtandsmitglieder: M. A. Abel, P. C. Alekſejew, J. G. Allik, N. W. Karaſew, A. K. Koslowſky, J. J. Larionow, M. P. Ljubarſky, N. E. Prigoshy, L. A. Ramul, W. D. Florenſky, E. M. Schulepow.

Ruſſiſche Touriſten-Geſellſchaft.

(Verwaltung in Petersburg.)

Abteilung in Reval, Nikolaiſtraße 3 (Vereinslokal).

Präſes: Ing. H. Reier.

Das Komitee beſteht aus 8 Mitgliedern.

Eſtniſcher Klub „Eſtonia".

(Kl. Dörptſche Str.)

Präſes: W. Klement.

Eſtniſcher Klub „Lootus".

Präſes: Ing. H. Reier.

Eſtniſcher Klub „Pandorin".

(Langſtraße, Haus von Glehn.)

Präſes: Carl Hanſon.

Lettiſcher Klub.

(Narvſche Straße 13.)

Präſes: Kaufmann J. Muiſchneek.

Seemannsheim.

(Hafenſtraße 1.)

Seemannsmiſſionär: H. Pöhl.

Geſang-Vereine.

Revaler Verein für Männergeſang.

Präſes: Chr. Mickwitz.

Vizepräſes: Unterſuchungsrichter Max Stillmarck.

Geſchäftsführer: Bruno Armſen.

Deſſen Gehilfe: Rechtsanwalt W. Oldekop.

Kaſſavorſteher: Edg. Dettloff.

Deſſen Gehilfe: Th. Schilling.

Archivar: L. Brandenburg.

Deſſen Gehilfe: H. Jucum.

Dirigent: Alfr. Kirſchfeld.

Deſſen Gehilfe: Conr. Locher.

Revaler Liedertafel.

Präſes: Ph. Martenſon.

Schriftführer: R. Reichmann.

Muſikdirektor: K. Türnpu.

Archiv: A. Tamberg.

Kaſſavorſteher: J. Kopf.

Deſſen Gehilfe: A. Cordes.

Ökonomievorſteher: F. Katzmann

Deſſen Gehilfe: O. Müller.

Kaſſarevidenten: Th. Grünwaldt, A. E. Jürgens.

Jäckelſcher Geſangverein.

Präſes: V. Schröppe.

Kaſſavorſteher: E. von Haecks.

Ökonomievorſteher: B. Armſen.

Vorſtands-Damen: Frl. M. Hörſchelmann, Frl. M. v. Lueder.

Muſikdirektor: A. Kirſchfeld.

St. Nikolai-Geſangverein in Reval.

Präſes: Oskar Undritz.

Ökonomievorſteher: J. Sandberg.

Kaſſavorſteher: Bernhard Ziegel.

Vorſtandsdamen: Frl. Ida Chriſtoph, Sopran, Frl. A. Spreckelſen, Alt.

Bibliothekar: Hofrat P. Brockner.

Dirigent: K. Türnpu.

Revaler Verein für Kammermuſik.

Präſes: A. Baron Roſen.

Schriftführer: O. Greiffenhagen.

Kaſſenwart: R. Hoffmann.

Muſikwart: G. Lehbert.
Ökonomievorſteher: A. Jucum.
Dirigent: A. Kirſchfeld.

Revaler Tierſchutzverein.

370 Mitglieder.
Präſes: Dr. Baron Maydell.
Sekretär: Th. Wilde.
Kaſſaführer: Staatsrat A. Armſen.
Vorſtandsglieder: Bezirksinſpektor J. Nieländer, G. Oklon, O. Nieberg, Al. Ed. Jürgens, Eiſenbahnbeamter Pichlak, Kaufmann F. G. Tietz.
Um als Mitglied einzutreten genügt eine Meldung bei einem Mitgliede des Vorſtandes.

Induſtrielle Unternehmungen

Ruſſiſch-Baltiſcher Bergungs-Verein.

(Neugaſſe, Haus Gahlnbäck).
Direktoren: Alexander Bar. Roſen, Nicolai Baron Ferſen, W. Girard.
Bevollmächtigter der Verwaltung: Georg von Francken.

Revaler Verein der Brennereibeſitzer Roſen und Ko.

(Kleiner Strandpforten-Boulevard, eigenes Haus 15. 10—3).
Alleinhaftender Geſellſchafter: Alex. Baron Roſen.
Bevollmächtigte: E. Baron Stackelberg-Faehna, Landrat Alfred Baron Roſen-Wichterpall.
Präſident des Aufſichtsrats: Ed. Bar. Dellingshauſen-Kattentack.
Reviſions-Kommiſſion: Landrat Alfred Baron Roſen-Wichterpall, E. Bar. Stackelberg-Faehna, Ed. Bar. Dellingshauſen-Kattentack, E. Bar. Stackelberg-Rieſenberg, O. v. Lilienfeld-Kappel, Landrat Bar. Traubenberg-Teknal, A. Baron Pilar v. Pilchau-Audern.

Eſtländiſch-Landwirtſchaftlicher Verein.

(Bureau des Sekretärs und des Ausſtellungskomitees im Ritterhauſe, der Wirtſchaftsberatungsſtelle, der Buchhaltungszentrale, der Verſuchsſtation, des Viehzuchtinſtruktors und des Ackerbauinſtruktors im Hauſe des Revaler Vereins der Brennereibeſitzer Roſen & Co.)
Präſident: Landrat Th. Baron Pilar von Pilchau-Walck.
Vicepräſidenten: Kreisdeputierter A. von Gruenewaldt-Ottenküll, Kreisdeputierter H. Baron Stackelberg-Mohrenhof.
Glieder des Ausſchuſſes: Für den Kreis Harrien: W. von Samſon-Himmelſtierna-Thula, A. von Hunnius-Habbat, R. Turmann-Pickwa.
Für den Kreis Wierland: N. von Dehn-Weltz, E. Baron Maydell-Malla, N. Baron Korff-Waiwara, A. von Gruenewaldt-Wenneſer.
Für den Kreis Jerwen: W. von Gruenewaldt-Koik, Kreisdeputierter H. Baron Schilling-Seydel, E. von Harpe-Wieſo.
Für den Kreis Wieck: Kreisdeputierter A. Baron Ferſen-Kloſterhof, B. von Wedel-Wieſenau, E. von Lueder-Moiſama.
Sekretär: E. von Bodiſco.
Ausſtellungskomitee: Präſident E. Baron Maydell-Malla, Vicepräſident N. Baron Korff-Waiwara, Geſchäftsführendes Komiteeglied R. von Wetter-Roſenthal.
Wirtſchaftsberatungsſtelle: Leiter Dr. H. Warmbold.
Buchhaltungszentrale: Oberbuchhalter E. Hagedorn, Buchhalter F. Danowſky.

Verſuchsſtat.: Vorſteher A. Wäber.
Rindviehzucht-Inſtruktor: E. Ell.
Ackerbau-Inſtruktor: Dr. W. Ohlmer.

Erſte Eſtländiſche Landwirtſchaftliche Genoſſenſchaft.

(Süſternpforte, eigenes Haus).
Geöffnet von 10—3 u. 5—8.
Direktor: B. Baron Maydell-Felks.
Gehilfe: L. v. Kruſenſtiern-Haggud.

Eſtländiſcher Gartenbauverein.

(Wismarſtraße 2).
Unter dem Hohen Protektorat Ihrer Kaiſerlichen Hoheit der Großfürſtin Maria Pawlowna.
Präſes: Hofmeiſter Baron A. v. Knorring.
Vizepräſes: John von Hueck.
Vorſtandsmitglieder: Von z. Mühlen-Forby, Baron Korff-Waiwara, Baron Rauſch von Traubenberg-Hukas, F. Winckler.
Sekretär: G. v. Sievers.

Revaler Eſtniſcher Landwirtſchaftlicher Verein.

(Gonſiorſtr., Vereinsl. „Lootus“).
Präſes: Dr. Maſing.

Eſtniſcher Konſumverein „Abi“.

(Karripforten-Platz, 27).
Direktor: Kraut.

Import- und Exporthäuſer:

P. Bornholdt & Co.
Th. Clayhills & Son.
N. Chriſtianſen & Co.
Erhard Dehio.
P. Foroſtowſky.
C. F. Gahlnbäck.
Gerhard & Hey.
Grünberg & Co.
Hoeppener & Co.
Kniep & Werner.
J. C. Koch.
J. Kuhlmann.
Markel M. Makarow.
Chr. Rotermann.
Oskar Stude.
B. Whiſhaw.

Privat-Poſt.

(Gr. Pernauſche Str., Haus Peterſon 15.)
Beſitzer: C. Peterſon.
Vermieten von Pferden und jeglicher Art Equipagen zu Landfahrten ſowie Beſorgung von Eſtafetten. (Billige Preiſe.)

Reichs-Kontrolle.

Eſtländiſcher Kontrollhof.

(Narvſche Str., Haus J. Marland Nr. 40. 10—3 vorm.)
Dirigierender: Koll.-Rat u. Ritter Pawel Michailowitſch Laskejew (Kl. Pernauſche Str. 19.)
Ältere Revidenten: Staatsrat u. Ritter D. J. Sſipowitſch, Staatsrat und Ritter S. G. Studenkin.
Jüngere Revidenten: Koll.-Rat u. Ritter E. E. von Nottbeck, Koll.-Rat u. Ritter S. A. Sſokolow, Koll.-Sekr. u. Ritter M. A. Abel (außeretatmäßig).
Sekretär: Hofrat u. Ritter N. E. Fidelſky.
Revidentengehilfen: Titulärrat L. A. Ramul, Hofrat und Ritter N. P. Michalowſky, Hofrat J. N. Granowſky, Tit.-Rat H. J. Haller, Tit.-Rat und Ritter W. A. Bataſchkow, Hofrat N. J. Giljarowſky, Gouv.-Sekr. A. J. Koslow, Koll.-Sekr. A. E. Alexejew, Gouv.-Sekr. J. D. Pullipaar.
Journaliſt und Archivar: J. J. Konzewitſch (ſtellv.)
Rechnungsbeamte: Gouv.-Sekr. J. S. Bataſchkow, Koll.-Sekr. M. D. Rebeſow, Gouv.-Sekr.

W. J. Drogat, Gouv.-Sekr. K. A. Wilmanſen, Gouv.-Sekr. W. W. Podoljſky, J. M. Schorin (ſtellv.), Koll.-Reg. J. J. Kend, D. N. Raſtegajew (ſtellv.), J. J. Sſwobonaß (ſtellv.).

Kanzleibeamte: Gouv.-Sekr. O. E. Otſchur, Gouv.-Sekr. W. A. Zwetkow, Koll.-Reg. M. A. Gepfert.

Kanzliſten: P. P. Leſchnewſky, A. E. Sſmirnow, A. P. Awik, G. Chr. Schneider, L. A. Guſtawſon.

Mietweiſe: R. P. Sſorokin, M. A. Lewitzkaja, M. J. Redjkina.

Konſuln in Reval.

Konſul von Deutſchland: Erbl. Ehrenb. u. R. Nik. Koch, Langſtr., Haus Koch 73. (Kontor J. C. Koch 68).

Oeſterreichiſch-Ungariſcher Konſul: Erbl. Ehrenb. Chr. Luther, Gr. Pernauſche Straße, Haus Luther 27/53.

Franzöſiſcher Konſular-Agent: Edgar Hoeppener, Schmiedeſtr., H. Hoeppener (Kontor Hoeppener u. Co.) 34.

Spaniſcher Vize-Konſul: Erbl. Ehrenb. Theodor Broſſe, Lehmſtr., Haus Gahlnbäck (Kontor C. F. Gahlnbäck) 18.

Großbritanniſcher Vize-Konſul: W. Girard, Brokusberg, Kontor Clayhills u. Son 14.

Portugieſiſcher Konſul: Erbl. Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmſtraße, Haus Gahlnbäck (Kontor C. F. Gahlnbäck) 18.

Schwediſcher Vize-Konſul: Erbl. Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmſtr., H. Gahlnbäck (Kontor C. F. Gahlnbäck) 18.

Belgiſcher Konſul: Kommerzienrat und Ritter Chr. Rotermann, Lehmſtr., Haus Rotermann 9 oder Lehmpforten-Boulevard, Haus Rotermann (Kontor Chr. Rotermann) 17.

Holländiſcher Konſul: Erbl. Ehrenb. Arthur Koch, Dom-Prom., Haus A. Koch 12 oder Langſtr., Haus Koch (Kontor J. C. Koch) 68.

Italieniſcher Konſular-Agent: Georg Scheel, am Alten Markt, eigenes Haus 1, Revaler Bank-Kontor G. Scheel und Ko.

Däniſcher Konſul: Erbl. Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmſtr., Haus Gahlnbäck (Kontor C. F. Gahlnbäck) 18.

Braſilianiſcher Vize-Konſul: Erbl. Ehrenb. Eduard Bätge, Langſtraße, Haus Bätge (Kontor E. Bätge) 66.

Norwegiſcher Vize-Konſul: A. Seeſemann, Kontor Kniep u. Werner, Syſtern-Str.

Konſular-Agent der Vereinigten Staaten von Nordamerika: Erbl. Ehrenb. Chr. Rotermann jun., Lehmſtraße, Haus Rotermann 9 oder Lehmpforten-Boulevard, Haus Rotermann 17 (Kontor Chr. Rotermann)

Handelsagent für das Großfürſtentum Finnland, O. Ingman, Gr. Pernauſche Straße, Haus Luther (Kontor A. M. Luther) 27 oder Königstalſtraße 7.

Straßenverzeichnis

nach dem ruſſiſchen Alphabet:

Улица.	Straße.	Uulits.	Stadtteil.
Алиманская	Alimann	Alimanni	5
Алиманск., Нов.	Neue Alimann	Uus Alimanni	5
Алендерская	Alender	Alendri	5
Альбертская	Albert	Alberti	1
Амбарная	Speicher Gaſſe	Aida	6
Американская, Б.	Große Amerika	Suur Amerika	5
Американск.Мал.	Kleine Amerika	Wäike Amerika	4/5
Американск.Нов.	Neue Amerika	Uus Amerika	5
Американск., Ср.	Mittlere Amerika	Keſkm. Amerika	5
Антоновск. гора	Antonisberg	Tõnnismägi	5
Аптечная	Apotheker	Aptegi	6
Арефьевская, Б.	Große Arefjew	Suur Arewjewi	3
Арефьевск., Мал.	Kleine Arefjew	Wäike Arewjewi	3
Африканская	Afrika	Afrika	3
Балластная	Ballaſt	Ballasti	3
Балтійск-Портск.	Baltiſchportſche	Baltiski maantee	1/5
Балясная, Больш.	Große Baleasnoi	Suur Balesna	4
Балясная, Малая	Kleine Baleasnoi	Wäike Balesna	3/4
Банная	Badſtuben	Sauna	6
Батарейн.,Больш.	Große Batterie	Suur Batarei	1
Батарейн., Мал.	Kleine Batterie	Wäike Batarei	1
Башенный пер.	Tornimäe-Gaſſe	Tornimäe	3
Башмачная	Schuh	Kinga	6
Байковъ мостъ	Baikow-Brücke	Baikowi ſild	Hafen
Береговая	Ufer	Ranna	1/Hafen
Березовая	Birken	Kaſe	2
Болотная	Sumpf	Soo	1/Hafen
Бригитовск. дор.	Brigitten	Pirita	2
Брокус. гора, Б.	Gr. Brokusberg	Suur Brokusm.	6
Брокус. гора,Мал.	Kl. Brokusberg	Wäike Brokusm.	6
Булочная	Bäcker	Pagari	6
Бульв. Наслѣдн. Цезаревича	Thronfolger-Promenade	Troonipärija promenad	1
Бѣлая ул.	Weiße	Walge	2/3
Валовая	Wall	Walliwahe	6

Веймарсгофская, Большая	Große Weimarshofſche	Suur Weimarshofi	3
Веймарсгофская, Малая	Kleine Weimarshofſche	Wäike Weimarshofi	3
Веймарсгофская, Средняя	Mittl. Weimarshofſche	Keſkm. Weimarshofi	3
Вилларская	Willart	Willardi	5
Витенгофская	Wittenhof	Wittenhofi	5
Висмарская	Wismar	Wismari	5
Владимирская	Wladimir	Wladimiri	2/3
Водопроводная	Waſſerleitungs	Weerenni	4
Военная	Militär	Sõja	1
Вокзальн. бульв.	Bahnh.-Promen.	Wakſali promen.	5
Вольтаская	Volta	Wolta	1
Воробьевая	Sperlings	Warblaſe	5
Восточная	Oſt	Homiku	2
Выгонная	Weide	Karjamaa	1
Вышгородскій бульваръ	Dom-Promenade	Toompea promenad	5
Вышгородскій подъемъ, Б.	Langer Domberg	Pikkjalg	5
Вышгородскій подъемъ, Мал.	Kurzer Domberg	Lühikene jalg	6
Вышгородская Сиротская	Dom-Waiſenhaus	Toompea waestekooli	5
Габерская дорога	Haberſtſcher Weg	Habersti tee	5
Гаванная	Hafen	Sadama	Hafen
Гаванская Ново-	Neue Hafen	Uus Sadama	Hafen
Гимназическая	Gymnaſium	Gümnaſiumi	6
Гильдейская	Gilden	Gildi	3
Гиргенсонская	Girgenſohn	Girgenſohni	1
Глинянн. бульв.	Lehmpf.-Promen.	Wiruwär. prom.	2/3/4/6
Глинянная	Lehm	Wiru	6
Глинянная, Стар.	Alte Lehmſtraße	Wana Wiru	6
Глухой пер.	Stumme Gaſſe	Umb	4
Гоголевск. аллея	Gogol-Allee	Gogoli puiestee	2/3/4/6
Голландская	Holland	Hollandi	2
Голландск. Ново-	Neue Holland	Uus Hollandi	2/Hafen
Гонзіорская	Gonſior	Gonſiori	2
Гонзіорская Мал.	Kleine Gonſior	Wäike Gonſiori	2
Голубиная	Tauben-Gaſſe	Tui	5
Горная	Glint	Mäe	2
Гороховая	Erbſen	Erne	4
Госпитальная	Hoſpital	Hospitali	4
Гранитная	Granit	Granidi	1

Дачная	Datſchen	Datſchi	2
Дворянская	Ritter	Rütli	5
Древингская	Drewing	Drewingi	3
Дубовая	Eichen	Tamme	2
Дугласская	Douglas	Duglaſe	5
Дункерская	Dunker	Dunkeri	6
Дунтенская	Dunten	Tondi	4
Епинатьевская, Большая	Gr. Epinatjew	Suur-Epinatjewi	2
Епинатьевская, Малая	Kl. Epinatjew	Wäike-Epinatjewi	2
Желтая	Gelbe	Kollane	2
Желѣзная	Eiſen	Raua	2
Журавлиная	Kranich	Kure	2
Заболотная	Hinter-Sumpf	Taga-Soo	2
Звѣздочная	Stern	Tähe	5
Зеленый Лугъ	Grüne Wieſe	Roheline aas	2
Земляная	Neugaſſe	Uus	6
Зеренская	Sörenſen	Söörenſi	5
Зеренская, Мал.	Kleine Sörenſen	Wäike Söörenſi	5
Извозчичья	Fuhrmann	Woorimehe	6
Извѣстковая	Kalk	Lubja	2/3
Израильская	Israel	Israeli	3
Инвалидная	Invaliden	Inwalidi	4
Институтская	Stift	Stifti	2
Инженерная	Ingenieur	Inſeneri	6
Іоановская	Johannis	Jaani	6
Іоахимстальская Большая	Gr. Joachimstal	Suur Juhkentali	3
Іоахимстальская Малая	Kl. Joachimstal	Wäike Juhkentali	3
Кадакская дорога	Kadakſcher Weg	Kadaka	5
Казанская	Kaſanſche	Kaſanſki	3/4
Казарменная	Kaſernen	Kaſarmu	3
Калевская	Kalew	Kalewi	1
Каменоломная	Steinbruch	Kiwimurru	3
Каменная	Stein	Kiwi	4
Канатная	Seil	Köie	1
Карловская	Karl	Kaarli	5
Кенигстальская	Königſtal	Toom-Kuninga	5
Кентманская	Kentmann	Kentmani	4
Керосинная	Petroleum	Lambiõli	2
Кирпичная	Ziegel	Teliskiwi	1
Кладбищенская	Kirchhof	Kirikuaia	4
Кладбищенск. Н.	Neue Kirchhof	Uus Kirikuaia	3

Клазингская	Klaſing	Klaſingi	3
Клеверная	Klee	Härjapea	1
Ключевая	Quellen	Hallika	4
Колесная	Rader	Rattaskaewu	6
Колодезная	Brunnen	Kaewu	5
Комендантская	Kommandanten	Komandandi	5
Компасн. Больш.	Gr. Kompaß	Suur Kompasſi	2/3
Компасная, Мал.	Kl. Kompaß	Wäike Kompasſi	2
Компасн., Средне-	Mittlere Kompaß	Keſkm. Kompasſi	2
Конная	Pferdekopf	Hobuſepea	6
Коппельская	Koppel	Kople	1
Кордеская	Kordes	Kordeſe	5
Королевская	König	Kuninga	6
Коцебуская	Kotzebu	Kotzebu	1
Кошская дорога	Koſchſcher Weg	Koſe tee	2
Красная	Rote	Punane	2
Куликовская, Б.	Gr. Kulikowſche	Suur Kulikowi	2/3
Кунгельская	Kungla	Kungla	1
Купеческая	Kaufmann	Kaupmehe	4
Куриная	Hühnerzeh-Gaſſe	Kana	3
Лабораторная	Laboratorium	Laboratoriumi	6
Лагерная, Больш.	Gr. Lager	Suur Laagri	1
Лагерная, Малая	Kl. Lager	Wäike Laagri	1
Лакейская	Diener	Teenri	6
Лаксбергская	Laksberg	Lasnamäe	2/3
Лаксбергъ	Laksberg	Lasnamägi	2/3
Ласточкиная	Schwalben	Päeſukeſe	3
Ласточкиная, мал.	Kl. Schwalben	Wäike Päeſukeſe	3
Лессингская	Leſſing	Lesſingi	5
Липовая, городск.	Nikolai	Niguliste	6
Липов., форштатс.	Linden	Nine	1
Латунная	Meſſing	Walgewaſe	1
Луговая, Верхне-	Obere Wieſen	Ülem Luha	4
Луговая, Нижне-	Untere Wieſen	Alam Luha	4
Луговая, Средн.	Mittlere Wieſen	Keſkm. Luha	4
Лунная	Mond	Kuu	5
Луизентальская	Louiſental	Luiſentali	5
Лютерская	Luther	Lutheri	2
Магазинная	Magazin	Magaſini	4
Магдалененская	Magdalenen	Magdalena	4
Макерская	Maker	Maakri	3
Манежная	Manegen	Maneſchi	2
Мартенская	Martens	Mardi	3
Машинная	Maſchinen	Maſina	3
Маячная	Leuchtturm	Majaka	3
Медвѣдьевская	Medwedjew	Medwedjewi	2

Мельничная	Mühlen	Weski	3
Механическая	Mechaniſche	Mehanika	5
Мировой пер.	Friedensgericht	Rahukohtu	5
Михайловск., Б.	Gr. Karri	Suur Karja	6
Михайловск. Мал.	Kl. Karri	Wäike Karja	6
Михайловскій бульваръ	Karripforten Promenade	Karjawärawapromenad	4/6
Михайловск. пл.	Karripfortenplatz	Karjawär. plats	6
Морская	Lang	Pika	6
Морской бульв.	Kl. Strandpfort.-Promenade	Wäike Rannawärawa prom.	1/2/6 Haf.
Морскія ворота, Малыя	Kl. Strandpforte	Wäike Rannawäraw	6
Моховая	Moos	Sambla	1
Мунтенская	Mundten	Mundi	6
Мучная	Mehl	Jahu	1
Мыловая	Seifen	Seebi	4
Мѣдная	Kupfer	Waſe	2
Мюнкенская	Münken	Munga	6
Нарвская	Narvſche	Narwa maantee	2
Никитинская	Nikitin	Nikitini	5
Никольская	Nuß	Wene	6
Новая	Schmiede	Harju	6
Ново-Гаванная	Neue Hafen	Uus Sadama	2 Haf.
Ново-Голландск.	Neue Holland	Uus Hollandi	2 Haf.
Ново-Кладбищ.	Neue Kirchhof	Uus Kirikuaja	4
Ново-Свѣтская	Neue Welt	Uue Maailma	4
Ново-Татарская	Neue Tataren	Uus Tatarski	4
Ново-Фишермайская	Neue Fiſchermai-Gaſſe.	Uus Kalamaja põikuulits	1
Новый рынокъ	Neuer Markt	Uus turu	6
Новый бульваръ	Schmiedepfort.-Promenade.	Harjuw. prom.	4/5
Нюрнбергская	Nürnberg	Nürnbergi	5
Овощная	Gemüſe	Ajawilja	2
Олаевская	Olai	Olewesti	6
Ольгинская	Olga	Olga	1
Оскарская	Oskar	Oskari	1
Павловская	Pawlow	Pawlowi	1
Перновск., Боль.	Gr. Pernauſche	Suur Pärnu m.	4/5
Перновск., Малая	Kl. Pernauſche	Wäike Pärnu m.	4/5
На пескахъ	Auf dem Sande	Liiwamäe	3
Песочная	Sand	Liiwa	2
Песочная широк.	Breite Sand	Liiwalaia	3/4
Песочная, Малая	Kleine Sand	Wäike Liiwa	4

Песочная гора	Sandberg	Liiwa mägi	3
Петровск. площ.	Peterplatz	Peetri plats	4
Печная	Ofen	Ahju	4
Пивоваренная	Brauerei	Õllepruuli	5
Плитная	Flieſen	Paekiwi	3
Подгорная	Am Glint	Mäekalda	2
Подъѣздная	Zufuhr	Juurdeweo	4
Полевая	Feld	Põllu	2
Полковая	Regiments	Polgu	3
Полтавская, Б.,	Große Poltawa	Suur Poltawa	2
Полтавская, Мал.	Kleine Poltawa	Wäike Poltawa	2
Полярная	Polar	Polaari	1
Пороховая	Pulver	Püsſirohu	3
Почтовая, Ст.	Poſt, Alte	Wana Posti	6
Пулевая	Kugel	Kuuli	2
Пушечная	Kanonengaſſe	Suurtükki	6
Пушкинская	Puſchkin	Puſchkini	2
Пѣтушья	Hahn=Gaſſe	Kuke	3
Ратушная	Rathaus	Raatuſe	6
Рахумяги	Rahumägi	Rahumäe	4
Рельсовая	Schienen	Schini	5
Ризенкампфская	Rieſenkampff	Rieſenkampfi	2/3
Розенкранцк., Б.	Gr. Roſenkranz	S. Roſenkrantzi	4
Розенкранцк., М.	Kl. Roſenkranz	W. Roſenkrantzi	4
Розенская	Roſen	Rooſi	3
Рульковіусская	Rulkovius	Rulkowiuſe	4
Руссовская	Ruſſow	Rusſowi	5
Русскій рынокъ	Ruſſiſcher Markt	Wene turu	2
Рынокъ,Большой	Gr. Markt	Suur turu	6
Рынокъ, Новый	Neuer Markt	Uus turu	6
Рынокъ, Старый	Alter Markt	Wana turu	6
Рыцарская	Ritter	Rüütli	6
Рѣповая	Rüben	Naire	4
Рѣчная	Kanal	Härjapea=jõe	2
Рѣчная, Верхне-	Obere Kanal	Ülem jõe	2
Садовая	Garten	Aia	6
Санная	Schlitten	Saani	5
Салонная	Salon	Salongi	2
Свинцовая	Blei	Tina	2
Свободная	Freie	Prii	1
Святодуховская	Heiligengeiſt	Helliste	6
Селедочная	Hering	Heringi	3
Сельтерская	Selters	Selterſi	3
Сентябрьская	September	Septembri	3
Серебрянная	Gold=Schmiede	Kullaſeppa	6
Сиверская	Sievers	Siewerſi	4

Симеоновская	Simeon	Siimona	2/Hafen
Сиротск.Лютерск.	Luther-Waiſenh.	Luteri Waestek.	3
Сиротская (Вышгородская)	Dom-Waiſenh.	Toom Waestek.	5
Систернская	Syſtern	Nunne	5/6
Скачечная	Rennbahn	Wõidujookſu	2
Слободская	Sloboden	Slobodi	2
Соборная, Больш.	Große Kloſter	Suur Klooſtri	6
Соборная, Малая	Kleine Kloſter	Wäike Klooſtri	6
Соборная площ.	Schloß-Platz	Losſi plats	5
Соломенная	Stroh	Õle	1
Спѣшный пер.	Eilgaſſe	Ruttu	5
Станціонная	Stationsgaſſe	Jaama	2
Страшная	Spuk	Waimu	6
Стрѣлковая	Schützen	Kütti	1
Стѣнная	Mauer	Müüriwahe	6
Судебная(Вышг.)	Gericht	Kohtu	5
Сѣнная	Heu	Heina	1
Сѣверная	Nord	Põhja	1
Сѣточная	Netz	Wõrgu	1
Таможенная	Zoll	Tolli	6
Тарабельская	Tarabella	Tarabello	1
Татарская	Tataren	Tatarski	4
Татарская, Нов.	Tataren, neue	Tatarski uus	4
Техническая	Techniſche	Tehniku	1/5
Товарная	Fracht	Kauba	4
Толевая	Pappen	Katuſepappi	3
Торфяная	Torf	Turb!a	2
Травяная	Gras	Rohu	1
Фабричная	Fabrik	Wabriku	1
Фальксparкская	Falkspark	Falkspargi	5
Фалькск. подъемъ	Falkenſteg	Falki tee	5
Феллинская	Felliner	Wiljandi	4
Фетская	Fett	Raswa	2
Фишермайская, Малая	Kl. Fiſchermai	Wäike Kalamaja	1
Фишермайская, Новая	Neue Fiſchermai	Uus Kalamaja	1
Фишермайская, Старая	Alte Fiſchermai	Wana Kalamaja	1
Фишермайск. пер.	Neue Fiſchermai-Quergaſſe	Uus Kalamaja põik	1
Фруктовая	Frucht	Puuwilja	3
Хлѣбный пер.	Weckengang	Saia	6
Химическая	Chemiſche	Kemia	5

Христинентальская	Chriſtinental	Kriſtinentali	4
Христинентальскіе сѣнокосы	Chriſtinental-Wieſe	Kriſtinentali heinamaad	4/5
Целлулозная	Zelluloſe	Puupappi	3
Цементная	Cement	Tſemendi	4
Церковная площ.	Kirchenplatz	Kiriku plats	5
Церковная	Kirchen	Kiriku	5
Церковный пер.	Kirchen-Gaſſe	Kiriku põik	5
Цехская	Zech	Zechi	4/5
Цигельскоппельская	Ziegelskoppel	Telliskopli	1
Чугунная	Gußeiſen	Malmi	1
Шанцевая	Schanzen	Kantſi	2
Шарлоттентальская	Scharlottental	Scharlottentali	5
Широкая	Breit	Laia	6
Широкопесочная	Breite Sand	Liiwalaia	4
Школьная	Schul	Kooli	6
Школьная Вышг.	Dom-Schulſtr.	Toomp.-Kooli	5
Шлюзная	Schleuſen	Weſiwärawa	2
Шпрингтальская	Springtal	Springtali	4
Шуббеская	Schubbe	Schubbe	2/3
Эрбеская	Erbe	Erbe	5
Эриковая	Erik	Eriku	1
Южная	Süd	Lõuna	4
Юрьевск., Больш.	Gr. Dörptſche	S. Tartu maant.	2/3
Юрьевск., Мал.	Kl. Dörptſche	W. Tartu maant.	3/4
Яблочная	Apfel	Õuna	3/4
Яковская	Jakob	Jakobi	3
Ясневая	Eſchen	Saare	2
Ячменная	Gerſten	Odra	3

Straßenverzeichnis

nach dem deutschen Alphabet:

Straße.	Улица.	Uulits.	Stadtteil.
Afrika	Африканская	Afrika	3
Albert	Альбертская	Alberti	1
Alender	Алендерская	Alendri	5
Alimann	Алиманская	Alimanni	5
Alimann, Neue	Нов. Алиманская	Uus Alimanni	5
Alte Poſt	Ст. Почтовая	Wana Posti	6
Alter Markt	Старый рынокъ	Wana turu	6
Am Glint	Подгорная	Mäekalda	2
Amerika, Große	Б. Американск.	Suur Amerika	5
Amerika, Kleine	М. Американск.	Wäike Amerika	4/5
Amerika, Mittlere	Ср. Американск.	Keſkm. Amerika	5
Amerika, Neue	Н. Американск.	Uus Amerika	5
Antonisberg	Антоновская гора	Tõnnismägi	5
Apfel	Яблочная	Õuna	3/4
Apotheker	Аптечная	Apteki	6
Arefjew, Große	Б. Арефьевская	Suur Arewjewi	3
Arefjew, Kleine	Мал. Арефьевск.	Wäike Arewjewi	3
Auf dem Sande	На пескахъ	Liiwamäe	3
Bäcker	Булочная	Pagari	6
Badſtuben	Банная	Sauna	6
Bahnhof=Prom.	Вокзальн. бульв.	Wakſali prom.	5
Baikow=Brücke	Байковъ мостъ	Baikowi ſild	1/Hafen
Baleasnoi, Große	Больш. Балясная	Suur Balesna	4
Baleasnoi, Kleine	Мал. Балясная	Wäike Balesna	3/4
Ballaſt	Балластная	Ballasti	3
Baltiſchportſche	Балт.-Портская	Baltiski maantee	1/5
Batterie, Große	Больш. Батарейн.	Suur Batarei	1
Batterie, Kleine	Мал. Батарейн.	Wäike Batarei	1
Birken	Березовая	Kaſe	2
Blei	Свинцовая	Tina	2
Brauerei	Пивоваренная	Õllepruuli	5
Breite Sand	Широко-Песочн.	Liiwalaia	4
Breit	Широкая	Laia	6
Brigitten	Бригитовская	Pirita	2
Brokusberg, Gr.	Б. Брокусова гора	S. Brokusmägi	6

Brokusberg, Kl.	М. Брокусов.гора	W. Brokusmägi	6
Brunnen	Колодезная	Kaewu	5
Cement	Цементная	Tſemendi	4
Chemiſche	Химическая	Kemia	5
Chriſtinental	Кристинентальск	Kriſtinentali	4
Chriſtinental Wieſe	Кристинентальскіе сѣнокосы.	Kriſtinentali heinamaad	4/5
Compaß, Gr.	Больш. Компасн.	Suur Kompasna	2
Compaß, Kl.	Мал. Компасная	Wäike Kompasna	2
Cordes	Кордеская	Kordeſe	5
Datſchen	Дачная	Datſchi	2
Diener	Лакейская	Teenri	6
Domberg, Lang.	Больш. Вышгор. подъемъ	Pikkjalg	5
Domberg, Kurz.	Мал. Вышгор. подъемъ	Lühike jalg	6
Dom-Prom.	Вышгородскій бульваръ	Toompea prom.	5
Dom-Waiſenh.	Вышгор. Сир.	Tompea Waestek.	5
Dörptſche, Gr.	Больш. Юрьевск.	S. Tartu maant.	2/3
Dörptſche, Kl.	Мал. Юрьевская	W. Tartu maant.	3/4
Douglas (Dom)	Дугласская	Duglaſe	5
Drewing	Древингская	Drewingi	3
Dunker	Дункерская	Dunkri	6
Dunten	Дунтенская	Tondi	4
Eichen	Дубовая	Tamme	2
Eil-Gaſſe	Спѣшный пер.	Ruttu	5
Eiſen	Желѣзная	Raua	2
Epinatjew, Gr.	Б.Епинатьевская	Suur Epinatjewi	2
Epinatjew, Kl.	М Епинатьевская	Wäike Epinatjewi	2
Erbe	Эрбеская	Erbe	4
Erbſen	Гороховая	Erne	4
Erika	Эриковая	Eriku	1
Eſchen	Ясневая	Saare	2
Fabrik	Фабричная	Wabriku	1
Falkspark	Фалькспаркская	Falkspargi	5
Falkenſteg	Фалькск.подъемъ	Falki tee	5
Feld	Полевая	Põllu	2
Felliner	Феллинская	Wiljandi	4
Fiſchermai-Gaſſe, Neue	Фишермайск.пер.	Uus Kalamaja põik	1
Fiſchermai, Alte	Ст. Фишермайск.	Wana Kalamaja	1
Fiſchermai, Kl.	Малая Фишерм.	Wäike Kalamaja	1
Fiſchermai, Neue	Новая Фишерм.	Uus Kalamaja	1
Flieſen	Плитная	Paekiwi	3

Fracht	Товарная	Kauba	4
Freie	Свободная	Prii	1
Friedensgericht	Мировой пер.	Rahukohtu	5
Frucht	Фруктовая	Puuwilja	3
Fuhrmanns	Извозчичья	Woorimehe	6
Garten	Садовая	Aja	6
Gelbe	Желтая	Kollane	2
Gemüſe	Овощная	Ajawilja	1
Gericht (Dom)	Судебная	Kohtu	5
Gerſten	Ячменная	Odra	2
Gilden	Гильдейская	Gildi	3
Glint	Горная	Mäe	2
Girgenſohn	Гиргенсонская	Girgenſoni	1
Gogolallee	Гоголевск. аллея	Gogoli puiestee	2/3/4/6
Goldſchmiede	Серебрянная	Kullaſeppa	6
Gonſior	Гонзiорская	Gonſiori	2
Gonſior, Kl.	Мал. Гонзiорская	Wäike Gonſiori	2
Granit	Гранитная	Graniti	1
Gras	Травяная	Rohu	1
Großer Markt	Большой рынокъ	Suur turu	6
Grüne Wieſe	Зеленый лугъ	Roheline aas	2
Gußeiſen	Чугунная	Malmi	1
Gymnaſium	Гимназическая	Gymnaſiumi	6
Haberſtſcher Weg	Габерстск. дорога	Haberſti tee	5
Hafen	Гаванная	Sadama	2
Hafen, Neue	Нов. Гаванная	Uus Sadama	2/Hafen
Hahn-Gaſſe	Пѣтушья	Kukke	3
Heiligengeiſt	Святодуховская	Helliste	6
Hering	Селедочная	Heringi	3
Heu	Сѣнная	Heina	1
Holland	Голландская	Hollandi	2
Holland, Neue	Ново-Голландск.	Uus Hollandi	2/Hafen
Hoſpital	Госпитальная	Hospitali	4
Hühnerzehgaſſe	Куриная	Kana	3
Jakob	Яковская	Jakobi	2
Joachimstal, Gr.	Больш. Iоахимстальская	Suur Juhkentali	3
Joachimstal, Kl.	Мал. Iоахимстальская	Wäike Juhkentali	3
Johannis	Iоановская	Jaani	6
Ingenieur	Инженерная	Inſeneri	6
Invaliden	Инвалидная	Inwalidi	3
Israel	Израильская	Israeli	3
Kadakſcher Weg	Кадакская	Kadaka tee	5
Kalew	Калевская	Kalewi	1

Kalk	Извѣстковая	Lubja	2/3
Kanal	Рѣчная	Härjapea jõe	2
Kanal, Obere	Верхне-Рѣчная	Ulem jõe	2
Kanonen-Gaſſe	Пушечный пер.	Suurtükki	6
Karl	Карловская	Kaarli	5
Karripforten-Pl.	Михайловск. пл.	Karjawärawa pl.	6
Karripforten-Pr.	Михайловскій бульваръ	Karjawärawa pr.	4/6
Karri, Große	Б. Михайловск.	Suur Karja	6
Karri, Kleine	Мал.Михайловск.	Wäike Karja	6
Kaſanſche	Казанская	Kaſanſki	3/4
Kaſanſcher Platz	Казанская площ.	Kaſanſki plats	3
Kaſernen	Казарменная	Kaſarmu	3
Kaufmann	Купеческая	Kaupmehe	3
Kentmann	Кентманская	Kentmanni	4
Kirchhof	Кладбищенская	Kirikuaja	3/4
Kirchof, Neue	Н. Кладбищенск.	Kirikuaja uus	3
Kirchen-Platz	Церковная площ.	Kiriku plats	5
Kirchen	Церковная	Kiriku	5
Klaſing	Клазингская	Klaſingi	3
Klee	Клеверная	Härjapea	1
Kloſter, Große	Больш. Соборн.	Suur Klooſtri	6
Kompaß, Große	Больш. Компасн.	Suur Kompasna	2/3
Kompaß, Kleine	Мал. Компасная	Wäike Kompasna	2
Kommandanten	Комендантская	Komendanti	5
König	Королевская	Kuninga	6
Königstal	Кенигстальская	Toom Kuninga	5
Koppel	Коппельская	Kople	1
Kordes	Кордесская	Kordeſe	5
Koſchſcher Weg	Кошская	Koſe tee	2
Kotzebue	Котцебуская	Kotzebu	1
Kugel	Пулевая	Kuuli	2
Kulikowſche, Gr.	Б. Куликовская	Kulikowi ſuur	2/3
Kungla	Кунгельская	Kungla	1
Kupfer	Мѣдная	Waſe	2
Laboratorium	Лабораторная	Laboratoriumi	6
Lager, Gr.	Больш. Лагерная	Suur Laagri	1
Lager, Kleine	Мал. Лагерная	Wäike Laagri	1
Laksberg	Лаксбергъ	Lasnamägi	2/3
Laksberg	Лаксбергская	Lasnamäe	2/3
Langer Domberg	Больш. Вышгор. подъемъ	Pikkjalg	5
Lang	Морская	Pikka	6
Lehmpf., Prom.	Глинянн. бульв.	Wiruwär. prom.	2/3/4/6
Lehm	Глинянная	Wiru	6
Lehm, Alte	Стар. Глинянная	Wana Wiru	6

Leſſing	Лессингская	Lesſingi	5
Leuchtturm	Маячная	Majaki	3
Linden	Липовая	Niine	1
Louiſental	Луизентальская	Luiſentali	5
Luther	Лютерская	Luteri	2
Luther=Waiſenh.	Лют. Сиротская	Luteri Waestek.	5
Magazin	Магазинная	Magaſini	4
Magdalenen	Магдалененская	Magdalena	4
Maker	Макерская	Makri	3
Manegen	Манежная	Maneſi	2
Markt, Alter	Старый рынокъ	Wana turu	6
Markt Großer	Большой рынокъ	Suur turu	6
Markt, Neuer	Новый рынокъ	Uus turu	6
Markt, Ruſſiſcher	Русскій рынокъ	Wene turu	2
Martens	Мартенская	Mardi	3
Maſchinen	Машинная	Maſina	3
Mauer	Стѣнная	Müriwahe	6
Mechaniſche	Механическая	Mehanika	5
Medwedjew	Медвѣдьевская	Medwedjewi	2
Mehl	Мучная	Jahu	1
Meſſing	Латунная	Walgewaſe	1
Militär	Военная	Sõja	1
Mond	Лунная	Kuu	5
Moos	Моховая	Sambla	1
Mühlen	Мельничная	Weski	3
Mundten	Мунтенская	Mundi	6
Münken	Мюнкенская	Munga	6
Narvſche	Нарвская	Narwa maantee	2
Netz	Сѣточная	Wõrgu	1
Neue Welt	Ново-Свѣтская	Uue Maailma	4
Neugaſſe	Землянная	Uus	6
Neuholland	Ново-Голландск.	Uue Hollandi	2
Nikitin	Никитинская	Nikitini	5
Nikolai	Липовая, городск.	Nigulisti	6
Nord	Сѣверная	Põhja	1
Nürnberg	Нюрнбергская	Nürnbergi	5
Ofen	Печная	Ahju	4
Olai	Олаевская	Olewisti	6
Olga	Ольгинская	Olga	1
Oskar	Оскарская	Oskari	1
Oſt	Восточная	Homiku	2
Pawlow	Павловская	Pawlowi	1
Pappen	Толевая	Kattuſepappi	3
Pernauſche, Gr.	Большь. Перновск.	Pärnu maant., S.	4/5
Pernauſche, Kl.	Мал. Перновская	Pärnu maant., W.	4/5

Peterplatz	Петровск. площ.	Petriplats	4
Pferdekopf	Конная	Hobuſepea	6
Polar	Полярная	Polari	1
Poſt, Alte	Ст. Почтовая	Wana Posti	6
Poltawa, Gr.	Больш. Полтавск.	Suur Poltawa	2
Poltawa, Kl.	Малая Полтавск.	Wäike Poltawa	2
Promen., Bahnh.	Вокзальн. бульв.	Wakſali prom.	5
Promenade, Dom	Вышгор. бульв.	Toom promenad	5
Promen., Karripf.	Михайл. бульв.	Karjawärawa promenad	4
Promen., Lehmpf.	Глинянн. бульв.	Wiruwärawa promenad	3
Prom., Schmiedepforten	Новый бульв.	Harjuwärawa promenad	6
Prom., Strandpf.	Морской бульв.	Wäike Rannawärawa promenad	2
Prom. Thronfolg.	Бульваръ Насл. Цезаревича	Troonipärija promenad	1
Pulver	Пороховая	Püsſirohu	3
Puſchkin	Пушкинская	Puſchkini	2
Quellen	Ключевая	Hallika	4
Rader	Колесная	Rataskaewu	6
Rahumägi	Рахумяги	Rahumäe	
Rathaus	Ратушная	Ratuſe	6
Regiment	Полковая	Polgu	3
Rennbahn	Скачечная	Wõidujookſu	2
Rieſenkampff	Ризенкампфская	Rieſenkampfi	2/3
Ritter	Рыцарская	Rüütli	6
Roſenkranz, Gr.	Больш. Розенкр.	Roſenkrantſi, S.	4
Roſenkranz, Kl.	Мал. Розенкр.	Roſenkrantſi, W.	4
Roſen	Розенская	Rooſi	3
Rote	Красная	Punane	2
Rüben	Рѣповая	Naire	4
Rulcovius	Рульковіусская	Rulkowiuſe	5
Ruſſow	Руссовская	Rusſowi	5
Ruß	Никольская	Wene	6
Salon	Салонная	Salongi	2
Sand, Breite	Широко-Песочн.	Liiwalaia	4
Sand, Katarinent.	Песочная	Liiwa	2
Sand	Мал. Песочная	Liiwa, Wäike	4
Schanzen	Шанцевая	Kantſi	2
Schleuſen	Шлюзная	Weſiwärawa	2
Schienen	Рельсовая	Schiini	5

Schlitten=Gaſſe	Санная	Saani	5
Schloß=Pl.(Dom)	Дворцовая площ.	Loſſi plats	5
Schmiedepf., Pl.	Новая площ.	Harjuw. plats	6
Schmiedepf. Pr.	Новый бульв.	Harjuw. prom.	4/5
Schmiede	Новая	Harju	6
Schuh	Башмачная	Kinga	6
Schubbe	Шуббеская	Schubbe	2/3
Schul	Школьная	Kooli	6
Schulſtr., Dom	Вышг. Школьная	Toom. Kooli	5
Schützen	Стрѣлковая	Kütti	1
Schwalben=Gaſſe	Ласточкиная	Päſukeſe	3
Seifen	Мыловая	Seebi	4
Seil	Канатная	Köie	1
Selters	Сельтерская	Seltri	3
September	Сентябрьская	Septembri	3
Sievers	Сиверская	Siewerſi	4
Simeon	Симеоновская	Siimoni	2/Hafen
Sloboden	Слободская	Slobodi	2
Sörenſen	Зеренская	Söörenſi	5
Sörenſen, Kleine	Малая Зеренская	Wäike Söörenſi	5
Speicher	Амбарная	Aida	6
Sperling	Воробьевая	Warblaſe	5
Springtal	Спрингтальская	Springtali	4
Spuk	Страшная	Waimu	6
Stations=Gaſſe	Станцiонная	Jaama	2
Stein	Каменная	Kiwi	4
Steinbruch	Каменноломная	Kiwimurru	3
Stern	Квѣздочная	Tähe	5
Stift	Институтская	Stifti	2
Strandpf.=Promenade, Kl.	Морской бульв.	Wäike Rannawärawa prom.	1/2/6Hafen
Stroh	Соломенная	Öle	1
Stumme Gaſſe	Глухой пер.	Umb	4
Sumpf	Болотная	Soo	1/Hafen
Süd	Южная	Lõuna	4
Sünder	Грѣшная	Patuste	4
Syſtern	Систернская	Runne	5/6
Tarabella	Тарабельская	Tarabella	1
Tataren	Татарская	Tatarski	4
Tataren, Neue	Новая Татарская	Uus Tatarski	4
Tauben	Голубиная	Tui	5
Techniſche	Техническая	Tehnika	1/5
Torf	Торфяная	Turbla	1
Tornimäe=Gaſſe	Башенный пер.	Tornimäe	3
Thronfolg.=Promenade	Бульваръ Насл. Цесаревича	Troonipärija pr.	1

Ufer	Береговая	Ranna	1
Volta	Вольтаская	Wolta	1
Waiſenhaus, Dom-	Вышг.-Сиротск.	Toompea Waestekooli	5
Waiſenh., Luther	Сиротская	Luteri Waestek.	3
Wall	Валовая	Walliwahe	6
Waſſerleitungs	Водопроводная	Weerenni	4
Weckengang	Хлѣбный пер.	Saija	6
Weiden	Выгонная	Karjamaa	1
Weimarshofſche, Große	Больш. Веймарсгофская	Suur Weimarshofi	3
Weimarshofſche, Kleine	Малая Веймарсгофская	Wäike Weimarshofi	3
Weimarshofſche, Mittlere	Средн. Веймарсгофская	Keſkmine Weimarshofi	3
Weiße	Бѣлая	Walge	2/3
Wieſe, Grüne	Зеленый лугъ	Roheline aas	2
Wieſen, Mittlere	Средняя Луговая	Keſkmine Luha	4
Wieſen, Obere	Верхне-Луговая	Ülem Luha	4
Wieſen, Untere	Нижне-Луговая	Alam Luha	4
Willert	Вилларская	Willarti	5
Wismar	Висмарская	Wismari	5
Wittenhof	Виттенгофская	Wittenhofi	5
Wladimir	Владимірская	Wladimiri	2/3
Zech	Цеховая	Zeehi	4
Ziegel	Кирпичная	Telliskiwi	1
Ziegelskoppel	Коппельская	Telliskopli	1
Zoll	Таможенная	Tolli	6
Zufuhr	Подъѣздная	Juurdeweo	4

Straßenverzeichnis

nach dem eſtniſchen Alphabet:

Uulits.	Улица.	Straße.	Stadtteil.
Afrika	Африканская	Afrika	3
Ahju	Печная	Ofen	4
Aia	Садовая	Garten	6
Aiawilja	Овощная	Gemüſe	2
Aida	Амбарная	Speicher-Gaſſe	6
Alam Luha	Нижне-Луговая	Untere Wieſen	4
Alberti	Альбертовская	Albert	1
Alendri	Алендерская	Alender	5
Aptegi	Аптечная	Apteker	6
Alimanni	Алиманская	Alimann	5
Alimanni, Uus	Алиманск., Нов.	Neue Alimann	5
Amerika, Keſkm.	Американск. Ср.	Mittlere Amerika	5
Amerika, Suur	Америк., Больш.	Gr. Amerika	5
Amerika, Uus	Американск.Нов.	Neue Amerika	5
Amerika, Wäike	Американск.Мал.	Kl. Amerika	4/5
Arewjewi, Suur	Арефьевск. Б.	Gr. Arefjew	3
Arewjewi, Wäike	Арефьевск. Мал.	Kl. Arefjew	3
Baikowi ſild	Байковая	Baikow-Brücke	1/Hafen
Balesna, Suur	Балясная, Больш.	Gr. Baleasnoi	4
Balesna, Wäike	Балясная, Мал.	Kl. Baleasnoi	3/4
Ballaſti	Балластная	Ballaſt	3
Baltiski maantee	Балтійскопортск.	Baltiſchportſche	1/5
Batarei, Suur	Больш.Батарейн.	Gr. Batterie	1
Batarei, Wäike	Мал. Батарейная	Kl. Batterie	1
Brokusmägi	Брокусова гора	Brokusberg	6
Datſchi	Дачная	Datſchen	2
Drewingi	Древингская	Drewing	3
Duglaſe	Дугласская	Douglas	5
Dunkri	Дункерская	Dunker	6
Epinatjewi, S.	Епинатьевск., Б.	Gr. Epinatjew	2
Epinatjewi, Wäike	Епинатьевск. М.	Kl. Epinatjew	2
Erbe	Эрбеская	Erbe	5
Eriku	Эриковая	Erika	1
Erne	Гороховая	Erbſen	4

Falkspargi	Фалькспаркская	Falkspark	5
Falki tee	Фальккск. подъемъ	Falkenſteg	5
Gildi	Гильдейская	Gilden	3
Gümnaſiumi	Гимназическая	Gymnaſium	6
Girgenſoni	Гиргенсонская	Girgenſohn	1
Gogoli puiestee	Гоголевск. аллея	Gogolallee	2/3/4/6
Gonſiori	Гонзiорская	Gonſior	2
Gonſiori, Wäike	Гонзiорск., малая	Kl. Gonſior	2
Granidi	Гранитная	Granit	1
Habersti tee	Габерстск. дорога	Haberſtſcher Weg	5
Hallika	Ключевая	Quellen	4
Härjapea	Клеверная	Klee	1
Härjapea jõe	Рѣчная	Kanal	2
Harju	Новая	Schmiede	6
Harjuwärawa pl.	Новая площадь	Schmiedepf.-Pl.	6
Harjuwärawa pr.	Новый бульваръ	Schmiedepforten-Boulevard	4/5
Heringi	Селедочная	Herings	3
Heina	Сѣнная	Heu	1
Heliste	Святодуховская	Heiligen-Geiſt	6
Hobuſepea	Конная	Pferdekopf	6
Hollandi	Голландская	Holland	2
Hollandi, Uus	Ново-Голландск.	Neuholland	2/Haf
Homiku	Восточная	Oſt	2
Hospidali	Госпитальная	Hoſpital	4
Jaama	Станцiонная	Bahnhofs	2
Jaani	Іоановская	Johannis	6
Jahu	Мучная	Mehl	1
Jakobi	Яковская	Jakob	3
Inſeneri	Инженерная	Ingenieur	6
Inwalidi	Инвалидная	Invaliden	4
Israeli	Израильская	Israel	3
Juhkentali, Suur	Іоахимстальская, Большая	Gr. Joachimstal	3
Juhkentali, Wäike	Іоахимстальская, Малая	Kl. Joachimstal	3
Juurdeweo	Подъѣздная	Zufuhr	4
Kaarli	Карловская	Karl	5
Kaewu	Колодезная	Brunnen	5
Kalamaja, Uus	Новая Фишермайская	Neue Fiſchermai	1
Kalamaja, Wana	Старая Фишермайская	Alte Fiſchermai	1

Kalamaja, Wäike	Малая Фишермайская	Kl. Fiſchermai	1
Kalam. põik, Uus	Нов. Фишермайскій пер.	Neue Fiſchermaigaſſe	1
Kantſi	Шанцевая	Schanzen	2
Kana	Куриная	Hühnerzehgaſſe	3
Karja, Suur	Больш. Михайловская	Große Karri	6
Karja, Wäike	Мал. Михайловская	Kleine Karri	6
Karjamaa	Выгонная	Weide	1
Karjawärawa pl.	Михайловская площадь	Karripfortenplatz	6
Karjawärawa pr.	Михайловскій бульваръ	Karripforten-Boulevard	4/6
Kaſanſki kiriku pl.	Казанская площадь	Kaſanſcher Platz	3
Kaſanski	Казанская	Kaſanſche	3/4
Kaſe	Березовая	Birken	2
Kaſarmu	Казарменная	Kaſernen	3
Katuſepappi	Толевая	Pappen	3
Kauba	Товарная	Fracht	4
Kaupmehe	Купеческая	Kaufmann	4
Kemia	Химическая	Chemiſche	5
Kentmanni	Кентманская	Kentmann	4
Kinga	Башмачный переулокъ	Schuh	6
Kirikuaia	Кладбищенская	Kirchhofs	4
Kirikuaia, Uus	Н. Кладбищенск.	Neue Kirchhofs	3
Kiwi	Каменная	Stein	4
Kiwimurru	Каменноломная	Steinbruch	3
Klaſingi	Клазингская	Klaſing	3
Klooſtri	Соборная	Kloſter	6
Kohtu	Судебная	Gerichts	5
Köie	Канатная	Seil	1
Kollane	Желтая	Gelbe	2
Komendanti	Комендантская	Kommandanten	5
Kompasna, Suur	Большая Компасная	Gr. Kompaß	2/3
Kompasna, Wäike	Малая Компасн.	Kl. Kompaß	2
Kooli	Школьная	Schul	6
Kooli, Toomp.	Вышг. Школьная	Dom-Schul	5
Kopli	Коппельская	Koppel	5
Kordeſe	Кордеская	Kordes	5
Koſe tee	Кошская	Koſchſcher Weg	2
Kotſebu	Котцебуская	Kotzebue	1

Kriſtinentali	Христинентальская	Chriſtinental	4
Kristinentali heinamaad	Христинентальскіе сѣнокосы.	Chriſtinental Wieſe	4/5
Kukke	Пѣтушья	Hahnen	3
Kulikowi, Suur	Б. Куликовская	Kulikow Gr.	2/3
Kullaſeppa	Серебряная	Goldſchmiede	6
Kungla	Кунгельская	Kungla	1
Kuninga	Королевская	König	6
Kuu	Лунная	Mond	5
Kuuli	Пулевая	Kugel	2
Kütti	Стрѣлковая	Schützen	1
Laagri, Suur	Большая Лагерная	Gr. Lager	1
Laagri, Wäike	Малая Лагерная	Kl. Lager	1
Laboratoriumi	Лабораторная	Laboratorium	6
Lai	Широкая	Breit	6
Lasnamäe	Лаксбергская	Laksberg	2/3
Lasnamägi	Лаксбергъ	Laksberg	2/3
Lesſingi	Лессингская	Leſſing	5
Liiwalaia	Широкопесочная	Breite Sand	4
Liiwamäe peal	На пескахъ	Auf dem Sande	4
Liiwa, Kadrin.	Песочная (Екат.)	Sand	2
Losſi plats	Дворцовая площадь	Schloß=Platz	5
Lõuna	Южная	Süd	4
Luiſentali	Луизентальская	Louiſental	5
Lubja	Извѣстковая	Kalk	2/3
Luha, Alam	Нижне-Луговая	Untere Wieſen	4
Luha, Keſkm.	Средне-Луговая	Mittlere Wieſen	4
Luha, Ülem	Верхне-Луговая	Obere Wieſen	4
Luteri	Лютерская	Luther	2
Luteri waestek.	Лютерско-Сиротская	Luther=Waiſenh.	5
Maakri	Макерская	Maker	3
Mäe	Горная	Glint	4
Mäekalda	Подгорная	Am Glint	4
Magaſini	Магазинная	Magazin	4
Magdalena	Магдалененская	Magdalenen	4
Majaki	Маячная	Leuchtturm	3
Malmi	Чугунная	Gußeiſen	1
Maneſhi	Манежная	Manegen	2
Mardi	Мартенская	Martens	3
Maſhina	Машинная	Maſchinen	3
Medwedjewi	Медвѣдьевская	Medwedjew	2

Mehanika	Механическая	Mechaniſche	5
Mundi	Мунтенская	Mundten	6
Munga	Мюнкенская	Münken	6
Müüriwahe	Стѣнная	Mauer	6
Nairi	Рѣповая	Rüben	4
Narwa maantee	Нарвская	Narvſche	2
Niguliste	Липовая	Nikolai	6
Niine	Липовая	Linden	1
Nikitini	Някитинская	Nikitin	5
Nunne	Систернская	Syſtern	6
Nürnbergi	Нюрнбергская	Nürnberg	5
Odra	Ячменная	Gerſten	2
Ole	Соломенная	Stroh	1
Olga	Ольгинская	Olga	1
Olewiste	Олаевская	Olai	6
Õllepruuli	Пивоваренная	Brauerei	5
Õuna	Яблочная	Apfel	3/4
Pääſukeſe	Ласточкиная	Schwalben	3
Paekiwi	Плитная	Flieſen	3
Pagari	Булочная	Bäcker	6
Pärnu maant. S.	Перновск.Больш.	Gr. Pernauſche	4/5
Pärnu maant. W.	Перновская Мал.	Kl. Pernauſche	4/5
Pawlowi	Павловская	Pawlowſche	1
Peetri plats	Петровская пл.	Peterplatz	4
Pikkjalg	Вышегородскій подъемъ	Langer Domberg	5
Pika	Морская	Lang	6
Pirita	Бригитовская	Brigitten	2
Põhja	Сѣверная	Nord	1
Polgu	Полковая	Regiments	3
Põllu	Полевая	Feld	2
Polari	Полярная	Polar	1
Posti, Wana	Ст. Почтовая	Alte Poſt	6
Poltawa, Suur	Б. Полтавская	Gr. Poltawa	2
Poltawa, Wäike	Мал. Полтавская	Kl. Poltawa	2
Prii	Свободная	Freie	1
Prom., Harjuwärawa	Новый бульваръ	Schmiedepf. Promenade	4
Prom., Karjaw.	Михайл. бульв.	Karripf. Prom.	6
Prom., Troonip.	Бульв. Наслѣдн. Цесаревича	Thronfolg. Promenade	1
Prom., W. Rannawärawa	Морской бульв.	Kl. Strandpf. Promenade	1/2/6Hafen

Prom., Toompea	Вышгор. бульв.	Dom=Promenade	5
Prom., Wakſali	Вокзальн. бульв.	Bahnhof, Prom.	5
Prom., Wiruwär.	Глинн. бульв.	Lehmpf., Prom.	2
Puſchkini	Пушкинская	Puſchkin	2
Püsſirohu	Пороховая	Pulver	3
Puuwilja	Фруктовая	Frucht	3
Rahukohtu	Судейская	Friedensgericht	5
Rahumäe	Рахумяги	Rahumägi	4
Ranna	Береговая	Ufer	1/Hafen
Rannawäraw	Морской бульваръ	Strandpforte	6
Rataskaewu	Колесная	Rader	6
Raua	Желѣзная	Eiſen	2
Rieſenkampfi	Ризенкампфская	Rieſenkampff	2/3
Roheline aas	Зеленый лугъ	Grüne Wieſe	2
Rohu	Травяная	Gras	1
Rooſikrantſi, S.	Розенкранцская, Большая	Roſenkranz, Gr.	4
Rooſikrantſi, W.	Розенкранцская, Малая	Roſenkranz, Kl.	4
Rooſi	Розенская	Roſen	3
Rulkowiuſe	Рульковіусская	Rulkovius	4
Rusſowi	Руссовская	Ruſſow	5
Rüütli	Рыцарская	Ritter	6
Ruttu	Спѣшная	Eil=Gaſſe	5
Saani	Санная	Schlitten	5
Sadama, Uus	Ново-Гаваннная	Neue=Hafen	2/Hafen
Saare	Ясневая	Eichen	2
Saia	Хлѣбный	Weckengang	6
Salongi	Салонная	Salon	2
Sauna	Банная	Badſtuben	6
Schubbe	Шуббеская	Schubbe	2/3
Seebi	Мыловая	Seifen	4
Seltri	Сельтерская	Selters	3
Septembri	Сентябрская	September	3
Siewerſi	Сиверская	Sievers	4
Siimoni	Симеоновская	Simeon	2/Hafen
Slobodi	Слободская	Sloboden	2
Sõja	Военная	Militär	1
Soo	Болотная	Sumpf	1/Hafen
Söörenſi	Зеренская	Sörenſen	5
Söörenſi, Wäike	Мал. Зеренская	Kl. Sörenſen	5
Springtali	Шпрингтальская	Springtal	4
Stifti	Институтская	Stift	2
Suurtükki	Пушечный пер.	Kanonengaſſe	6

Tähe	Звѣздочная	Stern	5
Tamme	Дубовая	Eichen	2
Tarabella	Тарабельская	Tarabella	1
Tartu maant. S.	Больш. Юрьевск.	Gr. Dörptſche	2/3
Tartu maant. W.	Мал. Юрьевская	Kl. Dörptſche	3/4
Tatarski	Татарская	Tataren	4
Tatarski, Uus	Новая Татарская	Neue Tataren	4
Tehnika	Техническая	Techniker	1/5
Telliskiwi	Кирпичная	Ziegel	1
Telliskopli	Коппельская	Ziegelskoppel	1
Teenri	Лакейская	Diener	6
Tina	Оловянная	Blei	1
Tolli	Таможенная	Zoll	6
Tondi	Дунтенская	Dunten	4
Tönismägi	Антоновск. гора	Antonisberg	5
Toom Kuninga	Кенигстальская	Königstal	5
Tornimäe	Башенный пер.	Tornimäe Gaſſe	3
Tſemendi	Цементная	Cement	4
Tui	Голубиная	Tauben	5
Turble	Торфяная	Torf	1
Turu, Suur	Больш. рынокъ	Gr. Markt	6
Turu, Uus	Новый рынокъ	Neuer Markt	6
Turu, Wana	Старый рынокъ	Alter Markt	6
Turu, Wene	Русскій рынокъ	Ruſſ. Markt	2
Ülem jõe	Верхне-Рѣчная	Obere Kanal	2
Ülem Luha	Верхне-Луговая	Obere Wieſen	4
Umb	Глухой пер.	Stumme Gaſſe	4
Uue Maailma	Новосвѣтская	Neue Welt	4
Uus Hollandi	Новоголландская	Neue Holland	2
Uus	Землянная	Neugaſſe	6
Wabriku	Фабричная	Fabriks	1
Waimu	Страшная	Spuk	6
Walgewaſe	Латунная	Meſſing	1
Walge	Бѣлая	Weiße	2/3
Walliwahe	Валовая	Wall	6
Warblaſe	Воробьевая	Sperling	5
Waſe	Мѣдная	Kupfer	2
Weerenni	Водопроводная	Waſſerleitungs	4
Weimarshofi, S.	Больш. Веймарсгофская	Weimarshofſche, Große	3
Weimarshofi, K.	Средн. Веймарсгофская	Weimarshofſche, Mittlere	3
Weimarshofi, W.	Малая Веймарсгофская	Weimarshofſche, Kleine	3

Wene	Никольская	Ruß	6
Wene turu	Русскій рынокъ	Ruſſ. Markt	2
Weski	Мельничная	Mühlen	3
Weſiwärawa	Шлюзная	Schleuſen	2
Wiljandi	Феллинская	Felliner	4
Willardi	Вилларская	Willard	5
Wiru	Глинянная	Lehm	6
Wiru, Wana	Стар. Глинянная	Alte Lehmſtr.	6
Wiruwäraw	Глинянн. ворота	Lehmpforte	2/3/4/6
Wismari	Висмарская	Wismar	5
Wittenhofi	Виттенгофская	Wittenhof	5
Wladimiri	Владимірская	Wladimir	2/3
Wolta	Вольтаская	Volta	1
Worimehe	Извозчичья	Fuhrmanns	6
Wõrgu	Сѣточная	Netz	1
Zechi	Цехская	Zech	4/5

Baltiſchport.

Verſammlung der Bevollmächtigten.

Stadt-Älteſter: W. W. Johannſon.
Bevollmächtigte: Pielmann, Sepp, Lemberg, Hinrichſon, Grentz, Neumann, Neumar, Springberg, Willmer, Wenzel, Kaſk.

Stadt-Älteſter.

Erbl. Ehrenbürg. W. W. Johannſon.

Gehilfe desſelben.

B. Heeck.

Polizei-Aufſeher.

J. J. Ernitz.

Handelsdeputation.

Rob. Lemberg.

Verwaltung der Frw. Feuerwehr.

Präſes: J. G. Pielmann.
Hauptmann: G. F. Hinrichſon.
Gehilfe: R. Damm.

Warenexpert.

G. F. Hinrichſon.

Expert für Apothekerwaren.

Proviſor Kuill.

Schiffsexpert.

Direktor A. Feldhuhn.

Stadtarzt.

Dr. Viktor Müller.

Hebamme.

M. Hildemann.

Die Steuer-Verwaltung.

Präſes: K. E. Cleſty.
Glieder: Alex. Treugut, Georg Soerenſen.

Das Stadt-Waiſengericht.

Präſes: G. F. Hinrichſon.
Glieder: K. Kurſk, R. Lemberg.

Kirchenvorſteher.

Der ev.-luth. St. Nikolai-Kirche: erbl. Ehrenbürg. W. Johannſon. G. Hinrichſon.

Rettungsſtation des Roten Kreuzes.

Verwalter: W. Johannſon.

Zollreſſort.

Baltiſchportſche Abteil. d. Revaler Zollamts.

Verwalter: Koll.-Aſſ. P. O. Bulwin.
Kanzlei-Beamter: Koll.-Reg. A. E. Urenzow.

Schulen.

Vierkl. Stadtſchule.

Ehreninſpektor: Erbl. Ehrenbürger W. Johannſon.
Inſpektor: A. Afonaſſjew.
Lehrer: J. Altaſaar.
Lehrerin: Frl. Sokolowa.

Dreikl. Elementarſchule.

Lehrer: J. Altaſaar.
Lehrer der Religion griech.-orth. Konf.: Prieſter P. J. Hermann.
Lehrer der Religion evang.-luth. Konf.: K. Grepp.

Stadt-Elementar-Töchterſchule.

Vorſteherin: Frl. P. Redlich.
Lehrerin: Frl. Popow.
Lehrer der Religion griech.-orth. Konf.: Prieſter P. J. Hermann.
Lehrer der Religion evang.-luth. Konf.: K. Grepp.

Dreikl. Seemannsſchule.

Direktor: Staatsrat und Ritter A. B. Feldhuhn.

Lehrer der Navigation: P. P. Woltſchenetzki.

Lehrer der allgem. Wiſſenſchaften: Koll.-Aſſ. J. A. Treuburg.

Lehrer der Medizin: Dr. Müller.

Lehrer der Religion griech.-orth. Konf.: J. Hermann.

Stadtprediger.

Paſtor: vakant.

Orthodoxe St. Georg-Kirche.

Prieſter: J. Hermann.

Kirchenvorſteher: Rittmeiſter A. A. Tſchegolow.

Kirchenſchule.

Lehrer: Prieſter J. Hermann, Jürgenſon, Hahn.

Eiſenbahnverwaltung der Station Baltiſchport.

Stationschef: J. Leymann.

Gehilfe desſelben: J. Lindquiſt.

Konſuln.

Dänemark: erblicher Ehrenbürger Wilh. Johannſon, Vize-Konſul.

Schweden: Vize-Konſul Erik Gahlnbäck (in Reval).

Repräſentant: Wilh. Johannſon.

Telephon-Zentrale.

Vorſteherin: Frau Chr. Schwalbe.

Gehilfin: Frl. A. Schwalbe.

Weißenſtein und Kreis Jerwen.

Kreisdeputierte:

Th. Baron Rauſch von Traubenberg-Hukas
H. Baron Schilling-Seydell.
E. Baron Stackelberg-Kui.

Oberkirchenvorſteher:

Landrat G. Baron Engelhardt-Weinjerwen.

Oberbrückenbauherr:

Kreisdeput.: E. Baron Stackelberg-Kui.

Kreisſchulrevident:

H. von Brevern-Keis.

Präſidenten der Diſtrikts-Sanitäts-Kuratorien:

im Sanit. Diſtr.:
1. O. Baron Taube-Laupa.
2a. R. Baron Stackelberg-Eyefer.
2b. J. Baron Toll-Wodja.
3. C. Baron Wrede-Wredenſitz.
4. O. Nerling-Taps.
5. E. Zoege von Manteuffel-Wechmuth.
6. Stadthaupt z. Weißenſtein, Magiſtr.: O. Braſche.

Die Stadtverordneten-Verſammlung

M. Adamſon, O. Braſche, Wilh. Braſche, E. Brehm, G. Elmanowitſch, E Goetſch, Chr. Grohmann, W. Grohmann, N. Grube, O. Hofmann, C. Johanſon, P. Johanſon, E. Koik, M. Koik, A. Limberg, A. Luik, J. Mamberg, P. Niemann, E. Pertel, W. Pertel, J. Schroeder, A. Seidelberg, A. Stamm, J. Stephan.

Das Stadthaupt.

Mag. O. Braſche.

Das Stadtamt.

Präſident: Mag. O. Braſche, Stadthaupt.
Glieder: ſtell. Stadth. Ch. Grohmann, E. Pertel.
Stadt-Sekr.: Koll.-S. J. Schröder.

Handelsdeputation.

A. Limberg.

Das Stadt-Waiſengericht.

Präſes: Stadth. Mag. O. Barſche.
Glieder: E. Goetſch, N. Grub M. Koik, J. Mamberg.
Sekretär: Koll.-Sekr. J. Schröder.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorſitzer: A. Limberg.
Beiſitzer: M. Kraut, E. Müller.
Buchhalter: Gouv.-Sekr. u. Ritter A. Luik.

Die Lazarett-Verwaltung.

Das Stadtamt.
Stadtarzt: vakant.
Aufſeher: Ed. Jürgen.
Ält. Kreis-Diszipel: K. Regat.
Jüngerer „ Ed. Jürgen.

Ärzte.

Kreisarzt: Dr. W. Schröder
Stadtarzt: vakant.
Kreis-Veterinärarzt: Titulär-Rat G. Raudſepp

Veterinär-Feldſcher:

A. Tobro in Weißenſtein.
H. Jürgenſon in Taps.

Hebammen:

A. H. Rotsfeldt, Hammerbeck.

Ärzte in:

Ampel: Dr. Thar.
Marien-Magd.: Dr. P. Waldner.
Turgel: Dr. E. Kecke, Dr. Wöhrmann.
Taps: Hofrat Dr. Stolbotſchinſky.

Landſchaftsärzte:

I. Bezirk Dr. E. Kekk, Turgel über Allenküll.
II. Bezirk a) Petri, Dr. W. Grohmann, Weißenſtein.
„ b) St. Annen, Dr. W. Schröder, Weißenſtein.
III. Bezirk Dr. Waldner, Marien-Magdalenen.
IV. Bezirk vakant.
V. „ Dr. v. zur Mühlen, Johannis über Aß.

Apotheken:

Braſche in Weißenſtein.
Unt in Ampel.
Stein in Marien-Magdalenen.
Baron Engelhardt in Turgel.
Eglon in Taps.
Fiedler in St. Johannis.
Amende bei der Station Rakke.

Vereidigter Landmeſſer:

W. Limberg.

Bauerkommiſſar:

Bezirk Weißenſtein (Sitz in Weißenſtein).
Kapit. O. Ruban.

Verzeichnis der Grenzen der Diſtrikte für die Bauer-Kommiſſare.

Weißenſteinſcher Diſtrikt.
Kirchſpiele: Ampel, Turgel, Weißenſtein, St. Petri u. -Annen, St. Matthäi, Johannis, Marien-Magdalenen.

Die Kreispolizeiverwaltung.

Kreischef: K.-R. Senko-Popowſky.
Älterer Gehilfe: Leonowitſch.
Jüngere Gehilfen:
1. Diſtrikt: Koll.-Aſſ. A. Sepp.
2. Diſtrikt: Reſervefähnr. Blau.
Sekretär: Koll.-Reg. A. Treumann.
Tiſchvorſteher: Koll.-Reg. J. Kamm, Mettlik.
Regiſtrator: vakant.
Kanzleibeamte: Koll.-Reg. J. Saks, E. Walgo, E. Janiſon.
Polizeiaufſeher in Taps: Zirarſky.

Die Weißenſteinſche Kreis-Wehrpflichts-Seſſion.

Präſident: Kreischef Koll.-Rat Senko-Popowſky.
Glieder: d. Kreismilitärchef Obriſt Leutnant N. D. Schiſchko, der Bauer-Kommiſſar, d. Stadthaupt, ein Gemeindeälteſter.
Geſchäftsführer: Titulär-Rat B. L. Milkowſky.

Steuerinſpektor.

Staatsrat u. Ritter P. N. Sablin.

Der Weißenſtein-Weſenbergſche Friedensrichter-Bezirk.

Friedensrichter-Bezirke.

I.

Sitz der Kammer in Taps.

Gemeinden des Weißenſteinſchen Kreiſes: Alp, Ampel, Wöchmut, Weinjerwen, Löwenwalde, Lechts, Nömküll, Korps, Kappo.

Gemeinden des Weſenbergſchen Kreiſes: Sonimois, Fonal, Sall.

II.

Sitz der Kammer in Weißenſtein.

Stadt Weißenſtein. Gemeinden: Allenküll, Serrefer, Kirna, Koik, Mexhof, Noiſtfer, Orriſaar, Jürgensberg, Uddewa, Waetz, Wahhaſt.

III.

Sitz der Kammer in Joachimstal (bei Narva).

Narva (Petrowſche Vorſtadt); Kirchſpiele: Waiwara mit der Krähnholmer Fabrik u. den Badeorten Hungerburg, Merreküll und Sillamäggi.

Gerichtsvollzieher:

des Bezirksgerichts: W. M. Nortmann.

des Plenums: vakant.

Unterſuchungsrichter.

Diſtrikte:

I. umfaßt den 1. Polizei-Diſtrikt dieſes Kreiſes, Kirchſpiele: Turgel, Weißenſtein und Petri-Annen u. das Marien-Magdalenenſche Kirchſpiel des 2. Polizei-Diſtrikts dieſes Kreiſes.

Die Kammer des Unterſuchungsrichters in Weißenſtein.

Unterſuchungsrichter: Koll.-Rat S. P. Roſſinewitſch.

II. umfaßt den 2. Polizei-Diſtrikt dieſes Kreiſes, ohne das Marien-Magdalenenſche Kirchſpiel, ferner das Klein-Marienſche Kirchſpiel des Weſenbergſchen Kreiſes.

Unterſuchungsrichter: Koll.-Aſſ. A. D. Hinzer.

Präſidierender des Oberbauergerichts.

Des genzen Weißenſteinſchen Kreiſes: Hofrat J. K. Kaminsky.

Notare:

Für Weißenſtein: O. Hofmann.

Für Jewe: Koll.-Reg. K. J. Wälly.

Akziſeverwaltung.

IV. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Weißenſtein).

Bezirks-Inſp.: Hofrat G. N. Elmanowitſch.

Älterer Gehilfe desſelben: Hofrat A. E. v. Roſenbach in Nöri.

Jüngerer Geh.: Koll.-Aſſ. Obnisky.

Alterer Kontrolleur: Tit.-Rat S. Scheremetjewſky.

Jüngere Kontrolleure: H. Heil, O. Birken.

Schriftführer: P. Kartaſchew.

Die Weißenſteinſche Kreisrentei.

(Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2.)

Rentmeiſter: Koll.-Rat u. Ritter W. J. Braſche.

Kaſſierer 1. Kat.: Gouv.-Sekr. E. Brehm.

Älterer Buchhalter: Hofrat J. R. Rand.

Buchhalter 1. Kat.: Gouv.-Sekr. E. M. Embeck.

Buchhalter 2. Kat.: Gouv.-Sekr. A. Tadel.

Rechnungsbeamter: Gouv.-Sekr. J. Guſtel.

Kanzelleibeamter: Koll.-Reg. G. Made.

Kanzliſt: Kuhlberg.

Inſpektor der Volksſchulen des Weißenſteinſchen Diſtrikts:

Staatsrat A. Dunaew.

Schulen:

Das Weißenſteinſche weibliche Gymnaſium.

Direktrice: Byſtrowa.

Lehrer: L. Gericke, L. Wälbe, J. Thomſon, P. Schiganowa, Antufjewa, Twerdiſlowa, Matwejewa, Jakowlewa, Obniskaja, Pumpid, Eglo.

Schularzt: Dr. Wohrmann.

Die Stadtſchule.

Ehreninſpektor: Petersburg. Kaufmann J. Marakanow.

Inſpektor: Koll.-Sekr. Schidlowſky.

Lehrer: J. Linde, R. Leppik, J. Weſis.

Lehrer der griech.-orth. Religion: Prieſter G. Podefrat.

Schularzt: Dr. Grohmann.

Die Schule des Deutſchen Vereins:

Direktor: Paſtor Ed. Maaß.

Inſpektrice: L. Johannſon.

Oberlehrer: E. Schmidt

Lehrer: K. Meißner, Dr. Grohmann.

Lehrerinnen: G. Roſenbaum, A. Powetſkaja, M. Seidelberg, Fr. Schroeder, Paſtorin Maaß, A. Stamm, G. Grohmann, Frl. Berg.

Schularzt: Dr. Grohmann.

Die Stadtſchule in Taps.

Ehreninſpektor: Ehrenbürger S. Petſcherſky.

Inſpektor u. Lehrer: Koll.-Aſſ. S. Furs.

Lehrer: A. Puuſepp.

Lutheriſcher Prediger:

Propſtei Jerwen.

1. Das Kirchſp. St. Johannis.

Paſtor: Arvid Roſenſtein.

2. Das Kirchſp. Weißenſtein und St. Annen.

Propſt Carl Rall, Pr. in Weißenſtein.

3. Das Kirchſpiel Turgel.

Paſtor: Victor Speer.

4. Das Kirchſpiel Ampel.

Paſtor: Johannes Willberg.

5. Das Kirchſpiel St. Marien-Magdalenen.

Paſtor: Adolph Haller.

6. Das Kirchſpiel St. Petri.

Paſtor: Oskar Bruhns.

7. Das Kirchſp. St. Matthäi.

Paſtor: Arnold Wieckmann.

Orthodoxe Prieſter.

In Weißenſtein.

Kirche zu Mariä Himmelfahrt.

Geiſtlicher: G. Podekrat.

Dorf Keika.

Geiſtlicher: G. Kiimann.
(Katrorckſche Kirche).

Taps.

Geiſtlicher: K. Janſon.

Dorf Ammuta.

Geiſtlicher: Usna.

Hapſal und Kreis Wieck.

Kreisdeputierte:

Kammerjunker G. Baron Taube-Rickholz, J. von Wetter-Roſenthal-Pennijöggi. A. Baron Ferſen Kloſterhof.

Oberkirchenvorſteher:

Landrat Baron Pilar von Pilchau-Walk.

Oberbrückenbauherr:

Kreisdeputierter Baron Taube.

Kreisſchulrevident:

Kreisdep. von Wetter-Roſenthal.

Präſidenten der Diſtrikts-Sanitäts-Kuratorien:

im Sanit. Diſtr.:

1. vakant.
2. G. Baron v. d. Pahlen-Waimel.
3. A. Baron Ferſen-Kloſterhof.
4. Schmidt-Neu-Werpel.
5. R. von Hanſen-Waldeck.
6. W. von Hunnius-Weißenfeld.
7. vakant.

Die Stadtverordneten-Verſammlung.

Dr. G. v. Kruſenſtiern, A. Tamberg, Dr. M. v. Hörſchelmann, H. Allik, W. v. Hunnius, J. Koplik, Dr. G. Hoffmann, G. Mikk, E. Siefeldt, N. Kariſon, G. Nörmann, K. Matzſon, J. Kimberg, A. Eldring, M. Makarow, J. Mühlenkamp, J. Reets, A. Lembra, J. Blumfeldt, G. Riberg, L. Siemann, J. Tamwerk, Waſt, W. Pöldots.

Das Stadthaupt.

Dr. G. v. Kruſenſtiern.

Präſidierender in der im Art. 120 d. Städtord. vorgeſehenen Fällen.

Dr. G. Hoffmann.

Das Stadtamt.

Dr. G. v. Kruſenſtiern (Stadthpt.).
K. Matzſon (ſtellv. Stadthaupt.).
G. Nörmann, Stadtrat.
Stadt-Sekr.: Hofr. J. Mühlenkamp.

Bade-Kommiſſion.

Präſes: das Stadthaupt.
Mitglieder: Dr. Hoffmann, Dr. v. Hörſchelmann, G. Nörmann, J. Mühlenkamp, J. Reets.

Wege-Kommiſſion.

Präſes: das Stadthaupt.
Mitglieder: N. Kariſon, J. Kimberg, J. Reets, L. Siemann, W. Pöldots.

Sanitäts-Kommiſſion.

Dr. von Hörſchelmann, Dr. Hoffmann, Dr. v. Kruſenſtiern, G. Mick.

Immob.-Taxations-Kommiſſion.

W. v. Hunnius, J. Blumfeldt, J. Reets, E. Siefeldt, J. Tamwerk.

Reviſions-Kommiſſion.

E. Siefeldt, W. von Hunnius, J. Reets, J. Blumfeldt.

Quartier-Kommiſſion.

L. Siemann, M. Makarow, N. Kariſon, Waſt.

Hoſpital-Kommiſſion.

Dr. von Kruſenſtiern, N. Kariſon, Dr. Hoffmann, E. Siefeldt, A. Eldring.

Bau-Kommiſſion.

H. Allik, J. Reets, N. Kariſon.

Stadt-Schulkollegium.

Dr. G. v. Kruſenſtiern, J. Mühlenkamp.

Handelsdeputation.

E. Siefeldt, M. Makarow.

Verwaltung des Schlachthauſes.

G. Mick, G. Riberg, E. Siefeldt, W. Pöldots.

Verwalter des Stadtwaldes.

G. Mattwey.

Das Stadt-Waiſengericht.

Präſident: G. Mattwey.
Glied aus dem Kaufm.-Stande: G. Kapper.
Glied aus dem Bürger-Stande: A. Jacobſon.
Glied aus dem Handw.-Stande: P. Anderſon.
Sekret.: Hofrat J. Mühlenkamp.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorſitzer: A. Jacobſon.
Beiſitzer: C. Matſon, A. Dehn.
Buchhalter: Hofr. J. Mühlenkamp.

Bürgerältermann:

Kaufmann A. Jacobſon.

Kaufmannsälteſter:

G. Mattwey.

Kirchenvorſteher:

W. von Hunnius, G. Mattwey.

Polizei:

Polizei-Priſtaw: M. T. Woljanſky.

Ärzte:

Kreisarzt: Staatsr. Dr. G. Hoffmann
Stadtarzt: Hofrat Dr. M. von Hörſchelmann.
Badearzt: Dr. M. v. Hörſchelmann.
Freipraktizierende Ärzte: Dr. H. Abels, Dr. M. v. Hörſchelmann, Dr. v. Holſt, Dr. G. v. Kruſenſtiern.
Kreis-Veterinärarzt: Hofr. G. Mick.
Dentiſt: Glas-Glaß.
Jüngerer Arztgehilfe: Roberg.
Kreis-Veterinärfeldſcher: Toots.

Hebammen.

E. Markus, G. Neumann, E. Waldhorn.

Ärzte in:

Leal: Dr. v. zur Mühlen.
Merjama: Dr. N. Hoffmann.
Tarva: vakant.
Werpel: Dr. Buck
Dago-Kertell: Dr. Maſing.
Keinis u. Dago: Dr. A. Normann.
Kuda Leproſorium: Dr. A. Kupffer.

Landſchaftsärzte:

I. Bezirk vakant.
II. Bezirk Keinis und Emmaſt. Dr. Normann, Dago-Selja üb. Keinis.
III. Bezirk Dr. K. v. zur Mühlen, Leal.
IV. Bezirk Werpel, vakant.
V. Bezirk Dr. Hoffmann, Merjama.
VI. Bezirk Martens, Röthel, Goldenbeck Dr. Hoffmann, Hapſal.
VII. Bezirk Pönal, Nuckoe, Worms. Dr. R. v. Holſt, Hapſal.
Veterinärarzt für d. Lealſchen Diſtrikt: Hofrat M. J. Treumann. Sitz in Merjama.
Veter.-Feldſcher: Toots in Hapſal.

Apotheken:

Nörmann in Hapſal.
Maitus in Goldenbeck.
Fabricius in Leal.
Jeſper in Merjama.
Prov. Meyer, Apoth. b. d. Dago-Kertelſchen Tuchfabrik.
Scheffel in Keinis.
S. Kisritzky in Pönal.
Peterſon in Fickel.

Vereidigter Landmeſſer:

Vakant.

Bauerkommiſſare.

Bezirk Hapſal (Sitz in Hapſal).
Hofrat K. J. Tamm.
Bezirk Leal (Sitz in Leal).
Koll.-Aſſ. N. D. Menſchikow.
Bezirk Dago (Sitz in Kertell).
Staatsrat M. M. Wladimirow.

Verzeichnis der Grenzen der Diſtrikte für die Bauer-Kommiſſare.

1. Dagoſcher Diſtrikt.

Kirchſpiele: Dago und Worms.

2. Hapſalſcher Diſtrikt.

Kirchſpiele: Nuckoe, Pönal, Röthel, Martens und Goldenbeck.

3. Lealſcher Diſtrikt.

Kirchſpiele: Leal, Kirrefer, Michaelis, Karuſen, Hanehl-Werpel, Fickel, Merjama.

Die Kreispolizeiverwaltung.

Kreischef: Hofrat N. S. Matjaſewitſch.

Älterer Gehilfe deſſ.: Hofrat und Ritter A. H. Offenberg.

Jüngere Gehilfen:

1. Diſtrikt: Reſerve-Fähnrich P. S. Reutow in Kertell (Dago).
2. Diſtrikt: Tit.-Rat. W. Pawlow.
3. Diſtrikt: Hofr. A. K. Brümmer in Leal.
4. Diſtrikt: Koll.-Sekr. A. K. Timm.

Sekretär: Koll.-Reg. W. Sokolow.

Regiſtrator: L. Renz.

Tiſchvorſteher: Koll.-Reg. Martinſon.

Polizei-Priſtaw: M. T. Woljanſky.

Sekretär: ſtellv. W. Ilow.

Tiſchvorſteher: A. Keiſer, J. Tammeweski.

Regiſtrator: J. R. Pluk.

Kanzleibeamte: J. Wau, J. Eichbaum, W. Kusnezow.

Die Hapſalſche Kreis-Wehrpflichts-Seſſion.

Präſident: Kreischef Hofrat N. S. Matjaſewitſch.

Glieder: d. Kreismilitärchef Kapitän Antz, d. Bauerkommiſſar, Stadtv. A. Jacobſon, ein Gemeindeälteſter.

Geſchäftsführer: Koll.-Aſſ. J. K. Mirſalis.

Steuerinſpektor:

Koll.-Rat. Sokolowſky.

Gerichtsvollzieher:

J. J. Sacharewitſch.

Unterſuchungsrichter.

Diſtrikte:

I. umfaßt den 1. u. einen Teil des 2. Polizei-Diſtrikts dieſes Kreiſes, die Inſeln Dago und Worms.

Kirchſpiele: Nuckoe, Pönal, Röthel, Martens.

Die Kammer des Unterſuchungsrichters in Hapſal.

Unterſuchungsr.: Koll.-Aſſ. F. J. Stulginſki.

II. umfaßt den übrigen Teil des 2. und den 3. Polizei-Diſtrikt dieſes Kreiſes.

Kirchſpiele: Hanehl, Karuſen-Werpel, St. Michaelis, Leal-Kirrefer, Goldenbeck, Merjama, Fickel.

Die Kammer des Unterſuchungsrichters in Hapſal.

Unterſ.-R.: Koll.-Aſſ. Burzow.

Präſidierende der Oberbauergerichte.

Des Hapſalſchen Bezirks:

Koll.-Reg. Stwolonſky

Des Lealſchen Bezirks:

Hofrat A. J. Parsmann.

Grenzen der Bezirke der Oberbauergerichte.

Hapſalſcher Bezirk:

Kirchſpiele: Nuckoe, Worms, Dago, Pönal, Röthel, Martens, Goldenbeck.

Lealſcher Bezirk:

Kirchſpiele: Leal-Kirrefer, Michaelis-Karuſen, Hanehl-Werpel, Fickel, Merjama.

Notare.

Für Hapſal: Cand. E. Nieberg.

Für Leal: J. Wihalem.

Privatanwalt: A. Eldring.

Akziſe-Verwaltung.

III. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Hapſal).

I Diſtrikt in Hapſal.

Bezirks-Inſpektor: Koll.-Rat W. J. Antonowſky in Hapſal.
Gehilfe: Koll.-Aſſ. A. N. Arytſchkin.
Älterer Kontrolleur: Koll.-Sekr. H. N. Wenzer.
Jüngerer Kontrolleur: Gouv.-Sekr. W. N. Raſchewſky.
Geſchäftsführer: Tit.-Rat P. E. Lembke.
Kanzleibeamter: J. K. Anderſon.
Lokalaufſeher: H. J. Rieberg.

II Diſtrikt in Leal.

Gehilfe des Bezirks-Inſpektors: Tit.-Rat M. P. Sawitajew. Sitz in Hapſal.
Älterer Kontrolleur: E. A. Wilcken.

III Diſtrikt auf Dago.

Gehilfe des Bezirks-Inſpektors: Koll.-Aſſ. J. P. Rachwalow Sitz in Keinis.
Jüngerer Kontrolleur: A. J. Rieberg. Sitz in Kertell
Lokalaufſeher: R. K. Eiſenberg.

Zollreſſort.

Die Hapſalſche Zollſaſtawa.

Zolldirektor: vakant.
Gehilfe desſelben: Koll.-Reg. W. N. Gluſchkow.

Das Dagoſche Zollamt.

Zolldir.: Hofrat J. Weiklewitſch
Mitgl. und Rentm.: Tit.-Rat A. G. Johannſon.
Hafenmeiſter: Koll.-Sekr. J. Kämmerling.
Kanzleib.: Koll.-Reg. A. Krüwel.

Die Hapſalſche Kreisrentei.

(Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2).

Rentmeiſter: Koll.-Aſſ. und Ritter N. Ch. Chruſtalew.
Kaſſierer 1. Kat.: Koll.-Aſſ. A. T. Kiiſk.
Älterer Buchhalter: Tit.-Rat G. K. Bendt.
Buchhalter 1. Kat.: Koll.-Reg. Rismandel.
Buchhalter 2. Kat.: Tit.-Rat R. J. Mühlenkampf.
Rechnungsbeamter: Gouv.-Sekr. R. K. Karri.
Kanzleibeamte: E. N. Jeremin, J. K. Alliſon.

Schulen:

Volksſchul-Inſpektor: Staatsrat O. Bolotow.

Die Stadt-Töchterſchule.

Vorſteherin u. Lehrerin: Fr. Berg.
Lehrer: J. Mühlenkampf, P. S. Loiko, A. Tamberg.
Lehrer d. Religion griech.-orthod. Konfeſſion: Prieſter Dubkowſky.
Lehrer der Religion luth. Konfeſſ.: der Ortsprediger.
Lehrerin: Frl. Schmidt, Frl. Blau, Frl. Pawlow.

Die Stadtſchule.

Ehreninſpektor: Wirkl. Staatsrat R. Wekſchin.
Stellv. Inſpektor u. Lehrer: Hofr. S. P. Loiko.
Lehrer der Religion griech.-orth. Konfeſſion: Prieſter Dubkowsky.
Lehrer der Religion evang.-luth. Konfeſſion: Fr. E. Mikkelſaar.
Lehrer: J. Mikkelſaar, W. Küppar, G. Watolin.
Schularzt: Dr. M. v. Hoerſchelmann.

Stadt-Elementar-Töchterſchule.

Lehrerin: W. Koskelaine.

Die Schule des Deutſchen Vereins in Leal.

Lehrerinnen: Fr. Paucker, Frl. Jürgens.

Die Elementarſchule in Leal.

Lehrer: J. Heimberg.

Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Prieſter P. Kamenew.

Zweiklaſſige Seemannsſchule zu Kasperwiek.

Ehrenkurator: Ritterſchaftshauptmann Hofmeiſter Ed. Baron Dellingshauſen-Kattentack.

Leiter u. Lehrer: K. J. Lahris u. Lohnfeld.

Lutheriſche Prediger:

Propſtei Landwieck.

Propſt: Wilh. Pezold.

1. Das Kirchſp. Merjama.

Paſtor: Oskar Meder.

2. Das Kirchſp. Fickel.

Paſtor: Maximilian v. Buſch.

3. Das Kirchſp. Goldenbeck.

Paſtor: A. Braſche.

4. Das Kirchſpiel St. Michaelis.

Paſtor: Julius Feldmann.

5. Die vereinigten Kirchſpiele Leal u. Kirrefer.

Paſtor: Wilh. Pezold, Propſt der Landwiek.

Propſtei Strandwiek.

Propſt: Immanuel Rinne.

1. Das Kirchſp. St. Martens.

Paſtor: Guſtav Haller.

2. Das Kirchſpiel Pönal.

Paſtor: Carl Michelſon.

3. Das Kirchſpiel Röthel.

Paſtor: Guſtav Matthey.

4. Das Kirchſpiel Karuſen.

Paſtor: Immanuel Rinne, Propſt in der Strandwiek.

5. Die Stadt Hapſal.

Paſtor: Ralph von zur Mühlen.

6. Das Kirchſp. Hanehl mit d. Filiale Werpel.

Paſtor: Wilhelm Nerling.

Propſtei Inſularwiek.

Propſt: Paul Plath.

1. Das Kirchſp. Roicks mit der Filiale Köppo.

Paſtor: R. Hirſchhauſen.

2. Das Kirchſpiel Nuckoe m. d. Filialen Sutlep, Roslep u. Odinsholm.

Paſtor: Oskar Sevelius.

3. Das Kirchſpiel Keinis.

Paſtor: Paul Plath, Propſt der Inſularwiek.

4. Das Kirchſp. Pühalep m. d. Filialen Kertel, Palloküll und Kaſſar.

Paſtor: Karl Malm.

5. Das Kirchſpiel Emmaſt mit der Filiale Menſpäh.

Paſtor: Th. Embeck.

6. Das Kirchſpiel Worms.

Paſtor: Wäinö Melin.

Eſtl. Pfarrvikar.

Vakant.

Orthodoxe Prieſter:

In Hapſal.

St. Marien-Magdalenen-Kirche.

Geiſtlicher: D. Dubkowſky.

Diakon: A. Juriſon.

Kirchenvorſteher: M. Makarow.

Im Hapſalſchen Kreiſe.

Dorf Klein-Ljachtra.

Geiſtlicher: J. Pawel.

Kirchenvorſteher: M. Reichart.

Dorf Mäemois.

Geiſtlicher: D. Anſon.

Kirchenälteſter: M. Kroni.

Dorf Neu-Werder.

Geiſtlicher: C. Wink.

Dorf Riſti.

Geiſtlicher: L. Chwoinſky.

Dorf Pühhalep auf Dago.

Geiſtlicher: J. Janſen.
Kirchenälteſter: G. Kuuskor.

Dorf Körgeſaar auf Dago.

Geiſtlicher: W. Wärlock.

Dorf Emmaſt auf Dago.

Geiſtlicher: O. Waher.

Inſel Worms.

Geiſtlicher: J. Warraſk.
Kirchenälteſter: A. Moll.

Flecken Leal.

Geiſtlicher: P. Kamenew.

Dorf Merjama.

Geiſtlicher: G. Riſtkok.

Dorf Padenorm.

Geiſtlicher: F. Mänikſon.

Dorf Welis.

Geiſtlicher: J. Laredey.

Goldenbeck.

Geiſtlicher: M. Kipper.

Kuimetz.

Geiſtlicher: N. Schaldejew.

Leeſi (Kolk).

Geiſtlicher: M. Tönisberg.

Dorf Kangro in Ammute.

Geiſtlicher: M. Uusna.

Das Reval-Hapſalſche-Friedensrichter-Bezirk.

Friedensrichter-Diſtrikte:

I.

Friedensrichter: Hofr. Sobolewſki.

Sitz der Kammer in Hapſal.

Stadt Hapſal, **Kirchſp.**: Dagoe, Nuckoe, Worms, Pönal, Röthel. Vom Kirchſpiel Goldenbeck die Güter Kuijöggi und Pierſal.

II.

Friedensrichter: Tit.-Rat P. M. Panowſki.

Sitz der Kammer in Leal.

Kirchſpiele: Martens, Leal-Kirrefer, Michaelis, Karuſen, Hanehl, Werpel.

Weſenberg und Kreis Wierland.

Kreisdeputierte.

H. Baron Stackelberg-Mohrenhof, A. Baron Maydell-Paſtfer, A. von Gruenewaldt-Ottenküll.

Oberkirchenvorſteher.

Landrat H. von Löwis of Menar-Wrangelſtein.

Oberbrückenbauherr.

Kreisdeput. A. von Gruenewaldt-Ottenküll.

Kreisſchulrevident.

N. Baron Korff-Waiwara.

Präſidenten der Diſtrikts-Sanitäts-Kuratorien:

im Sanit. Diſtr.:
1a. N. Baron Korff-Waiwara.
1b. E. Weber-Klein-Soldina.
2a. C. von Renteln-Terrefer.
2b. N. Abramow (für Syrenetz u. Werchneje Selo).
3. H. Baron Toll-Kuckers.
4. O. von Gruenewaldt-Haakhof.
5. E. Baron Girard de Soucanton-Kunda.
6. K. von Dehn-Raggafer.
7. N. Bar. Stackelberg-Laſſinorm. Subſt. A. v. Dehn-Emmomäggi.
8. W. von Harpe-Engdes.
9. C. von Rennenkampff-Schloß Weſenberg, Subſt. C. Baron Dellingshauſen-Undel.
10. J. von Brevern-Altenhof.
11. Direktor G. Bürich (für die Kundaſche Zementfabrik).
12. Direktor W. Löſch (für die Aſſerienſche Zementfabrik).
13. Direktor Bogow in Joachimstal (Krähnholm).
14. Präſes der Kurortkommiſſion zu Hungerburg Dr. Salzmann.

Die Stadtverordneten-Verſammlung.

R. Andrejew, A. Jürgenſon, A. Friedrichs, J. Johannſon, J. Rosnikow, K. v. Rennenkampff, L. Frederking, G. Langſep, H. Johannſon, H. Tiwas, J. Lugenberg, J. Kuldwer, J. Freibach, W. Rudolph, Th. Steinberg, J. Iwanow. Dr. Hoffmann, S. Hubel, R. Jürgens, Fr. Bergmann, H. Arro, G. Letberg, W. Peterſon, Uhlberg, Levmann, Wilhelmſon, H. Huuk, A. Koop.

Das Stadthaupt.

R. Andrejew.

Präſidierender in d. im Art. 120 der Städteordn. vorg. Fällen.

C. von Rennenkampff.

Das Stadtamt.

R. Andrejew.
Glieder: ſtellv. Stadth. J. Johannſon, A. Jürgenſon.
Stadt-Sekretär: G. Tuling.

Sanitätskommiſſion.

Rudolph, Hubel, Peterſon, Friedrichs, Bergmann, Frederking, Uhlberg, Heinrich Johannſon, Arro, Freibach, Lugenberg, Rosnikow und Rom. Jürgens.

Krankenhauskommiſſion.

Dr. Hoffmann, Jürgenſon, Tivas und Hubel.

Wald- und Weidekommiſſion.

Bergmann, Rudolph, Steinberg, Koop und Levmann.

Quartierkommiſſion.

Heinr. Johannſon, Koop, Bergmann, Iwanow, Rom. Jürgens, Arro, Leetberg und Aron.

Baukommiſſion.

Kuldwer, Steinberg, Jürgenſon und Adoff.

Reviſionskommiſſion.

Levmann, v. Rennenkampff, Huuk, Friedrichs und Tivas, P. Sablin.

Jahrmarktskommiſſion.

Freibach, Arro, Langſepp und Peterſon.

Schlachthauskommiſſion.

Heinr. Johannſon, Tiwas, Friedrichs, Jürgenſon und Aron.

Beleuchtungskommiſſion.

Rodnikow, Hubel, R. Jürgens, Wilhelmſon und Uhlberg.

Taxationskommiſſion.

J. Rudolph Steinberg, Langſepp und Peterſon.

Wegekommiſſion.

Bergmann, Wilhelmſon, Hubel, Freibach und Langſepp.

Handelsdeputierten.

Rosnikow, Huuk, Steinberg, Iwanow, Lugenberg und Uhlberg.

Das Stadt-Waiſengericht.

Präſident: R. Andrejew.
Glieder: T. v. Baranow, Kuldwer.
Sekretär: G. Tuling.

Kirchhofs-Vorſteher.

Des lutheriſch. Kirchhofes: Stadtrat A. Jürgenſon.
Des griechiſch-orthodoxen Kirchhofes: Alexejew.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorſitzer: G. Allametz.
Beiſitzer: J. Lugenberg und E. Jacobſon.
Buchhalter: O. Pirker.

Ärzte.

Stadtarzt: Dr. K. Wirén, Petersburger Str., Haus Duſchkin, 11—1 und 3—5 nachm.
Kreisarzt: Dr. E. Utt.
Freipr. Ärzte: Dr. E. Hoffmann.
Kreis-Veterinärarzt: Gornak.

Ärzte in:

Püchtitz: Dr. Lydia Malinowſkaja.
Jewe: Koll.-Rat Dr. E. Tomberg (Kirchſpielsarzt).
Simonis: Dr. L. Hold (Helenenhof per Aß).
Port-Kunda: Koll.-Rat Dr. M. Luig.
Krähnholm: Dr. F. Hoffmann, Dr. R. Sommer u. Dr. Becker.
Hungerburg: Dr. J. Salzmann u. Dr. Andruſſon.
Luggenhuſen: Dr. N. Buſch.
Waiwara: Tit.-Rat Dr. E. Vogt.
Jakobi: Dr. Oja.
Halljal: Dr. H. Goldberg.
Kusna: Dr. W. von zur Mühlen.
Syrenez: Dr. F. Jakobſon.

Landſchaftsärzte.

I. Bezirk vakant.
II. „ (Iſaak) vakant.
III. Bezirk Dr. Tomberg, Jewe.
IV. „ Dr. N. Buſch, Luggenhuſen über Iſenhof.
V. Bezirk Maholm a. Dr. Luig, Kunda über Weſenberg.
Maholm b. vakant.
VI. Bezirk Jacoby. Dr. Oja, Proſo (Kullina) über Weſenberg.
VII. Bezirk Simonis. Dr. L. Hold, Woibifer per Rakke.
VIII. Bezirk Klein-Marien, vakant.
IX. Bezirk Dr. R. Wirén. Weſenberg.
X. Bezirk Halljal. Dr. H. Goldberg, Kermo über Katharinen.

Hebammen:

E. Tuling, Chr. Normann, A. Ulfſaks, E. Schmidt.
Kreishebamme: E. Platonikowa-Janſon.

Veterinäre:

H. Heinrichſon in Weſenberg.

Veterinär-Feldſcher:

P. Silaberg, H. Jürgenſon in Weſenberg.
Lätte in Krähnholm.

Apotheken:

Dehio in Weſenberg.
Beckmann in Jewe.
Schmidt in Maholm.
Mathieſen in Klein-Marien.
Gnadeberg in Simonis.
Abramſon in Merreküll u. Hungerburg.
Clavinius in Sillamäggi.
Schwalm in Iſaak.
R. Lachs in Halljal.
Kramer in Neu-Iſenhof.
Hirſchſon in Jacoby.
Roſe in Katharinen.
U. Bidermann in Joachimstal.
Thomſon in Wöſo.
Teitelberg in Syrenez.
Müller in Toila.

Vereidigte Landmeſſer:

Th. Dau, Langſtraße, Haus Lindquiſt: J. Rentnik.

Bauerkommiſſare:

Bezirk Weſenberg (Sitz in Weſenberg).
Staatsr. u. Ritter P. P. Muffel.
Bezirk Jewe (Sitz in Jewe).
Koll.-Sekr. K. W. Beſhanitzky.

Verzeichnis der Grenzen der Diſtrikte für die Bauer-Kommiſſare.

1. Weſenbergſcher Diſtr.
Kirchſp.: Katharinen, Halljal nebſt dem Gute Addinal im Maholmſchen Kirchſpiele, Weſenberg, Kl.-Marien, Jakobi u. Simonis.

2. Jeweſcher Diſtrikt.
Kirchſpiele: Maholm (ohne Addinal), Luggenhuſen, Jewe, Iſaak und Waiwara.

Die Kreispolizeiverwaltung.

Kreichef: Koll.-Aſſ. v. Rengarten.
Ält. Gehilfe deſſ.: Koll.-Aſſeſſor A. Petrow.
Jüngere Gehilfen:
1. Diſtrikt: Stabs-Kap. Kuben.
2. Diſtrikt: Hofrat R. Brandt.
3. Diſtrikt: Reſerve-Fähnrich Blumberg in Jewe.
4. Diſtrikt: Hofrat und Ritter A. Baron Wrede in Hungerburg.

Sekretär: Koll.-Sekr. A. Peterſon.
Tiſchvorſteher: O. Jöggi, Tit.-Rat A. Rajewſki.
Regiſtrator: P. Samſonow.
Kanzleibeamter: Datſchenko.
Priſtaw in Krähnholm: Gouv.-Sekr. J. Samſonow.

Die Weſenbergſche Kreis-Wehrpflichts-Seſſion.

Präſident: Kreischef Hofrat K. K. von Rengarten.
Glieder: d. Kreismilitärchef Obriſt-Leutnant M. M. Schurupow, der Bauer-Kommiſſar, das Stadthaupt, ein Gemeindeälteſter.
Geſchäftsführer: Gouv.-Sekr. H. O. Tiwas.

Steuerinſpektor.

Hofrat u. Ritter: A. N. Ogloblinſky.

Das Weſenberg-Weißenſteinſche Friedensrichter-Plenum.

Präſident: Wirkl. Staatsr. P. A. Tarchow.
Sekretär: Koll.-Reg. A. F. Kucharſchewſky.
Gehilfe deſſ.: ſtellv. Koll.-Reg. Chaho.
Sekret. der Krepoſtabt.: Tit.-Rat A. Romberg.

Gerichtsvollzieher (Sſudebn. Priſtawa): Koll.-Sekr. A. Puchow (1. Diſtrikt, Narva). Koll.-Sekr. A. Lewmann (2. Diſtrikt, Weſenberg). (3. Diſtrikt, Weißenſtein) vakant.

Ehrenfriedensrichter: Paul Baron Vietinghoff-Alt-Sommerhuſen, Hofr. Ernſt Bar. Ungern-Sternberg-Jeß, Kreisdep. Koll.-Rat Alfred Bar. Schilling-Paddas, Heinrich von Dehn, Tit.-Rat H. Hahn, Staatsr. P. Muffel, Alfred v. Behr, O. v. Wetter-Roſental, Alex. Bar. Maydell, Kreisdep. Georg Bar. Stackelberg, Edmund Bar. Girard, Nicolai Baron Korff, Emmerich Bar. Behr, Heinrich Bar. Stackelberg, Ernſt Baron Stackelberg, Ernſt Zoege v. Manteuffel, G. v. Wahl, Otto v. Hahn.

Vereidigter Rechtsanwalt.

F. v. Huſen (Narva).

Privatanwälte.

W. A. Grimm, E. G. Waldmann, Ernſt Lehbert. In Narva: A. Neks.

Diſtrikts-Friedensrichter des Weſenberg-Weißenſteinſchen Bezirks.

1. Diſtrikt: Tit.-Rat P. M. Panowſky.
2. Diſtrikt: Koll.-Sekr. M. P. Machalew.
3. Diſtrikt: Staatsrat W. Döpp.
4. Diſtrikt: Hofrat M. Bachirew.
5. Diſtrikt: Staatsrat Buturlin.
6. Diſtrikt: Tit.-Rat Siluanow.
7. Diſtrikt: Staatsrat und Ritter E. Th. Luſanow.

Ergänzungs-Friedensrichter: Koll.-Aſſ. P. M. Akorenko.

Der Weißenſtein-Weſenbergſche Friedensrichter-Bezirk:

IV. Bezirk.

Sitz der Kammer in Weſenberg. Stadt Weſenberg; Kirchſpiele: Weſenberg, Halljal. Gemeinden: Weſenberg, Sommerhuſen, Viol, Klein-Marien, Kattentack, Palms.

V. Bezirk.

Sitz der Kammer in Weſenberg. Kirchſpiele: Klein-Marien, Maholm, Jacoby, St. Simonis. Gemeinden: Undel, Borkholm, Raggafer, Kurküll, Ruil, Paſtfer, Awandus, Wack, Paddas, Kunda-Malla, Pöddes.

VI. Bezirk.

Sitz der Kammer in Jewe. Kirchſpiele: Luggenhuſen, Jewe-Iſaak.

VII. Bezirk.

Sitz der Kammer in Narva. Stadt Narva und Iwangorodſche Vorſtadt.

Gerichtsvollzieher.

J. J. Trull in Weſenberg.
A. Waſſiljew in Narva.

Unterſuchungsrichter.

Diſtrikte:

I. umfaßt den 1. Polizei-Diſtrikt dieſes Kreiſes, mit Ausnahme des Kirchſpiels Maholm, und den 2. Polizei-Diſtrikt dieſes Kreiſes, ohne das Kirchſpiel Klein-Marien, ferner die Stadt Weſenberg und die Kirchſpiele: Weſenberg, Katharinen, St. Jacoby, St. Simonis.

Die Kammer des Unterſuchungsrichters in Weſenberg.

Unterſuchungsrichter: Koll.-Sekr. S. D. Klenſki.

II. umfaßt den 3. Polizei-Diſtrikt dieſes Kreiſes u. die Kirchſpiele: Maholm, Jewe, Iſaak, Luggenhuſen und Halljal.

Die Kammer des Unterſuchungsrichters in Narva.

Unterſuchungsrichter: Koll.-Sekr. W. Tſhitſhinadſe.

III. umfaßt die Stadt Narva, den 4. Polizei-Diſtrikt des Weſenbergſchen Kreiſes, das Waiwaraſche Kirchſpiele mit der Krähnholmſchen Manufaktur und den Badeorten Hungerburg, Merreküll, Sillamäggi u. a.

Die Kammer des Unterſuchungsrichters in Narva.

Unterſuchungsrichter: Koll.-Rat A. A. Krukowſky.

Präſidierende der Oberbauergerichte:

Des Weſenbergſchen Bezirks.

N. K. Janſon.

Des Jerweſchen Bezirks.

Tit.-Rat E. J. Brunberg.

Grenze der Bezirke der Oberbauergerichte.

Weſenbergſcher Bezirk:

Kirchſpiele: Katharinen, Halljal, Weſenberg, Klein-Marien, Jacoby, Simonis und das Gut Addinal des Maholmſchen Kirchſpiels.

Jeweſcher Bezirk:

Kirchſpiel Maholm ohne das Gut Addinal, Luggenhuſen, Jewe, Iſaak und Waiwara.

Notare:

Für Weſenberg: Bode.

Für Narva: cand. Rom. Meyer und Th. Ebrock.

Akziſeverwaltung.

I. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Weſenberg).

Bezirks-Inſpektor: Koll.-Rat und Ritter N. S. Segſhda, Weſenberg.

Ältere Gehilfen: Hofrat u. Ritter K. A. Mechmershauſen in Weſenberg, Tit.-Rat A. N. Schonert in Jewe, Hofr. Baron A. Salza.

Jüng. Gehilfen: Koll.-Aſſ. S. G. Perro, Koll.-Aſſ. P. Palgunow.

Ältere Kontrolleure: Koll.-Sekr. A. D. Tſchulkow, L. Freſe.

Jüngere Kantrolleure: Koll.-Sekr. W. Oſſipow, Eugen Leino, Georgi Waſſilewſki, Ing. Techn.. A. S. Subarewitſch.

Außeretatm.: A. Subarewitz.

Geſchäftsführer: Gouv.-Sekr. P. Koſhewnikow.

Lokalaufſeher: J. Saar, A. Parsmann.

V. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Weſenberg).

Bezirks-Inſp.: Koll.-Rat u. Ritter A. G. v. Heſſe in Weſenberg.

Ältere Gehilfen desſelben: Hofrat N. G. Koslowſky, Hofrat N. S. Nikolajew.

Jüng. Gehilfen: Koll.-Aſſ. K. J. Michailow, Koll.-Aſſ. S. E. Borowſky, Koll.-Aſſ. N. Pawlow, E. Taraſk.

Ältere Kontrolleure: Gouv.-Sekr. P. J. Kulikow, Gouv.-Sekretär Waſſili Koſabritzki, Koll.-Sekr. A. Tomſon, Gouv.-Sekr. E. Loske, Koll.-Reg. W. Droſhin.

Jüngere Kontrolleure: Koll.-Reg. P. J. Erwald, L. P. Ewdokimow.

Außeretatm. Kontroll.: Verabſch. Obriſt-Leutnant J. Kleinot.

Schriftführer: Koll.-Reg. Stroinowſky, Koll.-Aſſ. Herbſt.

Lokalaufſeher: M. Weper.

Die Kundaſche Zollſaſtawa:

Zolldirektor: Koll.-Aſſ. A. A. Fuhrmann.

Sein Gehilfe: Gouv.-Sekr. W. Matukaites.

Die Weſenbergſche Kreisrentei.

(Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2).

Rentmeiſter: Hofrat A. O. Rechtlich.

Kaſſierer 1. Kat.: Gouv.-Sekr. M. J. Juchkam.

Älterer Buchhalter: Koll.-Sekr. u. Ritter J. J. Siefart.
Buchhalter 1. Kat.: Tit.-Rat G. F. Sellmann.
Buchhalter 2. Kat.: Koll.-Reg. J. W. Felder.
Rechnungsbeamter: Koll.-Reg. Th. E. Reimer.
Kanzleibeamte: Koll.-Reg. A. A. Walter, Koll.-Reg. K. M. Kull, Koll.-Reg. O. K. Kleinmann.
Kanzliſt: A. J. Tenneberg.

Volksſchul-Inſpektor:

Koll.-Rat Sobolew.

Schulen.

Die Stadt-Töchterſchule.

Vorſteh. u. Lehrerin: Frl. E. Pauker.
Lehrer: Paſtor Pallon.
Lehrerinnen: Frl. Jwanow, Frl. M. Noreiko.

Die Stadtſchule.

Ehren-Inſpektor: vakant.
Inſpektor und Lehrer: Hofrat und Ritter A. J. Duſchetſchkin.
Lehrer: Tſcherepanow, J. Buben, S. Koſtjukow
Lehrer des Geſanges: Neumann.
Lehrer der Muſik: F. Bergmann.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Prieſter Victor Beſhanitzki.
Lehrer der Religion luth. Konf.: Paſtor Paucker.
Schularzt: Dr. Wirén.

Die Stadtſchule in Syrenez.

Ehreninſpektor: A. Abramow.
Inſpektor u. Lehrer: P. Pſcheniſchnikow.
Lehrer: P. Didenko.

Elementarſchulen.

I. Lehrer: A Lep.
II. „ S. Moltſhanow.

Stadt-Elementar-Töchterſchule (Emilien-Töchterſchule).

Obere Kl.-Lehrerin: E. Dahlmann.
Untere Kl.-Lehrerin: Frl. Lepp.

Lutheriſche Prediger.

Propſtei Wierland.

Propſt: Eduard Pauker.
1. Das Kirchſpiel St. Simonis.
Paſtor: E. Pauker, Propſt in Wierland.
2. Das Kirchſp. Weſenberg.
Paſtor: Leonhard Pallon.
Hilfsprediger: Paſtor W. Pauker.
3. Das Kirchſpiel St. Catharinen.
Paſtor: Johannes Luther.
4. Das Kirchſpiel Halljal mit den Filialen Esko Kasperwiek u. Wainopäh.
Paſtor: Conſtantin Willingen.
5. Das Kirchſpiel Klein-Marien.
Paſtor: Paul Eberhard.
6. Das Kirchſpiel St. Jacoby.
Paſtor: Arthur Hoffmann.

Propſtei Allentacken.

Propſt: Ferd. Walther.
1. Das Kirchſpiel Maholm.
Paſtor: Max Krauſe.
2. Das Kirchſpiel Waiwara mit der Filiale St. Petri und der Alexander-Kirche in Joachimstal.
Paſtor: Ed. Freſe.
Paſtor-Adjunkt: Jakob Jalajas, in Joachimstal.
Paſtor-Adjunkt: Julius Schmidt in Hungerburg.
3. Das Kirchſpiel Jewe mit d. Filiale Pühajöggi.
Paſtor: Carl Heſſe.
4. Das Kirchſpiel Luggenhuſen.
Paſtor: F. Walther.
5. Das Kirchſpiel Iſaak mit d. Filiale Tuddolin.
Paſtor: Albert Intelmann.

Orthodoxe Prieſter.

Weſenberg.

Zur Geburt d. Heiligen-Mutter Gottes.

Geiſtlicher: Viktor Bjeſhanitzki.
Kirchenvorſteher: W. Jwanow.

Jewe.

Kirche der Tſchernigowſchen Mutter Gottes.

Geiſtlicher: P. Poska.
Diakon: Teis.

Dorf Syrenez.

Kirche zu St. Eliae.

Geiſtlicher: K. P. Lebedew.
Diakon: G. Troitzki.
Kirchenälteſter: R. Abramow.

Kirchenſchule bei St. Eliae.

Lehrer: K. P. Lebedew.

Dorf Oleſchniza.

Kirche zur Geburt der Mutter Gottes.

Geiſtlicher: Alex. Troitzky.

Pühhalepſche.

Kirchenälteſter: S. Pezerſky.

Püchtizſches Nonnenkloſter.

Vorſteherin: Alexia.
Geiſtliche: W. Kamenew, Wewo.
Diakon: J. Lux und A. Palu.
Kirche bei der Revalſchen Kloſter-Herberge: Geiſtlicher A. Sybin.

In Krähnholm.

Kirche zur Auferſtehung.

Geiſtliche: Wladimir Bjeſhanitzki, G. Anderſon.
Diakon: K. Petrow.

Uſtj Narowa (Hungerburg).

Geiſtlicher: N. Pokrowſky.
Diakon: P. Pihonin.
Kirchenvorſteher: J. Tſchugunow.

Narva.

Polizeimeiſter: D. N. Schafrow.
Priſtaws: Freymann, Tamulewitſch, Karpitzky.
Sekretär: K. Tſchaplewſki.
Friedensrichter: E. F. Luſanow und W. Döpp.
Ehrenfriedensrichter: H. Hahn, O. Hahn, A. Krukowſky, Ed. Dieckhoff.
Unterſuchungsricht.: A. Krukowſky und Tſhitſhinadſe.
Prokureurs-Gehilfe: Suſlow.
Gerichts-Priſtaw: A. Puchow.
Notarii publici: Rom. Meyer, Th. Ebrock.
Vereid. Rechtsanw.: F. v. Huſen.
Vereid. Rechtsanwaltsgehilfen: H. Siemer, T. Rubel.
Privat-Anwalt: A. Neks.
Stadthaupt: Gen.-Major A. J. Oſſipow.
Stadtr. und ſtellv. Stadthaupt: J. Krick.
Stadträte: M. Leinbaum, J. Schurawlew.
Stadtſekretär: Ed. Dieckhoff.
Präſident d. Waiſengerichts: Stadthaupt A. J. Oſſipow.
Sekretär: Ed. Dieckhoff.
Chef des Zollamts: Krasting.
Schiffsbeſucher d. Zollamts: Bubnow.
Sekr. des Zollamts: Koll.-Sekr. Jowlew.
Chef d. Narvaſchen Hafenverwaltung: Dulewitſch (Hungerburg).
Sekretär: Olendski.
Steuerinſpektor: F. D. Gawrilow (Wohnſitz in Jamburg).
Volksſchulen-Inſpektor: Bylow.
Direktor des Knabengymnaſiums: A. Dawidenkow.
Inſpektor K. K. Haller.
Direktrice d. Mädchengymnaſiums: J. Silnitzky.
Direktrice d. Johannis-Kirchenſch. für Mädchen: Frl. Paucker.
Inſp. d. Stadtſchule: A. Waſſiljew.
Direktor der Kommerzſchule: A. Tichwinſky.
Leiter d. Seemannsſchule: Leepin.
Bezirks-Inſpektor d. Akziſe: Baron Ungern-Sternberg.
Chef des Poſt- und Telegraphen-Kontors: Rindin.
Gehilfe des Chefs der St. Petersb. Gouv.-Gendarmerieverwaltung: W. Schukowitſch-Stoſcha.
Chef d. Telephonſtation: G. Stahl.
Fabriks-Inſp.: (für Krähnholm): Soſſnowſki; (für d. Stadt): A. S. Sidorow. (Wohnſitz in Petersburg).
Stadtarzt: L. V. Kretzer.
Stadt-Veterinärarzt: S. A. Linnitſchenko.
Stadt-Architekt: Opatzki.
Freipraktizierende Ärzte: P. Rinne, L. Kretzer, E. Siegel, F. Leiberg, N. A. Solotawin, W. Reier.
Apotheken: E. Luchſinger, Till, F. Kingſep.
Bevollmächtigter der Filiale der Pleskauer Kommerzbank: G. Gadilhe.
Direktor d. Geſellſch. Gegenſ. Kredits: F. Dieckhoff.

Aelteſter der Großen Gilde: R. Höltzer, E. Stock.

Aelt. d. Kleinen Gilde: H. Zern.

Aelt. d. Kaufmanns-Geſellſchaft: F. J. Tſchugunoff.

Präſes d. Steuerverwaltung: A. Männimäggi.

Schriftführer: G. Mäger.

Handelsdeputierte: S. J. Tſchugunoff, S. K. Abramow, F. Dulzew.

Hungerburger Bade-Kommiſſion: Präſes: Profeſſor W. Jarotzki.

Präſes d. Narvaſchen Abteil. der Kaiſerl. Geſellſch. z. Rettung Schiffbrüchiger: vakant.

Sekretär: R. Meyer.

Deutſcher Konſul: F. Dieckhoff.

Vize-Konſul d. Niederlande: W. Weſtenberg.

Schwed. Konſul: B. Seſemann.

Däniſcher-Norweg. Vize-Konſul: H. Hahn.

Engliſch. Vize-Konſul (Krähnholm): G. Cottam.

Franzöſiſch. Konſular-Agent (Kramersmühl): Dr. R. v. Peltzer.

Paſtoren: J. Hörſchelmann (Dtſch. St. Johannis-Kirche), G. Steinfeldt. (Eſtn. St. Petri-Kirche), J. Kajander (Schwediſch-finniſche St. Michaelis-Kirche), J. Jalajas (Alexander-Kirche in Joachimsthal).

Stadt-Ambulatorium und Gebärasyl: Präſes des Kuratoriums Stadthaupt A. J. Oſſipow, Leit. Arzt: L. Kretzer.

Städt. Arbeitſamkeitshaus: Präſes d. Kuratoriums: General E. S. Milowanowitſch.

Landſchafts-Hoſpital in Narva: Leit. Arzt: A. Dokelin.

Hoſpital in Kramersmühl: Leit. Arzt: Dr. W. v. Dehn.

Volksnüchternheits-Komitee: Präſes D. N. Schafrow.

Präſes der Städt. Abt. d. Freiw. Feuerwehr: Stadthaupt A. Oſſipow.

Hauptmann: Ed. Stock.

Präſes der Iwangoroder Abt. der Freiw. Feuerwehr: D. N. Schafrow.

Hauptmann: P. Pankow.

Präſes der Petrowſkiſchen Abteil. der Freiw. Feuerwehr: F. J. Tſchugunoff.

Hauptmann: P. Luſchkow.

Deutſcher Bildungsverein: Präſes H. v. Peltzer. Sekretär R. Meyer.

Klubs: Harmonie, Ruſſ. Klub, Klub der Kl. Gilde. Eſtniſcher Klub.

Zeitungen: „Нарвскій Листокъ“ (Redakteur J. Grünthal). „Meie Elu“ (Redakteur C. Kaarna).

Kommandeur des 92. Petſchoraſchen Infanterieregiments Oberſt Pfeiffer.

Chef der Narvſchen Ingenieur Diſtance: Oberſt Klevesahl.

Verzeichnis

der Adreſſen ſämtlicher Güter, Paſtorate und Landſtellen Eſtlands.

Namen der Güter 2c.	Poſt=Arbeſſe.
Aarmo, Landſtelle	Kappel
Addila	Haggers
Addinal	Weſenberg
Aſer	Aß
Aſſel	Ampel
Aggers	"
Agginal	Jewe
Ahagſer	"
Ahdma	Dago=Keinis
Aitz	Jſenhof
Allaſer	Kedder
Allenküll	Allenküll
Allo	Rappel
Alp	Charlottenhof
Alte Mühle	Kegel
Altenhof	Weſenberg
Ampel	Ampel
Ammuta	Aß
Ampſer	Korff
Angern	Haggers
Annen, St., Pſtr.	Weißenſtein
Annenhof, Landſtr.	Merjama
Annia	Kedder
Annigſer	Weſenberg
Anniſt	Ampel
Arbaſer	Catharinen
Arknal	Weſenberg
Arraska	Tamſal
Arrawet	Ampel
Arrohof (Jerwen)	Charlottenhof
" (Wiek)	Leal
" (Ldſt. Wierl.)	Weißenſtein
" (Ldſt. Jacoby)	Weſenberg
Arroküll (Harr.)	Raſik
" (Jerwen)	Rakke
Arrowall	Laakt
Arrowus, Ldſt.	Weſenberg
Aſalo	Kappel
Aß	Aß
Aſſerien	Sonda
Aſſik	Marien=Magd.
Aſſoküll	Hapſal
Attel	Haggud
Awandus	Rakke
Awiko	Ampel
Berghof	Hapſal
Birkas	"
Birkenruh	Kedder
Bisholm	Hapſal
Blücher, Landſt.	Weſenberg
Borkholm, Schloß	Tamſal
(Telegr.=Adr.:	Weſenberg)

Brandten	Weißenſtein, Koik.
Bremerfeld	Weißenſtein, Koik.
Buxhöwden	Catharinen
Bysholm	Hapſal
Campen	Raſik
Carlsbrunnen, Ldſt.	Aß
Carlshof	Taps
Carlsruh, Ldſt.	Marien-Magd.
Carrol	Weſenberg
Casperwiek	Catharinen
Catharinen, St., Paſtorat	Catharinen
Cautel Lehmſtr.,	Handl. Demin.
Choudleigh	Jewe
Cournal	Gr. Strandpforte, H. Koch 99
Dago-Emmaſt	Kertell
Dago-Kertell	Hapſal
Dago-Waimel	Kertell
Dirslet	Hapſal
Echmes	Hapſal (Telegr.: Hapſal — Telephon.)
Eddara, Ldſt.	Weſenberg
Eddifer	Püchtitz
Eichenhain	Jewe
Elliſtfer	Tabbifer Jurjew
Emmaſt	Keinis
Emmaſt, Paſt.	Keinis
Emmomäggi	Rakke
Engdes	Aß
Erlenfeld	Haggers
Erras	Iſenhof Rek. Br. pr. Jewe
Errides	Jewe

Errinal	Aß
Erten	Kappel
Erwita	Rakke
Eſchenrode, Ldſt.	Kegel
Eſſensberg	Weißenſtein
Eſſimäggi	Kegel
Etz, Schloß	Jewe
Eyefer	Weißenſtein
Faehna	Kegel
Faeht	Bouſtedt, Gr. Roſenkranzſtr. 9.
Fall	Kegel
Fegefeuer	Raſik
Felcks, Schloß	Jeddefer Merjama
Ferdinandshof	Narva
Ferſenau	Merjama
Fickel, Alt-, Schloß	Merjama Warenſendungen pr. St. Riſti
Fickel, Paſtorat	Jeddefer Merjama
Fickel Stein-	Jeddefer Merjama
Finn	Weſenberg
Fonal	Catharinen (Tel.: Catharin., Poſtſt., Teleph.)
Forby	Friedrichshof
Forel	Weſenberg
Friedrichshof	Reval und Friedrichshof
Goldenbeck, Paſt.	Turpel Eingeſchriebene Briefe u. Geldbriefe aus Riſti.
Goldenbeck,	Riſti
Großenhof	Hapſal Telegramme über Kertell.
Haackhof	Iſenhof

Habbat	Raſik
Habbinem	Baltiſchport
Habers: Baltiſchp. Str. H. Oja 24	
Hackeweid	Rakke
Haggers, Paſt.	Haggers
Haggud	Haggud
Eingeſchr. Briefe u. Sendungen pr. Rappel.	
Hähl	Haggud
Haiba	Liiwa
Halljal, Paſt.	Weſenberg
Hallinap	Raſik
Hanehl, Paſt.	Werder
Hapſal, Paſt.	Hapſal
Hardo	Hapſal
Harjo	Keinis
Hark	
Handl. Demin, Lehmſtraße.	
Harm, Alt- u. N.-	Raſik
Harra, Inſel	„
Haſik	Hapſal
(Telegr.: Hapſal — Telephon.)	
Hattoküll	Baltiſchport
Heidemetz	Ampel
Heimar	Merjama
Heinrichshof	Catharinen
Helenenhof, Dokt.	Aß
Herküll	Haggud
Hermannsberg	Narva
Hermet	Hermet
Hirmus	Iſenhof
Höbbet	Catharinen
Hohenhof	Kegel
Hohenheim	Hapſal
(Telegr.: Hapſal — Telephon.)	
Hohenhaupt	Nömme
Hohenholm	Kertell

Hördel	Haggud
Eingeſchr. Briefe u. Sendungen pr. Rappel.	
Hukas	Weißenſtein
Hungerburg	Hungerburg
Hüer	
Breitſtr. Handl. Guſtavſon.	
Huljell	Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poſtſtat. — Telephon.)	
Humala	Kegel
Jakoby, St., Pſt.	Weſenberg
Jaggowal	Raſik
Jannicko	Liiwa
Jauſt	Keinis
Jeddefer	Jeddefer
Jegelecht	Raſik
Jelgimäggi	Friedrichshof
Jendel	Charlottenhof
Jerlep	Haggud
Jerwajöggi	Tamſal
Jerwakant	Rappel
Jeß (Wierland)	Weſenberg
Jewe	Jewe
Ilgas	Raſik
Illomäggi	Tamſal
Illuck	Jewe
Illuſt	Leal
Innis	Weſenberg
Joaweski	Kolk
Joala	Narva
Joeſuu, Landſtelle	Raſik
Jöggis (Harrien)	Friedrichshof
„ (Wiek)	Tnrpel
Johannis, St. Paſtorat (Harrien)	Raſik
Johannis (Jerwen)	Aß

Johannishof:	Kl. Pernauſche Str. Haus Salzberg.
Jöhntack (Allentack)	Jewe
„ (Wierl.)	Catharinen
Jömper	„
Jörden	Haggud
Jotma	Taps
Iſaak	Jewe
„ Paſtorat	„
Iſenhof, Alt- und Neu-	Iſenhof
Itfer	Weſenberg
Julienthal, Landſt.	Rakke
Julienhof, Landſt.	Catharinen
Jürgens, St.	Lehmpf.-Boul., Handlung Rotermann.
Jürgensberg	Aß
Kaarmann	Tamſal Eingeſchr. Briefe pr. Aß.
Kabbal (in Livl.)	Wöchma
Kalle	Taps
Kaljo, Groß	Turpel
Kalkofen	Langſtr., Stadthaus 1, Handlung Paul Meyer.
Kallina	Jewe
Kaltenborn	Marien-M.
Kaltenbrunn	Weißenſtein
Kända	Liiwa
Känik	Raſik
Kandel	Weſenberg
Kappel (Harrien)	Kappel
„ (Wierland)	Kappel
Kappo	Rakke
Kardina	Aß
Karjaküll, Alt- u. Neu-	Lodenſee

Karkus	Taps
Karrinöm	Leal
Karritz	Weſenberg
Karritz	Haggud
Karrol	Weſenberg
Krauſen, Paſtorat	Leal
Käſal (Harrien)	Kegel
„ (Wiek)	Merjama
Kaſargen	Leal
Kasperwiek	Weſenberg
Kaſſar	Keinis
Kaſty	Merjama
Kattentack (Wierl.)	Catharinen (Telegr.: Catharinen, Poſtſtation — Telephon.)
Kattentack (Wiek)	Turpel u. Leal
Kau	Raſik
Kauks	Jewe
Kaulep	Charlottenhof
Kautel	Hndl. Demin
Kauniſaar, Landſt.	Kedder
Kawaſt	Weſenberg
Kay	Haggud
Kebbeldorf	Hapſal
Kebbelhof	„
Keblas	Leal
Kechtel	Kedenpäh
Kedder	Kedder
Kedenpäh	Kedenpäh
Kedick	Hapſal (Telegr.: Hapſal — Telephon).
Kedwa	Lelle
Kegel, Gut u. Paſt.	Kegel
Keinis, Paſt.	Keinis
Keis	Marien-M.
Kelp	Haggers

Kemmaſt	Baltiſchport
Kermo	Catharinen
Kerraſer	Taps und Ampel
Kerreſer	Weißenſtein
Kerro (St. Simonis)	Rakke
Kerro (Livl.)	Poſtſt. Kerro (Livl.)
Kerſel	Aß
Kertell, Fabr.	Kertell
Kertell, Hof	"
Kerwel	Hapſal
Keſkſer	Hapſal
Kesküll	Leal
Kichleſer	Catharinen
Kiekel	Jewe
Kimmelshof, Ldſt.	Catharinen
Kirdal	Rappel
Kirna (Harrien)	Haggers
Kirna (Jerwen)	Weißenſtein
Kirreſer, Paſt.	Leal
Kirrimäggi (Harr.)	Raſik
" (Wiek)	Hapſal
(Telegr.: Hapſal — Telephon.)	
Kirriſaar	Weißenſtein
Kriska	Leal
Kiwidepäh	Hapſal
(Telegr.: Hapſal — Telephon.)	
Kloſterhof	Leal
Kochtel	Jewe
Koddaſem	Weißenſtein
Koddil	Rappel
Könda, Gut	Raſik
Könda, Gemeinde	Kolk
Köndes	Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poſtſtation — Telephon.)	
Kohhat (Wiek)	Merjama
" (Harrien)	Haggers
Koik (Ampel)	Taps
" (St. Petri)	Weißenſtein
Koil (Harrien)	Kappa-Koil u. Haggers
" (Wierland)	Rakke
Koitjerw	Rathaus, Stadtkaſſe
Kolk	Raſik
Kollo	Kollo
Eingeſchr. Briefe u. Poſtſendungen — Poſtkontor Kerro	
Einſ. Korr. — Plſt. Kollo	
Konſer	Hapſal
Kono	Aß
Konoſer	Merjama
Kook	Sonda
Telegr.: Weſenberg.	
Koppelmann	Friedrichshof
Köpſoni	Rappel
Korba, Landſt.	Weißenſtein
Korjoth	Weſenberg
Korps	Tamſal
Körwentack	Merjama
Koſch (Wiek)	Jeddeſer
Koſch, Paſtorat	Raſik
Koska	Lodenſee
Koſtiſer	Raſik
Kotzum	"
Krähnholm	Narva
Kreutz, Paſtorat	Baltiſchport
Kreutzhof	Baltiſchport
Kuda, Landſt.	Merjama
Kuckers	Jewe

Kuckoſer	Taps und Ampel
Kui	Tamſal
Kuijöggi	Riſti
Kuimetz	Haggud
Kullaaru, Landſt.	Weſenberg
Küllati, Landſt.	Baltiſchport
Kullenga, Landſt.	„
Kulli	Rakke
Kullina	Weſenberg
Kumna	Kegel
Kunda	Weſenberg
Kupnal	„
Kuriſte	Keinis
Kurküll (Wierl.)	Weſenberg
„ (Jerwen)	Lechts
Kurnal	Gr. Strandpforte Haus Koch.
Kurriſaar	Catharinen
Kurriſaal	Taps und Ampel
Kurks	Baltiſchport
Kurri	Kertell
Kurro	Ampel
Kurtna (Harrien)	Sack
„ (Allentack)	Jewe
Kuſal, Paſtorat	Raſik
Kusna	Aß
Kütke	Merjama
Kutterküll	Narva
Kyda	Raſik
Laakt	Laakt
Ladigſer	Rakke
Lagena	Korff
Laitz	Liiwa
Lammasküll	Rakke
Laſſila	Catharinen

Laſſinorm	Rakke
Lauck	Hapſal
Laukota	Hapſal
Laulasma	Lodenſee
Laupa	Allenküll
Laus	Rakke
Lautel	Leal
Layküll	Leal
Leal, Schloß	Leal
Leal, Paſtorat	Leal
Lechtigall, Groß-	Hapſal
(Telegr.: Hapſal — Telephon.)	
Lechtigall, Klein-	Riſti
Lechtmetz, Landſt.	Charlottenhof
Lechts	Lechts
Ledeküll	Hapſal
Leetz	Baltiſchport
Lehet	Liiwa
Lehhola	Kegel
(Tel.-Adr.: Kegel — Telephon.)	
Leilis	Turpel
Lelleſer	Rappel
Lello	Keinis
Leppiko, Landſt.	Baltiſchport
Lepna, Landſt.	Weſenberg
Lewer	Liiwa
Liebwerth	Raſik
Lilienbach	Taps
Lilienhof	Kappel
Lillemois	Kedder
Limmat (Harrien)	Haggers
Limmat (Wiek)	Liiwa
Linden	Einfache Korreſp. pr. Palliſer. Wertſendungen pr. Hapſal.
Linnapäh	Taps und Ampel

Loal	Haggers
Lodenſee	Lodenſee
Lohde, Schloß	Riſti
Loop	Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poſtſt. — Telephon.)	
Löra	Raſik
Löwenwolde	Rakke
Lückholm	Hapſal
Luggenhuſen, Paſtorat	Jewe
Luiſt	Merjama
Luſik	Rakke
Maart	Laakt
Maals, Landſt.	Hapſal
Machters	Haggud
Magnushof	Hapſal
Mahküll	Haggers
Maholm, Paſtorat	Kappel
Malla	Weſenberg
Mandeville	Lodenſee
Marien, Klein-, Paſtorat	Aß
Marien-Magdalenen	Mar.-Mdg.
Marienhof	Aß
Marienh. (Ampel)	Taps und Ampel
Marienthal, Landſt.	Taps
Martens, St., Paſt.	Hapſal
Maſſau	Leal
Matthäi, St., Paſt.	Charlottenhof
Matthias, St. Paſt.	Baltiſchport
Matzal	Leal
Maidel (Harrien)	Haggud
Mecks	Raſik
Mehheküll	Allenküll
Mehheküll	Weißenſtein
(Schwere Poſt)	
Mehheküll	Weißenſtein
(Telegr.: — Telephon.)	
Mehntack	Jewe
Merjama	Merjama
Merreküll, Gut	Weſenberg
Merreküll, Badeort	Merreküll
Meremois	Kegel
Mettapäh	Weſenberg
Metzikus	"
Metztacken	Aß
Metzeboe	Leal
Mexhof	Weißenſtein
Meyris	Rakke
Michaelis, St., Paſtorat	Leal
Mittliko	Aß
Mödders	Weſenberg
Mohrenhof	Rakke
Moik	Reval Poſtfach 93
Moiſaküll	Leal
Moiſama (Wierl.)	Rakke
Moiſama (Wiek)	Merjama
Mönnikorb	Catharinen
Muddis	Taps
Mühlheim	Weißenſtein
Münkenhof	Weſenberg
Munalas	Liiwa
Müntenhof	Weißenſtein
Murras	Breitſtr., Handl. Guſtavſon.
Muſtajöggi	Korff
Nappel	J. C. Koch, Langſtr.
Nehhat (Wiek)	Leal

Nehhat (Harrien)	Gr. Roſenkranz Str. 9, Bouſtedt.
Nelwa	Merjama
Neuenhof (Koſch)	Raſik
Neuenhof (Kuſal)	„
Neuenhof (Hapſal)	Hapſal (Telegr.: Hapſal—Telephon.)
Neuenhof (Goldenbeck)	Merjama
Neuhall	„
Neuhauſen, Landſt.	Weſenberg
Neuhof (Harrien)	Haggers
Neuhof (Jerwen)	Taps
Newe	Baltiſchport
Niby	Hapſal
Niens	„
Nippy	Raſik
Niſſi, Paſtorat	Liiwa
Noiſtfer	Weißenſtein
Nömbra, Landſt.	Raſik
Nömme	Aß
Nömküll (Jerwen)	Taps
Nömküll (Wiek)	Hapſal
Nöry	Ampel
Nöteberg	Narva
Nuckoe, Paſtorat	Hapſal
Nurms (Harrien)	Liiwa
Nurms (Wiek)	Merjama
Ochtel	Turpel
Ocht	Kegel
Odenkat	Kedenpäh
Odenwald	Rappel
Oehrten	Kappel
Oethel	Weißenſtein
Oidenorm	Leal
Oiſo	Weißenſtein
Onorm	Jewe
Ontika	Jewe
Orgena	Aß
Orgmetz	Charlottenhof Eingeſchr. Br. pr. Taps.
Orjack	Dago-Keinis
Orks	Riſti
Orro	Jewe
Orrenhof (Harr.)	Einfache Korreſp. pr. Kappakoil. Wertſendungen pr. Haggers.
Orrenhof (Wiek)	Hapſal
Orriſaar	Weißenſtein
Ottenküll	Aß (Telegr.-Adr.: Weſenberg.)
Pachel	Haggers
Packerort	Baltiſchport
Pakkaſt	Laisholm
Paddas	Kappel
Padenorm	Leal
Padis, Kloſter	Baltiſchport
Paenküll	Merjama
Paggar	Jewe
Pähho	Aß
Pajack	Liiwa
Pall	Merjama
Pallal	Catharinen
Pallas	Baltiſchport
Pallfer	Raſik
Pallifer	Pallifer (Telegr.: Liiwa, von dort pr. Telephon.)
Pallo	Weißenſtein
Palms	Catharinen (Telegr.: Catharinen, Poſtſt. — Telephon.)
Pantifer	Aß (Telegr.-Adr.: Weſenberg.)

Pardas	Kertell
Pargel	"
Pargenthal	Merjama
Parkhof	Haggers
Parmel (Telegr.: Liiwa, von dort pr. Telephon.)	Turpel
Paſchlep	Hapſal
Paſik	Kedder
Paſtfer	Rakke
Patz	Turpel
Patzal	Leal
Paulsruhe	Werder
Paunküll	Raſik
Payel	Rappel
Pedua	Merjama
Pennijöggi	Leal
Penningby	Raſik
Pergel	"
Pernama	Liiwa
Perri	Catharinen
Perrifer	Jewe
Perreſar	Weißenſtein
Petri, St., Paſt.	"
Peuth	Weſenberg
Peuthof	Sillamäggi
Pickfer	Raſik
Pickwa	Kedder
Piep	Wäggewa
Piera	Weſenberg
Pierſal	Riſti
Piometz	Weißenſtein
Pirk	Haggud
Pitkaküll	Weißenſtein
Pochjak	"
Pöddes	Kappel
Pöddrang, Hof	Einf. Korr. — Tamſal.
Pöddrang	Tamſal
Poidifer	Aß
Poll (Harrien)	Liiwa
Poll (Wierland)	Kappel
Pödrus	Weſenberg
Pöllküll	Baltiſchport
Pönal, Paſtorat	Hapſal
Porrik	Lechts
Port-Kunda	Weſenberg
Potſik	Jewe
Pühhajöggi	"
Pühhalep, Paſt.	Kertell
Pühhat	Weißenſtein
Pühhat	Merjama
Pungern	Jewe
Purgel	Haggud
Putkas (St. Martens)	Hapſal
Putkas auf Dago	Keinis
Rabbifer	Haggers
Rachküll	Rakke
Rakkamois	Taps und Ampel
Raeküll	Aß
Raggafer	Weſenberg
Rahhola pr. (Telegr.: Reval, Dienſtmanninſtitut, Rahhola.)	Friedrichshof
Rähho	Wäggewa
Raick	Aß
Rayküll	Rappel
Ramma	Rakke
Rannaküll	Orriſaar auf Oeſel
Rappel, Poſt.	Rappel
Raſik	Raſik

Rauſtfer (Allentacken)	Jewe
Rauſtfer (Wiek)	Hapſal
Rawaküll	Taps und Ampel
Reggaſer	Lechts
Remmispäh	Weſenberg
Reopal	Weißenſtein
Repnik	Korff
Resna	Taps und Ampel
Rettel	Raſik
Rickholtz (Tel.-Ad.: Hapſal, Tlph. Rickholtz)	Hapſal
Ridaka	Merjama
Rieſenberg (Tel.: Liiwa, v. dort p. Teleph.)	Liiwa
Riſti, Paſtorat,	Baltiſchport
Röa	Rappel
Röal	Weißenſtein
Rocht	Rakke
Rodewal, Landſt.	Weſenberg
Rohküll	Kedder
Roicks, Paſtorat,	Kertell
Roſenhagen	Gr. Strandpforte, H. Koch 99.
Roſenhof	Hapſal
Roſenthal	Merjama
Röthel, Paſtorat,	Hapſal
Ruhde	Leal u. Turpel
Ruil (Harrien)	Liiwa
Ruil (Wierland)	Weſenberg
Rumm	Raſik
Ruſſal (Tel.: Liiwa, v. dort p. Teleph.)	Liiwa
Saage (Jeglecht)	Laakt
Saage	Rappel
Sack	Kloſterſtr. H. v. Baggo 10 Sackſche Bier-Niederlage.
Sackhof	Jewe
Saene	Tamſal
Saeſe	Tamſal Eing. Br. pr. Aß.
Saggad, Gut	Weſenberg
Saida, Landſtelle	Liiwa
Sala	Sala
Sall	Rakke
Sallajöggi	Hapſal
Sallentack	Haggers
Samm	Kappel
Sandhof	Aß
Saaremois	Rappel
Sarkſer	Weißenſtein
Sarnakorb	Raſik
Saſtama	Leal
Satzo	Kappel
Saulep	Leal
Saumetz	Raſik
Saunja, Landſt.	Hapſal
Sauß, Groß	(Harrien), Schmiedeſtr., Haus Hoeppener 31, Kontor Hoeppener und Co.
Sauß (Wierland)	Catharinen
Saximois	Taps
Schottanes	Hapſal
Schwarzen	Liiwa
Seehof	Lodenſee
Seidell	Charlottenhof
Seinigall	Rakke
Selgs	Weſenberg
Sellenküll	Hapſal
Selli (Harrien)	Haggud

Selli (Wierland)	Rakke
Selliküll	Taps und Ampel
Selja (Doktorat)	Keinis
Seppa, Villa	Jeddeſer
Serreſer	Allenküll
Seyer	Leal
Sickleht	Rappel
Silla (Goldenbeck)	Turpel und Leal
Sillamäggi, Badeort	Sillamäggi
Silms	Weißenſtein
Simonis, St., Paſt.	Rakke
Sinnalep	Hapſal
(Telegr.: Hapſal — Telephon.)	
Sipp	Merjama
Söderpy	Hapſal
Soinitz	Riſti
(Tel.: Liiwa, von dort pr. Teleph.)	
Soldina	Narva
Solitüde	Breitſtr. 22.
Sommerhuſen, Alt	Weſenberg
Sommerhuſen, Neu	Weſenberg
Sommerhof	Raſik
Sompäh	Jewe
Sompſer	"
Soulep	Hapſal
Sonorm	Taps und Ampel
Sophienhof	Waiwara
Sophienthal, Dokt.	Taps
Söttküll (Wierl.)	Waiwara
Söttküll (Wiek)	Merjama
Stenhuſen	Turpel
Sternberg	Hapſal

Sternhof	Aß
Strandheim	Merreküll
Strandhof	Breitſtr., Handl. Guſtavſon.
Surro	Kolk
Suurpallo	Weißenſtein
Suurarro	Kegel
Sutlem	Haggers
Sutlep	Hapſal
Tackſer	Einfache Korresp. pr. Palliſer. Wertſendungen pr. Hapſal.
Taibel	Hapſal
(Telegr.: Hapſal — Telephon.)	
Tammik (Harrien)	Kappa-Koil
Tammik (Wierl.)	Rakke
Tammik (Jerwen) Landſtelle	Marien-Magd.
Tammispäh, Landſtelle	Weſenberg
Tamſal	Einfache Korr. pr. Tamſal. Wertſendungen pr. Taps.
Tannenhof	Merjama
Tannenſee	Lodenſee
Taormina	Weſenberg
Taps	Taps
Tatters	Weſenberg
Taubenpöwel	Kegel
Tecknal	Allenküll
Terjato, Landſt.	Liiwa
Terreſer	Jewe
Tettenheim	Lodenſee
Thomel, Landſt.	Weſenberg
Thula	Kegel
Toal	Einfache Korr. pr. Kappa-Koil

Wertſendungen pr. Haggers	
Tockumbeck	Riſti
(Tel.: Liiwa, v. dort p. Teleph.)	
Toila	Jewe
Tois (Harrien)	Haggers
Tois (Jerwen)	Lechts
Tolks	Weſenberg
Torri	Weißenſtein
Tuddo	Weſenberg
Tudolin	Jewe
Turgel, Paſtorat	Allenküll
Türgel	Aß
Turpel	Turpel
Türpſal	Jewe
Türſel	Sillamgägi
Tuttomäggi	Leal
Uando	Iſenhof
Ubja	Weſenberg
Uchten	Kappel
Uddewa	Rakke
Uddrich	Catharinen
Udenküll (Jerwen)	Taps
Udenküll (Wiek)	Hapſal
(Telegr.: Hapſal — Teleph.)	
Udrias	Korff
Uhhe	Jewe
Ulrichsthal, Landſt.	Kappel
Ummern	Rappel
Undel	Catharinen
(Tel.: Catharinen, Poſtſt.—Tlph.)	
Unniküll	Aß
Unnuks	Kappel
Uxnorm	
Einf. Korr. pr. St. Sack; rek. — pr. Reval; Teleph.-Zentr. Friedrichshof. (Telegr.: Reval, Dienſtmann-Inſtitut.)	

Viol	Weſenberg
Vogelſang	Hapſal
Wack	Aß
(Telegr.: Weſenberg.)	
Waddemois	Merjama
Waetz	Weißenſtein
Wahhakant	Rappel
Wahhaſt	Weißenſtein
Waikna	Riſti
Waimel	Dago-Keinis
Wainopäh	Weſenberg
Waiſt	Leal
Wait	Reval
Karlskirchenplatz,	H. Toll, 11.
Waiwara	Korff
Waiwara, Paſt.	Korff
Waldau	Hermet
Waldeck	Liiwa
Walk	„
Walling	Kegel
Wallküll	Raſik
Wando	Catharinen
Wanamois (Harr.)	Friedrichshof
„ (Wiek)	Leal
„ (Wiek) Landſt.	Hapſal
Waoküll	Rakke
Wardes	Kappel
Warmeſaar	Weißenſtein
Warrang	Rakke
Warroper	Iſenhof
Waſahof	Narva
Waſchel	Kappel
Waſſalem	Kegel
Waſſifer	Taps
Wattel	Leal
Wattküll	Catharinen

(Telegr.: Catharinen, Poſtſtation — Telephon.)	
Wayküll, Gewöhnliche Korreſp. pr. Wayküll; rekomm. Briefe, Geld- u. Wertſendungen — Weſenberg, Sprithof Roſen u. Ko.	
Wechmuth	Aß
" Landſt.	Raſik
Wäggewa	Wäggewa
Weinjerwen	Rakke
Weißenfeld	Hapſal
(Telegr.: Hapſal — Telephon.)	
Weißenſtein, Paſt.	Weißenſtein
Wellenhof, Landſt.	Lodenſee
Welis	Merjama
Weltz (Wierl.)	Weſenberg
" (Wiek)	Leal
Wenden	
Einfache Korr.	pr. Pallifer.
Wertſendungen	pr. Hapſal.
Wennefer	Rakke
Werder, Schloß	Werder
Werpel, Alt- und Neu-	Leal
Wichterpal	Baltiſchport
Wichtisby	Jewe
Widdruck	
Einfache Korr.	pr. Pallifer.
Wertſendungen	pr. Hapſal.
Wiems	
Langſt., Hdlg.	Paul Meyer.
Wieſenan	Hapſal
Wieſenhof	Taps und Ampel
Wieſo	Weißenſtein
Wilkilby	Hapſal
Williwalla	"
Wittenpöwel	Kegel
Wredenſitz	Wäggewa
Woddofer	Catharinen
Wodja	Weißenſtein
Wöhho, Landſt.	Marien-Mgd.
Wöſo	Weſenberg
Woibifer	Rakke
Woldemarshof, Landſtelle	Catharinen
Woljel	Weſenberg
Worms, Paſt.	Hapſal
Woſel	Leal
Wrangelshof	Weſenberg
Wrangelsholm	Raſik
Wrangelſtein	Iſenhof
Wredenhagen	Haggers
Zitter	Raſik

Anhang.

Lokalchronik Revals und Eſtlands.

Oktober 1910.

Mit dem Bau des eſtniſchen Theaters wurde am 1. begonnen.

In der Nacht auf den 2. wurden aus dem Herrenhauſe des Gutes Annia vermittelſt Einbruches div. Silberſachen im Werte von 519 Rbl. geſtohlen.

Im Tuddolinſchen brannte am 2. ein dem Gute Tuddolin gehöriges Wohnhaus nieder.

Am 5. fand in Reval die erſte Feier des ſtändigen Polizeifeſttages ſtatt, an der ſämtliche 244 Schutzleute teilnehmen konnten.

Auf der Generalverſammlung des Eſtländiſchen See-Yachtklubs am 6. wurde Herr Konſul Erik Gahlnbäck zum Vizekommodore erwählt.

Am 8. verſchied Johann Carl Etienne Baron Girard de Soucanton, Inhaber der Firma „Thomas Clayhills u. Sohn", Präſes des Revaler Börſenkomitees, Ältermann der Großen Gilde und Ehrenmitglied des Deutſchen Vereins in Eſtland; (geb. am 6. September 1843).

In der Waiwaraſchen lutheriſchen Kirche entdeckte man am 8., daß aus einer Niſche drei ſilberne Kränze im Werte von 300 Rbl. geſtohlen waren.

Von der St. Olai-Kirche aus fand am 12. die Beerdigung der irdiſchen Hülle des Barons Etienne Girard de Soucanton ſtatt. Ein tatſächlich unüberſehbarer Trauerzug, der größte, den Reval je geſehen, folgte dem Sarge zur Beſtattung nach dem Friedhof Ziegelskoppel.

Beim Brande des Arbeiterhauſes auf dem Gute Ottenküll am 13. fand ein Arbeiter ſeinen Tod in den Flammen.

Der „Revaler Verein für Männergeſang" ernannte am 13. ſeinen langjährigen Präſes, Herrn Redakteur Chr. Mickwitz, zum Ehrenmitgliede.

In der Nacht auf den 14. wurde im Paſtorat Riſſi ein Einbruchsdiebſtahl verübt, wobei die Diebe Gold- und Silberſachen erbeuteten.

In der Nähe Weſenbergs konnte am 15. ein ſchwaches Gewitter wahrgenommen werden.

In den Abendſtunden des 16. fiel in Reval der erſte Schnee.

Infolge Brandſtiftung wurde am 16. auf dem Gute Innis eine Getreide-Scheune ein Raub der Flammen.

Am Abend des 18. fand ein Schadenfeuer in einem Hauſe an der Großen Dörptſchen Straße ſtatt.

Die Kattentack-Liguſtſche 2-klaſſige miniſterielle Schule feierte am 21. ihr 25-jähriges Beſtehen.

Der Chef des Warenkontors der Station Reval, Herr Alexander Krupp, beging am 24. ſein 40-jähriges Dienſtjubiläum.

Am Vormittag des 25. brach in einem Möbellager an der Narvſchen Straße Feuer aus.

Die Generalverſammlung des St. Nikolai-Geſangvereins am 25. kreierte Frl. Ida Chriſtoph zum Ehrenmitglied.

Am 31. feierte der Chef des Warenkontors der Station Reval, Herr Alexander Krupp, mit ſeiner Gemahlin, geb. Lilienthal, das Feſt der Silberhochzeit.

Der Stand des Kreditvereins der Immobilienbeſitzer in Reval balancierte am 31. in Activis und Passivis mit 9.333.481 Rbl. 19 Kop.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 918 Schiffe angekommen und 931 abgegangen.

November.

Am Vormittag des 2. wurde in der Schubbeſtraße ein zweiſtöckiges Holzgebäude ein Raub der Flammen.

In der Nacht auf den 3. brannte auf dem Gute Odenwald die Riege mit ihrem Inhalt nieder.

Am Nachmittag des 3. entſtand in einem Hauſe an der Königstalerſtraße ein Schadenfeuer, dem faſt die Hälfte des Hauſes zum Opfer fiel.

Laut Jahresbericht der Eſtländiſchen Literäriſchen Geſellſchaft zählte dieſelbe 526 ordentliche und 25 korreſpondierende, ſowie 8 Ehrenmitglieder. Im Laufe des Berichtsjahres wurden 13 wiſſenſchaftliche Vorträge gehalten. Die von der Literäriſchen Geſellſchaft verwaltete Eſtländiſche öffentliche Bibliothek umfaßt einen Beſtand von 38.457 Werken in 63.967 Bänden. Die Einnahmen und Ausgaben der Hauptkaſſe der Geſellſchaft balancierten mit 3.579 Rbl. 19 Kop.

Der VI. Eſtländiſche Ärztetag wurde am 6. in den Räumen des Revaler Klubs eröffnet.

Auf dem Gute Wechmut brannte am 6. die Darre mit dem darin befindlichen Getreide nieder.

Am 7. wurde in einem Tuchwarenmagazin an der Großen Karriſtraße ein Einbruchsdiebſtahl ausgeführt.

Am 10. verſchied der Stadtverordnete Staatsrat Dr. Georg Köler an der Lungenentzündung.

Am 13., dem 100. Geburtstage des großen ruſſiſchen Arztes und Pädagogen, Nikolai Pirogow, fand im Alexander-Gymnaſium eine ſchlichte Gedenkfeier ſtatt.

Am 14. wurden in der St. Olai-Kirche die Predigtamts-Kandidaten Oskar Meder und Hugo Hahn zu Eſtländiſchen Pfarrvikaren ordiniert.

Der Beſitzer des Gutes Kardina, Baron Ernſt Roſen, feierte am 15. mit ſeiner Gemahlin das Feſt der Silbernen Hochzeit. — Gleichzeitig begingen zwei Dienſtboten des Gutes ihr 25-jähriges Dienſtjubiläum.

Landrat Ferdinand Baron Wrangell wurde am 15. Allerhöchſt zum Präſidenten des Eſtländiſchen Evangeliſch-Lutheriſchen Konſiſtoriums ernannt.

Am Nachmittag des 15. erbrachen auf dem Friedhofe in Ziegelskoppel Banditen die Kapelle von Fink und öffneten gewaltſam einen in dem Gewölbe abgeſtellten Sarg.

Der Inhaber der früheren Burchardſchen Apotheke, Herr Rudolf Lehbert, beging am 18. mit ſeiner Gemahlin Ebba, geb. Faehlmann, die Feier der Silbernen Hochzeit.

Paſtor Paul Hörſchelmann wurde am 28. als Paſtor des zweiten Beichtkreiſes der St. Olai-Gemeinde in der St. Olai-Kirche introduziert.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 1004 Schiffe angekommen und 1005 abgegangen.

Dezember.

Am Morgen des 6. verſchied der dim. Kreisdeputierte Alexander von Benckendorff auf ſeinem Gute Jendel (geb. am 7. Dezember 1846).

Am 8. wurde Herr Erhard Dehio zum Präſes und Herr Konſul Edgar Höppener zum Vizepräſes des Revaler Börſenkomitees gewählt.

Der Organiſt der Domkirche, Herr E. Reinicke, beging am 15. ſein 25-jähriges Amtsjubiläum.

Laut Rechenſchaftsbericht der J. M. Krauſeſchen Sterbekaſſe balancierte ſie in Einnahmen und Ausgaben mit 4301 Rbl. 58 Kop. Bei 4 Sterbefällen wurden 2825 Rbl. ausgezahlt.

Laut Rechenſchaftsbericht der 1. Revaler Sterbekaſſe balancierte ſie in Einnahmen und Ausgaben mit 5378 Rbl. 21 Kop. Ausgezahlt wurden 6 Beerdigungsquoten im Betrage von 3380 Rbl.

Am 23. beging der Revieraufſeher des Hafenſtadtteils Alexander Martinſon die Feier ſeines 25-jährigen Dienſtjubiläums und zugleich auch das Feſt der Silbernen Hochzeit.

Am 25. verſchied in München der dim. Eſtländiſche Landrat Richard Baron Roſen (geb. am 30. Oktober 1844).

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 1079 Schiffe angekommen und 1073 abgegangen.

Der Eſtländiſche Adlige Güter-Kredit-Verein balancierte am 31. in Activis und Passivis mit 22.447.567 Rbl. 8 Kop.

Aus Reval und Baltiſchport wurden im Jahre 1910 ins Ausland und nach Finnland im Ganzen 1.801.468 Tſchetwert Getreide verſchifft.

Die Einnahmen und Ausgaben des Agnes-Hoſpitals in Ampel balancierten mit 1436 Rbl. 32 Kop.

Januar 1911.

Paſtor Albert Intelmann zu Iſaak beging am 4. ſein 25-jähriges Amtsjubiläum.

Von dem Weibe eines Arbeiters wurden am 5. Zwillinge geboren, die an den Seiten zuſammengewachſen, 4 Hände und 2 Füße hatten. Sie verſtarben kurze Zeit nach der Geburt, konnten jedoch vorher noch getauft werden.

Der Chef der Möbelabteilung der Lutherſchen Fabrik, Herr Guſtav Kemberg, beging am 6. den Gedenktag ſeiner 25-jährigen Tätigkeit in der Fabrik.

Am 6. verſchied der ehemalige Beamte des Revaler Zollamts Hofrat Alfred von Schultz im 50. Lebensjahre.

Paſtor Hugo Hahn wurde am 9. als Paſtor zu Kreuz introduziert.

Am 12. beging der frühere Hauptmann der freiwilligen Feuerwehr, erblicher Ehrenbürger Ph. Martenſon mit ſeiner Gattin, geb. Martinſen, das Feſt der Silbernen Hochzeit.

Das Bankhaus Hoeppener u. Ko. eröffnete in Weſenberg eine Filiale.

Eine Gedächtnisfeier für Leo Tolſtoi fand am 15. in der Ruſſiſchen Geſellſchaftlichen Vereinigung ſtatt.

Paſtor Oskar Meder wurde am 23. als Paſtor in Merjama introduziert.

Am 23. verſchied der Älteſte der Kanuti-Gilde und Ältermann des Fleiſcheramtes Friedrich Wilhelm Langeberg (geb. am 25. November 1847).

Am 28. verſtarb der Dr. Carl Blacher (geb. am 10. Dezember 1834.

Die Einweihungen der reſtaurierten und zum Teil völlig umgebauten Räumlichkeiten des Hauſes der St. Kanuti-Gilde fand am 28. ſtatt.

Am 29. wurden auf dem Lande 28° Kälte regiſtriert.

Am 30. verſtarb in Reval der frühere langjährige Priſtav Breſinſki.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 66 Schiffe angekommen und 71 abgegangen.

Februar.

Am 1. erfolgte die feierliche Eröffnung des ordentlichen Landtages. Auf der Sitzung des Landtages am 1. wurde der bisherige Ritterſchaftshauptmann Hofmeiſter Eduard Baron Dellingshauſen wiedergewählt.

Auf der Oſtſpitze der nördlichen Mole des Revaler Hafens wurde eine Glocke aufgeſtellt, durch die vom 1. an die Seeleute bei Nebel und Schneegeſtöber orientiert werden.

Der dim. Oberlehrer am Nikolai-Gymnaſium Dr. phil. Theodor Kirſchhofer beging am 2. ſeinen 70. Geburtstag.

Auf der Generalverſammlung der Revaler Liedertafel am 5. wurde Herr Ph. Martenſon zum Präſes gewählt.

Der frühere langjährige Präſes der Revaler Liedertafel, Herr C. Chriſtianſen, wurde durch die Ernennung zum Ehrenmitgliede der Berliner Liedertafel ausgezeichnet.

Am 15. verſchied der Zahnarzt Adalbert Wulff (geb. am 26. Juni 1845).

An der Seemannsſchule in Baltiſchport fanden am 16. die Prüfungen der Seeleute ſtatt, von denen 8 dieſelben beſtanden.

In Worms im Hapſalſchen Kreiſe wurde eine Poſtabteilung für Annahme und Ausgabe von Korreſpondenz jeder Art eröffnet.

Im Maholmſchen Kirchſpiele wurden Wölfe geſehen.

Am Abend des 17. verſtarb der Dr. med. Edmund Adelheim (geb. am 5. Mai 1843).

Herr William Girard wurde als großbritanniſcher etatmäßiger Vizekonſul in Reval Allerhöchſt beſtätigt.

Am 20. fand die Ordination des Predigtamts-Kandidaten Arnold Küßner zum Paſtor von St. Johannis in Harrien ſtatt.

In der Frühe des 22. verſtarb der Landrat Ferdinand

Baron Wrangell (geb. in Reval am 4. Januar 1863), Präſident des Eſtländiſchen ev.-lutheriſchen Konſiſtoriums.

In einem Garten d. Vorſtadt wurden am 23. Stare beobachtet.

Am 25. verſtarb in Blankental bei Reval der Zivil-Ingenieur Guido Hahn im 95. Lebensjahre.

Am 26. verſchied der Architekt Axel von Howen (geb. am 29. Juli 1845).

Am 28. zwiſchen 12 und 1 Uhr mittags wurde in der Simeonſtraße ein frecher Raubmord verübt.

Auf dem Gute Arroküll brannte am 28. die Riege mit ihrem Inhalt an Getreide nieder.

Bis zum 28. waren im Revaler Hafen 126 Schiffe angekommen und 129 abgegangen.

März.

Am 6. beging in Baltiſchport das dimittierte Stadthaupt Theodor Fabian mit ſeiner Gattin Doris, geb. Treugut, das Feſt der Goldenen Hochzeit.

Am Abend des 9. entſtand in einem Hauſe an der Lehmſtraße ein Schadenfeuer.

Die Revaler Geſellſchaft praktizierender Ärzte ernannte den Herrn Dr. Emil Hanſen, anläßlich ſeines 70. Geburtstages zu ihrem Ehrenmitgliede.

Auf der Verſammlung des Korps der Schwarzenhäupter am 10. wurde Herr Carl Stempel zum Erkorenen Älteſten erwählt.

Von den Solokräften des Deutſchen Theaters wurde am 11. im Schwarzenhäupterklub ein Künſtlerfeſt arrangiert.

In der Waggonfabrik „Dwigatel" fand am Morgen des 11. ein Feuerſchaden ſtatt.

In der Nacht auf den 12. brannte auf dem Gute Habbinem ein Schauer mit landwirtſchaftlichen Maſchinen, Getreide und Heu nieder.

Auf dem Gute Maidel wurde am 17. die erſte Schwalbe geſehen.

Herr Chriſtian Luther wurde am 18. einſtimmig zum Ältermann der Großen Gilde gewählt.

Am Mittag des 18. gerieten im Zollhofe 955 Ballen Oſtindiſcher Jute in Brand.

Am 31. wurde auf dem Gute Kohat in der Wiek der erſte Birkhahn auf der Balz geſchoſſen.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 189 Schiffe angekommen und 192 abgegangen.

April.

Der Lokomotivführer 1. Klaſſe des Revaler Depots, Herr Jules Klein, beging am 1. ſein 25-jähriges Dienſtjubiläum.

In der Nacht vom 4. auf den 5. wurde im Viehſtall des Poſtorats St. Marien-Magdalenen ein frecher Diebſtahl verübt.

In Hungerburg brannte am 11. eine elegant möblierte Villa nieder.

Am 15. beging der Kaſſierer der „Eſtländiſchen Geſellſchaft Gegenſeitigen Kredits“, Herr Ewald von Haecks, mit ſeiner Gemahlin Mary, geb. Gyllenpalm, das Feſt der Silbernen Hochzeit.

In der Frühe des 17. fand in der Wladimirſtraße ein Schadenfeuer ſtatt.

Auf der Generalverſammlung des St. Nikolai-Geſangvereins am 18. wurde der langjährige Dirigent, Herr Konſtantin Türnpu, zum Ehrenmitgliede kreiert.

Am Abend des 19. zog ein mit einem Platzregen verbundenes kräftiges Gewitter über Reval.

In Turgel wurde am 19. in der Wohnung des Dr. Wörmann ein frecher Raub ausgeführt.

Am 20. fand das Feſt der „weißen Blume“ in Reval ſtatt, zum Beſten des Kampfes gegen die Tuberkuloſe.

Der Prokuriſt der Firma „Hoeppener u. Ko.“, Herr Eduard Hoeppener, beging am 20. mit ſeiner Gemahlin Elſa, geb. Hoeppener, das Feſt der Silbernen Hochzeit.

Am 21. zeigten ſich in Jagowal die erſten Rauchſchwalben.

Im Eſtländiſchen See-Yacht-Klub fand am 24. die feierliche Flaggenhiſſung ſtatt.

Der Paſtor Arnold Küßner wurde am 24. zu St. Johannis in Harrien introduziert.

Jn Koſch und Allo hörte man am 24. die Nachtigall.

Der „Revaler Verein für Männergeſang“ unternahm am 24. einen Konzertausflug nach Narva.

Am Vormittag des 25. wurde die von der „Livländiſchen Ökonomiſchen Sozietät“ und dem „Eſtländiſchen Landwirtſchaftlichen Verein“ begründete „Liv-Eſtländiſche Landwirtſchaftliche Schule“ in Reval eröffnet.

Auf dem Gute Kolk brannte am 27. die Brennerei nieder.

Am Nachmittag des 30. fand die Grundſteinlegung des ſog. „Feierabendheims“ für Lehrerinnen ſtatt.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 285 Schiffe ngekommen und 294 abgegangen.

Mai.

Mit dem Morgenzuge des 1. traf in Reval der Handelsminiſter Geheimrat Timaſchew ein.

Am 4. traf die 1. Minendiviſion auf der Revaler Reede ein.

Am Abend des 4. verſtarb der ehemalige Direktor des ſtädtiſchen Schlachthauſes Veterinärarzt Hofrat Johannes Mey (geb. am 23. November 1858 in Dorpat.)

Jn der Frühe des 5. verſchied der langjährige Geſchäftsführer des Stadtamts, Hofrat Franz Grube (geb. am 21. Oktober 1847 in Reval).

Jn der Nacht auf den 6. brach im Port in einem einſtöckigen Gebäude Feuer aus.

Der Priſtaw der Jnnenſtadt Titulär-Rat Jgruſchkin beging am 7. ſein 25-jähriges Dienſtjubiläum.

Der Organiſt der St. Olai-Kirche, Herr Gotthard Weyrich, beging am 11. ſein 25-jähriges Jubiläum in dieſer Stellung.

Auf dem Gute Neu-Harm brannte am 14. die Sägerei nieder.

Am Abend des 14. verſtarb der Organiſt an der Ritter- und Domkirche Herr Ernſt Reinicke (geb. am 9. April 1856).

Am Nachmittag des 15. verſchied der dim. Ratsherr Ludwig Joſeph Berting (geb. am 12. Januar 1828).

Als Geſchäftsführer des Stadtamts wurde Herr W. Wentzer beſtätigt.

Als Präſes des Eſtländiſchen Pharmazeutenvereins wurde Mag. Oskar Braſche beſtätigt.

Auf dem Gute Hallinap brannten am 17. ſieben Wirtſchaftsgebäude mit einem Teil des Inventars nieder.

Das vom Frauenverband des Deutſchen Vereins arrangierte Maifeſt fand am 19. ſtatt.

In Weſenberg wurde am 19. ein Blumenfeſt zum Beſten der Kirchenarmen abgehalten.

Am 22. verſchied der Arzt Emil Hanſen (geb. den 8. März 1841).

Durch den Tod abgerufen wurde am 22. der Direktor der Revaler Baumwollſpinnerei John Carr im 63. Lebensjahr (zu Preſton in England geboren).

Eine interne Regatta des Eſtländiſchen See-Yacht-Klubs fand am 22. ſtatt.

In der Nacht auf den 27. gab es auf dem Lande Froſt.

Am 28. brach in der Kl. Tatarenſtraße ein Schadenfeuer aus.

Juni.

An der Ritter- und Domſchule beſtanden 21 Selektaner das Abiturienten-Examen, und am Nikolai-Gymnaſium 19 Schüler.

In Hungerburg wurde am 4. das neuerbaute ſteinerne Kurhaus eingeweiht.

Am 5. fand in Kränholm die Grundſteinlegung zu einem Krankenhauſe für die Arbeiter der Kränholmer Manufaktur ſtatt.

In der Nacht auf den 6. gab es im Haggerſchen drei Grad Kälte.

Propſt Immanuel Rinne wurde als geiſtlicher Beiſitzer des Eſtl. evangeliſch-lutheriſchen Konſiſtoriums für das Triennium 1911—1914 beſtätigt.

Im Dorfe Pierſal brannten am 6. ſechs Wohnhäuſer nebſt Nebengebäuden nieder.

Am 7. brannte in Merreküll die Villa Baron Tieſenhauſens nieder.

Der Landrat Alfred Baron Roſen wurde am 9. Allerhöchſt zum Präſidenten des Eſtländiſchen evangeliſch-lutheriſchen Konſiſtoriums ernannt.

Die Revaler Zentralmeierei eröffnete am 10. eine Filiale in Hapſal.

Der Marineminiſter Vizeadmiral Grigorowitſch traf am 11. auf der Revaler Reede ein.

Der Stadt Reval wurde eine Anleihe in der Höhe von 1½ Mill. Rbl. geſtattet.

Auf dem Gute Wredenhagen brannte am 15. die Brennerei nieder.

In der Nacht auf den 17. brannte im Garten des Vereins „Lootus" die offene Bühne nebſt verſchiedenen Requiſiten nieder.

In der Iſenhofſchen Gemeinde wurde am 18. ein Bauer vom Blitz erſchlagen.

Am 19. fand die erſte Sitzung der neubegründeten Eſtländiſchen Sektion der Kurländiſchen Genealogiſchen Geſellſchaft ſtatt.

Die Direktrice ihrer angeſehenen Lehranſtalt für Mädchen, Fräulein Polly Eberhard, verſchied nach langem ſchweren Leiden am Nachmittag des 20.

Der prorogierte Landtag der Eſtländiſchen Ritter- und Landſchaft wurde am 21. eröffnet.

In der Nacht auf den 22. wurde das Metropoltheater ein Raub der Flammen.

Am 23. fand die Eröffnung der vom Eſtländiſchen Landwirtſchaftlichen Verein veranſtalteten Landwirtſchaftlichen Ausſtellung ſtatt.

Der Verein zur Förderung der Reitkunſt in Reval veranſtaltete am 24. ein Pferderennen.

Am 29. vollendeten ſich 25 Jahre, ſeit Paſtor Traugott Hahn an der St. Olai-Kirchengemeinde ſein Amt als Prediger und Seelſorger antrat.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 556 Schiffe angekommen und 568 abgegangen.

Um die Mittagszeit des 7. zog über Reval ein recht heftiges Gewitter, das manchen Schaden anrichtete.

Der Prediger der St. Nikolai-Kirche zu Reval, Paſtor Konrad von zur Mühlen, wurde zum geiſtlichen Beiſitzer des Eſtländiſchen evangeliſch-lutheriſchen Konſiſtoriums ernannt.

Am 10. feierte die Revaler Freiwillige Feuerwehr ihren 49. Stiftungstag.

Die Introduktion des Paſtors Auguſt Paß in St. Michaelis fand am 10. ſtatt.

Der Konvent der Ritter- und Domkirche erwählte den Herrn Karl Hoyer aus Leipzig zum Domorganiſten und Chordirigenten.

Am 13. beging der Paſtor zu St. Katharinen Johannes Luther ſein 25-jähriges Amtsjubiläum.

In der Frühe des 18. verſchied der Oberlehrer der alten Sprachen an der Domſchule Karl Schomaker (geb. in Livland am 29. Auguſt 1861).

Am 20. brannten auf dem Gute Fonal ca. 30 Deſſj. Wald und 40 Faden Brennholz ab.

Am 23. beging der Paſtor zu St. Catharinen Johannes Luther mit ſeiner Gemahlin Maria, geb. Krauſe, das Feſt der Silbernen Hochzeit.

In Dresden verſchied am 23. der Landſchaftsmaler Carl von Winkler (geb. in Reval am 6. Juli 1860).

Infolge böswilliger Brandſtiftung begann auf dem Gute Tois am 24. der Wald gleichzeitig an 8 Stellen zu brennen. Acht Deſſj. Jungwald brannten nieder.

Das ſchwere Gewitter am 25. richtete in Reval mehrfachen Schaden an.

In Nömme verſchied am 26. der langjährige Theaterinſpektor und Fundusverwalter Johann Stürzer (geb. in München den 14. März 1857).

Auf dem Gute Türſel brannte am 30. eine Datſche nieder.

Am 31. wurde der Paſtor Oscar Sevelius als Paſtor in Nuckoe introduziert.

Auf dem Gute Pargel brannte am 31. die Riege nebſt Darre und 300 Pud Roggen nieder.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 710 Schiffe angekommen und 709 abgegangen.

Auguſt.

Am Abend des 1. brannte an der Zufuhrſtraße ein Haus nieder.

Am Abend des 6. verſchied der Mag. jur. Theodor von Bunge (geb. am 1. Oktober 1826).

Am 10. fand die Eröffnung der Eſtländiſchen Predigerſynode ſtatt.

Der Kurator des Lehrbezirks Kammerherr Mag. Pruttſchenko inſpizierte am 12. die neugegründete 4-klaſſige Stadtſchule in Baltiſchport.

In einem Geſinde unweit Lokſa wurde am 13. ein Doppelmord verübt.

In der Nacht auf den 17. fand im Herrenhaus des Gutes Wechmuth ein Einbruchsdiebſtahl ſtatt.

Am 19. verſchied der Erkorene Älteſte des Schwarzenhäupterkorps, Herr Arthur Freybuſch (geb. am 31. Auguſt 1860).

Der Biſchof von Riga und Mitau Joann traf am 20. in Baltiſchport ein.

In Anbetracht der Dysenterie-Epidemie wurden für die Mittelſchulen in Reval die Ferien bis zum 27. verlängert. Dieſer Termin wurde in der Folge für ſämtliche Schulen bis zum 1. September ausgedehnt.

Vom 25.—28. fand in Reval die Konferenz der Evangeliſchen Jungmännervereine Rußlands ſtatt.

Bei Nargen wurde am 28. die Yacht „Murometz" an den Strand geworfen, wobei drei Perſonen ertranken.

Am 30. verſchied der Ältermann der St. Kanuti-Gilde Alexander Romberg (geb. den 13. März 1847).

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 864 Schiffe angekommen und 871 abgegangen.

September.

Infolge böswilliger Brandſtiftung wurden in Hungerburg am 1. vier Wohnhäuſer ein Raub der Flammen.

Am Mittag des 2. zog ein von heftigem Regen- und Hagelſchauer begleitetes Gewitter über Reval.

Die eſtniſche landwirtſchaftliche Ausſtellung wurde am 3. eröffnet.

Als Reichsratsmitglied für Eſtland wurde am 6. Eduard Baron Dellingshauſen einſtimmig wiedergewählt.

Infolge Blitzſchlages brannte am 6. auf der Hoflage Aſſerin das Arbeiterhaus nieder.

Am Abend des 7. fand im Revaler Klub die Feier des 90. Stiftungstages der Korporation „Eſtonia" ſtatt.

Das zum Gedächtnis des weil. Akziſebeamten Nikolai Troitzky von ſeinen Freunden aus der Korporation „Eſtonia" geſtiftete Grabmal wurde am Nachmittag des 7. auf dem griechiſch-orthodoxen Friedhof enthüllt.

Von der Frau Ländrätin Baronin Roſen-Mehntack wurde am 9. eine in Marmor ausgeführte Büſte ihres Großvaters des Dichters Auguſt von Kotzebue, dem Vorſtande des Revaler Theatervereins als Geſchenk für das Theater übergeben.

In Baltiſchport fand am 12. die feierliche Eröffnung der Kreisſchule ſtatt.

Am 21. trat im Börſenſaal das Soloquartett des Berliner Lehrergeſangvereins auf.

Am Nachmittag des 27. brach ein Teil der äußeren Mauer des im Neubau begriffenen eſtniſchen Theaters in ſich zuſammen und begrub unter den Trümmern 5 Arbeiter und eine Arbeiterin.

Der Kantor an der Ritter- und Domkirche Eugen Peſchel beging am 28. mit ſeiner Gemahlin Alide, geb. Selmer, das Feſt der Silbernen Hochzeit.

Am 30. beging der Deutſche Verein in Eſtland ſeinen 6. Stiftungstag im Schwarzenhäupterhauſe.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 1011 Schiffe angekommen und 1016 abgegangen.

St. Petersburger

Versicherungs-Gesellschaft.

Volleingezahltes Grund-Kapital mit Reserven
20.000.000 Rbl.

Die Gesellschaft schließt zu den kulantesten Bedingungen

Versicherungen gegen Feuer

von beweglichem und unbeweglichem Eigentum.

Lebensversicherungen

in den verschiedensten Modalitäten mit und ohne Beteiligung der Versicherten am Gewinn.

Unfallversicherungen

gegen Unfälle aller Art und Arbeiter-Kollektiv-Versicherungen gegen Betriebs-Unfälle.

Prospekte u. Tarife werden gratis verabfolgt bei den **General-Agenten** der Gesellschaft

Paul Brosse, Tatarenstraße,
Haus Blinow Nr. 6 A,

A. Brockhausen, Narvsche Str.
Nr. 15.

Agenten der Gesellschaft Architekt **O. Schott,**
Narvsche Str., eig. Haus.

Victor Auster

Reval.

Niederlage der Brauereien

„Sack" bei Reval,

„Waldschlößchen" in Riga,

Aktien-Gesellschaften.

Fabrik

künstlicher Mineralwasser, Fruchtwasser u.

Limonaden.

Gr. Klosterstr., Nr. 18, im eigenen Hause.

☆

Weinhandlung

Gr. Karristraße Nr. 15.

Lager

in- und ausländischer Weine, Liköre,

Champagner div. Firmen, Kognak, Rum etc.

Telephon Nr. 101.

Das

Industrie-Magazin

Langstrasse № 41,

(früher Karristrasse, Haus Knüpffer)

empfiehlt

ein reichhaltiges Lager

von

Wäsche jeder Art

Schürzen, Kinderkleider, Strickereien, Häkelarbeiten, gesteppte Bettdecken und feinere Handarbeiten.

Auch werden **Bestellungen** auf vorstehende Artikel und **Märkarbeiten** gut und billig ausgeführt.

Conrad Locher,

vormals **Alex. Elfenbein.**

Musikalien- u. Instrumenten-Handlung,

Reval, Mundtenstrasse № 2.

Telephon № 283. Gegr. **1873.** **Vis-à-vis d. Rathause.**

Flügel, Pianinos und Harmoniums

zum Verkauf und zur Miete.

Grösstes Notenlager, **Notenabonnement,**

stets frische Saiten.

Sämtliche Musikinstrumente nebst Zubehör.

Ansichts- und Künstler-Postkarten.

Goldene Medaille,
Reval.

Kunstgewerbe Ausstel.
Reval.

Goldene Medaille,
Pernau.

Alexander Treder,

Juwelier.

Reval, Goldschmiedestr. Nr. 11.

Magazin fertiger

Brillant-, Gold- und Silberwaren.

Atelier zur Ausführung aller ins Fach schlagenden

Bestellungen, Reparaturen, Vergoldungen und Versilberungen, Gravierungen, Gold- und Silber-Relief-Monogrammen u. -Wappen etc.

Große Auswahl!

Preise billig! **Reelle Bedienung!**

Theodor Katzmann,

Langstr., Haus v. Nottbeck Nr. 29.

Handlung für Haus- und Küchengeräte.

Kompl. Lager

von

rein Aluminium-Kochgeschirr.

C. Petenberg,

Weinhandlung

REVAL. **„Börsenkeller“.** REVAL.

(gegründet 1849. — Telephon-Anschluß № 130.)

Alleinverkauf von

Lubowskischem Tokayer-Sanitätswein.

Alleinverkauf v. Piper-Heidsieck.

LAGER v. ausländischen ZIGARREN renommierter Häuser.

Gustav Triik,

Reval, Nikolai-Strasse, Haus E. Fick Nr. 9.

empfiehlt seine

Schneiderwerkstätte

für sämtliche

Herrengarderoben

zu soliden Preisen, bei gutem Sitz und reeller Bedienung.

Buchbinderei und Bildereinrahmung

M. Kristin

in Firma **M. & H. Kristin.**

Reval, Nikolai-Strasse Nr. 18.

Spezialität feiner Lederwaren:

Geldbeutel, Brieftaschen, Damenhandbeutel, Portefeuilles, Papyros-Etuis, Schulranzen, Passepartouts, Postkarten u. s. w.

Äusserst billige Preise.

Annahme von Bestellungen auf **Gravierungen verschied. Monogramme, Wappen** etc. Anfertigung von **Türschildern, Kreuzplatten** und **Petschaften.**

Metall- und Gummistempel,

Gold-, Silber-, Relief-Monogramme und **Faksimiles** zu billigen Preisen.

Ed. Tamberg,
Juwelier u. Graveur.

Ecke Apotheker-Strasse und Gr. Markt № 12, Reval.

G. Asper, Maler,

Nikolaistrasse, (Липовая ул.) **Haus Rougal,** übernimmt alle in dieses Fach schlagende Arbeiten sowie:

PLAFOND- und WANDMALEREIEN

nach den neuesten englischen, japanischen, gotischen, Rokoko- u. s. w. Stilarten.

IMITATION ALLER HOLZARTEN

für Türen, Fenster und Parkette. Schilder, Fensterrouleaux-, Transparent-, Wappen- und Glasmalerei.

Das **Vergolden** von Turmkuppeln und Schiffsverzierungen.

Das Lackieren und Bronzieren

von Möbeln, Blech-, Holz- und Gussgegenständen, Lampenfüssen, u. s. w. ☞ Der Anstrich und das Stuckaturen (Putzen) von Fassaden, Kirchen und Sälen mittels meines transportablen Fassadengerüstes und verstellbaren Zimmergerüstes. — Dächer-, Fenster-, Türen-, Dielen- und Lagen-Anstrich, Tapezieren u. s. w., alle diese Arbeiten führe ich **fachgemäss, gewissenhaft,** zu **mässigen Preisen** und unter **Garantie** aus.

Dekorations-Vorlagen nach den neuesten modernen Stilarten zur Ansicht.

Telephon 248.

Grönholm & Ko.

Schiffsmaterialien-Handlung.

Reval,

Hafenstrasse, Haus Luther, № 11.

Die **Sargniederlage**

von

G. A. Andresen

empfiehlt

Särge aus Eichen-, Eschen- und Tannenholz,

mit Stoff überzogene, eichenimitierte und

mit Zinkeinlagen ☛ zu billigen Preisen.

Heiligengeist-Kirchenhof Nr. 4.

Oswald Müller,

Mundtenstraße,

empfiehlt sein Lager von:

Leinen aller Art, Tischgedecken, Handtüchern, Taschentüchern, Madapolam, Halblein u. s. w.

Bürenzeug, Federlein, Broderien, Gardinen u. Lambrequins, Trikotagen in Wolle und Baumwolle, Hemden, Kragen, Manschetten, Krawatten, Handschuhe, Hosenträger etc.

Piqué- und wollene Bettdecken.

Herren-Filzhüte, Zylinder und Chapeaux-claques.

Anfertigung von Herren- und Damen-Wäsche.

P. Seedorff,

Langstrasse 39,

Reval.

Übernimmt Wohnungseinrichtungen in allen Stilarten.

Lager von Galanterien, feinen Lederwaren, Reiseutensilien, eisernen Betten, Matratzen und Luxus-Möbeln.

E. Günther,

vorm. **Martin Böckler.**

REVAL: Alter Markt; **JURJEW**: Kaufhof 26; Filiale in
FELLIN: Dörptsche Straße, Haus Sass.

En gros und en détail.

Lager

von

Drogen, Ölfarben, Stoffarben, Lacken, Ölen,
Chemikalien, Parfümerien, Toilette-Artikeln.

Aquarell- und Ölfarben

in Tuben zur Kunstmalerei,

Porzellan- u. Emailfarben, Bronze

in allen Nuancen nebst sämtlichem Zubehör.

Außerdem für Wiederverkäufer:

Spaten, Heu- und Düngergabeln, echte österr.
Sensen, div. Wetzsteine, Mineral-Maschinenöl etc.

Prima Kristall-Petroleum.

Prima Motornaphtha.

Aktien-Gesellschaft
der
Revaler Papierfabrik
E. J. Johannson,
Reval.

Lager von Papieren
jeder Art,
wie:
Schreib-, Druck-, Mundstück-, Etiketten-,
Album-, Affichen-Papier, Makulatur,
Aktendeckel, Papier-Beutel etc.

Tuchhandlung

Rudolf Müller.

REVAL,
Langstr. № 10.

Paul Floss,

Töpfermeister,

Reval, Breite Sandstrasse № 14. — Telephon 489,

übernimmt

sämtliche ins Fach schlagende Arbeiten, wie auch Brennerei-Dampfkessel-Einmauerungen, Dampfheizungen, Plieten mit versch. Heißwasser-Apparaten in der Stadt, wie auch auf dem Lande. Lieferung von sämtlichem Material.

Stahlwaren-Handlung

von

Georg Meyer,

Langstrasse Nr. 10.

— gegenüber der Buchhandlung von Kluge & Ströhm. —

Die Woll- und Tapisserie-Handlung

A. Mojean,

Raderstraße, Haus Heubel,

empfiehlt eine große Auswahl angefangener u. fertiger

Stickereien sowie Wolle

in allen Gattungen und

☛ **Handschuhe.** ☚

! ! ! Engros- und Detail-Verkauf ! ! !

Die Lederhandlung

von

J. J. Sundelewitſch,

Kl. Karriſtraße, Haus Pfaff,

empfiehlt eine große Auswahl von

Manufakturwaren,

wollenen und baumwollenen Stoffen, **Bombaſins** der beſten Fabriken, ſeidenen, halbſeidenen und wollenen **Tüchern** und **Shawls**, **Taſchentüchern** in verſchiedenen Sorten, ſowie andere Waren dieſer Branche in allen Qualitäten. **Große Auswahl in**

Lein- u. Halblein-Waren.

Für die Herbſt- und Winter-Saiſon große Auswahl von

Pelzwaren,

wie verſchiedenes **Pelzwerk** für Pelze, Rotunden und Jacketts, Karakul-, Kottik- Biber-, Fuchs-, Känguruh-, und ſämtliche andere Sorten **Felle.**

Galoſchen

der Ruſſiſch-Amerikaniſchen Gummi-Manufaktur-Geſellſchaft.

! ! ! Engros- und Detail-Verkauf ! ! !

Goldene Medaille des Estl. Landw. Vereins in Reval, 1900.

Joseph Kopf,

Langstrasse № 27.
Telephon № 264.

Magazin fertiger Juwelier-, Gold- und Silberwaren.

Atelier zur Ausführung jeder in mein Fach fallenden Bestellung sowie

Reparaturen, Vergoldung, Versilberung etc.

Gewissenhafte Ausführung. Preise billig. Ankauf von Edelsteinen, Gold und Silber.

Das Depot v. Lehrmitteln u. Büchern
der
Gesellschaft gegens. Unterstütz. f. Lernende u. Lehrende
in den Volksschulen des Estl. Gouv.
REVAL, Süsternstrasse 3,
offeriert in grosser Auswahl

Bücher für Kinder,

Unterrichtsbedarf, wie: Hefte, Bleifedern, Federn, Ranzen, Riemen etc.

Lehrmittel für Schulen und Familien.

Schriftliche Bestellungen werden schnell und akkurat ausgeführt.

Tabakshandlung

J. Frankberg,

Goldschmiedestr. Nr. 10,

Stets in großer Auswahl:

Tabak, Papyros, Zigarren, Zigaretten und Hülsen

der best. renom. Fabriken.

Albert Schenk, Reval.

Spielwaren- u. Schreibmaterialien-Handlung,

Ecke d. Mauer- u. Gr. Karristr. Nr. 15.

Lager

sämtlicher Schreib- u. Zeichenmaterialien, Kontobücher, Photographie-, Marken-, Postkarten u. Zeichenalben, Portemonnaies und Portefeuilles, Schreibgarnituren, Vasen u. Papeterien.

Gebr. Neumann,

REVAL, LANGSTR. 30. □ TELEPHON 610.

Abt. A: Spielwaren u. Lehrmittel jeder Art u. Ausführung in allen Preislagen.
Puppen-Klinik. Reparatur-Werkstatt für mechan. Spielwaren.

Abt. B: Bureau- u. Schulbedarf, Soennecken, Pelikan, Schoenfelds Spezialitäten.
Zeichen-Zubehör in gr. Auswahl.
Postkarten u. Papeterien, etc.

Abt. C: Erstkl. Agenturen u. Kommissionen: siehe Seite 34.

LIONER TUCH-MAGAZIN

empfiehlt in großer Auswahl aus den bestrenommiertesten

in- und ausländischen Fabrikaten

HERREN-STOFFE

für Paletots,
„ Anzüge,
„ Fracks,
„ Smockings,
„ Salon-Röcke,
„ Beinkleider,
„ Sport-Anzüge,

für Schüler-Paletots,
„ „ Anzüge,
„ Militär,
„ Beamten,
„ Lehrer,
Talar-Stoffe für Geistliche,
Tuche für Billards und Tische

usw.

Reichhaltiges Lager

von Sibirischen, Kaukasischen und Amerikanischen **Fellen.**

Aller Art Futter-Stoffe, nur in Prima Qualitäten, zu billigsten und festen Preisen.

Hochachtend

Lioner Tuch-Magazin, Schmiedestr. № 21.

Erhard Dehio,

REVAL, Rüststrasse Nr. 20, Haus Kühne.

General-Agentur

der

Moskow. Feuer-Assekuranz-Kompagnie.

Grundkapital: **2.000.000** Rbl.
Reserven über **10.400.000** Rbl.

Schiffsbefrachtung, Agentur, Kommission und Export.

Telegramm-Adresse: **Dehio — Reval.** Telephon Nr. 52.

Schreibmaterialien-Handlung,

Buchbinderei

und

Liniierwerkstätte,

Reinhold Jacobson,

Langstrasse.

Madrid, 1907. **Grand Prix.** Brüssel, 1907.

A. Kraemann & J. Olbrey,

Musikalien- und Instrumentenhandlung,

Reval, Karristrasse № 16.

Flügel, Pianinos, Harmoniums

aus eig. Fabrik (Ziegelskoppelstrasse 20) wie auch aus renommierten Fabriken des In- und Auslandes. Sämtliche Streich-, Schlag- u. Blasinstrumente. Gute italienische u. deutsche Saiten. **Automatische** Pianinos, Orchestrions, Grammophons und Platten in großer Auswahl. Musikwerke.

Das Notenlager umfaßt sämtliche Zweige der modernen und klassischen Musikliteratur.

Billige Ausgabe! Guter Druck!

Reparaturen an Flügeln, Pianinos, wie auch an anderen Musikinstrumenten prompt und billig.

Nishni Nowg.

GRAND PRIX
PARIS

FXPOSITION UNIVERSELLE 1900.

Aktien-Geſellſchaft
für
mechaniſche Holzbearbeitung

A. M. Luther,

Reval.

Möbel in allen Preislagen.
Fournierſitze jeder Art.
Eimer aus Fournier.
Hutſchachteln (Kartons) aus Fournier.
Koffer aus Fournier ꝛc. ꝛc.

Muſter-Lager und Detailverkauf
Gr. Karriſtraße.

Sack'sche

Bierbrauerei-

Aktien-Gesellschaft.

Niederlage: Klosterstraße Nr. 18.

Kontor: Klosterplatz Nr. 10,

Haus von Baggo.

Kunſtphotographiſches Atelier

Alex. Jurich,

Langſtraße Nr. 49, Reval.

Anfertigung aller Art Kunſtphotographien und Vergrößerungen.

Prämiiert: Pernau 1909, große goldene Medaille.
Reval 1909, große goldene Medaille.

Alle Beſtellungen werden prompt und tadellos erledigt.

Hochachtungsvoll

Kunſtphotograph **Alex. Jurich.**

Die Schreibwarenhandlung

A. Klaff,

Ecke der Schmiede- u. Nikolaistr. № 20,

empfiehlt in grösster Auswahl zu billigen Preisen:

Sämtliche Schreib- und Zeichenmaterialien, Photographie- und Postkartenalben, Schreibgarnituren, Vasen, Papeterien, Lampenschirme, Wandgarnituren und sämtliche Lederwaren. Alle Liniaturen u. Buchbinderarbeiten werden billig und prompt ausgeführt.

Telephon 218.

Das Sarg-Geschäft

von

A. Hollmann,

vorm. **C. H. Dunckel,** gegr. 1852.

Reval, Ecke des Kurzen Dombergs und der
Ritter-Strasse, Haus Buhrmann Nr. 2,

empfiehlt in grösster Auswahl in eigener Werkstatt gut angefertigte

SÄRGE.

Solide Preise.

Drogen-, Farben- u. Parfümeriehandlung

Mey & Landesen,

Lehmpforte № 23 ◻ Telephon 72.

Lager

von

Drogen, Chemikalien, Ölfarben, Stofffarben, Lacken, Firnis, Parfümerien, Toiletteartikeln, Schreib- und Kopier-Tinten, Gummiwaren, Verbandstoffen.

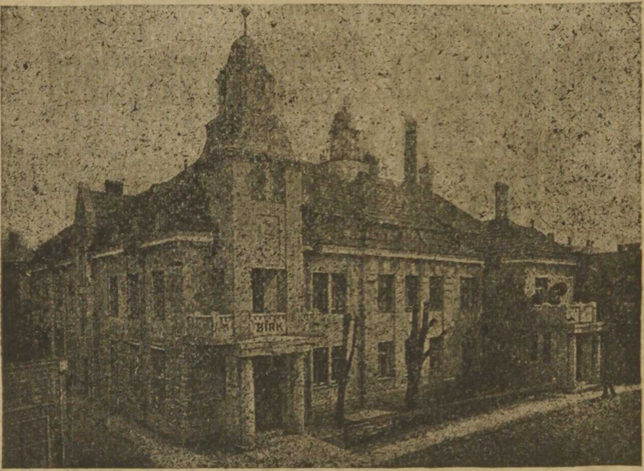
Seifen.

Maschinenöl, Zylinderöl.

Kristall-Petroleum № 1,

faßweise und mit Zustellung ins Haus in Kannen von 10, 20 und 40 Pfund.

etc. etc. etc.



Neues Geſchäftshaus, Makerſtraße 23. Telephon 114.

Birk's Dampffärberei und chemiſche Reinigerei

Makerſtraße 23. — Langſtraße 33.

gegr. 1820.

(vis-à-vis dem Schwarzenhäupter-Klub.)

Größtes und leiſtungsfähigſtes Geſchäft Eſtlands in dieſer Branche; 1905—10 vollſtändig umgebaut und modern eingerichtet.

Abt. für:

Walken, Scheren, Preſſen, Appretur, Dekatur, Zeugdruck, **Kleiderfärberei,** Stückfärberei, Feder- u. Fellfärberei ꝛc.

1904—1909
„Grand Prix“
und
7 gold. Med.

Abt. für:

chem. Reinigung von Garderoben jeder Art, Damentoiletten — bis zu den koſtbarſten — Portieren, Möbelſtoffen, Teppichen, Fellgarnituren, Federn, Goldſtickereien ꝛc.

Wäſcherei von: Gardinen, farbigen Sommertoiletten, Piqué-Weſten etc.

Chem. Bleiche weißer Fellgarnituren etc.

Raſche Ausführung.
Reelle Preiſe.

Filialen: in St. Petersburg, В. О. Среднiй пр. 10 und in allen Städten Eſtlands.

Die

Pumpen-, Spritzen- u. Maschinenfabrik, Eisen- u. Messinggiesserei

von

C. Jürgens & Co.

in Reval,

(Gegr. 1858),

liefert und fertigt an:

Dampf-Feuerspritzen verschiedener Grösse auf zwei- und vierrädrigem Wagen; Feuerspritzen für Handkraft verschied. Grösse, auf zwei- und vierrädrigem Wagen; zum Abprotzen mit und ohne Pferdeanspann; auch mit Vorwagen-Einrichtung; kleine tragbare Feuerspritzen, sog. Bockspritzen, verschiedener Grösse. Gusseiserne Wasser-, Maisch- u. Milch-Luftpumpen verschiedener Dimensionen, für Dampf-, Riemen-, Wind-, Pferde- und Handbetrieb; messingene Spiritus-, Wein- und Bierpumpen; Dampfkessel-Speisepumpen, Injecteure, Cubicirapparate, Manometer, Vacuummeter, Krähne u. Ventile verschiedener Art u. Grösse. Es werden ferner ausgeführt: Kessel- und Kupferschmiedearbeiten, Bauten von Brennerei-, Sägerei- und Mühleneinrichtungen; Schindeltische zum Schneiden von Schindeln und Bibern, Kreissägetische, Transmissionen, Riemenscheiben, Lagern, Wandconsolen und Hängeböcke. Uebernahme von Montagen und Reparaturen an Dampfmaschinen, Dampfkesseln, Motoren, Locomobilen, Dreschmaschinen, Brennerei-, Brauerei- und Druckerei-Maschinentheilen.

Alle Arbeiten werden gewissenhaft bei möglichst billigen Preisen ausgeführt.

Fensterglas- und Spiegel-Niederlage

Joh. Lindemann,

Reval, Raderstraße.

Dampfglasschleiferei und Spiegelbelegerei.

Dienſtmann-Inſtitut,

Rüſtſtraße Nr. 20, Ecke der Münkenhofgaſſe 2.

Achtung! Abzeichen der Dienſtmänner: blaue Bluſe und ganz rote Mütze mit Schild. Zur Vermeidung von Verwechſelungen ſind Beſtellungen direkt im Kontor erwünſcht.

Telephon: Nr. 74.

Übernahme von Umzügen mit und ohne Geſpann, auch an andere Orte und retour.

Übernahme von Verpackungen jeder Art, hier und auf dem Lande, auch mit Stellung des erforderlichen Materials.

Beſorgung von Gepäck und Waren zur Eiſenbahn und retour.

Auskunft über zum Verkauf ſtehende Häuſer.

Adreſſen und Auskünfte aller Art.

Übernahme von Hausverwaltungen gegen 5—10 pZt. der Brutto-Einnahmen.

Stellenvermittelung für weibl. und männl. Dienſtboten aller Art.

Übernahme von Dienſtleiſtungen im Akkord (monatlich) zu häuslichen Arbeiten.

Vermietung von Speichern zum zeitweiligen Abſtellen von Möbeln.

Drogen-, Parfumerien- u. Farben-Handlung

Provisor

S. Eberhardt,

Langstrasse Nr. 8.

Telephon 482.

Lager von

Drogen, Chemikalien, Ölfarben, Stoffarben, Dekorationsfarben, Aquarell- und Ölfarben in Tuben zum Kunstm., Aquarell-Farben für Schüler, Lacken, Firnis, Parfümerien und Seifen in- und ausl. Fabrikate, Verbandstoffen, Gummi-Waren, Schwämmen, Kämmen in Horn und Gummi.

Zahnbürsten

in grosser Auswahl.

Zum Weihnachtsfeste empfehle den ausländ.

Baumschmuck

wie auch

Neujahrs-Scherze

etc. etc. etc.

J. Purde, Malermeister,

Mauer-Strasse № 33

übernimmt alle in dieses Fach schlagende Arbeiten sowie:

Plafond-, Schilder-, Wappen-, Transparent- und Glasmalerei; das Lackieren, Bronzieren und Vergolden von Blech-, Holz- und Guss-Gegenständen etc. Der Anstrich von Dächern, Fassaden, Türen, Fenstern und Dielen, wie auch das Tapezieren wird zu mässigen Preisen gut und dauerhaft ausgeführt, in der Stadt wie auch auf dem Lande.

G. BERGER,

Telephon Nr. 209.

Reval, Raderſtraße Nr. 4,

empfiehlt beſtens ſein Lager von

Photographiſchen Apparaten,

wie: Stativ-, Hand u. Stereoſkop-Kameras, ſowie Objektive, Platten, Papiere, Kartons, Lampen, Schalen, Kopierrahmen, fertige Entwickler, **Goldbäder** etc. etc.

Operngläſer, Feldſtecher, Fernrohre, Barometer Brillen, Pinzenez, Reißzeuge, Kompaſſe.

In eigener Werkſtatt angefertigte chirurgiſche wie auch ärztliche Inſtrumente.

Brennerei-Thermometer, Sakcharimeter, Alkoholometer, Titrier-Apparate, Kartoffelwagen, Holländiſche Kornwagen.

Meſſer, Gartenmeſſer, Raſiermeſſer, Scheren, Gartenſcheren, Haar- und Bartſchneidemaſchinen, Schermaſchinen für Pferde und Schafe.

Töpfermeister

Theodor Klasen,

vorm. L. Grünfeldt,

Reval, Grosse Pernausche Strasse Nr. 17,

empfiehlt in großer Auswahl:

Ton-Geschirre, Blumentöpfe, Kacheln und Ofenziegel.

Telephon № 346.

Bierniederlage

der Rigaer Brauereien

C. L. KYMMEL und Jlgeceem,

der St. Petersburger Brauerei

KALASCHNIKOFF,

vorm. Kron & Ko.

Kontor: Langstrasse Nr. 43.

empfiehlt seine Biere bester Güte:

Saazer-Spalter-Bräu, Pilsener, Münchener, Tafel-, Lager-, Porter u. Berl. Weissbier, sowie Mineralwasser aus eig. Fabrik, unter Verwaltung des Herrn Provisor Gerban. Silberne Medaille. Zu haben in allen besseren Restaurationen. Bestellungen empfangen alle Weinhandlungen.

Hochachtungsvoll **C. Hanson**, Vertreter.

Telephon № 346.

Die

Buchdruckerei der Revalschen Zeitung

empfiehlt sich zur Anfertigung

sämtlicher Druckarbeiten.

Otto F. Lindemann,

REVAL, Langstraße № 47. ☐ Telephon 619.

Technisches Geschäft und Ingenieur-Bureau.

Generalvertreter der Maschinenfabrik:

A. BORSIG-Berlin, 14000 Arbeiter

für Nord-West Rußland.

Spezialitäten: Dampfmaschinen, Dampfkessel, Eis- und Kühlmaschinen, Pumpen, Luftkompressoren, Lokomotiven, Rohrleitungen, Entstäubungsanlagen für Villen, Theater, Krankenhäuser.

Generalvertreter der Maschinenfabrik:

C. L. P. FLECK Söhne, gegr. 1859.

Alleinige Spezialität, Holzbearbeitungsmaschinen und komplette Einrichtungen von Fournierfabriken.

Als Spezialist für obige Anlagen erbiete ich mich zu kostenloser eingehender Beratung an Ort und Stelle und Auswahl der zweckentsprechendsten Maschinen für jeden Fall.

Ausserdem übernehme ich:

Maschinenuntersuchungen, Betriebsrevisionen, Beseitigung von Fabrikationsschwierigkeiten.

Gutachten, Taxationen.

Projektierung und Bauleitung maschineller Anlagen auf Grund einer 15-jährigen Ingenieurpraxis im Auslande.

Übernahme und Lieferung kompletter Fabrikanlagen.

J. Rubin,

Niederlage von Uhren, Gold- u. Silberwaren.

Lehmstrasse eig. Haus Nr. 17.

Alle Sorten Uhren, verschiedene goldene Gegenstände, goldene Ringe mit Edelsteinen und verschiedene silberne Gegenstände zu den billigsten Preisen.

Verkauf u. Reparaturen unter jahrelanger Garantie.

Billige Preise.

M. SCHAEFER,

(vorm. **Chr. Köhler.**)

Raderstr. Nr. 5, neben Hotel St. Petersburg.

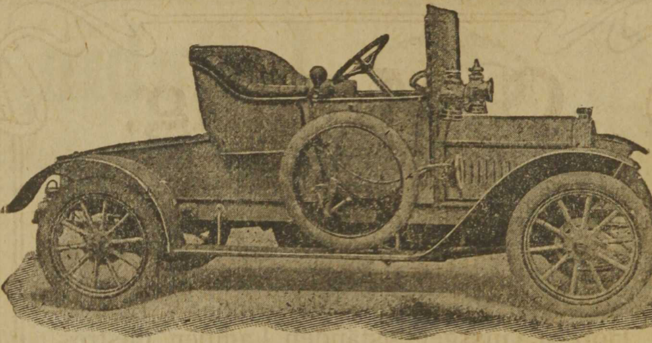
Grosses Lager

von Post-, Schreib- und Zeichen-Papier, Schreib- u. Zeichenmaterialien, Kontobüchern, Aquarell- und Ölfarben, Malutensilien, Marmor-Schreibgarnituren, Photographie-, Marken-, Postkarten- und Zeichen-Albums, Portemonnaies und Portefeuilles.

Weißholzgegenstände zum Brennen und Bemalen.

Spielwaren in großer Auswahl.

Spazierstöcke.



Gebr. Neumann,

Reval, Langstr. 30. — Telephon 610.

Abt. C.: Agentur u. Kommission:

AUTOMOBILE, MOTORRÄDER, MOTORBOOTE

erstklassiger Fabriken,

Fahrräder „GRITZNER und TORPEDO“

Schreibmaschinen:

Stoewer-Rekord. ✩ Royal-Standard.

Adler.

Kopiermaschinen und Pressen. Rechenmaschinen für Kontor und Privat-Gebrauch.

Zubehör und Ersatzteile für alle Maschinen.

Farbband-Abonnement. Schreibmaschinen Schule.

Pneumatik Stock „CONTINENTAL“. — Benzin, Öl und Akkumulatoren Lade-Station.

Automatische Patent-Rouleaux „VARIABLE“. — Berkenfeld-Filtern.

Petroleum und Spiritus Glühlicht-Lampen für Innen- und Aussen-Beleuchtung.

Kataloge und Prospekte gratis und franko.

Bitte die Seite 17 gefl. zu beachten.

C. Masing,

Maler, Breitstr. № 7,

übernimmt alle in dieses Fach schlagende Arbeiten, sowie **Plafond-, Schilder-, Wappen-, Transparent-** und **Glasmalerei**; das Lackieren, Bronzieren u. Vergolden v. Blech-, Holz- u. Gussgegenständen, Lampen, Lustres etc. etc. Der Anstrich v. Dächern, Fassaden, Türen, Fenstern u. Dielen wird zu mässigen Preisen gut und dauerhaft ausgeführt.

Buchbinderei

von

D. F. Differt,

in der Breitstraße, im eigenen Hause.

Anfertigung

sämtlicher Buchbinderarbeiten.

Bestellungen werden aufs sauberste und prompteste ausgeführt.

Ehstlaendischer Landwirthschaftlicher Verein

Grosse gold. Medaille, Reval 1907, für Erzeugnisse der Maschinenstrickerei.

Strick-Anstalt:

Strümpfe, Handschuhe, Damenwesten, -Röcke etc.

Novitäts in Damenjacken.

von

R. Feldhuhn.

Verkauf und Annahme von Bestellungen nur im Warschauer Magazin, **Lehmstrasse, Haus Demin.**

Visitenkarten

werden in kürzester Zeit

hergestellt in der

Buchdr. der „Rev. Zeitung“.

Rud. Passup.

Langstraße 36. Telephon 643.

Spezial-Geschäft für Gewehre

nebst **Werkstätte** für Ausführung von neuen Gewehren, sowie auch für verschiedene komplizierte Reparaturen.

Empfehle:

Drillinge und Doppelläufige, Automatische Schutzwaffen, Patronenhülsen, Schießpulver schwarz auch rauchlos, ausländisches Hartschrot, Schrotpatronen.

Munition für Kugelgewehre:
Nickelmantelgeschosse, Blättchen-Pulver.

Zielfernrohre. Reparaturen.

Branchen-Regiſter.

(Die Inſerate mit römiſcher Paginierung ſtehen vor dem Text).

Agentur u. Kommiſſion:

Erhard Dehio 18
Gebr. Neumann 34

Bankgeſchäfte:

Hoeppener u. Ko. . . . II
Union-Bank (ſ. Umſchlag)

Baugeſchäft:

A. Buſch VII

Bierbrauerei:

Sack 21

Bierniederlagen:

Sack 2
Waldſchlößchen 2
Kymmel u. Kalaſchnikoff . 30

Buchbinder:

D. Differt 35
R. Jakobſon 19
A. Klaff 22
M. Kriſtin 6

Buchdr. d. „Rev. Zeitung“ XVIII

Chemiſche Waſchanſtalt:

G. Birck 24

Depot v. Lehrmitteln u. Büchern 15

Dienſtmann-Inſtitut 26

Drogen- und Farbenhandlungen:

E. Günther 10
Mey und Landeſen . . 23
A. Wiedner VII
S. Eberhard 27

Färberei:

G. Birck 24

Gewehre:

Rud. Paſſup 37

Gold- und Silberarbeiter:

Joſeph Kopf 15
A. Treder 4

Handſchuhe:

R. Feldhuhn 36
A. Mojean 13
Oswald Müller 9

Haus und Küchengeräte:

Theodor Katzmann . . . 5

Herren Garderoben:

H. Stolzmann XII
R. Reichmann XVI
Guſtav Triik 6

Holzwaren und Tiſchlerei:

A. M. Luther, Aktien-Geſellſchaft 20

Hüte:

Oswald Müller 13
Th. Stempel V
R. Reichmann XVI

Juweliere:

Joſeph Kopf 15
A. Treder 4

Kaffee- u. Teehandlung:

J. Muiſchneek . . . XVII
Keſſelſchmied M. Miller . XIII

Konfektionsgeſchäfte:

Geſchwiſter Böckler . . . VI
und weiße Blätter.
Th. Stempel V

Korſetts:

„A la Parisienne“ . . . XV

Kunſthandlungen:

Kluge u. Ströhm (ſ. Umſchlag).
Ferd. Waſſermann (ſ. Umſchlag).

Kupferſchmiede:

C. Jürgens u. Ko. . . . 25
Fr. Wiegand IX

Kurzwaren:

Leopold Biek III
R. Reichmann . . . XVI

Lederwaren:

J. J. Sundelewitſch . . 14

Lederwaren, feine:

R. Reichmann . . . XVI
M. Kriſtin. 6
P. Seedorff 9
Albert Schenk 16
Carl Jürgenſon (weiße Blätter).

Leinenwaren:

Geſchwiſter Böckler . . . VI
und weiße Blätter.
Moskauer Geſchäft . . . 34
Oswald Müller 9
Th. Stempel V
J. J. Sundelewitſch . . 14
C. A. Johannſen . . XIV

Maler:

G. Asper 7
C. Maſing. 35
Johs. Purde 28

Manufakturwaren:

J. Sundelewitſch . . . 14

Maſchinenfabrik:

C. Jürgens u. Ko. . . . 25
Fr. Wiegand IX

Metall- und Gummiſtempel:

Ed. Tamberg 7

Mineralwaſſerfabrik:

Viktor Auſter	2

Modewaren:

Leopold Biek	III
R. Reichmann . . .	XVI

Möbelniederlage:

A. M. Luther	20

Monumente u. Grabdenkmäler:

C. Kopijowſki	IV
Alexander Ed. Jürgens .	XIX

Muſikal. Inſtrumente:

Conrad Locher	3
Carl Jürgenſon (weiße Blätter.)	
A. Kraemann u. J. Olbrey	19

Muſikalien:

Conrad Locher	3
A. Kraemann u. J. Olbrey	19

Papierfabrik:

C. J. Johanſon	11

Pelzwaren:

J. Sundelewitſch . . .	14
R. Reichmann	16

Photographie:

A. Jurich	21
E. Reisberg	X

Photographiſche Apparate:

G. Berger.	29

Sargniederlage:

G. A. Andreſen	8
A. Hollmann	22

Schiffsmaterialien-Handlung:

Grönholm u. Ko. . . .	8

Schreibmaterialien:

L. Biek	III
R. Jacobſon	19
A. Klaff	22
M. Schäfer	33
Albert Schenk	16

Schuhwaren:

M. Dubas (weiße Blätter).	
Carl Jürgenſon (weiße Blätter).	
R. Reichmann . . .	XVI

Spielwaren:

M. Schäfer	33
Albert Schenk	16
Gebr. Neumann	17

Spiegel=Niederlage:

Joh. Lindemann. . . .	26

Stahlwaren:

Georg Meyer	13

Strick=Anſtalten:

R. Feldhuhn	36
R. Reichmann . . .	XVI

Tabaks=Niederlage:

Julius Allik	XIII
John Roſenberg . .	XVII
J. Frankberg	16

Tapezierer:

P. Seedorff 9

Techn. Geſchäft u Ingenieur-Bureau:

Otto F. Lindemann. . . 32

Töpfer:

Paul Floß 12
Th. Klaſen 30

Tuchhandlung:

Rud. Müller 12
Lioner Tuch-Magazin . . 17

Uhrenhandlung:

J. Rubin 33

Verſicherungs-Geſellſchaften:

Erſte Ruſſiſche Aſſekuranz-Kompagnie II
Moskow. Feuer-Aſſekuranz 21
St. Petersb. Verſicherungs-Geſellſchaft 1
„Roſſija“ I
Ruſſiſche Verſicherungs-Geſellſch. „Pomoſchtſch“ gegr. im Jahre 1888
Vertret. f. Reval u. Eſtl.: Baron Carl Roſen, Manegenſtr. 7,
W. Borchert, Rüſtſtr. 8 VIII
Salamandra XX

Waſchanſtalt:

Th. Stempel V

Wäſchehandlungen:

Induſtrie-Magazin . . . 3
Geſchwiſter Böckler . . . VI
und weiße Blätter.
Oswald Müller 9
Th. Stempel V
C. A. Johannſen . . XIV
R. Reichmann . . . XVI

Weinhandlungen:

V. Auſter 2
J. Muiſchneek. . . . XVII
C. Petenberg 6

Woll- u. Tapiſſeriehandlung:

A. Mojean 13

Zeitung:

Revalſche Zeitung . . . XI

Inhaltsverzeichnis.

Erklärung der Kalenderzeichen 3.
Abkürzungen 3.
Von den vier Jahreszeiten 3.
Die zwölf Himmelszeichen 3.
Kalendarium 4—15.
Die Planeten 16.
Sonnen- und Mondfinſterniſſe 16.
Sonnen Auf- u. Untergang 16.
Das Ruſſiſche Kaiſerhaus 16 –20.
Poſtverbindungen Eſtlands 20—24.
Ritterſchaftl. Poſtſtationen u. Poſttrakte 24—25.
Landpoſten 26.
Poſtkaſten 26.
Auszug aus dem Poſtreglement 27—43.
Sparkaſſe des Poſt- u. Telegraphenreſſorts 43—44.
Telegraphenweſen, Auszug a. dem Telegraphenreglement 44—48.
Wort-Tarif nach dem Auslande 49.
Poſt- u. Telegraphenkontor 49—52.
Nord-Weſt-Eiſenbahn 52—53.
Eiſenbahn-Abteilung 53—54.
Fellin-Revaler Zufuhrbahn 55.
Tarif für Paſſagierbillette 56—61.
Münzen 62.
Zinsberechnung 63.
Dampfſchiff-Verbindungen 64—65.
Stempelſteuer 65—67.
Feuerlöſch-Ordnung 67—69.
Telephon-Feuermeldeſtellen 69.
Rev. Freiwillige Feuerwehr 69—70.
Taxe f. d. Droſchkenfuhrleute 70—72.
Jahrmärkte 72—75.
Handelsdauer in den Geſchäften 75—76.
Rangklaſſen 76.

Adreßbuch für Eſtland.

Alphabetiſch geordnet.

Kreis Harrien und Reval.

Adelsverband, Eſtl. 129.
Adreßtiſch, Rev. 89.
Advokaten des Gouv. Eſtland 114.
Aerzte in Reval 78.
Aerzte in Harrien 87.
Akziſe-Verwaltung 109.
Apotheker 85.
Architekten 87.
Armenpflege, Kommiſſ. d. ſtädt. 92.
Arztgehilfen 84.

Banken, Privat- 112.
Bau-Abteilung 87.
Bauer-Agrarbank Rev. Abt. 111.
Bauer-Komiſſäre 88.
Bau-Techniker 87.
Beamte für beſondere Auftr. beim Gouverneur 77.
Beamte, ſtädtiſche 93.
Bergungs-Verei n132.
Bezirksgericht, Revalſches 113.
Bibliothek, öffentliche 130.
Börſen-Komitee, Revalſches 111.

Chem.-Bakteriolog, Kabinette 84.

Dentiſten 84.

Detektivabteilung 89.
Deutſcher Verein in Eſtland 128.
Diſtrikts-Friedensrichter 120.
Diviſions-Kommandeur 118.
Domgilde 89.

Ehrenfriedensrichter 115.
Ergänzungs-Friedensrichter 116.
Exekutiv-Komiſſionen, ſtädt. 90.

Fabrik-Inſpektoren 106.
Feldſcher 84.
Feuerverſicherungs-Geſellſchaften 105—106.
Flotten-Kompagnie 117.
Friedensrichterl. Inſtitutionen 115.

Gefängniſſe 96.
Gefängnis-Komitee, Gouv. 96.
Geiſtlichkeit (evang.-luth.) 94.
— (griechiſch-orthodoxe) 95.
— (katholiſche) 96.
Gendarmerie 119.
Gerichtsvollzieher 113.
Geſang-Vereine 131.
Gilde, Große 89.
Gouv.-Akziſe-Verwaltung 109.
— Fabriksinſpektion 106.
— Komitee für Kleinkredit 111.
— Regierung 77.
— Seſſion für Bauernangelegenheiten 98.
— Seſſion f. Fabriksangelen. 111.
— Seſſion f. Städteangeleg. 89.
— Seſſion f. Vereinsangeleg. 127.
— Statiſtiſches Komitee 98.
— Schutzblatternimpfungs-Komitee 97.
— Veterinäre 85.
— Volks-Nüchternh.-Kurator. 98.
— Volks-Verpflegungs-Kommiſſion 98.
Gouverneur 77.
Grenzwache 109.
Güter-Kredit--Verein, Eſtl. Adl., 104.
Gymnaſien 120—124.

Hebammen 85.
Hebammenanſtalt 83.
Heilanſtalten 81—84.

Import- und Exporthäuſer 133.
Induſtrielle Unternehmungen 132.
Ingenieurdiſtanz 119.
Ingenieure 87.

Kameralhof 107.
Kanuti-Gilde 89.
Kanzlei des Gouverneurs 77.
Kanzlei d. Stadtamts 90.
Kaſtelan von Katharinental 117.
Klubs 128.
Kollegium d. Allgem. Fürſorge 93.
Kommerzhafen, Verw. d. Rev. 119.
Kommiſſion zur Verbeſſerung der inländ. Pferdezucht 103.
Konſiſtorium eſtl. evang.-luth. 94.
Konſuln 134.
Kontrollhof 133.
Krankenanſtalten 81—84.
Kreditverein der Immobilienbeſitzer 111.
Kreis-Militärverwaltung 118.
Kreis-Polizeiverwaltung 88.
Kreis-Renteien 108.

Laboratorien 84.
Landesſteuer-Kommiſſion 100.
Landmeſſer, vereid. 87.
Landrats-Kollegium 99.
Landſchafts-Aerzte 87.
Lebens-Verſicherungsgeſellſchaften 105—106.
Leih u. Spargenoſſenſchaft, Eſtl., 112.
Leſetiſch der Eſtl. Literär. Geſellſchaft 130.
Leuchttürme 117.
Literäriſche Geſellſchaft. 129.

Matrikul-Kommiſſion 100.
Maſſeure und Maſſeuſen 86.
Medizinal-Abteilung 78.
Medizinal-Inſpektor 78.

Mediziniſche Inſtitute 81—84
Mediziniſche Vereine 80.
Militär-Verwaltung 118.
Muſeum, Provinzial- 130.

Notare d. Rev. Bezirksgerichts 115.

Oberkirchenvorſteherämter 103.
Oberverwalt. des Zollweſens 112.
Oberbauergerichte 121.

Pflegerinnen 86.
Polizeiverwaltung Kreis- 88.
Polizeiverwaltung, Revalſche 88.
Portkommandeur 117.
Port-Verwaltung, Revalſche 117.
Poſt-Kavaliere 104.
Prediger 94—95.
Privatanwälte 115.
Privat-Banken 112.
Privatpoſt 133.
Prokureur 113.
Provinzial-Muſeum 130.

Reichsbank-Abtlg., Revalſche 110.
Rechtsanwälte 114.
Rechtsanwaltsgehilfen 115.
Rentei, Revalſche 108.
Revaler Adreßtiſch 89.
Ritterſch. Inſtitutionen 99—105.
Ritterſchaftlicher Ausſchuß 99.
Ritterſch. Budget-Kommiſſion 100.
Ritterſchaftshauptmann 99.
Ritterſchaftskanzlei 99.
Roßkanton, Militär- 93.
Rotes Kreuz 81.

Sanitäts-Komitee, Eſtländ. 97.
Sanitäts-Kommiſſ. Landiſche 102.
Schlachthaus 93.
Schloßgefängnisprediger 97.
Schulen 120—127.
Schulkollegien 120.
Schutzblatternimpfungs-Kom. 97.
Schwarzenhäupterkorps 89.
Schwediſcher Bildungsverein 129.
Seemansheim 131.
Spar- und Vorſchußgenoſſenſchaft, Eſtniſche, 112.
Sprit-Fabrik 132.
Stadtamt 90.
Stadtamtskanzlei 90.
Stadthaupt 90.
Städtiſche Beamte 93.
Stadtprediger 94.
Stadtverordneten-Verſamml. 89.
Statiſtiſches Komitee 98.
Stellenvermittelungs-Bureau 130.
Steuerinſpektor 107.
Steuerkommiſſion, Landes- 100.
Steuerverwaltung, Rev. 89.
Straßenverzeichnis:
  n. d. ruſſiſchen Alph. 135.
  „ „ deutſchen „ 143.
  „ „ eſtniſchen „ 151.

Techniſches Bureau 93.
Telephon-Verwaltg., Landes- 100.
Tierklinik 84.
Tierſchutzverein 132.

Unterſuchungs-Diſtrikte 113.
Unterſuchungsrichter 113.

Vereine und Klubs 128—133.
Verſicherungs-Geſellſch. 105—116.
Verwaltung d. Leuchttürme 117.
Verw. d. Rev. Kommerzhafens 119.
Verwalt. d. Arbeiten am Rev. Port. ꝛc. 119.
Verwaltung d. Schloſſes zu Katharinental 117.
Verwaltungsrat d. Gouv. Krankenanſtalten 94.
Veterinäre 85.
Volksſchulen-Direkt. u. Inſpekt. 126.
Volksſchulweſen, Land. 102.
Volks-Nüchternh.-Kuratorium 98.
Vorſchuß- u. Sparkaſſe, Rev. 112.

Waiſengericht, Eſtl. adeliges 100.
Waiſengericht, ſtädtiſches 89.
Waldſchutz-Komitee 117.

Wegebau-Abteilung, Gouv. 87.
Wegekommiſſion, Landes- 100.
Wege- u. Brückenbau-Kommiſſionen, Kreis 103.
Wehrpflichts-Kommiſſionen 96.

Zahnärzte 84.
Zeichenkammer 117.
Zenſur-Verwaltung 78.
Zollamt, Revalſches 108.

Baltiſchport.

Eiſenbahnverwaltung 160.
Experte, verſchiedene 159.
Handelsdeputation 159.
Hebamme 159.
Kirchenvorſteher 159.
Konſuln 160.
Orthodoxe St. Georg-Kirche 160
Polizei-Aufſeher 159.
Rettungsſtat. d. Roten Kreuzes 159.
Schulen 159.
Stadtälteſter 159.
Stadtarzt 159.
Stadtprediger 160.
Steuer-Verwaltung 159.
Telephon-Zentrale 160.
Verſamml. d. Bevollmächligten 159.
Verwaltung d. Frw. Feuerwehr 159.
Waiſengericht 159.
Zollamt 159.

Weißenſtein u. Kreis Jerwen.

Ärzte 161.
Ärzte im Kreis 162.
Akziſe-Verwaltung 163.
Apotheken 162.
Bauerkommiſſar 162.
Friedensrichter-Bezirk, Weißenſtein-Weſenbergſcher 162.
Gerichtsvollzieher 163.
Handelsdeputation 161.
Hebammen 161.
Inſpektor der Volksſchulen 163.
Kreisdeputierte 161.
Kreispolizeiverwaltung 162.
Kreis-Rentei 163.
Kreisſchulrevident 161.
Kreis-Wehrpflichts-Seſſion 162.
Landmeſſer, vereid. 162.
Landſchaftsärzte 162.
Lazarett-Verwaltung 161.
Lutheriſche Prediger 164.
Notare 163.
Oberbrückenbauherr 161.
Oberkirchenvorſteher 161.
Orthodoxe Prediger 164.
Präſidierender des Oberbauergerichts 163.
Sanitäts-Kuratorien 161.
Schulen 163.
Stadtamt 161.
Stadthaupt 161.
Stadtverordn.-Verſammlung 161.
Stadt-Waiſengericht 161.
Steuerinſpektor 162.
Steuerverwaltung 161.
Unterſuchungsrichter 163.
Veterinär-Feldſcher 161.

Hapſal u. Kreis Wieck.

Ärzte 166.
Ärzte im Kreis 166.
Akziſe-Verwaltung 168.
Apotheken 166.
Bauerkommiſſar 166.
Bürgerältermann 166.
Friedensrichter - Bezirk, Reval-Hapſaler 170.
Gerichtsvollzieher 167.
Handelsdeputation 166.
Hebammen 166.
Kommiſſionen, verſchied., ſtädt. 165.
Kreisdeputierte 165.
Kreispolizeiverwaltung 167.
Kreisſchulrevident 165.
Kreisrentei 168.
Kaufmannsälteſter 166.
Kirchenvorſteher 166.
Kreis-Wehrpflichts-Seſſion 167.

Landmeſſer, vereid. 166.
Landſchaftsärzte 166.
Lutheriſche Prediger 169.
Notare 167.
Oberbrückenbauherr 165.
Oberkirchenvorſteher 165.
Orthodoxe Prieſter 169.
Polizei 166.
Präſidierende der Oberbauergerichte 167.
Sanitäts-Kuratorien 165.
Schulen 168.
Schulkollegium 166.
Stadtamt 165.
Stadthaupt 165.
Stadtverordneten-Verſamml., 165
Stadt-Waiſengericht 166.
Steuer-Inſpektor 167.
Steuer-Verwaltung 166.
Unterſuchungsrichter 167.
Zollreſſort 168.

Weſenberg u. Kreis Wierland.

Ärzte 172.
Ärzte im Kreis 172.
Akziſeverwaltung 175.
Apotheken 173.
Bauerkommiſſare 173.
Diſtrikts-Friedensrichter 174.
Friedensrichter-Bezirk, Weißenſtein-Weſenbergſcher 174.
Friedensrichter-Plenum 173.
Gerichtsvollzieher 174.
Handelsdeputierte 172.
Hebammen 173.
Kommiſſionen, verſchied. ſtädt. 171.
Kreisdeputierte 171.
Kreispolizeiverwaltung 173.
Kreisrentei 175.
Kreisſchulrevident 171.
Kreis-Wehrpflichts-Seſſion 173.
Landmeſſer, vereid. 173.
Landſchaftsärzte 172.
Lutheriſche Prediger 176.
Notare 175.
Oberbrückenbauherr 171.
Oberkirchenvorſteher 175.
Orthodoxe Prediger 177.
Präſidierende der Oberbauergerichte 175.
Privatanwälte 174.
Rechtsanwalt, vereid. 174.
Sanitäts-Kuratorien 171.
Schulen 176.
Stadtamt 171.
Stadthaupt 171.
Stadtverordneten-Verſamml. 171.
Stadt-Waiſengericht 172.
Steuerinſpektor 173.
Steuerverwaltung 172.
Unterſuchungsrichter 174.
Veterinäre 173.
Veterinär-Feldſcher 173.
Volksſchul-Inſpektor 176.

Narva 178.

Verzeichnis der Adreſſen ſämtlicher Güter, Paſtorate u. Landſtellen Eſtlands 180.
Lokal-Chronik 193.
Geſchäfts-Adreſſen I—XX, 1—37.
Branchen-Regiſter 38—41.

Versicherungs-Gesellschaft

„ROSSIJA“

in **St. Petersburg,** gegr. im Jahre 1881.

Grund- und Reserve-Kapitalien 81.000.000 Rbl.

Die Gesellschaft schließt:

Lebens-Versicherungen,

nämlich: Versicherungen von Kapitalien und Renten zur Sicherstellung der Familie oder des eigenen Alters (Versicherte Kapitalien am 1. Januar 1911: 218.882.560 Rubel.)

Unfall-Versicherungen,

sowohl einzelner Personen, als auch Kollektiv-Versicherungen von Beamten und Arbeitern auf Fabriken.

Feuer-Versicherungen,

beweglichen und unbeweglichen Eigentums.

Transport-Versicherungen,

See-, Fluß- und Land-Transport-Versicherungen, sowie Versicherungen von Schiffskörpern.

Glas-Versicherungen,

Versicherung von Glasgegenständen gegen Bruch und Zerschlagen.

Einbruchdiebstahl-Versicherungen,

jeder Art beweglichen Eigentums.

Ausgezahlte Kapitalien und Entschädigungen:
262.481.651 Rubel.

Nähere Auskünfte werden erteilt und gedruckte **Antragsformulare** verabfolgt durch das Hauptkontor in **St. Petersburg (Morskaja, eigenes Haus, № 37),** durch den General-Agenten in **Reval, Herrn ERNST BÄTGE, Langstr. № 66, eig. Haus,** u. durch die Agenten **in allen Städten d. Reichs.**

Versicherungs-Billette zu Passagier - Versicherungen werden auch auf den **Eisenbahnstationen** verabfolgt.

Bankhaus

Hoeppener & Co.

REVAL, Schmiedestrasse 33.
Telephon № 107.

Ankauf u. Verkauf von Wertpapieren,
Verzinsung von Bareinlagen.

Safes zur Aufbewahrung von Wertgegenständen, unter Verschluß der Mieter.

General-Agentur
der
Ersten Russischen
Assekuranz-Kompagnie,
gegr. im Jahre **1827**.

Feuer-Versicherung, Lebens-Versicherung, Unfall-Versicherung

Förster Hoeppener & Co.
Spedition und Kommission.

Handelshaus

Leopold Biek,

Reval,

Lehmstr. Nr. 3, eig. Haus. Teleph. 212.

Papier- u. Schreibwaren,
Kurz- und Modewaren

en gros und en détail.

Stets Eingang von sämtlichen Neuheiten der Saison.

Grösstes Lager

aller **Bureau-** und **Schulutensilien** sowie sämtlicher gangbaren **Konto-, Kopie-** und **Zettelbücher,** ferner Annahme aller Art **Extra-Bestellungen** auf **Kontobücher** und **Drucksachen.**

Finnische Packpapiere, Makulaturen,
Pergament- und Butterpapiere
in anerkannt beſter Qualität zu billigſten Preiſen.

Wiener und Offenbacher Lederware,

Pariser und Berliner Luxuspostpapiere

in groſſer Auſwahl.

Gegr. 1873.

Gegr. 1873.

Ältestes und grösstes Etablissement Estlands.

Fabrik für mechanische Steinbearbeitung

vorm.

C. Kopijowski,

Reval, Koppelstrasse № 2,

empfiehlt

Monumente und Grabdenkmäler

aus jeglichem **Granit, Marmor, Syenit, Labrador** und **Sandstein** in jeder Größe und Preislage.

Konkurrenzlos bill. Preise bei schnellster Lieferung u. weitgehendster Garantie.

Spezialität:

Monumente aus schwarzem echten schwedischen aderfreien Granit, Marmor-Kamine, Kreuze, Waschtische, Toiletten- und Tischplatten aus weissem und buntem Marmor. Zementplatten für Dielen.

Kostenanschläge, Zeichnungen und Proben stehen kostenlos zur Verfügung.

Riga 1883. Riga 1883.

Th. Stempel,

Langstr. eig. Haus
neben dem Börsengange.

I. Pr. Silb. Med. I. Pr. Silb. Med.

Telephon Nr. 143.

Leinen-, Weißwaren- u. Wäschekonfektions-Geschäft.

Annahme von **Bestellungen** auf

Herren- und Damenwäsche

aller Art.

Lieferung von ganzen Aussteuern.

Hüte von Carl Goeppert, Lodz.

Betten u. Matratzen.

Lager von

Roßhaar-, Seegrasmatratzen und Bettdecken.

Neugasse, eigenes Haus:

Wasch- und Badeanstalt.

Geschwister Böckler,

REVAL.

☞ Wäschespezial-Geschäft. ☜

Langstraße № 37.

Kinderkleider,

Knabenanzüge

fertig und nach Maß.

Lager

von Leinen, Halbleinen, Tyroler und Slawisch Lein Chiffon, Schirting, Madapolam, Batist, Blusenstoffen, Spitzen, Schweizerstickereien, Krawatten, Strümpfen, Socken etc. etc. etc.

Tisch-Wäsche,

Lager und Anfertigung nach Mass von **Herren-, Damen- und Kinder-**

Tag- und Nacht-Wäsche,

Braut- u. Baby-Aussteuern

etc. etc. etc.

Verkauf nur gegen Barzahlung, daher billigste Preise für gute Waren.

☞ **Ein Versuch überzeugt.** ☜

A. Wiedner,
vorm. A. Linde.

Lager
von

Drogen, Chemikalien, Farben, Lacken, Aquarell- und Oelfarben in Tuben zur Kunstmalerei.

Bronze in allen Nüancen,

Mineral-Maschinenöl, Parfümerien u. Seifen, Schreib- u. Kopiertinte, Gummi-Artikel, Natürl. Mineralwasser etc.

REVAL, Lehmstrasse № 16.

A. Busch,
Baugeschäft,
Brauereistrasse № 3.

Neu- u. Umbauten, ebenso Remonten in der Stadt und auf dem Lande.

Russische Versicherungs-Gesellschaft

„POMOSCHTSCH“

hat als **ERSTE** für Rußland bearbeitet und als Erste in Rußland eingeführt die

Einbruchdiebstahl-Versicherung von Geldschränken:

Bargeld, Banknoten, Wertpapiere, Wechsel, Kupons etc.

Haushalt-Eigentum:

Mobiliar, Kleider, Wäsche, Gold-, Silber- u. Schmucksachen, Uhren, Gemälde u. sonstige Kunstgegenstände etc. sowohl in Stadtwohnungen, wie auch in Villen und Landhäusern.

Waren:

in Lagerräumen, Magazinen etc.

Die „POMOSCHTSCH“ hat bereits durch ihre **Einbruch-Versicherungsabteilung** in über **1400 Fällen für 1.000.000 Rbl. Entschädigungen geleistet.**

Zweck der Versicherung ist: Ersatz aller Schäden, sowohl durch Abhandenkommen als auch aller Art Zerstörung von versicherten Objekten, oder am versicherten Lokale bei Gelegenheit von Einbruch und diesem gleichgeachteten schweren Diebstählen.

Jede gewünschte Auskunft erteilt die Abteilung für **Einbruchdiebstahl-Versicherung** der **Versicherungsgesellschaft „POMOSCHTSCH“, St. Petersburg, Morskaja 56, Potschtamtski Per. 10.**

Agenturen der Gesellschaft in allen grösseren Städten des Reichs.

Vertreter für Reval und Estland:

Baron Karl Rosen u. Wilhelm Borchert.

Manegenstr. 7. Rüststr. 8.

FR. WIEGAND,

Reval.

Maschinenfabrik.

Kompl. Brennerei- und Rektifikations-Einrichtungen.

РЕВЕЛЬСКІЙ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ ЗАВОДЪ Ф. ВИГАНДЪ ВЪ РЕВЕЛѢ
„РУСЬ"
„РУСЬ"

18 Medaillen und Diplome, davon 3 Staatsmedaillen.

Naphta-Motore РУСЬ

von 6—50 HP nach neuestem System.

Bester und billigster Naftamotor der Gegenwart für alle Verwendungszwecke und einzige Konstruktion, welche keine dauernde Bedienung benötigt.

Feinste Referenzen

über monatelange ununterbrochene **Tag- und Nachtbetriebe** von **Behörden** und **Privaten.**

Verbrauch lt. offiz. **Prüfungsbericht** der **Kais. techn. Hochschule Moskau** an einem nur 10 PS Motor **„Russ"** 0,73 russ. Pfd. pro Stundenpferd.

Photographisches Atelier

E. Reisberg,

Inhaber der Firma Bernhard Lais.

Reval,

Ecke der Lang- u. Raderstraße № 2,

empfiehlt sich zur

tadellos künstlerischen Ausführung
aller in das Fach der
modernen Photographie
schlagenden Arbeiten.

(53. Jahrgang) **1912** (53. Jahrgang)

Aufforderung zum Abonnement

auf die

„Revalſche Zeitung“

Redakteur: **Chr. Mickwitz.**

Der ermäßigte Abonnementspreis beträgt

bei täglicher Versendung:

In Reval:

Ohne Zuſtellung:				Mit Zuſtellung:			
Für 12	Mon.	6 R.	— K.	Für 12	Mon.	7 R.	— K.
„ 9	„	4 „	50 „	„ 9	„	5 „	25 „
„ 6	„	3 „	— „	„ 6	„	3 „	50 „
„ 3	„	1 „	50 „	„ 3	„	1 „	75 „

Durch die Poſt:

bei täglicher Verſendung:

Im Innern des Reiches:				Im Auslande:			
Für 12	Mon.	7 R.	50 K.	Für 12	Mon.	12 R.	— K.
„ 9	„	5 „	60 „	„ 6	„	6 „	— „
„ 6	„	3 „	75 „	„ 3	„	3 „	25 „
„ 3	„	2 „	— „	„ 1	„	1 „	25 „

Inſerate,

die bei der ſtetig wachſenden Auflage des Blattes die lohnendſte Verbreitung finden, werden für Reval auf der letzten Seite pro Petit-Zeile mit **5** Kop. und am Kopfe des Blattes mit 12 K. berechnet.

Bei größeren Aufträgen **bedeutender Rabatt.**

Einzelnummer 5 Kop.

Abonnements werden entgegengenommen bei den am Kopf der Zeitung verzeichneten Firmen, ſowie täglich mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage

von 9 Uhr morgens bis 7 Uhr abends in der

Expedition der „Revalſchen Zeitung“.

Reval, Breitſtraße 5.

H. Stolzmann,

vorm. **Joh. Seedorf,**

Reval, Langstraße № 1.

EHSTLAENDISCHER LANDWIRTHSCHAFTLICHER VEREIN

1896.

EHSTLAENDISCHER LANDWIRTHSCHAFTLICHER VEREIN

1897.

□ □ □

Herren

Garderoben-Geschäft

empfiehlt sich zur

Anfertigung von Garderoben

nach den neuesten Façons bei prompter Bedienung und soliden Preisen.

Lager von russischen und englischen Stoffen.

Spezialität: Damen- und Herren-Reitkleider.

M. Miller,

Reval, Heustrasse Nr. 33. (Pelgulinn.)

Früher Sumpfstrasse № 4 a.

Kessel bewährter Konstruktion. Rektifikation und Brennerei-Einrichtungen. Montage. Anfertigung und Reparatur allerlei Kesselschmiede- und Maschinen-Arbeiten. Technische Ratschläge.

Langjährige Praxis. Billige Preise.

Schnellste Lieferung. Garantie.

Tabaks-Magazin

Julius Allik,

REVAL, Langstrasse, Haus F. Müller № 6, vis-à-vis der Buchhandlung Ferd. Wassermann,

empfiehlt seine stets grosse Auswahl von echtem türkischen

Tabak und Papyros.

Zigarren der renommiertesten Fabriken.

BESTELLUNGEN auf Tabak oder fertige Papyros der verschiedenen Fabriken werden prompt ausgeführt.

Grosse Auswahl von Bernstein-, Meerschaum- und Weichselrohr-Pfeifen-, Zigarren-u. Papyros-Mundstücke, Papyros-u. Zigarren-Etuis

☛ **zu den billigsten Preisen.** ☚

Verkauf von Hülsen aus allen Fabriken.

Gegründet 1851.

□ □ □

Leinen-, Weisswaren- und
Trikotagen-Handlung

C. A. Johannsen,

Reval, Langstr. № 5, eigenes Haus.

Grösstes und ältestes Spezialgeschäft.

Abteilung für Anfertigung sämtlicher

Herren- u. Damenwäsche.

Billigste Lieferung

vollständig gebrauchsfert. Aussteuern.

Grosses Lager sämtlicher

zur Branche gehörender Artikel.

Verkauf nur gegen Barzahlung.

Feste und sehr billige Preise.

Confection de Corsets

„A la Parisienne“

Langstrasse Nr. 15. Haus Stempel.

Bestellungen
werden nach **Wiener-**
und **Pariser-Modellen**
in kürzest. Zeit sauber
ausgeführt.

Grosses Lager
fertiger Korsetts:
Hygienische-Korsetts
Kinder-Korsetts
Magen-Korsetts
Korsetts für Schulmädchen **Büstenhalter.**

Neuheit: Französisch gestrickte Korsetts.

Annahme v. **Reparaturen, Reinigung** u. **Umarbeitung.**

R. Reichmann,
REVAL,
Langstrasse, eig. Haus. Telephon № 31.

Damen-Moden und Herren-Moden.

Kindergarderobe.

Grösste Auswahl in Mode-Neuheiten jeder Art.

Sämtliche Besatzartikel.

Zutaten für Schneider u. Schneiderinnen.

Wäsche und Trikotagen.

Stoffe für Herren-, Damen- und Kinder-Kleidungen.

Hüte und Mützen.

Sportkleidungen für Sommer- und Wintersport.

Pelzwaren.

Lager in wollenen u. baumwoll. Garnen.

Schuhzeug.

Reiseartikel und Lederwaren. Maschinen-Strickerei.

CUBA
HAVANNA

John Rosenberg,

REVAL.

Tabakshandlung

Ecke der Lang- und Pferdekopf-Str.
Haus Kopf.

NATURREINE TRAUBENWEINE
DER GÄRTEN
S. K. H. DES GROSSFÜRSTEN
NICOLAI NICOLAJEWITSCH.

Wein-, Kaffee- und Teehandlung

J. Muischneek

Ecke d. König- u. Schmiedestr. 2/15. Telephon 213.

Täglich frischgebrannten Kaffee eig. Brennerei.

Die Buchdruckerei

der

Revalschen Zeitung,

REVAL, Breitstr. 5, Telephon 177,

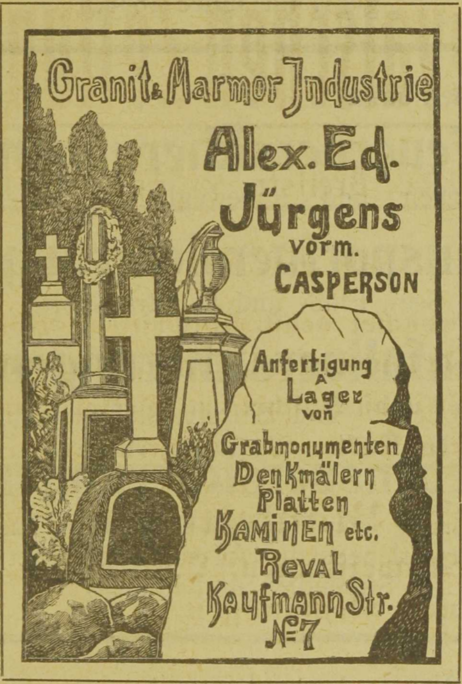
hält stets auf Lager:

Kellerbücher nebſt Abſchriften. Bücher für die landw. Buchführung. Brennereibücher nebſt Abſchriften. Deklarationen. Mietkontrakte. Vollmachten verſchied. Art.

Blankette für

Anweiſungen, Quittungen und Rechnungen.

Anfertigung von Viſitenkarten
in kürzeſter Zeit.



Granit & Marmor Industrie

Alex. Ed.
Jürgens
vorm.
CASPERSON

Anfertigung
&
Lager
von
Grabmonumenten
Denkmälern
Platten
KAMINEN etc.
Reval
Kaufmann Str.
№ 7

Versicherungs - Gesellschaft
„Salamandra“
gegr. im Jahre 1846,

übernimmt

Feuerversicherungen
beweglichen und unbeweglichen Eigentums,

Transportversicherungen,
See-, Fluß- und Landtransport,

Unfallversicherungen,
Kollektiv- und Einzelversicherungen,

Lebensversicherungen,
Versicherung von Kapitalien auf den Todesfall, auf den Erlebensfall, Aussteuerversicherungen, Stipendien und Renten.

Nähere Auskunft erteilt:

P. Scheel,
Generalagent der Gesellschaft,
REVAL,
Revaler Bank-Comptoir G. Scheel & Co.